

Hallituksen esitys Eduskunnalle Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Etelä-Afrikan välisen kauppaa, kehitystä ja yhteistyötä koskevan sopimuksen hyväksymisestä sekä laiksi sopimuksen lainsäädännön alaan kuuluvien määräysten voimaansaattamisesta

ESITYKSEN PÄÄASIALLINEN SISÄLTÖ

Esityksessä ehdotetaan, että eduskunta hyväksyisi Pretoriassa 11 päivänä lokakuuta 1999 tehdyn Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden hallitusten sekä Etelä-Afrikan tasavallan hallituksen välisen kauppaa, kehitystä ja yhteistyötä koskevan sopimuksen.

Sopimus kattaa vapaakaupan ohella poliittisen vuoropuhelun Etelä-Afrikan ja Euroopan unionin välillä. Se sisältää myös määräyksiä muun muassa kaupan liitännäistoimista, taloudellisesta yhteistyöstä ja yhteistyöstä tieteen, ympäristön, kulttuurin, sosiaalisten kysymysten ja muiden sopimuksen soveltamisalaan kuuluvien alojen parissa.

Sopimus sisältää edelleen kehitysyhteistyöhön liittyviä määräyksiä. Se on osa laajempaa poliittista prosessia, jolla halutaan tukea Etelä-Afrikan ja koko eteläisen Afrikan taloudellista ja poliittista muutoskehitystä. Sopimus edistää sopimusosapuolten läheisten suhteiden kehittymistä ja yhteistyön syven-

mistä kaikilla sopimukseen kuuluvilla aloilla.

Kauppaa, kehitystä ja yhteistyötä koskeva sopimus tulee voimaan sitä kuukautta seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä, jonka aikana osapuolet ovat ilmoittaneet toisilleen tarvittavien menettelyjen päätökseen saattamisesta. Osapuolet voivat ennen sopimuksen voimaantuloa kuitenkin päättää soveltaa sitä väliaikaisesti, jolloin kaikkien sen voimaantulopäivään tehtyjen viittausten on katsottava tarkoittavan päivää, jona väliaikainen soveltaminen on alkanut.

Esitys ei liity valtion talousarvioesitykseen. Esitykseen sisältyy lakiehdotus sopimuksen lainsäädännön alaan kuuluvien määräysten voimaansaattamisesta. Lain on tarkoitus tulla voimaan samanaikaisesti sopimuksen kanssa. Sopimus tulee voimaan sen jälkeen, kun kaikki sopimuspuolet ovat hyväksyneet sen omien menettelyjensä mukaisesti.

SISÄLLYSLUETTELO

ESITYKSEN PÄÄASIALLINEN SISÄLTÖ.....	1
SISÄLLYSLUETTELO.....	2
YLEISPERUSTELUT	3
1. Nykytila ja sopimuksen merkitys	3
1.1. Euroopan unionin ja Etelä-Afrikan kauppaa, kehitystä ja yhteistyötä koskevan sopimuksen tausta ja valmistelu	3
1.2. Sopimuksen pääasiallinen sisältö.....	3
1.3. Sopimuksen poliittinen merkitys	3
1.4. Sopimuksen kauppapoliittinen merkitys	3
2. Esityksen vaikutukset.....	4
2.1. Taloudelliset vaikutukset.....	4
2.2. Organisaatio- ja henkilövaikutukset	4
2.3. Ympäristövaikutukset.....	4
2.4. Vaikutukset eri kansalaisryhmien asemaan	4
3. Asian valmistelu	4
YKSITYISKOHTAISET PERUSTELUT.....	5
1. Lakiehdotuksen perustelut.....	5
2. Sopimuksen sisältö	5
I osasto: Yleiset tavoitteet, periaatteet ja poliittinen vuoropuhelu.....	5
II osasto: Kauppa	5
A jakso: Yleistä.....	5
B jakso: Teollisuustuotteet.....	5
C jakso: Maataloustuotteet.....	6
III osasto: Kaupan liitännäistoimet.....	6
A jakso: Yhteiset määräykset	6
B jakso: Sijoittamisoikeus ja palveluiden tarjoaminen.....	7
C jakso: Juoksevat maksut ja pää-omien liikkuvuus	7
D jakso: Kilpailupoliittikka	7
E jakso: Julkinen tuki.....	8
F jakso: Muut kauppaa koskevat määräykset.....	8
IV osasto: Taloudellinen yhteistyö	8
V osasto: Kehitysyhteistyö	9
A jakso: Yleistä.....	9
B jakso: Täytäntöönpano.....	9
VI osasto: Yhteistyö muilla aloilla.....	10
VII osasto: Yhteistyön taloudelliset näkökohdat	11
VIII osasto: Loppumääräykset.....	11
Sopimuksen liitteet ja pöytäkirjat	12
3. Voimaantulo	12
4. Eduskunnan suostumuksen tarpeellisuus	12
5. Käsittelyjärjestys	13

LAKIEHDOTUS.....	14
Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Etelä-Afrikan tasavallan välisen kauppaa, kehitystä ja yhteistyötä koskevan sopimuksen lainsäädännön alaan kuuluvien määräysten voimaansaattamisesta.....	14
LIITTEET	23

YLEISPERUSTELUT

1. Nykytila ja sopimuksen merkitys

1.1. Euroopan unionin ja Etelä-Afrikan kauppaa, kehitystä ja yhteistyötä koskevan sopimuksen tausta ja valmistelu

Etelä-Afrikka astui keväällä 1994 uuteen aikakauteen, kun maassa toteutettiin huhtikuussa ensimmäiset demokraattiset vaalit. Suuret poliittiset muutokset loivat tarpeita Etelä-Afrikkaa koskevien suhteiden uudelleenmäärittelylle. Euroopan unionin neuvosto päätti 19 päivänä huhtikuuta 1994 uusista linjauksista, jotka koskevat Euroopan unionin ja Etelä-Afrikan välisiä suhteita. Tehdyn päätöksen mukaisesti komissio neuvotteli Etelä-Afrikan kanssa hyvin yksinkertaisen, tulevan yhteistyön suuntaviivat asettavan yhteistyösopimuksen, johon sisällytettiin vahva, ihmisoikeuksien kunnioittamista koskeva klausuli. Etelä-Afrikan ja Euroopan yhteisön välinen yhteistyösopimus allekirjoitettiin 10 päivänä lokakuuta 1994. Samanaikaisesti Etelä-Afrikalle myönnettiin oikeus GSP-järjestelmän mukaisiin etuihin. Yhteistyösopimuksen perimmäisenä tavoitteena oli lähinnä toimia viitekehyksenä siihen asti, kunnes Etelä-Afrikka saisi vakiinnutettua uuden poliittisen johtonsa ja pystyisi neuvottelemaan Euroopan yhteisön kanssa laajemmasta, pidemmän aikavälin sitoumuksia asettavasta sopimuksesta.

Neuvosto valtuutti 19 päivänä kesäkuuta 1995 tehdyllä päätöksellä komission neuvottelemaan Etelä-Afrikan kanssa Euroopan yhteisön ja Etelä-Afrikan tasavallan välisestä laajasta yhteistyösopimuksesta. Mandaatti kattoi Etelä-Afrikan liittymisen Lomé'n sopimukseen erityisehdoin sekä kahdenvälisen kauppaa- ja yhteistyöosuuden. AKT-EY-ministerineuvosto hyväksyi 24 päivänä huhtikuuta 1997 pöytäkirjan Etelä-Afrikan liittymisestä Mauritiuksessa 4 päivänä marraskuuta 1995 allekirjoitetulla sopimuksella tarkistettuun neljänteen AKT-EY-yleissopimukseen. Neuvottelumandaatin kauppaa- ja yhteistyöosuutta laajennettiin maaliskuussa

1996 lisämandaatilla käsittämään vapaa-kauppaneuvottelut Euroopan yhteisön ja Etelä-Afrikan välillä. Berliinissä kokoontunut Eurooppa-neuvosto hyväksyi sopimuksen 24 päivänä maaliskuuta 1999.

Yleisten asian neuvosto päätti 29 päivänä heinäkuuta 1999 sopimuksen allekirjoittamisesta Euroopan yhteisön puolesta ja sopimuksen osittaisesta väliaikaisesta soveltamisesta 1 päivästä tammikuuta 2000 alkaen. Euroopan parlamentti antoi 6 päivänä lokakuuta 1999 puoltavan lausuntonsa sopimuksen tekemisestä. Euroopan yhteisön ja Etelä-Afrikan tasavallan kauppaa, kehitystä ja yhteistyötä koskeva sopimus ja sen osittaista väliaikaista soveltamista koskeva kirjeenvaihto allekirjoitettiin 11 päivänä lokakuuta 1999 Pretoriassa.

Lokakuussa allekirjoitettu sopimus on ensimmäinen Euroopan unionin tekemä vapaa-kauppasopimus, jonka sopimusosapuoli voidaan tietyillä kriteereillä luokitella kehitysmaaksi. Se on myös ensimmäinen Marakechin sopimuksen jälkeen WTO-sääntöjen mukaisesti neuvoteltu sopimus. Päätökseen kauppaa, kehitystä ja yhteistyötä koskevan sopimuksen väliaikaiseksi soveltamiseksi (1999/753/EC) liittyvät läheisesti jo solmitut tieteellistä ja teknologista yhteistyötä koskeva sopimus (97/763/EY) ja Lomé'n sopimus (97/535/EY) sekä vielä keskeneräiset viini- ja alkoholisopimus ja kalastussopimus, jotka saataneen päätökseen vuoden 2000 aikana.

Kauppaa, kehitystä ja yhteistyötä koskeva sopimus on EY:n perustamissopimuksen 310 artiklan ja 300 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan ensimmäisen virkkeen nojalla tehty sopimus. Se on jaetun toimivallan sopimus eli niin sanottu sekasopimus. Sopimus sisältää sekä Euroopan yhteisön että sen jäsenvaltioiden toimivaltaan kuuluvia asioita. Sopimuksessa itsessään ei ole määräystä, joka osoittaisi, miten tämä toimivalta jakautuu. Sopimus on saatettu väliaikaisesti sovellettavaksi yhteisön ja Etelä-Afrikan tasavallan välillä 1 päivästä tammikuuta 2000 lukien. Väliaikaisesti sovellettavaksi tulivat 1–3 artikla (tavoitteet, ihmisoikeuksia koskeva määräys ja sopimuksen täyttämättä jättämisestä

koskeva määräys), 5—28 artikla (vapaa-kauppa-alueeseen ja tulleihin liittyvät määräykset), 65—82 artikla (yhteisön ja Etelä-Afrikan kehitysyhteistyötä koskevat määräykset) ja 93—97 artikla (sopimuksen loppumääräykset). Lisäksi sovelletaan väliaikaisesti sopimuksen liitteitä, I—VII, jotka sisältävät erilaisia tuoteluetteloita, liitettä X, joka on yhteisön ja Etelä-Afrikan viinejä ja alkoholijuomia koskevaan sopimukseen liittyvä kirjeenvaihto, pöytäkirjaa 1, joka sisältää alkuperäistuotteen määrittelyt ja tähän liittyvät hallinnolliset menettelyt, ja pöytäkirjaa 2, joka koskee keskinäistä hallinnollista avunantoa tulliasioissa.

1.2. Sopimuksen pääasiallinen sisältö

Yhteistyösopimus sisältää kahdeksan osastoa, joissa käsitellään sopimuksen yleisiä tavoitteita, periaatteita ja poliittista vuoropuhelua, teollisuustuotteiden ja maataloustuotteiden vapaakauppaa, kaupan liitännäistoimia, taloudellista yhteistyötä, kehitysyhteistyötä, yhteistyötä muilla aloilla sekä yhteistyön taloudellisia näkökohtia. Sopimuksen kattamista muista yhteistyöaloista voidaan mainita muun muassa tiede ja teknologia, ympäristö, kulttuuri, sosiaaliset kysymykset, tiedonvaihto, lehdistö ja audiovisuaalinen ala, inhimilliset voimavarat, huumeiden ja rahanpesun torjunta sekä tietosuoja ja terveys. Edellä mainittuja yhteistyöaloja koskevat määräykset ovat pääasiassa varsin väljiä ja luonteeltaan tavoitteellisia. Niillä pyritään osaltaan tukemaan kyseisten alojen instituutioiden luomista ja toimintaa. Sopimukseen sisältää lisäksi erilaisia, muun muassa sopimuksen voimaantuloon ja alkuperäiskieliin liittyviä loppumääräyksiä.

Sopimuksella luodaan sen toimeenpanoa varten erityinen toimielin, yhteistyöneuvosto, joka muun muassa tarkastelee sopimuksen asianmukaista toimintaa, osapuolten välisen kaupan ja yhteistyön kehitystä sekä tekee ehdotuksia tarvittavista toimenpiteistä. Yhteistyöneuvosto harjoittaa sitovaa päätösvaltaa osapuolten riitojen ratkaisussa.

1.3. Sopimuksen poliittinen merkitys

Sopimuksen tavoitteena on luoda asianmukaiset puitteet säännölliselle poliittiselle vuoropuhelulle ja edistää osapuolten läheisten suhteiden kehittymistä ja syvenemistä. Se luo näin ollen entistä paremmat institutionaaliset puitteet poliittisten suhteiden kehittämiseksi Euroopan unionin ja Etelä-Afrikan välille.

Suomen ja Etelä-Afrikan välisissä suhteissa alkoi uusi kehitysjakso vuoden 1994 vaalien jälkeen. Etelä-Afrikka astui tuolloin uuteen aikakauteen ja on nyt, jos ei koko maanosan, niin ainakin Saharan eteläpuolisen Afrikan tärkein poliittinen ja taloudellinen vaikuttaja. Maan keskeisimpiä prioriteetteja ovat Afrikan demokratisoituminen ihmisoikeuksien kunnioittamisen pohjalta ja taloudellisen ja sosiaalisen hyvinvoinnin lisääminen. Suomen ja Etelä-Afrikan väliset suhteet ovat eläneet aktiivista jälleenrakentamisen aikaa. Suomi on vahvasti tukenut Euroopan unionin ja Etelä-Afrikan välisen yhteistyösopimuksen solmimista, koska katsoo sopimuksen olevan osa laajempaa poliittisluonteista prosessia, jolla halutaan tukea Etelä-Afrikan ja koko eteläisen Afrikan taloudellista ja poliittista muutoskehitystä.

1.4. Sopimuksen kauppapoliittinen merkitys

Vapaakauppasopimus kattaa 90 % Euroopan unionin ja Etelä-Afrikan nykyisestä kaupasta. Kattavuus toteutuu epäsuhtaisesti eli Etelä-Afrikan Euroopan unionin alueelle suuntautuvasta tuonnista 95% vapautuu tulleista kymmenen vuoden kuluessa ja Euroopan unionin viennistä Etelä-Afrikkaan 86% kahdentoista vuoden kuluessa. Euroopan unionin yhteisen maatalouspolitiikan perusteella Euroopan unionin puolelta noin 300 vaikutteille altista maataloustuotetta jää sopimuksen ulkopuolelle tässä vaiheessa. Maataloustuotteiden siirtymäkausien jälkeenkin Etelä-Afrikan markkinat ovat avoimemmat Euroopan unionin tuotteille kuin Euroopan unionin markkinat Etelä-Afrikan tuotteille.

Sopimuksella tuetaan Etelä-Afrikan asteittaista liittymistä maailmantalouteen. Se edistää koko eteläisen Afrikan alueellista yhteistyötä ja taloudellista yhdentymistä, ja tukee alueen soposointuista ja kestävästä taloudellis-

ta ja sosiaalista kehitystä.

2. Esityksen vaikutukset

2.1. Taloudelliset vaikutukset

Sopimus ei johda yhteisön uuden erityisen talousarvion laatimiseen, vaan sen täytäntöönpanossa käytetään Etelä-Afrikkaa koskevaa erityistä budjettikohtaa: B7-3200 Etelä-Afrikan jälleenrakentamisen ja kehittämisen Eurooppa-ohjelma. Sopimuksen soveltamisalaan kuuluvan yhteistyön helpottamiseksi voidaan lisäksi käyttää kaikki muitakin yhteisön talousarvion kohtia, joista voidaan tällä hetkellä tai tulevaisuudessa osoittaa varoja Etelä-Afrikan hyväksi.

Sopimuksella on selviä taloudellisia vaikutuksia. Tullien poistamissuunnitelmien noudattaminen ja tariffikiintiöiden myöntäminen Etelä-Afrikalle vähentää yhteisön tullituloja arviolta 93 miljoonaa euroa 10 vuoden siirtymävaiheen kuluessa.

Suomi osallistui vuodesta 1984 lähtien muiden pohjoismaiden mukana YK:n Etelä-Afrikkaa koskevaan kauppasaartoon. Kauppakielto kumottiin heinäkuussa 1991 ja investointikielto toukokuussa 1993. Maiden välinen kauppa on kehittynyt kauppapakotteista luopumisen jälkeen varsin suotuisasti. Sanktioita edeltäneen kaupan volyymi saavutettiin jo vuonna 1994. Suomen vienti on kasvanut tasaisesti ollen 1.680 miljoonaa markkaa vuonna 1999. Etelä-Afrikan osuus Suomen kokonaisviennistä on kuitenkin edelleen hyvin pieni, 0,7 prosenttia. Omassa viiteryhmissään Etelä-Afrikka on kuitenkin yksi Suomen merkittävimmistä vientimarkkinoista; kehitysmaihin suuntautuvasta viennistä Etelä-Afrikka on toisella sijalla heti Kiinan jälkeen. Kauppa on Suomelle selvästi ylijäämäistä, sillä tuonti Etelä-Afrikasta oli 283 miljoonaa markkaa vuonna 1998. Sopimus poistaa kaupan esteitä ja edistää taloudellista vuorovaikutusta ja kaupan edelleen kehittymistä Suomen ja Etelä-Afrikan välillä. Se vapauttaa pääomien liikkuvuutta ja edistää palveluiden ja niiden kaupan edelleen vapauttamista.

Suomen vienti Etelä-Afrikan tasavaltaan on hyvin pitkälle jalostettua. Vientituotteista puhelin- ja radiolaitteet (56,4 % viennistä 1998), teollisuuden koneet ja laitteet, kaivos-

teollisuuden koneet ja laitteet sekä monet kemiantuotteet ovat jo nyt pääosin tullittomia. Loputkin teollisuustuotteita koskevat tullit poistuvat 3—12 vuoden kuluessa ja erityisesti sopimus tuo parannusta metsä- ja paperi-teollisuustuotteiden vientiin, jossa tullit poistuvat asteittain 2—5 vuodessa.

Suomen tuonti Etelä-Afrikasta on ollut viime vuosina laskussa. Vuonna 1998 tuonnista noin 204 miljoonaa markkaa muodostui teollisuustuoteryhmiin kuuluvista tavaroista, jotka ovat valtaosaltaan tullivapaita raaka-aineita ja mineraaleja. Maataloustuoteryhmiin kuuluvien tuotteiden tuonti oli noin 80 miljoonaa markkaa. Tullikannon kokonaismäärä oli 1998 arviolta yli 2 miljoonaa markkaa, josta Suomen osuudeksi jäi 10% eli noin 200 000 markkaa. Sopimukseen sisältyvien tullitulojen odotettu menetys on siten vähäinen.

Suomalaiset suorat sijoitukset Etelä-Afrikkaan olivat vuosina 1994 ja 1995 alle 60 miljoonaa markkaa, vuonna 1996 yli 40 miljoonaa markkaa ja vuonna 1997 yli 20 miljoonaa markkaa. Etelä-Afrikka ja Suomi solmivat 14 päivänä syyskuuta 1998 sijoitusten edistämistä ja molemminpuolista turvaamista koskevan sopimuksen. Suomalaisyrityksillä on Etelä-Afrikassa parisenkymmentä tytäryhtiötä, ja yli sadalla suomalaisfirmalla on maassa edustaja. Kauppaa, kehitystä ja yhteistyötä koskevan sopimuksen taloudellista yhteistyötä koskevat artikkelit teollisuuden, investointien edistämisen ja turvaamisen, kaupan kehittämisen, tietoyhteiskunnan, energian, kaivostoiminnan ja kaivostuotteiden sekä matkailun kehittämiseksi edistävät suomalaisten yritysten kilpailumahdollisuuksia Etelä-Afrikan markkinoilla.

2.2. Organisaatio- ja henkilövaikutukset

Sopimuksella ei ole kansallisen tason organisaatioon tai henkilöstöön kohdistuvia vaatimuksia. Sopimuksen hallinnointiin liittyvät yhteistyöneuvoston ja mahdollisten komiteoiden kokoukset voidaan hoitaa tavanomaisen kansainvälisen käytännön edellyttämällä tavalla nykyisellä henkilöstöllä.

2.3. Ympäristövaikutukset

Sopimuksen tavoitteena on muun muassa edistää eteläisen Afrikan kestävää taloudellista ja sosiaalista kehitystä. Sopimuksen olennaisessa osassa osapuolet vahvistavat sitoutuneensa moitteettoman hallinnon periaatteisiin. Vaikka sopimuksen lähtökohdissa ei nimenomaisesti mainita ympäristöllisesti kestävää kehitystä, osapuolet ovat liittäneet sopimukseen erilliset julistuksensa sopimuksen olennaisesta osasta. Niissä todetaan, että moitteettomalla hallinnolla tarkoitetaan muun muassa luonnonvarojen sekä taloudellisten voimavarojen vastuullista hallintoa kestävä kehityksen tukemiseksi. Samoin taloudellista yhteistyötä koskevassa johdantoartiklassa (50 artikla) todetaan yhteistyön edesauttaminen muun muassa edistämällä kestävä kehitystä osapuolten talouksissa sekä suojelemalla ja parantamalla ympäristöä. Lisäksi sopimuksen ympäristöosassa (84 artikla) todetaan osapuolten pyrkivän yhteistyössä kestävään kehitykseen uusiutumattomien luonnonvarojen järkevällä käytöllä ja uusiutuvien luonnonvarojen kestäväällä käytöllä. Tämän todetaan edesauttavan ympäristönsuojelua sekä ympäristön pilaantumisen ja saastumisen leviämisen estämistä. Artiklassa luetellaan lukuisia yhteistyöhön liittyviä kysymyksiä. Näitä ovat: kaupunkien kehittäminen, maan käyttö, aavikoituminen, jätehuolto mukaan lukien vaaralliset ja ydinjätteet, vaarallisten kemikaalien käsittely, biologisen monimuotoisuuden säilyttäminen, metsävarojen kestävä hallinto, vesivarojen hallinto, teollisuuden ja muiden saasteiden valvonta, merien suojelu sekä kasvihuonekaasujen vähentäminen.

Sopimuksen taloudellista yhteistyötä koskevassa osassa on pyritty yhdistämään ympäristönäkökulmaa lukuisille relevanteille sektoreille esimerkiksi teollisuutta, energia-yhteistyötä, kaivostoimintaa, liikenneyhteistyötä, matkailuyhteistyötä, maataloutta, kalastusyhteistyötä, kuluttajapolitiikkaa ja kehitysyhteistyötä koskevien määräysten parissa.

Määräykset ovat kuitenkin luonteeltaan varsin yleisiä, tavoitteellisia ja suuntaviivaa antavia.

Ympäristönäkökulman ja kestävä kehityksen periaatteiden yhdistämisellä taloudelliseen yhteistyöhön voidaan esimerkiksi vahvistaa osapuolien yhteisiä valmiuksia osallistua kansainvälisten ympäristösopimusten toimeenpanoon ja edelleen kehittämiseen.

2.4. Vaikutukset eri kansalaisryhmien asemaan

Sopimus sisältää syrjimättömyyttä koskevan määräyksen (100 artikla), joka sisällöllisesti kattaa kaikki syrjintäperusteet. Sen mukaan sopimusjärjestelyt eivät saa johtaa syrjintään jäsenvaltioiden kansalaisten tai yritysten välillä eivätkä myöskään Etelä-Afrikan kansalaisten tai yritysten välillä.

Sopimuksen mukaan Euroopan yhteisö keskittyy Etelä-Afrikan kehitysyhteistyöohjelmissaan erityisesti aikaisemmin huonossa asemassa olleiden yhteisöjen perustarpeisiin sekä kehityksen sukupuoliulottuvuuksiin. Sopimuksen mukaisesti osapuolet käyvät lisäksi vuoropuhelua muun muassa rotuerottelujärjestelmän jälkeisen yhteiskunnan sosiaalisista ongelmista, köyhyyden vähentämisestä, sukupuolten välisestä tasa-arvosta, naisiin kohdistuvasta väkivallasta ja lasten oikeuksista (86 artikla).

3. Asian valmistelu

Hallituksen esitys on valmisteltu ulkoasiainministeriössä virkatyönä. Sopimuksesta on pyydetty lausunnot kauppa- ja teollisuusministeriöltä, liikenneministeriöltä, maa- ja metsätalousministeriöltä, oikeusministeriöltä, sisäasiainministeriöltä, sosiaali- ja terveysministeriöltä, työministeriöltä, valtiovarainministeriöltä, ympäristöministeriöltä, kilpailuvirastolta ja tullihallitukselta.

YKSITYISKOHTAISET PERUSTELUT

1. Lakiehdotuksen perustelut

1 §. Lain 1 §:n mukaan sopimuksen lainsäädännön alaan kuuluvat määräykset saataan voimaan lain tasoisina siten kuin Suomi on niihin sitoutunut. Lainsäädännön alaan kuuluvia määräyksiä on selvitetty eduskunnan suostumuksen tarpeellisuutta käsittelevässä jaksossa.

2 §. Pykälän mukaan lain täytäntöönpanosta voidaan antaa tarkempia säännöksiä tasavallan presidentin asetuksella. Tällaisen valtuutuksen nojalla voidaan antaa lain asianmukaisen täytäntöönpanon kannalta välttämättömiä säännöksiä. Koska käsiteltävänä olevassa tapauksessa ei ole tarpeen antaa lain täytäntöönpanon tavanomaiset rajat ylittäviä säännöksiä, esitetään mahdolliset tarkemmat säännökset annettavaksi 3 §:ssä tarkoitetulla tasavallan presidentin asetuksella eikä voimaansaattamisasetuksesta erillisellä valtioneuvoston asetuksella.

3 §. Laki ehdotetaan tulevaksi voimaan tasavallan presidentin asetuksella säädettävänä ajankohtana samanaikaisesti kuin sopimus tulee Suomen osalta voimaan.

2. Sopimuksen sisältö

I osasto: Yleiset tavoitteet, periaatteet ja poliittinen vuoropuhelu

1 artikla

Artiklassa luetellaan sopimuksen tavoitteet. Sopimus luo asianmukaiset kehykset osapuolten vuoropuhelulle ja edistää läheisten suhteiden kehittymistä ja yhteistyötä kaikilla sopimuksen soveltamisalaan kuuluvilla aloilla. Sopimus tukee Etelä-Afrikan siirtymäkehitystä sekä maan liittymistä maailmantalouteen.

2 artikla

Artiklan mukaan demokratian periaatteiden, perusuonteiden ihmisoikeuksien ja oikeusvaltion periaatteiden kunnioittaminen on olennainen

osa sopimusta.

3 artikla

Artiklassa on määräykset siltä varalta, että toinen osapuoli jättää sopimuksesta johtuvia velvoitteita täyttämättä. Toinen osapuoli voi tällöin toteuttaa kansainvälisen oikeuden mukaisesti käyttöön otettuja aiheellisia toimenpiteitä.

4 artikla

Artiklassa sopimusosapuolet sitoutuvat aloittamaan säännöllisen poliittisen vuoropuhelun kaikista osapuolten yhteistä etua koskevista kysymyksistä. Vuoropuhelulla edistetään keskinäistä ymmärrystä ja tuetaan demokratian, oikeusvaltion periaatteiden ja ihmisoikeuksien kunnioittamista sekä sosiaalista oikeudenmukaisuutta. Kahdenvälisen poliittisen vuoropuhelun lisäksi osapuolet osallistuvat AKT-maiden ja Euroopan unionin väliseen vuoropuheluun.

II osasto: Kauppa

A jakso: Yleistä

5 artikla

Artikla sisältää vapaakauppa-alueen perustamista koskevan määräyksen. Vapaakauppa yhteisön kanssa alkaa asteittain sopimuksen väliaikaisesta soveltamisesta alkavan siirtymäkauden aikana. Siirtymäkausi kestää Etelä-Afrikan osalta enintään 12 vuotta ja yhteisön osalta enintään 10 vuotta.

6 artikla

Artiklassa määrätään, että yhteisö käyttää Etelä-Afrikasta tuotavien tavaroiden luokittelussa yhdistettyä tavaranimikkeistöä. Etelä-Afrikka soveltaa yhteisöstä tuotavien tavaroiden luokittelussa harmonoitua järjestelmää.

7 artikla

Artiklassa määrätään, että perustulli, johon peräkkäiset alennukset tehdään, on kunkin tuotteen osalta sopimuksen

voimaantulopäivänä tosiasiallisesti sovellettava tulli. Mikäli tullien poistamista ei aloiteta sopimuksen voimaantulon yhteydessä, se tulli, johon sopimuksessa määrättyt peräkkäiset vähennykset tehdään, on joko edellä mainittu perustulli tai tulli, jota sovelletaan yleisesti sinä päivänä, jolloin kyseisten tullien poistaminen aloitetaan, sen mukaan, kumpi tulleista on alhaisempi.

8 artikla

Artiklassa määrätään, että tuontitullien poistamista koskevia määräyksiä sovelletaan myös fiskaalisiin tulleihin lukuun ottamatta syrjimättömiä valmisteveroja.

9 artikla

Artiklan mukaisesti yhteisö ja Etelä-Afrikka poistavat kaikki tuonnissa soveltamansa vaikutukseltaan tuontitulleja vastaavat maksut sopimuksen tullessa voimaan.

B jakso: Teollisuustuotteet

10 artikla

Artiklassa määritellään luvun "Teollisuustuotteet" soveltamisala.

11 artikla

Artiklassa määrätään, että liitteessä II lueteltuja Etelä-Afrikan teollisuustuotteita koskevat tullit poistetaan asteittain kolmesta kymmeneen vuodessa sopimuksen voimaantulosta artiklan aikataulujen ja lueteltujen poikkeustapauksien mukaisesti. Sopimuksen voimaan tullessa poistetaan tullit niiltä teollisuustuotteilta, joita ei ole lueteltu liitteessä II.

12 artikla

Artiklassa määrätään, että liitteessä III lueteltuja yhteisön teollisuustuotteita koskevat tullit poistetaan asteittain kolmesta kahteentoista vuodessa sopimuksen voimaantulosta artiklan aikataulujen ja lueteltujen poikkeuksien mukaisesti. Sopimuksen voimaan tullessa poistetaan tullit niiltä teollisuustuotteilta, joita ei ole lueteltu liitteessä III.

C jakso: Maataloustuotteet

13 artikla

Artiklassa määritellään luvun "Maataloustuotteet" soveltamisala.

14 artikla

Artiklassa määrätään, että liitteen IV luetteloissa 1, 2, 3 ja 4 lueteltuja Etelä-Afrikan maataloustuotteita koskevat tullit poistetaan asteittain kolmesta kymmeneen vuodessa sopimuksen voimaantulosta artiklan aikataulujen ja lueteltujen poikkeuksien mukaisesti. Sopimuksen voimaan tullessa poistetaan tullit niiltä maataloustuotteilta, joita ei ole lueteltu liitteessä IV. Liitteessä V lueteltuja kalataloustuotteita koskevia tullimyönnytyksiä sovelletaan liitteessä mainituin edellytyksin.

15 artikla

Artiklassa määrätään, että liitteessä VI lueteltuja yhteisön maataloustuotteita koskevat tullit poistetaan kolmesta kahteentoista vuodessa sopimuksen voimaantulosta artiklan aikataulujen ja lueteltujen poikkeuksien mukaisesti. Sopimuksen voimaan tullessa poistetaan tullit niiltä maataloustuotteilta, joita ei ole lueteltu liitteessä VI. Liitteessä VII lueteltuja kalataloustuotteita koskevia tullimyönnytyksiä sovelletaan liitteessä mainituin edellytyksin.

16 artikla

Artiklassa määrätään maatalouden suojatoimenpiteistä. Tilanne, jossa toisen osapuolen alueelta peräisin olevien tuotteiden tuonti aiheuttaa vakavan häiriön toisen osapuolen markkinoille, viedään yhteistyöneuvoston käsiteltäväksi. Asianomainen osapuoli voi toteuttaa häiriön rajoittamiseksi tai korjaamiseksi tarvittavia väliaikaisia toimenpiteitä, kunnes yhteistyöneuvosto on tehnyt asiasta päätöksen.

17 artikla

Artiklan mukaisesti Etelä-Afrikka voi esittää ehdotuksia koskien yhteisön

maataloustuotteisiin sovellettavien tullien nopeutettua poistamista ja vientitukien poistamista. Jos yhteisö vastaa pyyntöön myöntävästi, uusia aikatauluja sovelletaan samanaikaisesti osapuolten sopimasta päivästä alkaen. Jos yhteisö vastaa pyyntöön kieltävästi, tullien poistamista jatketaan sopimuksen määräysten mukaisesti.

18 artikla

Artiklan mukaan yhteisö ja Etelä-Afrikka tarkastelevat viiden vuoden kuluessa sopimuksen voimaantulosta keskinäisen kauppansa lisätoimenpiteitä ja sopimuksen liitteissä lueteltuihin tuotteisiin sovellettavia tulleeja.

III osasto: Kaupan liitännäistoimet

A jakso: Yhteiset määräykset

19 artikla

Artiklassa määrätään, että sopimuksen voimaan tullessa poistetaan kaikki yhteisön ja Etelä-Afrikan välisen kaupan määrälliset rajoitukset ja vaikutuksiltaan vastaavat toimenpiteet. Uusia määrällisiä rajoituksia, tuonti- tai vientitulleja ja vaikutuksiltaan vastaavanlaisia maksuja ei saateta voimaan.

20 artikla

Osapuolet voivat neuvotella säännöllisesti yhteistyöneuvostossa maatalouspolitiikkojaan koskevista strategioista ja käytännön soveltamissäännöistä. Yhteistyöneuvosto päättää mahdollisista sopimuksen alaan kuuluvista muutoksista ja sopii tarvittavista, molempien osapuolien edut huomioon ottavista mukautuksista.

21 artikla

Osapuolet pidättäytyvät kaikista sisäistä verotusta koskevista toimenpiteistä ja käytännöistä, joilla luodaan suoraan tai epäsuorasti syrjintää toisen osapuolen tuotteiden ja toisen osapuolen alueelta peräisin olevien tuotteiden välille. Toisen osapuolen alueelle vietyihin tuotteisiin ei voida soveltaa välillisen sisäisen veron palautusta tuotteille suoraan tai epäsuorasti määrätyn välillisen veron määrää ylittävältä

osalta.

22 artikla

Artiklassa todetaan, että sopimus ei estä osapuolten ja kolmansien maiden välisten tulliliittojen, vapaakauppa-alueiden tai muiden järjestelyjen ylläpitämistä ja perustamista. Järjestelyistä neuvotellaan yhteistyöneuvostossa.

23 artikla

Artiklan mukaan osapuolet voivat ottaa käyttöönsä GATT 1994 -sopimuksen ja WTO:n perustavan Marrakechin sopimuksen mukaisia polkumyynti- tai tasoitustulleja.

24 artikla

Artiklassa määrätään, että mikäli tietyn tuotteen tuonti aiheuttaa vakavaa haittaa kotimarkkinatuottajille, sopimusosapuolet voivat toteuttaa WTO:n Marrakechin sopimuksen ja tämän sopimuksen 26 artiklan mukaisia suojatoimenpiteitä. Sopimusosapuolet voivat niin ikään poikkeuksellisesti toteuttaa valvonta- ja suojatoimenpiteitä 26 artiklan mukaisesti mikäli tietyn tuotteen tuonti aiheuttaa joko Euroopan unionin syrjäisimpien alueiden tai eteläisen Afrikan tulliliiton jäsenmaiden taloudellisen tilanteen huomattavan heikkenemisen.

25 artikla

Artiklan mukaan Etelä-Afrikka voi siirtymäkauden aikana määräajaisesti korottaa tai ottaa uudestaan käyttöön tulleeja aloilla, joille on aiheutunut suuria vaikeuksia yhteisöstä peräisin olevan tuonnin tullien alentamisen seurauksena. Etelä-Afrikan tulee ilmoittaa yhteistyöneuvostolle toimenpiteistään ja samalla esittää aikataulu käyttöön otettavien tullien poistumisesta. Toimenpiteistä tulee yhteisön pyynnöstä neuvotella ennen niiden käyttöönottoa.

26 artikla

Artiklassa määrätään, että mikäli yhteisö tai Etelä-Afrikka ottaa käyttöön 24 artiklan mukaisen valvontamenettelyn, se ilmoittaa tästä toiselle osapuolelle ja aloittaa pyynnöstä neuvottelut yhteistyöneuvostossa sen kanssa. Suojatoimenpiteistä ja niiden

poistamisesta neuvotellaan yhteistyöneuvostossa. Yhteistyöneuvosto tutkii vaikeuksia, jotka johtivat valvontamenettelyn käyttöönottamiseen ja tekee päätöksiä tilanteen korjaamiseksi.

27 artikla

Artiklan mukaan sopimus ei estä sellaisten tuotteiden tuontia, vientiä, kauttakuljetusta tai käytettyjen tavaroiden kauppaa koskevien kieltojen tai rajoitusten soveltamista, jotka ovat perusteltuja muun muassa julkisen moraalien, yleisen järjestyksen tai muiden artiklassa lueteltujen syiden vuoksi. Kiellot ja rajoitukset eivät kuitenkaan saa johtaa keinotekoiseen tai mielivaltaiseen syrjintään tai osapuolten välisen kaupan peiteltyyn rajoittamiseen.

28 artikla

Artiklassa todetaan, että sopimuksessa määrättyjen tullietuuksien soveltamista koskevat alkuperäsäännöt ovat pöytäkirjassa N:o 1. Alueellisen integraation edistämiseksi alkuperäsääntöihin on sisällytetty mahdollisuus käyttää alkuperätuotteiden valmistuksessa myös AKT-maiden raaka-aineita.

B jakso: **Sijoittamisoikeus ja palveluiden tarjoaminen**

29 artikla

Artikla edellyttää sopimusosapuolten tunnustavan palvelukaupan merkityksen talouskehitykselle. Osapuolet korostavat palvelukauppaa koskevan yleissopimuksen (GATS) ja erityisesti sen suosituimmuuskohtelun periaatteen sekä soveltuvien yleissopimuksen pöytäkirjojen ja niihin liitettyjen sitoumusten noudattamista. Osapuolet vahvistavat lisäksi GATS-sopimuksen pöytäkirjojen neljä ja viisi liitteinä olevat perustelevisiintää ja rahoituspalveluja koskevat sitoumuksensa.

Suomi suo jo nykyisen käytäntönsä nojalla Etelä-Afrikan kansalaisille, jotka tarjoavat palveluitaan Suomeen, GATS-sopimuksen mukaisen oikeuden suorittaa Suomessa palvelujen tarjontaan liittyviä, määräajan kestäviä asiantuntija- ja avainhenkilöstön

tehtäviä. Sekä Suomi että Etelä-Afrikka ovat GATS-sopimuksen osapuolina jo nyt velvollisia soveltamaan kyseisen sopimuksen määräyksiä toisesta sopimusmaasta toiseen maahan saapuviin palveluiden tarjoajiin sekä heidän työntekijöihinsä.

30 artikla

Artiklan mukaan palvelujen tarjonnan edelleen vapauttamisen tulee kattaa kaikki palvelun toimittamisen muodot, jotka ovat rajanylitse myynti, rajanylöstäminen, kaupallinen läsnäolo sekä luonnollisten henkilöiden läsnäolo palvelun tarjoamiseksi. Sopimuksessa viitataan erikseen GATS-sopimuksen V artiklan 3 kohdan a alakohdan mukaiseen mahdollisuuteen suoda tiettyjen, laajempien taloudellista yhdyntymistä koskevien sopimusneuvottelujen yhteydessä kehitysmaille GATS-sopimusta edullisempikin kohtelu ilman, että GATS-sopimuksen suosituimmuuslauseke tulisi sovellettavaksi. Näin ollen mahdollisesti myöhemmin hyväksyttäviä, edullisempia määräyksiä ei tarvitsisi soveltaa automaattisesti kaikkiin GATS-sopimuksen osapuoliin. Yhteistyöneuvosto tekee tarvittavat suositukset mainitun tavoitteen täytäntöönpanemiseksi ja tarkastelee vapauttamisprosessia viimeistään viiden vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta.

31 artikla

Artiklan mukaan osapuolet painottavat tehokasta ja rajoittamatonta markkinoille pääsyä kansainvälisissä merikuljetuksissa ja meriliikenteessä. Kohdassa 2 luetellaan toimintoja, joissa asianomaisten maiden aluksille annetaan suosituimmuuskohtelu muun muassa satamiin pääsyssä ja infrastruktuurin käytössä. Sama suosituimmuuskohtelu kuuluu myös infrastruktuurin ja liitännäisten meriliikennepalvelujen käyttöön kuuluviin maksuihin.

C jakso: **Juoksevat maksut ja pääomien liikkuvuus**

32 artikla

Artiklassa määrätään, että kaikki yhteisössä ja Etelä-Afrikassa kotipaikkaansa pitävät voivat suorittaa juokseviin suorituksiin perustuvat maksunsa vapaasti vaihdettavassa valuutassa. Etelä-Afrikka voi toteuttaa tarpeelliset toimenpiteet varmistaakseen, että siellä kotipaikkaansa pitävät eivät käytä määräystä luvattomaan pääoman maastavientiin.

33 artikla

Artiklassa taataan pääoman vapaa liikkuvuus maksutaseen pääomatasetta koskevien suoritusten, investointien ja niistä saatujen voittojen rahaksi muuttamisen ja kotiuttamisen osalta yhtiöiden suorissa investoinneissa Etelä-Afrikkaan. Osapuolet neuvottelevat keskenään pääomien liikkuvuuden edelleen vapauttamisesta pyrkien mahdollisesti vapauttamaan sen täydellisesti.

34 artikla

Artiklassa määrätään, että osapuolet voivat toteuttaa tullitariffeja ja kauppaa koskevan yleissopimuksen ja Kansainvälisen valuuttarahaston sääntöjen mukaisia juoksevia maksuja rajoittavia, määräaikaista toimenpiteitä, jos osapuolille uhkaa aiheutua vakavia maksutaseeseen liittyviä vaikeuksia. Kyseinen osapuoli ilmoittaa asiasta heti toiselle osapuolelle ja toimittaa sille mahdollisimman nopeasti toimenpiteiden poistamista koskevan aikataulun.

D jakso: **Kilpailupolitiikka**

35 artikla

Artiklassa määritellään ne kilpailua rajoittavat toimenpiteet, joiden katsotaan olevan soveltumattomia sopimuksen moitteettoman toiminnan kannalta. Tällaisia ovat muun muassa sellaiset yritystoimintaan liittyvät sopimukset, joiden tarkoituksena on estää tai vähentää kilpailua sekä yhden tai useamman yrityksen määräävän markkina-aseman väärinkäyttö.

36 artikla

Artiklan mukaan osapuolten tulee, mikäli ne eivät vielä ole hyväksyneet tarpeellisia lakeja ja asetuksia 35 artiklan täytäntöönpanemiseksi lainkäyttövaltaansa kuuluvalla alueella, hyväksyä ne viimeistään kolmen vuoden kuluessa.

37 artikla

Artiklassa määrätään, että mikäli tietty käytäntö yhteisön tai Etelä-Afrikan kotimarkkinoilla on kilpailunvastainen, kyseessä oleva osapuoli voi toteuttaa omien lakiansa mukaiset aiheelliset toimenpiteet neuvoteltuaan ensin asiasta yhteistyöneuvostossa.

38 artikla

Artikla sisältää kansainvälistä kohteliaisuutta koskevat määräykset. Osapuoli voi pyytää toisen osapuolen kilpailuviranomaista toteuttamaan aiheellisia korjaavia toimenpiteitä mikäli kilpailunvastaisia käytäntöjä esiintyy kyseisen kilpailuviranomaisen toimivaltaan kuuluvalla alueella. Osapuolet neuvottelevat keskenään asiasta jommankumman pyynnöstä ja pyrkivät löytämään molempien hyväksyttävissä olevan ratkaisun.

39 artikla

Yhteisö toimittaa Etelä-Afrikalle teknistä apua maan kilpailulakien ja -politiikan uudelleenjärjestämiseksi muun muassa asiantuntijoiden vaihdon, seminaarien järjestämisen ja koulutustoiminnan merkeissä.

40 artikla

Artiklan mukaan osapuolet vaihtavat tietoja keskenään salassapitovelvollisuuden ja liikesalaisuuden sallimissa rajoissa.

E jakso: **Julkinen tuki**

41 artikla

Artiklassa määrätään, että julkista tukea ei saa myöntää tietyille yrityksille tai tiettyjen tavaroiden tuottamiseen, mikäli se vääristää tai uhkaa vääristää yhteisön ja Etelä-Afrikan välisen kaupan kilpailua ja mikäli se ei ole kummankaan osapuolen yleistä politiikkaa

koskevan erityistavoitteen mukainen. Julkista tukea myönnetään oikeudenmukaisella, kohtuullisella ja avoimella tavalla.

42 artikla

Artiklassa käsitellään korjaavia toimenpiteitä tilanteessa, jossa osapuolen mielestä tietty käytäntö aiheuttaa tai uhkaa aiheuttaa vakavaa haittaa sen eduille tai kotimarkkinatuotannonalalle. Artiklan mukaisesti osapuolet ryhtyvät neuvotteluihin, jos ongelmaa ei voida ratkaista voimassa olevien sääntöjen ja menettelyjen mukaisesti. Osapuolet voivat kutsua yhteistyöneuvoston koolle tarkastelemaan asiaa.

43 artikla

Artiklassa osapuolet varmistavat avoimuuden julkisen tuen alalla. Osapuolet toimittavat pyynnöstä tietoja tukijärjestelmistä, yksittäisistä tukitapauksista tai myönnetyn tuen kokonaismäärästä ja jakautumisesta salassapitovelvollisuuden ja liikesalaisuuden sallimissa rajoissa.

44 artikla

Artiklan mukaan valtion tukiin sovelletaan GATT ja WTO -sopimuksia. Yhteistyöneuvosto tarkastelee määräajoin tässä suhteessa tapahtunutta edistymistä ja jatkaa yhteistyön kehittämistä.

F jakso: **Muut kauppaa koskevat määräykset**

45 artikla

Artiklassa määrätään, että mahdollisuutta osallistua osapuolten julkisia hankintoja koskeviin sopimuksiin hallinnoidaan oikeudenmukaisella, kohtuullisella ja avoimella järjestelmällä. Yhteistyöneuvosto tarkastelee määräajoin edistymistä.

46 artikla

Artikla käsittelee henkistä omaisuutta. Osapuolet varmistavat teollis- ja tekijänoikeuksille kansainvälisten normien mukaisen suojan ja sitoutuvat tarpeen vaatiessa parantamaan kyseistä suojaa sekä neuvottelemaan, mikäli teollis- ja tekijänoikeudet vaikeuttavat kaupankäyntiä.

Artiklassa luetellaan teollis- ja tekijänoikeuksia sääteleviä kansainvälisiä sopimuksia, joiden merkityksen osapuolet vahvistavat sekä sopimuksia, joiden merkityksen yhteisö ja sen jäsenvaltiot vahvistavat ja joihin Etelä-Afrikka voisi harkita liittyvänsä. Yhteisö voi toimittaa pyynnöstä teknistä apua Etelä-Afrikalle muun muassa teollis- ja tekijänoikeuksien suojelua ja täytäntöönpanoa koskevien lakien ja asetusten laatimiseksi. Artiklassa määritellään teollis- ja tekijänoikeuksien soveltamisala tässä sopimuksessa.

47 artikla

Artiklan mukaisesti osapuolet toimivat yhteistyössä standardoinnin, metrologian, sertifioinnin ja laadunvarmistuksen alalla vähentääkseen osapuolten välisiä eroavaisuuksia, poistaakseen esteitä ja helpottaakseen kahdenvälistä kauppaa.

48 artikla

Artikla sisältää määräykset sopimus-osapuolten tulliviranomaisten välisestä yhteistyöstä. Artiklan 2 kohdan mukaan osapuolten hallintoviranomaiset antavat toisilleen apua sopimuksen pöytäkirjan 2 mukaisesti. Kyseessä on pöytäkirja keskinäisestä hallinnollisesta avunannosta tulliasioissa.

49 artikla

Artiklassa osapuolet sopivat yhteistyöstä tilastojen alalla. Yhteistyö kohdistuu pääasiassa tilastollisten menetelmien ja käytäntöjen yhdenmukaistamiseen.

IV osasto: Taloudellinen yhteistyö

50 artikla

Artiklassa todetaan, että osapuolet harjoittavat taloudellista ja teollista yhteistyötä keskinäiseksi edukseen ja koko eteläisen Afrikan alueen eduksi. Artiklassa on lueteltu erilaisia keinoja tämän toteuttamiseksi. Viimeisenä luettelossa on maininta, joka sisältää yleisluonteisen velvoitteen työntekijöiden ja

ammattiyhdistysten oikeuksien edistämisestä.

51—59 artikla

Osapuolet harjoittavat taloudellista yhteistyötä teollisuuden, investointien edistämisen ja turvaamisen, kaupan kehittämisen, mikroyritysten sekä pienten ja keskisuurten yritysten, tietoyhteiskunnan -televiestinnän ja tietotekniikan, postiyhteistyön, energian, kaivostoiminnan ja kaivostuotteiden sekä liikenteen parissa. Määräykset ovat pääsääntöisesti väljiä ja luonteeltaan yleisiä ja tavoitteellisia.

60 artikla

Artiklan mukaan osapuolet harjoittavat yhteistyötä vahvistaakseen kilpailukykyisen matkailualan kehittämistä. Artiklan 1 kappaleen f kohdassa osapuolet velvoittautuvat edistämään matkailijoiden vapaata liikkuvuutta.

61 artikla

Artiklan mukaan osapuolet harjoittavat yhteistyötä maatalouden parissa tavoitteenaan maaseudun integroidun, sopusointuisen ja kestävä kehityksen edistäminen Etelä-Afrikassa muun muassa taitotiedon siirron, yhteisyritysten perustamisen ja kapasiteetin kasvattamista koskevien ohjelmien kautta.

62 artikla

Artiklan mukaan osapuolet harjoittavat yhteistyötä kalastuksen parissa erillisen kalastussopimuksen mukaisesti. Osapuolet sitoutuvat saattamaan kyseisen sopimuksen päätökseen mahdollisimman pian.

63 artikla

Artiklan mukaan osapuolet harjoittavat yhteistyötä palvelualalla ja erityisesti pankki- ja vakuutusosalalla sekä muilla rahoituspalvelualoilla.

64 artikla

Artikla sisältää kuluttajapolitiikkaa ja kuluttajien terveyden suojelua koskevia määräyksiä. Artiklan mukaan osapuolet perustavat kotimarkkinoilla kiellettyjä ja vaarallisia tuotteita koskevan vastavuoroisen tietojenvaihtojärjestelmän. Sopimusmääräyksen velvoite on varsin

yleinen eikä vaihdettavien tietojen sisältöä yksilöity.

V osasto: Kehitysyhteistyö

A jakso: Yleistä

65 ja 66 artikla

Artikloissa asetetaan tavoitteet yhteisön ja Etelä-Afrikan väliselle kehitysyhteistyölle. Kehitysyhteistyöllä torjutaan köyhyyttä, edistetään Etelä-Afrikan taloudellista ja sosiaalista kehitystä sekä maan liittämistä osaksi maailmantaloutta ja lujitetaan demokraattisen yhteiskunnan ja oikeusvaltion perusteita. Kehitysyhteistyöllä edistetään lisäksi viranomaisten ja kansalaisjärjestöjen välistä vuoropuhelua. Kehitysyhteistyöohjelmissa otetaan huomioon aiemmin huonossa asemassa olleiden yhteisöjen perustarpeet sekä kehityksen sukupuoli- ja ympäristöulottuvuudet.

67 artikla

Artiklassa määrätään tukikelpoisista edunsaajista. Näitä ovat kansalliset, alueelliset ja paikalliset viranomaiset sekä julkiset elimet, kansalaisjärjestöt ja paikalliset järjestöt, alueelliset ja kansainväliset järjestöt, laitokset ja julkiset tai yksityiset toimijat sekä osapuolten halutessa myös muut toimijat.

68 artikla

Artiklassa määrätään niistä keinoista ja menetelmistä, joita voidaan käyttää kehitysyhteistyössä. Kehitysyhteistyötä harjoitetaan tutkimuksen, teknisen tuen, koulutuksen, tarvikkeiden, työsuoritusten arvioinnin ja virkamatkojen puitteissa. Yhteisön rahoitus voi kattaa valtion talousarvion menot uudistusten ja politiikan täytäntöönpanon tukemiseksi, sijoitukset ja laitteet sekä toistuvat menot tietyissä tapauksissa. Kumppanit ovat periaatteessa velvoitettuja osallistumaan kunkin yhteistyötoimen rahoitukseen omien mahdollisuuksiensa ja kulloinkin kyseessä olevan toimen luonteen mukaan.

69 artikla

Artiklan mukaan yhteisö ja Etelä-Afrikan hallitus neuvottelevat kehitysyhteistyön tavoitteisiin perustuvista monivuotisista maaohjelmista, jotka toteutetaan yhteistyössä osapuolten kesken Euroopan investointipankin osallistuessa rahoitukseen.

70 artikla

Artiklan mukaan hankkeiden erittely, valmistelu ja arviointi on kansallisen valtuuttavan viranomaisen ja/tai muiden tukikelpoisten edunsaajien vastuulla.

71 artikla

Artiklassa määrätään rahoitusehdotukseen ja rahoituspäätökseen liittyvistä valmisteluista.

72 artikla

Artiklan mukaan kaikki yhteisön hyväksymät hankkeet tai ohjelmat katetaan joko komission tai Etelä-Afrikan valtuuttaman viranomaisen taikka tukikelpoisen edunsaajan tekemällä rahoitus sopimuksella tai sopimuksella muiden ohjelman toteuttamisesta vastuussa olevien toimijoiden kanssa. Kaikissa rahoitus sopimuksissa määrätään komission ja Euroopan yhteisöjen tilintarkastustuomioistuimen paikan päällä suorittamista tarkastuksista.

B jakso: **Täytäntöönpano**

73 artikla

Artiklan mukaan osallistuminen tarjouskilpailuihin on avoin tasapuolisesti kaikille luonnollisille henkilöille ja oikeushenkilöille Euroopan unionin jäsenvaltioissa, Etelä-Afrikassa ja AKT-maissa. Osallistumisoikeutta voidaan laajentaa koskemaan muita kehitysmaita perustelluissa tapauksissa. Tavarahankintojen on oltava peräisin jäsenvaltioista, Etelä-Afrikasta tai AKT-maista, poikkeustapauksissa myös muista maista.

74 artikla

Artiklan mukaan tukikelpoinen edunsaaja toimii yhteistyössä komission kanssa tavarahankintoja ja palveluhankintoja

koskevista sopimuksissa.

75 artikla

Artiklassa määrätään, että yhteisön rahoittamia hankintoja ja sopimuksia koskevat menettelyt vahvistetaan rahoitus sopimuksiin liitettyissä yleisissä sopimusehdoissa.

76 artikla

Artiklan mukaan yhteistyöneuvoston rahoittamien urakoita, tavarahankintoja ja palveluhankintoja koskeviin sopimuksiin sovelletaan tämän sopimuksen määräyksiä ja yhteistyöneuvostossa hyväksytyjä yleisiä sopimusehtoja.

77 artikla

Artiklan mukaan riidat ratkaistaan yhteistyöneuvoston päätöksellä.

78 artikla

Artiklassa määrätään, että Etelä-Afrikan valtio soveltaa kaikkiin yhteisön rahoittamiin sopimuksiin täyttä vapautusta veroista ja tulleista ja/tai vaikutukseltaan vastaavista maksuista. Järjestelyjen yksityiskohdat vahvistetaan Etelä-Afrikan hallituksen ja komission välisellä kirjeenvaihdolla.

79 artikla

Artiklan mukaan komissio nimittää valtuuttavan pääviranomaisen, joka on vastuussa Etelä-Afrikan kanssa tehtävään kehitysyhteistyöhön myönnettyjen varojen hallinnoinnista.

80 artikla

Etelä-Afrikka nimittää kansallisen valtuuttavan viranomaisen edustamaan sitä kaikissa rahoitus sopimukseen kuuluviin hankkeisiin liittyvissä toimitissa. Valtuuttavan pääviranomaisen, kansallisen valtuuttavan viranomaisen ja maksajan velvollisuudet ja tehtävät määritetään Etelä-Afrikan hallituksen ja komission välisellä asiakirjojen vaihdolla.

81 artikla

Artiklan mukaisesti komissiota edustaa

Etelä-Afrikassa edustuston päällikkö, jolle Etelä-Afrikan valtio myöntää vuoden 1961 diplomaattisuhteita koskevan Wienin yleissopimuksen mukaiset erioikeudet ja vapaudet. Samat vapaudet ja oikeudet myönnetään komission virkamiehille.

82 artikla

Artiklan mukaan Etelä-Afrikka ja yhteisö suorittavat yhdessä kehitystoimien ja yhteistyön valvonnan ja arvioinnin.

VI osasto: Yhteistyö muilla aloilla

83 artikla

Artiklassa määrätään, että osapuolet sitoutuvat vahvistamaan tieteellistä ja teknologista yhteistyötä marraskuussa 1997 voimaan astuneen erillisen sopimuksen mukaisesti.

84 artikla

Artiklan mukaisesti osapuolet harjoittavat yhteistyötä lukuisissa ympäristöön liittyvissä kysymyksissä edistääkseen ympäristönsuojelua ja maailmanlaajuisten ympäristöongelmien ratkaisemista.

85 artikla

Osapuolet sitoutuvat toimimaan yhteistyössä kulttuurin alalla.

86 artikla

Artikla edellyttää osapuolten välistä vuoropuhelua sosiaalisesta yhteistyöstä sekä sen tunnustamista, että talouskehityksen on liityttävä sosiaaliseen kehitykseen. Osapuolet tunnustavat velvollisuuden taata sosiaaliset perusoikeudet, joihin kuuluvat muun muassa muun muassa yhdistymisvapaus, työntekijöiden järjestäytymisoikeus, oikeus työehtosopimuksiin, pakkotyön ja lapsityön poistaminen sekä syrjinnän kiellon tunnustaminen. Sopimusmääräyksessä todetaan, että kyseisiä oikeuksia kehitetään ILO:n asiaa koskevien normien perusteella.

87 artikla

Artiklan mukaan osapuolet toteuttavat tarvittavat toimenpiteet tehokkaan molemminpuolisen Etelä-Afrikan ja yhteisön välistä yhteistyötä koskevan tiedonvaihdon

edistämiseksi ja rohkaisemiseksi.

88 artikla

Artiklan mukaan osapuolet harjoittavat yhteistyötä lehdistön ja audiovisuaalisen alan puitteissa.

89 artikla

Artiklan mukaan osapuolet toimivat yhteistyössä työvoiman kehittämiseksi ja inhimillisten voimavarojen lisäämiseksi Etelä-Afrikassa kaikilla sopimuksen kattamilla aloilla.

90 artikla

Artiklan kohta a koskee yhteistyötä, joka käsittää Etelä-Afrikan huumevalvonnan yleissuunnitelman laatimisen edistämisen sekä Etelä-Afrikan ja eteläisen Afrikan alueen huumausaineiden ja psykotrooppisten aineiden torjuntaohjelmien tehokkuuden lisäämisen YK:n kansainvälisiin huumevalvontaa koskeviin yleissopimuksiin perustuen.

Kohdan b mukaan sopimuspuolet sitoutuvat torjumaan rahalaitostensa käyttöä rikollisessa toiminnassa, muun muassa rahanpesussa. Lähtökohdaksi otettaneen G7 maiden rahoitusalan rahanpesutyöryhmän (FATF) kansainväliset suositukset.

Kohdan c perusteella sopimuspuolet sitoutuvat toimimaan tehostaakseen esiastekemikaalien ja muiden huumausaineiden alkuaineiden ja psykotrooppisten aineiden laittomassa tuotannossa tarvittavien aineiden käytön estämistä. Lähtökohdaksi otetaan erityisesti kemikaaliryhmän (CATF) hyväksymät suositukset.

91 artikla

Artikla velvoittaa osapuolet toimimaan yhteistyössä tietosuojan parantamiseksi henkilötietojen käsittelyn osalta ottaen huomioon kansainväliset normit.

92 artikla

Artiklan mukaan osapuolet toimivat yhteistyössä väestön henkisen ja fyysisen terveyden parantamiseksi edistämällä terveydenhuoltoa ja estämällä tautien esiintymistä kansanterveyden, työterveyden

ja -turvallisuuden sekä farmaseutiikan parissa.

VII osasto: Yhteistyön taloudelliset näkökohdat

93 artikla

Artiklassa määrätään, että yhteisön on myönnettävä Etelä-Afrikalle taloudellista ja teknistä apua avustuksina ja lainoina sen taloudellisten ja sosiaalisten kehitystarpeiden tukemiseksi ja sopimuksen tavoitteiden saavuttamiseksi.

94 artikla

Artiklassa määrätään, että avustuksien muodossa annettava taloudellinen apu katetaan erityisellä rahoitusvälineellä, B7-3200/Etelä-Afrikan jälleenrakentamisen ja kehittämisen Eurooppa-ohjelma, ja muilla yhteisön talousarvion muista budjettikohdista myönnettyillä varoilla.

95 artikla

Artiklan mukaan Euroopan investointipankki voisi harkita Euroopan unionin neuvoston pyynnöstä sen Etelä-Afrikassa olevien investointihankkeiden rahoituksen laajentamista pitkäaikaisilla lainoilla.

96 artikla

Artiklan mukaan yhteisön taloudellinen tuki voidaan käyttää kansallisten tai paikallisten hankkeiden ja ohjelmien rahoittamiseen Etelä-Afrikassa sekä Etelä-Afrikan osallistumiseen alueelliseen yhteistyötoimiin muiden kehitysmaiden kanssa.

VIII osasto: Loppumääräykset

97 artikla

Artikla sisältää institutionaalisia määräyksiä. Artikla velvoittaa osapuolet perustamaan yhteistyöneuvoston, jonka tehtävät luetellaan artiklassa. Näihin kuuluvat muun muassa sopimuksen asianmukaisen toiminnan varmistaminen, osapuolten välisen kaupan ja yhteistyön kehityksen tarkastelu sekä ehdotusten tekeminen tarvittavista toimenpiteistä.

Yhteistyöneuvoston tehtäviä käsitellään myös muissa artikloissa (77 ja 104 artikla). Artiklan mukaan yhteistyöneuvostolla on valta tehdä kaikkia sopimuksen soveltamisalaan kuuluvia kysymyksiä koskevia päätöksiä.

98 artikla

Artikla käsittelee verotusta koskevaa poikkeuslauseketta. Artiklan 1 kappaleessa järjestetään sopimusmääräysten mukaisesti myönnetyn suosituimmuuskohtelun ja muiden sopimuksen mukaisten järjestelyjen suhde muun muassa Euroopan unionin jäsenvaltioiden "nykyisiin tai tuleviin veroetuisuuksiin, joita ne voivat myöntää kaksinkertaisen verotuksen välttämiseksi tehtyjen sopimusten tai muiden verotusjärjestelyjen tai osapuolten verolainsäädännön perusteella". Artiklan 2 kohdan mukaan mikään sopimusmääräys tai sopimuksen mukaan toteutettu järjestely ei estä sellaisen toimenpiteen toteuttamista, jonka tarkoituksena on estää veronkierto ja veron välttäminen kaksinkertaisen verotuksen välttämiseksi tehtyjen sopimusten tai muiden verotusjärjestelyjen tai sopimuspuolen sisäisen verolainsäädännön verotusta koskevien määräysten mukaisesti. Artiklan 3 kohdassa todetaan, etteivät sopimuksen määräykset tai sen mukaisesti toteutetut toimenpiteet estä jäsenvaltioita verolainsäädännön soveltamistoiminnassa tekemästä eroa eri tilanteissa olevien veronmaksajien välillä sen mukaan, mikä on heidän asuinpaikkansa tai minne he ovat sijoittaneet pääomansa.

99 artikla

Artiklan mukaan sopimus on voimassa rajoittamattoman ajan. Kumpikin osapuoli voi irtisanoa sen ilmoittamalla kirjallisesti toiselle osapuolelle. Sopimuksen voimassaolo päättyy kuuden kuukauden kuluttua tällaisen ilmoituksen antamisesta.

100 artikla

Artikla sisältää syrjimättömyyttä koskevan määräyksen. Sen mukaan sopimusjärjestelyt eivät saa johtaa syrjintään yhteisön ja sen jäsenvaltioiden, niiden kansalaisten tai yritysten eivätkä myöskään Etelä-Afrikan

kansalaisten tai yritysten välillä. Artikla sisältää kaikki syrjäntäperusteet.

101 artikla

Artikla sisältää maantieteellistä soveltamisaluetta koskevan määräyksen. Sopimusta sovelletaan Euroopan yhteisön perustamissopimusta soveltaviin alueisiin ja Etelä-Afrikan perustuslaissa määriteltyihin alueisiin.

102 artikla

Artiklan mukaan sopimusosapuolet voivat yhteisestä sopimuksesta laajentaa sopimusta ja täydentää sitä erillisillä erityisaloja koskevilla sopimuksilla.

103 artikla

Artiklassa määrätään, että osapuolet tarkastelevat sopimusta uudelleen viiden vuoden kuluttua sen voimaantulosta. Uusista uudelleentarkasteluista sovitaan yhteisesti.

104 artikla

Artiklan mukaan yhteistyöneuvostolla on sitovaa päätösvaltaa, joka liittyy riitojen ratkaisuun. Artiklan 1 kohdan mukaan kumpikin osapuoli voi saattaa yhteistyöneuvoston käsiteltäväksi kaikki sopimuksen soveltamista tai tulkintaa koskevat asiat. Artiklan 2 kohdan mukaan yhteistyöneuvosto voi ratkaista minkä tahansa riidan päätöksellään. Tästä seuraa sopimuksen osapuolille artiklan 3 kappaleen mukainen velvoite toteuttaa kaikki yhteistyöneuvoston päätöksen soveltamiseksi tarvittavat toimenpiteet. Artikla sisältää myös määräyksen erityisestä välimiesmenettelystä. Myös välimiesten päätös on sitova, koska osapuolten on artiklan 7 kappaleen mukaan toteutettava tarvittavat toimenpiteet välimiesten päätöksen täytäntöönpanemiseksi. Koska yhteistyöneuvoston ja välimiesten päätösvalta ei ole erotettu mitään sopimuksen alaan kuuluvaa asiaa, näiden riitojen ratkaisuun liittyvä päätösvalta koskee myös sellaisia asioita, jotka kuuluvat Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden välisessä toimivallan jaossa jäsenvaltioiden toimivaltaan.

Perustuslakivaliokunta on

lausuntokäytännössään katsonut olevan tärkeää, että kansainvälisen yhteistoiminnan aloilla luodaan kansainvälisen tason mekanismit yhteistoimintaan osallistuvien valtioiden välillä mahdollisesti syntyvien riitojen ratkaisemiseksi. Tätä tarkoittavan ratkaisuvallan uskomista riippumattomalle kansainväliselle toimielimelle valiokunta on lähtökohtaisesti pitänyt kansainväliseen yhteistoimintaan luonnostaan kuuluvana seikkana (PeVL 10/1998 vp). Vastaavasti voidaan luonnostaan kansainväliseen yhteistoimintaan kuuluvana pitää yhteistyöneuvoston 104 artiklan mukaisen päätösvalan hyväksymistä ja siinä tarkoitettua sitoutumista välimiesmenettelyyn. Näin ollen tällaisen sopimusmääräyksen ei voida katsoa olevan ristiriidassa Suomen perustuslain 1 §:ssä tarkoitetun valtion täysivaltaisuuden kanssa.

105 artikla

Artiklassa määrätään, että sopimus ei vaikuta osapuolia sitoviin olemassa oleviin sopimuksiin, paitsi siinä tapauksessa, että sopimuksessa annetaan asianomaisille osapuolille vastaavat tai laajemmat oikeudet.

106 artikla

Artiklan mukaisesti osapuolet voivat antaa muutosehdotuksia sopimuksesta yhteistyöneuvoston käsiteltäväksi.

107 artikla

Artiklassa määrätään, että sopimuksen pöytäkirjat ja liitteet ovat erottamaton osa sopimusta.

108 artikla

Artiklassa määrätään sopimuksen kielistä ja alkuperäiskappaleista.

109 artikla

Artiklan mukaan sopimus astuu voimaan sitä kuukautta seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä, jonka aikana osapuolet ovat ilmoittaneet toisilleen tarvittavien menettelyjen päätökseen

saattamisesta. Osapuolet voivat soveltaa sopimusta väliaikaisesti, jolloin kaikkien sopimuksessa tehtyjen voimaantulopäivää koskevien viittausten on katsottava tarkoittavan sitä päivää, jona väliaikainen soveltaminen on alkanut.

Sopimuksen liitteet ja pöytäkirjat

Sopimuksessa on kaikkiaan 10 liitettä ja kaksi pöytäkirjaa, jotka artiklan 107 mukaisesti ovat erottamaton osa sopimusta. Liitteet ovat: I luettelo sovitusta vallitsevan tilan säilyttämistä ja rajoitusten asteittaista poistamista koskevista poikkeuksista (artiklat 7,8,9), II yhteisön Etelä-Afrikan teollisuustuotteita koskevat tullimyönnytykset (artikla 11), III Etelä-Afrikan yhteisön teollisuustuotteita koskevat myönnytykset (artikla 12), IV yhteisön Etelä-Afrikan maataloustuotteita koskevat myönnytykset (artikla 14), V Etelä-Afrikan kalataloustuotteita koskevat myönnytykset (artikla 14), VI Etelä-Afrikan yhteisön maataloustuotteita koskevat tullimyönnytykset (artikla 15), VII yhteisön kalataloustuotteita koskevat myönnytykset, VIII kilpailupolitiikka (35), IX julkinen tuki (III osasto, E jakso, artiklat 41-44), X viinejä ja alkoholijuomia koskevaan sopimukseen liittyvä kirjeenvaihto.

Yhteisö, sen jäsenvaltiot ja Etelä-Afrikka ovat lisäksi antaneet sopimuksen päätösasiakirjaan liitetyt seuraavat julistukset: Yhteinen julistus sopimuksen täyttämättä jättämisestä, Yhteinen julistus vientitullista, Yhteinen julistus tullien nopeutetusta poistamisesta Etelä-Afrikassa, Yhteinen julistus maataloustuotteiden kiintiöistä, Yhteinen julistus julkisesta tuesta, Yhteinen julistus kalastuksesta, Yhteinen julistus kahdenvälisistä sopimuksista ja Yhteinen julistus laittomasta maahanmuutosta.

Etelä-Afrikka ilmoittaa päätösasiakirjassa ottavansa huomioon seuraavat yhteisön antamat julistukset: Yhteisön julistus olennaisesta osasta, Yhteisön julistus yhteistyön taloudellisista näkökohdista ja Euroopan investointipankin (EIP) julistus yhteistyön taloudellisista näkökohdista. Yhteisö ja sen jäsenvaltiot ottavat puolestaan

huomioon seuraavat Etelä-Afrikan antamat julistukset: Etelä-Afrikan julistus olennaisesta osasta, Etelä-Afrikan julistus eläinten ja kasvien terveyttä koskevista toimenpiteistä ja Etelä-Afrikan julistus yhteistyön taloudellisista näkökohdista.

3. Voimaantulo

Sopimus tulee voimaan sitä kuukautta seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä, jonka aikana osapuolet ovat ilmoittaneet toisilleen tarvittavien menettelyjen päätökseen saattamisesta. Osapuolet voivat ennen sopimuksen voimaantuloa kuitenkin päättää soveltaa sitä väliaikaisesti, jolloin kaikkien sen voimaantulopäivään tehtyjen viittausten on katsottava tarkoittavan päivää, jona väliaikainen soveltaminen on alkanut.

4. Eduskunnan suostumuksen tarpeellisuus

Sopimus on niin sanottu jaetun toimivallan sopimus, jonka määräykset kuuluvat osittain jäsenvaltion ja osittain yhteisön toimivaltaan. Sopimus edellyttää Suomessa tapahtuvaa erillistä hyväksymistä ja voimaansaattamista vain siltä osin kuin sopimusmääräykset kuuluvat jäsenvaltion toimivaltaan. Yhteisön ja sen jäsenvaltioiden välisen toimivallan raja ei ole selväpiirteinen, eikä sopimus sisällä määräystä, joka osoittaisi toimivallan jakautumisen.

Perustuslain 94 §:n 1 momentin mukaan eduskunta hyväksyy sellaiset valtiosopimukset ja muut kansainväliset velvoitteet, jotka sisältävät lainsäädännön alaan kuuluvia määräyksiä tai ovat muutoin merkitykseltään huomattavia taikka vaativat perustuslain mukaan muusta syystä eduskunnan hyväksymisen.

Perustuslakivaliokunnan tulkintakäytännön mukaan määräys on luettava lainsäädännön alaan, 1) jos määräys koskee jonkin perustuslaissa turvatun perusoikeuden käyttämistä tai rajoittamista, 2) jos määräys muutoin koskee yksilön oikeuksien tai velvollisuuksien perusteita, 3) jos määräyksen tarkoittamasta asiasta on perustuslain mukaan säädettävä lailla taikka

4) jos määräyksen tarkoittamasta asiasta on voimassa lain säännöksiä tai 5) siitä on Suomessa vallitsevan käsityksen mukaan säädettävä lailla. Velvoitteen määräys kuuluu näiden perusteiden mukaan lainsäädännön alaan siitä riippumatta, onko määräys ristiriidassa vai sopusoinnussa Suomessa lailla annetun säännöksen kanssa (PeVL 11/2000 vp ja PeVL 12/2000 vp).

Seuraavassa käsitellään sopimuksen artikloja siltä osin kuin ne hallituksen käsityksen mukaan edellä esitetyistä syistä kuuluvat jäsenvaltion toimivaltaan.

Sopimuksen 48 artikla käsittelee tulliviranomaisten välistä yhteistyötä. Artiklan 2 kohdan mukaan osapuolten hallintoviranomaiset antavat toisilleen apua sopimuksen pöytäkirjan 2 mukaisesti. Kyseessä on pöytäkirja keskinäisestä hallinnollisesta avunannosta tulliasioissa. Se noudattaa Euroopan unionin oman mallisopimuksen muotoa. Soveltamisalasta määrätään pöytäkirjan nro 2 2 artiklassa siten, että tulliasioissa annettu apu koskee kaikkia sopimuspuolen viranomaisia, jotka ovat toimivaltaisia pöytäkirjan soveltamisessa. Pöytäkirjan 2 artiklassa tarkoitettu toimivalta määräytyy pöytäkirjan toimeenpanosta annetun 13 artiklan mukaisesti. Siten toimivaltuus annetaan yhtäältä Etelä-Afrikan tulliviranomaiselle ja toisaalta EY:n komission toimivaltaisille yksiköille ja tarvittaessa jäsenvaltioiden tulliviranomaisille. Pöytäkirjan nro 2 3 artikla koskee pyynnöstä annettavaa apua. Sen 1 kappaleen mukaan pyynnön vastaanottaneen viranomaisen on toimitettava pyynnön esittäville viranomaiselle tämän pyynnöstä kaikki asiaa koskevat, kappaleessa tarkemmin määritellyt tiedot. Näihin kuuluvat myös tiedot havaituista tai suunnitelluista toimista, jotka ovat tai voivat olla tullilainsäädännön vastaisia. Pöytäkirjan 3 artiklassa tarkoitettua virka-avun antamista ei ole rajoitettu osapuolen lakeihin. Tullilain (1466/1994) 27§:n 2 kohdan mukaan tulliviranomainen saa luovuttaa ulkomaille tullilaitoksen henkilörekistereihin tallennettuja ja muita tietoja ulkomaan tulliviranomaiselle rikosten ehkäisemistä, selvittämistä ja syyteharkintaan saattamista varten.

Sopimuksen 48 artikla ja pöytäkirjan 2—4 artiklat sisältävät siis oikeusapua

koskevia määräyksiä sekä määräyksiä tiedonantamisesta, josta Suomessa on voimassa laintasoista sääntelyä. Määräykset kuuluvat näin ollen lainsäädännön alaan.

Pöytäkirjan 4 artiklan määräys kattaa myös sellaiset tiedot, jotka asiakirjaan merkittyinä voivat olla viranomaisten toiminnan julkisuudesta annetun lain (621/1999), jäljempänä julkisuuslaki, 24 §:n 3 tai 15 kohdan mukaan salassa pidettäviä. Kyseisen lain 23 §:n 1 momentin nojalla viranomaisten palveluksessa oleva on tällaisen seikan osalta vaitiolovelvollinen. Salassa pidettävästä asiakirjasta viranomainen voi julkisuuslain 30 §:n mukaan antaa tiedon ulkomaan viranomaiselle muun muassa silloin, jos ulkomaan ja Suomen viranomaisen yhteistyöstä määrätään Suomea sitovassa kansainvälisessä sopimuksessa ja tieto voitaisiin julkisuuslain mukaan antaa yhteistyötä Suomessa hoitavalle viranomaiselle. Viimeksi mainitusta asiasta säädetään julkisuuslain 29 §:ssä. Sen 1 momentin 1 kohdan mukaan tieto salassa pidettävästä asiakirjasta voidaan antaa, jos tiedon antamisesta tai oikeudesta tiedon saamiseen on laissa nimenomaisesti säädetty. Julkisuuslain 29 ja 30 § osoittavat, että kyse on asiasta, josta Suomessa säädetään lailla.

Pöytäkirjan nro 2 4 artikla sisältää myös määräyksen, jonka mukaan sopimuspuolen tulee oma-aloitteisesti toimittaa toiselle osapuolelle tietoja luonnollisista tai oikeushenkilöistä, joiden voidaan perustellusti uskoa olevan tai olleen osallisina tullilainsäädännön vastaisissa toiminna. Pöytäkirjan 6 artiklassa edellytetään, että pyydettyä apua pyyntö sisältää muun muassa mahdollisimman tarkat ja täydelliset tiedot tutkimusten kohteina olevista luonnollisista tai oikeushenkilöistä. Tällaisiin tietoihin pätee se, mitä edellä on lausuttu tietojen salassapidosta. Tämän lisäksi mainitut tiedot ovat ainakin osaksi henkilötietoja. Henkilötietojen suojasta säädetään perustuslain 10 §:n 1 momentin mukaan lailla. Henkilötietolain (523/1999) 22 §:n mukaan henkilötietoja voidaan siirtää Euroopan unionin jäsenvaltioiden alueen ulkopuolelle ainoastaan, jos kyseisessä maassa taataan riittävä tietosuojan taso. Tähän vaatimukseen voidaan katsoa liittyvän

pöytäkirjan nro 2 10 artiklan 2 kappaleen määräyksen, jonka mukaan henkilötietoja saa vaihtaa ainoastaan, jos sopimuspuoli, joka voi ottaa tiedot vastaan, sitoutuu suojelemaan tällaisia tietoja vähintään vastaavalla tavalla kuin niitä suojeltaisiin vastaavassa tapauksessa sen sopimuspuolen alueella, joka voi ne toimittaa.

Pöytäkirjan nro 2 3 artiklan 3 kappale koskee pyynnön vastaanottaneen viranomaisen velvollisuutta kohdistaa valvontaa henkilöihin, paikkoihin ja tavaroihin. Useissa pöytäkirjan artikloissa, ainakin 4, 5, 7, ja 10 artiklassa, korostetaan kuitenkin osapuolen omien lakien ja säädösten noudattamista tai toimimista olemassa olevan toimivallan puitteissa. Lisäksi 9 artiklassa on lueteltu perusteet, joilla avunannosta voi kieltäytyä. Omien lakien noudattamista korostetaan myös 3 artiklan 3 kappaleessa. Vaikka pöytäkirjan määräyksillä ei näin ollen sinänsä laajenneta viranomaisten olemassa olevaa asiallista toimivaltaa, niillä kuitenkin useissa kohdin luodaan peruste, jonka nojalla ne voivat kansallisen lainsäädännön mukaisen toimivaltansa puitteissa antaa ulkomaan viranomaisille apua sopimuksen päämäärän saavuttamiseksi.

50 artikla luettelee erilaisia keinoja taloudellisen yhteistyön toteuttamiseksi. Viimeisenä luettelossa on maininta, joka sisältää yleisluonteisen velvoitteen työntekijöiden ja ammattiyhdistysten oikeuksien edistämisestä. Julkiseen valtaan kohdistuvasta perusoikeuksien turvaamisvelvollisuudesta säädetään perustuslain 22 §:ssä. Sisällöllisesti sopimusmääräyksellä on läheinen liityntä myös perustuslain 13 §:n 2 momentissa turvattuun ammatilliseen yhdistymisvapauteen.

60 artikla koskee yhteistyötä matkailun parissa. Euroopan yhteisön jäsenvaltioiden kannalta kyse on kolmansien maiden kansalaisten maahantulon ja maassa oleskelun edellytyksistä. Ulkomaalaisten oikeudesta tulla maahan säädetään perustuslain 9 §:n 4 momentin mukaan lailla. Matkailijoiden vapaan liikkumisen helpottaminen on mahdollista artiklassa mainituin edellytyksin. On kuitenkin otettava

huomioon, että Etelä-Afrikan kansalaiset ovat ainakin tällä hetkellä viisumivervollisia Euroopan unionin alueelle.

90 artikla käsittelee huumeiden ja rahanpesun torjuntaa. Rahanpesun estämistä tarkoittavista toimenpiteistä säädetään Suomessa lailla. Pääosin tätä tarkoittavat säännökset sisältyvät rahanpesun estämisestä ja selvittämisestä annettuun lakiin (68/1998). Tämän lisäksi rahoitus- ja sijoituspalvelumarkkinoilla toimivia laitoksia koskevissa erityislaeissa on asiakkaiden tunnistamista koskevia erityissäännöksiä. Tällaisia säännöksiä sisältyy esimerkiksi luottolaitostoiminnasta annetun lain (1607/1993) 95 §:ään, sijoituspalveluyrityksistä annetun lain (579/1996) 49 §:ään ja sijoitusrahastolain (48/1999) 144 §:ään. Vastaavasti huumausaineiden ja psykotrooppisten aineiden laittomassa tuotannossa tarvittavien aineiden käytön estämisestä säädetään Suomessa lailla. Tällaisia säännöksiä sisältyy etenkin huumausainelakiin (1289/1993). Koska 90 artiklassa tarkoitetuista asioista säädetään Suomessa lailla, kuuluvat kyseiset määräykset lainsäädännön piiriin.

Verotusta koskevaa poikkeuslauseketta käsittelevä 98 artikla järjestää sopimukseen sisältyvien muiden määräysten ja niiden nojalla toteutettujen toimenpiteiden suhdetta muun muassa jäsenvaltion verolainsäädäntöön. Määräykset rajoittavat muiden sopimusmääräysten soveltamisalaa jäsenvaltioiden verolainsäädännön hyväksi ja vaikuttavat tällä tavoin jäsenvaltion verolainsäädännön asialliseen soveltamisalaan.

104 artikla käsittelee riitojen ratkaisua. Perustavalla yhteistyöneuvostolla ei ole sopimusmääräysten valossa norminantovaltaa vaan sen toimivalta on luonnehdittavissa lähinnä sopimuksen tavoitteita toteuttavien keinojen tarkasteluksi. Artiklan mukaan yhteistyöneuvostolla on kuitenkin sitovaa päätösvaltaa, joka liittyy riitojen ratkaisuun. Perustuslakivaliokunta on lausuntokäytännössään katsonut olevan tärkeää, että kansainvälisen yhteistoiminnan aloilla luodaan kansainvälisen tason mekanismit yhteistoimintaan osallistuvien valtioiden välillä mahdollisesti syntyvien

riitojen ratkaisemiseksi. Tätä tarkoittavan ratkaisuvallan uskomista riippumattomalle kansainväliselle toimielimelle valiokunta on lähtökohtaisesti pitänyt kansainväliseen yhteistoimintaan luonnostaan kuuluvana seikkana (PeVL 10/1998 vp). Ottaen huomioon nyt kyseessä olevan sopimuksen sisältö riitojenratkaisumenettelyssä saattaa osapuolia sitovasti tulla ratkaistuksi useita lainsäädännön alaan kuuluvia asioita. Tällaisen riitojenratkaisumenettelyn järjestämistä koskevat määräykset kuuluvat lainsäädännön alaan.

Sopimuksen 105 artiklassa on kahdenvälisiä sopimuksia koskeva lauseke. Sen mukaan sopimus ei vaikuta oikeuksiin, jotka sisältyvät yhtä tai useampaa jäsenvaltiota ja Etelä-Afrikkaa sitoviin olemassa oleviin sopimuksiin paitsi siinä tapauksessa, että sopimuksessa annetaan asianomaisille osapuolille vastaavat tai laajemmat oikeudet. Tällaiset määräykset, jotka välillisesti vaikuttavat aineellisten sopimusmääräysten tulkintaan ja soveltamiseen kuuluvat itsekin lainsäädännön alaan (ks. PeVL 6/2001 vp).

5. Käsittelyjärjestys

Käsittelyjärjestyksen kannalta merkittäviä ovat pöytäkirjan 2 7 artiklan määräykset, jotka koskevat pöytäkirjan mukaisesti esitettyjen pyyntöjen täytäntöönpanemista. Artiklan 3 kappaleen mukaan sopimuspuolen valtuutetut virkamiehet voivat ”toisen sopimuspuolen suostumuksella ja sen määräämin edellytyksin” olla läsnä pyynnön vastaanottaneen tai muun artiklassa tarkoitetun viranomaisen toimipaikassa. Vastaavin edellytyksin artiklan 4 kappaleen mukaan sopimuspuolen valtuutetut virkamiehet voivat olla läsnä toisen sopimuspuolen alueella suoritettavissa tutkimuksissa.

Perustuslakivaliokunnan vakiintuneessa tulkintakäytännössä on ennen perustuslakiuudistusta katsottu, että perustuslaissa tarkoitetun valtion täysivaltaisuuden kanssa ovat ristiriidassa

sellaiset sopimusmääräykset, joissa muille kuin suomalaiselle viranomaiselle annetaan oikeus käyttää Suomen alueella julkista valtaa itsenäiseksi katsottavalla tavalla (ks. esim. PeVL 10/1998 vp, PeVL 2/1985 vp ja PeVL 13/1978 vp). Nyt kyseessä olevissa pöytäkirjamääräyksissä kyse on kuitenkin vain läsnäolo-oikeudesta joko toisen sopimuspuolen viranomaisen toimipaikassa tai tämän sopimuspuolen alueella suoritettavissa tutkimuksissa. Tämä edellyttää kyseisen sopimuspuolen suostumusta, minkä lisäksi sopimuspuoli voi asettaa tälle läsnäololle tarkemmin määrittelemättömiä edellytyksiä. Tällaisessa läsnäolo-oikeudessa ei ole kyse sellaisesta itsenäisestä oikeudesta julkisen vallan käyttöön, joka perustuslakiuudistusta edeltäneenkään käytännön mukaan olisi ristiriidassa valtion täysivaltaisuuden kanssa. Koska uudemmassa käytännössä esimerkiksi kansainväliselle järjestölle annetun itsenäisenkään tarkastustoimivallan ei ole katsottu olevan ristiriidassa täysivaltaisuuden kanssa (ks. PeVL 11/2000 vp), sama arvio kuin ennen perustuslakiuudistusta on vielä suuremmalla syyllä tehtävissä suhteessa uuteen perustuslakiin.

Näin ollen sopimuksen hyväksymisestä voidaan päättää äänten enemmistöllä ja sen voimaansaattamislaki voidaan käsitellä tavallisen lain säätämisjärjestyksessä.

Edellä olevan perusteella ja perustuslain 94 §:n mukaisesti esitetään,

että Eduskunta hyväksyisi Pretoriassa 11 päivänä lokakuuta 1999 Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Etelä-Afrikan tasavallan välisen kauppaa, kehitystä ja yhteistyötä koskevan sopimuksen siltä osin kuin se kuuluu Suomen toimivaltaan.

Koska sopimus sisältää määräyksiä, jotka kuuluvat lainsäädännön alaan, annetaan samalla Eduskunnan hyväksyttäväksi seuraava lakiehdotus:

*Lakiehdotus***Laki**

Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Etelä-Afrikan tasavallan välisen kauppaa, kehitystä ja yhteistyötä koskevan sopimuksen lainsäädännön alaan kuuluvien määräysten voimaansaattamisesta

Eduskunnan päätöksen mukaisesti säädetään:

1 §
Pretoriassa 11 päivänä lokakuuta 1999 tehdyn Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Etelä-Afrikan tasavallan välisen kauppaa, kehitystä ja yhteistyötä koskevan sopimuksen lainsäädännön alaan kuuluvat määräykset ovat lakina voimassa sellaisina kuin Suomi on niihin sitoutunut.

2 §
Tarkempia säännöksiä tämän lain täytäntöönpanosta voidaan antaa tasavallan presidentin asetuksella.

3 §
Tämän lain voimaantulosta säädetään tasavallan presidentin asetuksella.

Helsingissä 21 päivänä joulukuuta 2001

Tasavallan Presidentti

TARJA HALONEN

Ministeri Kimmo Sasi

**EUROOPAN YHTEISÖN JA SEN JÄSENVALTIOIDEN SEKÄ
ETELÄ-AFRIKAN TASAVALLAN VÄLINEN KAUPPAA, KEHITYSTÄ
JA YHTEISTYÖTÄ KOSKEVA SOPIMUS**

BELGIAN KUNINGASKUNTA,
TANSKAN KUNINGASKUNTA,
SAKSAN LIITTOTASAVALTA,
HELLEENIEN TASAVALTA,
ESPANJAN KUNINGASKUNTA,
RANSKAN TASAVALTA,
IRLANTI,
ITALIAN TASAVALTA,
LUXEMBURGIN SUURHERTTUAKUNTA,
ALANKOMAIDEN KUNINGASKUNTA,
ITÄVALLAN TASAVALTA,
PORTUGALIN TASAVALTA,
SUOMEN TASAVALTA,
RUOTSIN KUNINGASKUNTA,
ISO-BRITANNIAN JA POHJOIS-IRLANNIN YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA,
jotka ovat EUROOPAN YHTEISÖN perustamissopimuksen osapuolia,
jäljempänä 'jäsenvaltiot', ja
EUROOPAN YHTEISÖ, jäljempänä 'yhteisö', sekä
ETELÄ-AFRIKAN TASAVALTA, jäljempänä 'Etelä-Afrikka',
jäljempänä 'osapuolet'

PITÄVÄT TÄRKEINÄ yhteisön, jäsenvaltioiden ja Etelä-Afrikan olemassa olevia ystävyys- ja yhteistyösiteitä ja osapuolten yhteisiä arvoja,

KATSOVAT yhteisön, jäsenvaltioiden ja Etelä-Afrikan haluavan vahvistaa näitä siteitä ja luoda vastavuoroisuuteen, kumppanuuteen ja yhteiseen kehitykseen perustuvat läheiset ja kestävät suhteet,

TUNNUSTAVAT Etelä-Afrikan kansan historialliset saavutukset rotuerottelujärjestelmän poistamisessa ja oikeusvaltion periaatteisiin, ihmisoikeuksien kunnioittamiseen ja demokratiaan perustuvan uuden poliittisen järjestelmän luomisessa,

TUNNUSTAVAT yhteisön ja jäsenvaltioiden poliittisen ja taloudellisen tuen tälle Etelä-Afrikan poliittiselle muutoskehitykselle,

PALAUTTAVAT MIELIIN osapuolten lujan sitoutumisen Yhdistyneiden Kansakuntien peruskirjan periaatteisiin sekä ihmisoikeuksien yleismaailmallisessa julistuksessa vahvistettuihin demokratian periaatteisiin ja perusluonteisiin ihmisoikeuksiin,

OTTAVAT HUOMIOON 10 päivänä lokakuuta 1994 allekirjoitetun Etelä-Afrikan ja Euroopan yhteisön yhteistyösopimuksen,

PALAUTTAVAT MIELIIN osapuolten toivomuksen luoda mahdollisimman läheinen suhde Etelä-Afrikan ja Lomé AKT-EY-yleissopimuksen osapuolena olevien maiden välille, jota osoittaa 24 päivänä huhtikuuta 1997 allekirjoitettu pöytäkirja Etelä-Afrikan liittymisestä tarkistettuun neljanteen Lomé AKT-EY-yleissopimukseen, sellaisena kuin se on muutettuna Mauritiuksessa 4 päivänä marraskuuta 1995 allekirjoitetulla sopimuksella,

OTTAVAT HUOMIOON osapuolten Maailman kauppajärjestön (WTO) jäsenyydestä johtuvat oikeudet ja velvollisuudet, tarpeen edistää Uruguayn kierroksen tulosten täytäntöönpanoa sekä molempien sopimuspuolten tässä suhteessa jo toteuttamat toimet,

PALAUTTAVAT MIELIIN, että osapuolet pitävät tärkeinä kansainvälistä kauppaa koskevia periaatteita ja sääntöjä sekä tarvetta soveltaa niitä avoimesti ja syrjimättömästi,

VAHVISTAVAT yhteisön ja jäsenvaltioiden tukevan ja rohkaisevan Etelä-Afrikassa parhaillaan toteutettavaa kaupan vapauttamista ja talouden rakennemuutosta,

TUNNUSTAVAT Etelä-Afrikan hallituksen pyrkimykset taata Etelä-Afrikan kansalle taloudellinen ja sosiaalinen kehitys,

KOROSTAVAT sekä Euroopan unionin että Etelä-Afrikan pitävän Etelä-Afrikan jälleenrakennus- ja kehitysohjelman täytäntöönpanon onnistumista tärkeänä,

VAHVISTAVAT osapuolten olevan sitoutuneita edistämään eteläisen Afrikan maiden alueellista yhteistyötä ja taloudellista yhdentymistä sekä rohkaisemaan kyseisten maiden välisen kaupan vapauttamista,

OTTAVAT HUOMIOON osapuolten sitoutumisen varmistamaan, etteivät niiden keskinäiset järjestelyt ole esteenä sille rakennemuutoskehitykselle, joka on meneillään Etelä-Afrikan neljään AKT-valtioon yhdistävässä eteläisen Afrikan tulliliitossa (SACU);

KOROSTAVAT osapuolten pitävän tärkeinä Kairossa vuonna 1994 pidetyn kansainvälisen väestö- ja kehityskonferenssin, Kööpenhaminassa maaliskuussa 1995 pidetyn maailman sosiaalisen kehityksen huippukokouksen sekä Pekingissä vuonna 1995 pidetyn neljännen naisten maailmankonferenssin päätösjulistuksissa vahvistettuja arvoja ja periaatteita, ja

VAHVISTAVAT UUDELLEEN osapuolten olevan sitoutuneita taloudelliseen ja sosiaaliseen kehitykseen sekä työntekijöiden perusoikeuksien kunnioittamiseen erityisesti edistämällä Kansainvälisen työjärjestön (ILO) muun muassa liittymisvapautta, oikeutta työehtosopimusneuvotteluihin, syrjimättömyyttä sekä pakkotyön ja lapsityövoiman käytön lopettamista koskevien yleissopimusten täytäntöönpanoa,

PALAUTTAVAT MIELIIN, miten tärkeää on aloittaa säännöllinen kahden- ja monenvälisissä yhteyksissä käytävä poliittinen vuoropuhelu yhteistä etua koskevista kysymyksistä,

OVAT SOPINEET SEURAAVAA:

I OSASTO

**YLEISET TAVOITTEET, PERIAATTEET
JA POLIITTINEN VUOROPUHELU**

1 ARTIKLA

Tavoitteet

Tämän sopimuksen tavoitteena on:

a) luoda asianmukaiset kehykset osapuolten vuoropuhelulle ja edistää läheisten suhteiden kehittymistä kaikilla tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvilla aloilla;

b) tukea Etelä-Afrikan pyrkimyksiä lujittaa siirtymäkehityksensä taloudellista ja sosiaalista perustaa;

c) edistää eteläisen Afrikan alueellista yhteistyötä ja taloudellista yhdentymistä, jolla tuetaan alueen sopusointuista ja kestävästä taloudellista ja sosiaalista kehitystä;

d) edistää tavaroiden, palvelujen ja pääoman keskinäisen kaupan laajentamista ja vastavuoroista vapauttamista;

e) tukea Etelä-Afrikan sujuvaa ja asteittaista liittymistä maailmantalouteen;

f) edistää yhteisön ja Etelä-Afrikan yhteistyötä niiden toimivaltaan kuuluvilla aloilla ja niiden molempien etujen mukaisesti.

2 ARTIKLA

Olennainen osa

Ihmisoikeuksien yleismaailmallisessa julistuksessa määriteltyjen demokratian periaatteiden ja perusluonteisten ihmisoikeuksien sekä oikeusvaltion periaatteiden kunnioittaminen on yhteisön ja Etelä-Afrikan sisä- ja ulkopolitiikkojen lähtökohta ja olennainen osa tätä sopimusta.

Osapuolet vahvistavat uudelleen

sitoutuneensa moitteettoman hallinnon periaatteisiin.

3 ARTIKLA

Sopimuksen täyttämättä jättäminen

1. Jos jompikumpi osapuoli katsoo, että toinen osapuoli ei ole täyttänyt tästä sopimuksesta johtuvan velvoitteensa, se voi toteuttaa aiheellisia toimenpiteitä.

2. Ennen näiden toimenpiteiden toteuttamista se toimittaa toiselle osapuolelle 30 päivän kuluessa kaikki kyseisen tapauksen perusteellista tarkastelua varten tarvittavat tiedot molemminpuolisesti hyväksyttävissä olevan ratkaisun saavuttamiseksi.

3. Erityisen kiireellisissä tapauksissa aiheellisia toimenpiteitä voidaan toteuttaa kuulematta ennalta toista osapuolta. Toimenpiteistä on ilmoitettava välittömästi toiselle osapuolelle, ja niistä on neuvoteltava tämän pyynnöstä. Neuvottelut kutsutaan koolle 30 päivän kuluessa toimenpiteistä ilmoittamisesta. Jollei tyydyttävään ratkaisuun päästä, asianomainen osapuoli voi aloittaa erimielisyyksien ratkaisemiseksi määrätyn menettelyn.

4. Osapuolet sopivat sopimuksen oikein tulkittamiseksi ja käytäntöön soveltamiseksi, että 3 kappaleessa olevalla ilmaisulla 'erityisen kiireelliset tapaukset' tarkoitetaan tilannetta, jossa jompikumpi osapuoli on olennaisesti rikkonut sopimusta. Sopimuksen olennainen rikkominen käsittää:

i) sopimuksen perusteettoman purkamisen, joka ei ole oikeutettua kansainvälisen oikeuden yleisten sääntöjen mukaan; tai

ii) edellä 2 artiklassa tarkoitetun sopimuksen olennaisen osan rikkomisen.

5. Osapuolet sopivat, että tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitetut aiheelliset toimenpiteet tarkoittavat kansainvälisen oikeuden mukaisesti käyttöön otettuja toimenpiteitä, ja että ensisijaisesti on valittava sellaiset

toimenpiteet, jotka aiheuttavat vähiten haittaa tämän sopimuksen toiminnalle.

4 ARTIKLA

Poliittinen vuoropuhelu

1. Osapuolet aloittavat säännöllisen poliittisen vuoropuhelun. Sen avulla osapuolet voivat vahvistaa yhteistyötään ja edistää kestävien solidaarisuuden siteiden syntyä ja uusien yhteistyömuotojen löytymistä.

2. Poliittisen vuoropuhelun ja yhteistyön tavoitteena on erityisesti:

a) edistää osapuolten keskinäistä ymmärtämystä ja näkemysten lähentymistä;

b) tehdä mahdolliseksi kummallekin osapuolelle ottaa huomioon toisen osapuolen kanta ja edut;

c) lisätä tukea demokratian ja oikeusvaltion periaatteiden sekä ihmisoikeuksien kunnioittamiselle;

d) edistää sosiaalista oikeudenmukaisuutta ja auttaa luomaan tarvittavat olosuhteet köyhyyden ja kaikkien syrjinnän muotojen poistamiselle.

3. Poliittiseen vuoropuheluun kuuluvat kaikki osapuolten yhteistä etua koskevat kysymykset.

4. Poliittista vuoropuhelua käydään aina tarvittaessa ja erityisesti:

a) ministeritasolla;

b) Etelä-Afrikkaa sekä Euroopan unionin neuvoston puheenjohtajaa ja Euroopan yhteisöjen komissiota edustavien korkeiden virkamiesten tasolla;

c) käyttämällä täysimääräisesti hyväksi diplomaattisia yhteyksiä ja erityisesti säännöllisiä tilanneselostuksia ja neuvotteluja kansainvälisten kokousten yhteydessä sekä kolmansissa maissa olevien diplomaattisten

edustajien yhteyksiä;

d) tarvittaessa ja osapuolten sopimuksen mukaisesti käyttämällä muita keinoja tai toimimalla muilla tasoilla, jolloin voidaan edistää tämän vuoropuhelun syventämistä ja tehostamista.

5. Edellä olevissa kohdissa tarkoitetun kahdenvälisen poliittisen vuoropuhelun lisäksi osapuolet käyttävät täysimääräisesti hyväkseen ja edistävät osaltaan aktiivisesti Euroopan unionin ja eteläisen Afrikan maiden alueellista poliittista vuoropuhelua erityisesti edistääkseen kestäväää rauhaa ja vakautta kyseisellä alueella.

Osapuolet osallistuvat myös laajempaan AKT-maiden ja Euroopan unionin väliseen poliittiseen vuoropuheluun AKT-maiden ja yhteisön asiaa koskevien sopimusten mukaisesti.

II OSASTO

KAUPPA

A JAKSO

YLEISTÄ

5 ARTIKLA

Vapaakauppa-alue

1. Yhteisö ja Etelä-Afrikka sopivat perustavansa vapaakauppa-alueen tämän sopimuksen sekä WTO:n määräysten mukaisesti.

2. Vapaakauppa-alue perustetaan siirtymäkauden aikana, joka kestää Etelä-Afrikan osalta enintään kaksitoista vuotta ja yhteisön osalta enintään kymmenen vuotta tämän sopimuksen voimaantulosta.

3. Vapaakauppa-alue koskee tavaroiden vapaata liikkuvuutta kaikilla aloilla. Tätä sopimusta sovelletaan myös palvelujen kaupan vapauttamiseen ja pääoman vapaaseen liikkuvuuteen.

6 ARTIKLA

Tavaroiden luokittelu

Yhteisö soveltaa Etelä-Afrikasta tuotavien tavaroiden luokittelussa yhdistettyä tavaranimikkeistöä. Etelä-Afrikka soveltaa yhteisöstä tuotavien tavaroiden luokittelussa harmonoitua järjestelmää.

7 ARTIKLA

Perustulli

1. Perustulli, johon tässä sopimuksessa määrätyt peräkkäiset alennukset tehdään, on kunkin tuotteen osalta tämän sopimuksen voimaantulopäivänä tosiasiallisesti sovellettava tulli.

2. Yhteisö ja Etelä-Afrikka ilmoittavat toisilleen perustulleistaan vallitsevan tilan säilyttämistä (standstill) ja rajoitusten asteittaista poistamista (rollback) koskevan osapuolten keskenään sopiman sitoumuksen mukaisesti, sekä kyseisiin periaatteisiin sovitujen, liitteessä I tarkoitettujen poikkeusten mukaisesti.

3. Tapauksissa, joissa tullien poistamista ei aloiteta tämän sopimuksen voimaantulon yhteydessä (erityisesti kyseen ollessa tuotteista, jotka on lueteltu liitteen II luettelossa 3, 4 ja 5, liitteen III luettelossa 2, 3, 4 ja 6, liitteen IV luettelossa 3, 4, 7 ja 8, liitteessä V, liitteen VI luettelossa 2, 3 ja 5 sekä liitteessä VII), tulli, johon sopimuksessa määrätyt peräkkäiset vähennykset tehdään, on joko tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitettu perustulli tai tulli, jota sovelletaan yleisesti sinä päivänä, jolloin kyseisten tullien poistaminen aloitetaan, sen mukaan, kumpi tulleista on alhaisempi.

8 ARTIKLA

Fiskaaliset tullit

Tuontitullien poistamista koskevia määräyksiä sovelletaan myös fiskaalisiin tulleihin lukuun ottamatta syrjimättömiä valmisteveroja, jotka kannetaan sekä tuontitavaroista että paikallisesti tuotetuista tavaroista ja jotka ovat 21 artiklan määräysten mukaiset.

9 ARTIKLA

Vaikutukseltaan tulleja vastaavat maksut

Yhteisö ja Etelä-Afrikka poistavat kaikki tuonnissa soveltamansa vaikutukseltaan tuontitulleja vastaavat maksut tämän sopimuksen tullessa voimaan.

B JAKSO

TEOLLISUUSTUOTTEET

10 ARTIKLA

Määritelmä

Tämän jakson määräyksiä sovelletaan yhteisöstä ja Etelä-Afrikasta peräisin oleviin tuotteisiin lukuun ottamatta tässä sopimuksessa olevan maataloustuotteiden määritelmän mukaisia tuotteita.

11 ARTIKLA

Tullien poistaminen yhteisössä

1. Etelä-Afrikasta peräisin olevien teollisuustuotteiden yhteisöön tuonnissa sovellettavat muita kuin liitteessä II lueteltuja tuotteita koskevat tullit poistetaan tämän sopimuksen tullessa voimaan.

2. Etelä-Afrikasta peräisin olevien tuotteiden yhteisöön tuonnissa sovellettavat liitteen II luettelossa 1 lueteltuja tuotteita koskevat tullit poistetaan asteittain seuraavan aikataulun mukaisesti:

tämän sopimuksen voimaantulopäivänä kukin tulli alennetaan 75 prosenttiin perustullista;

yhden vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 50 prosenttiin perustullista;

kahden vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 25 prosenttiin perustullista;

kolmen vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta jäljellä olevat tullit poistetaan.

3. Etelä-Afrikasta peräisin olevien tuotteiden yhteisöön tuonnissa sovellettavat liitteen II luettelossa 2 lueteltuja tuotteita koskevat tullit poistetaan asteittain seuraavan aikataulun mukaisesti:

tämän sopimuksen voimaantulopäivänä kukin tulli alennetaan 86 prosenttiin perustullista;

yhden vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 72 prosenttiin perustullista;

kahden vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 57 prosenttiin perustullista;

kolmen vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 43 prosenttiin perustullista;

neljän vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 28 prosenttiin perustullista;

viiden vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 14 prosenttiin perustullista;

kuuden vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta jäljellä olevat tullit poistetaan.

4. Etelä-Afrikasta peräisin olevien tuotteiden yhteisöön tuonnissa sovellettavat liitteen II luettelossa 3 lueteltuja tuotteita koskevat tullit poistetaan asteittain seuraavan aikataulun mukaisesti:

kolmen vuoden kuluttua tämän sopimuksen

voimaantulosta kukin tulli alennetaan 75 prosenttiin perustullista;

neljän vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 50 prosenttiin perustullista;

viiden vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 25 prosenttiin perustullista;

kuuden vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta jäljellä olevat tullit poistetaan.

Eräiden kyseisessä luettelossa mainittujen tuotteiden osalta tullien poistaminen alkaa neljän vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta. Kyseisten tuotteiden tullit poistetaan tekemällä kolme yhtä suurta vuotuista alennusta, joista viimeinen tehdään kuuden vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta.

Eräiden kyseisessä luettelossa mainittujen terästuotteiden osalta tulleja alennetaan suosituimmuusperusteisesti niin, että tullit poistetaan kokonaan vuonna 2004.

5. Etelä-Afrikasta peräisin olevien tuotteiden yhteisöön tuonnissa sovellettavat liitteen II luettelossa 4 lueteltuja tuotteita koskevat tullit poistetaan kymmenen vuoden kuluessa tämän sopimuksen voimaantulosta.

Kyseisessä luettelossa mainittuihin moottoriajoneuvojen osiin sovellettavaa tullia alennetaan 50 prosenttia tämän sopimuksen tullessa voimaan.

Kyseisessä luettelossa mainittuihin tuotteisiin sovellettavat yhteisön tarkat perustullit ja tullien poistamisen aikataulu vahvistetaan vuoden 2000 jälkipuoliskolla sen jälkeen, kun molemmat osapuolet ovat tarkastelleet mahdollisuuksia vapauttaa edelleen liitteen III luettelossa 5 ja 6 mainittujen moottoriajoneuvotuotteiden tuontia yhteisöstä Etelä-Afrikkaan ottaen huomioon muun muassa Etelä-Afrikan moottoriajoneuvoteollisuuden kehitysohjelman uudelleentarkastelun

tulokset.

6. Etelä-Afrikasta peräisin olevien tuotteiden yhteisöön tuonnissa sovellettavia liitteen II luettelossa 5 lueteltuja tuotteita koskevia tulleja ja niiden poistamismahdollisuutta tarkastellaan uudelleen tämän sopimuksen viidentenä soveltamisvuotena.

12 ARTIKLA

Tullien poistaminen Etelä-Afrikassa

1. Yhteisöstä peräisin olevien teollisuustuotteiden Etelä-Afrikkaan tuonnissa sovellettavat muita kuin liitteessä III lueteltuja tuotteita koskevat tullit poistetaan tämän sopimuksen tullessa voimaan.

2. Yhteisöstä peräisin olevien tuotteiden Etelä-Afrikkaan tuonnissa sovellettavat liitteen III luettelossa 1 lueteltuja tuotteita koskevat tullit poistetaan asteittain seuraavan aikataulun mukaisesti:

tämän sopimuksen voimaantulopäivänä kukin tulli alennetaan 75 prosenttiin perustullista;

yhden vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 50 prosenttiin perustullista;

kahden vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 25 prosenttiin perustullista;

kolmen vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta jäljellä olevat tullit poistetaan.

3. Yhteisöstä peräisin olevien tuotteiden Etelä-Afrikkaan tuonnissa sovellettavat liitteen III luettelossa 2 lueteltuja tuotteita koskevat tullit poistetaan asteittain seuraavan aikataulun mukaisesti:

kolmen vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 67 prosenttiin perustullista;

neljän vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 33 prosenttiin perustullista;

viiden vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta jäljellä olevat tullit poistetaan.

4. Yhteisöstä peräisin olevien tuotteiden Etelä-Afrikkaan tuonnissa sovellettavat liitteen III luettelossa 3 lueteltuja tuotteita koskevat tullit poistetaan asteittain seuraavan aikataulun mukaisesti:

kolmen vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 90 prosenttiin perustullista;

neljän vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 80 prosenttiin perustullista;

viiden vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 70 prosenttiin perustullista;

kuuden vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 60 prosenttiin perustullista;

seitsemän vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 50 prosenttiin perustullista;

kahdeksan vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 40 prosenttiin perustullista;

yhdeksän vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 30 prosenttiin perustullista;

kymmenen vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 20 prosenttiin perustullista;

yhdentoista vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 10 prosenttiin perustullista;

kahdentoista vuoden kuluttua tämän

sopimuksen voimaantulosta jäljellä olevat tullit poistetaan.

5. Yhteisöstä peräisin olevien tuotteiden Etelä-Afrikkaan tuonnissa sovellettavat liitteen III luettelossa 4 lueteltuja tuotteita koskevat tullit poistetaan asteittain seuraavan aikataulun mukaisesti:

viiden vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 88 prosenttiin perustullista;

kuuden vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 75 prosenttiin perustullista;

seitsemän vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 63 prosenttiin perustullista;

kahdeksan vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 50 prosenttiin perustullista;

yhdeksän vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 38 prosenttiin perustullista;

kymmenen vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 25 prosenttiin perustullista;

yhdentoista vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 13 prosenttiin perustullista;

kahdentoista vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta jäljellä olevat tullit poistetaan.

6. Yhteisöstä peräisin olevien tuotteiden Etelä-Afrikkaan tuonnissa sovellettavat liitteen III luettelossa 5 lueteltuja tuotteita koskevat tullit poistetaan asteittain mainitussa liitteessä olevan aikataulun mukaisesti.

7. Yhteisöstä peräisin olevien tuotteiden Etelä-Afrikkaan tuonnissa sovellettavia liitteen III luettelossa 6 lueteltuja tuotteita koskevia tulleja tarkastellaan määräajoin

uudelleen tämän sopimuksen soveltamisen aikana kaupan edelleen vapauttamiseksi.

Etelä-Afrikka ilmoittaa yhteisölle Etelä-Afrikan moottoriajoneuvoteollisuuden kehitysohjelman uudelleentarkastelun tuloksista. Se esittää ehdotuksia yhteisöstä peräisin olevien liitteen III luettelossa 5 ja 6 lueteltujen moottoriajoneuvotuotteiden Etelä-Afrikkaan tuonnin vapauttamisesta edelleen. Osapuolet tarkastelevat ehdotuksia yhdessä vuoden 2000 jälkimmäisten kuuden kuukauden aikana.

C JAKSO

MAATALOUSTUOTTEET

13 ARTIKLA

Määritelmä

Tämän jakson määräyksiä sovelletaan WTO:n maataloustuotteiden määritelmän mukaisiin yhteisöstä ja Etelä-Afrikasta peräisin oleviin tuotteisiin sekä kaloihin ja kalastustuotteisiin (3 ryhmä, 1604, 1605 sekä tuotteet 05119110, 05119190, 19022010 ja 23012000).

14 ARTIKLA

Tullien poistaminen yhteisössä

1. Etelä-Afrikasta peräisin olevien maataloustuotteiden yhteisöön tuonnissa sovellettavat muita kuin liitteessä IV lueteltuja tuotteita koskevat tullit poistetaan tämän sopimuksen tullessa voimaan.

2. Etelä-Afrikasta peräisin olevien tuotteiden yhteisöön tuonnissa sovellettavat liitteen IV luettelossa 1 lueteltuja tuotteita koskevat tullit poistetaan asteittain seuraavan aikataulun mukaisesti:

tämän sopimuksen voimaantulopäivänä kukin tulli alennetaan 75 prosenttiin perustullista;

yhden vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 50 prosenttiin perustullista;

kahden vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 25 prosenttiin perustullista;

kolmen vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta jäljellä olevat tullit poistetaan.

3. Etelä-Afrikasta peräisin olevien tuotteiden yhteisöön tuonnissa sovellettavat liitteen IV luettelossa 2 lueteltuja tuotteita koskevat tullit poistetaan asteittain seuraavan aikataulun mukaisesti:

tämän sopimuksen voimaantulopäivänä kukin tulli alennetaan 91 prosenttiin perustullista;

yhden vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 82 prosenttiin perustullista;

kahden vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 73 prosenttiin perustullista;

kolmen vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 64 prosenttiin perustullista;

neljän vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 55 prosenttiin perustullista;

viiden vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 45 prosenttiin perustullista;

kuuden vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 36 prosenttiin perustullista;

seitsemän vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 27 prosenttiin perustullista;

kahdeksan vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 18 prosenttiin perustullista;

yhdeksän vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 9 prosenttiin perustullista;

kymmenen vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta jäljellä olevat tullit poistetaan.

4. Etelä-Afrikasta peräisin olevien tuotteiden yhteisöön tuonnissa sovellettavat liitteen IV luettelossa 3 lueteltuja tuotteita koskevat tullit poistetaan asteittain seuraavan aikataulun mukaisesti:

kolmen vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 87 prosenttiin perustullista;

neljän vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 75 prosenttiin perustullista;

viiden vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 62 prosenttiin perustullista;

kuuden vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 50 prosenttiin perustullista;

seitsemän vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 37 prosenttiin perustullista;

kahdeksan vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 25 prosenttiin perustullista;

yhdeksän vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 12 prosenttiin perustullista;

kymmenen vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta jäljellä olevat tullit poistetaan.

Tiettyihin tässä liitteessä tarkoitettuihin tavaroihin sovelletaan tullitonta kiintiötä liitteessä mainituin edellytyksin tämän sopimuksen voimaantulosta siihen saakka, kun kyseisiin tuotteisiin sovellettavien tullien

asteittainen poistaminen on saatettu päätökseen.

5. Etelä-Afrikasta peräisin olevien tuotteiden yhteisöön tuonnissa sovellettavat liitteen IV luettelossa 4 lueteltuja tuotteita koskevat tullit poistetaan asteittain seuraavan aikataulun mukaisesti:

viiden vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta kukin tulli ja maksu alennetaan 83 prosenttiin perustullista;

kuuden vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta kukin tulli ja maksu alennetaan 67 prosenttiin perustullista;

seitsemän vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta kukin tulli ja maksu alennetaan 50 prosenttiin perustullista;

kahdeksan vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta kukin tulli ja maksu alennetaan 33 prosenttiin perustullista;

yhdeksän vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta kukin tulli ja maksu alennetaan 17 prosenttiin perustullista;

kymmenen vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta jäljellä olevat tullit poistetaan.

Tiettyihin tässä liitteessä tarkoitettuihin tavaroihin sovelletaan tullitonta kiintiötä liitteessä mainituin edellytyksin tämän sopimuksen voimaantulosta kyseisiin tuotteisiin sovellettavien tullien asteittaisen poistamisen päätökseen saattamiseen saakka.

6. Etelä-Afrikasta peräisin olevien jalostettujen maataloustuotteiden yhteisöön tuonnissa sovellettavat tullit luetellaan liitteen IV luettelossa 5, ja niitä sovelletaan kyseisessä liitteessä mainituin edellytyksin.

Yhteistyöneuvosto voi päättää:

a) liitteen IV luettelossa 5 olevan

jalostettujen maataloustuotteiden luettelon laajentamisesta, ja

b) jalostettuihin maataloustuotteisiin sovellettavien tullien alentamisesta. Tullee voidaan tällä tavoin alentaa, kun yhteisön ja Etelä-Afrikan välisessä kaupassa alennetaan perustuotteisiin sovellettavia tullee, tai jalostettuihin maataloustuotteisiin liittyvistä vastavuoroisista myönnytyksistä johtuvien alennusten seurauksena.

7. Etelä-Afrikasta peräisin olevien tiettyjen maataloustuotteiden yhteisöön tuonnissa sovellettavat alennetut tullit luetellaan liitteen IV luettelossa 6, ja niitä sovelletaan tämän sopimuksen voimaantulosta kyseisessä liitteessä mainituin edellytyksin.

8. Etelä-Afrikasta peräisin olevien tuotteiden yhteisöön tuonnissa sovellettavia liitteen IV luettelossa 7 lueteltuja tuotteita koskevia tullee tarkastellaan määrääjain uudelleen tämän sopimuksen soveltamisen aikana yhteisen maatalouspolitiikan tulevan kehityksen perusteella.

9. Liitteen IV luettelossa 8 lueteltuihin tuotteisiin ei sovelleta tullimyönnytyksiä, koska kyseisten tuotteiden nimet on suojattu yhteisössä.

10. Etelä-Afrikasta peräisin olevien liitteessä V lueteltujen tuotteiden yhteisöön tuonnissa sovellettavia tullimyönnytyksiä sovelletaan kyseisessä liitteessä mainituin edellytyksin.

15 ARTIKLA

Tullien poistaminen Etelä-Afrikassa

1. Yhteisöstä peräisin olevien maataloustuotteiden Etelä-Afriikkaan tuonnissa sovellettavat muita kuin liitteessä VI lueteltuja tuotteita koskevat tullit poistetaan tämän sopimuksen tullessa voimaan.

2. Yhteisöstä peräisin olevien tuotteiden Etelä-Afriikkaan tuonnissa sovellettavat liitteen VI luettelossa 1 lueteltuja tuotteita koskevat tullit poistetaan asteittain seuraavan

aikataulun mukaisesti:

tämän sopimuksen voimaantulopäivänä kukin tulli alennetaan 75 prosenttiin perustullista;

yhden vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 50 prosenttiin perustullista;

kahden vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 25 prosenttiin perustullista;

kolmen vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta jäljellä olevat tullit poistetaan.

3. Yhteisöstä peräisin olevien tuotteiden Etelä-Afrikkaan tuonnissa sovellettavat liitteen VI luettelossa 2 lueteltuja tuotteita koskevat tullit poistetaan asteittain seuraavan aikataulun mukaisesti:

kolmen vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 67 prosenttiin perustullista;

neljän vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 33 prosenttiin perustullista;

viiden vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta jäljellä olevat tullit poistetaan.

4. Yhteisöstä peräisin olevien tuotteiden Etelä-Afrikkaan tuonnissa sovellettavat liitteen VI luettelossa 3 lueteltuja tuotteita koskevat tullit poistetaan asteittain seuraavan aikataulun mukaisesti:

viiden vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 88 prosenttiin perustullista;

kuuden vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 75 prosenttiin perustullista;

seitsemän vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 63 prosenttiin perustullista;

kahdeksan vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 50 prosenttiin perustullista;

yhdeksän vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 38 prosenttiin perustullista;

kymmenen vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 25 prosenttiin perustullista;

yhdentoista vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta kukin tulli alennetaan 13 prosenttiin perustullista;

kahdentoista vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta jäljellä olevat tullit poistetaan.

Tiettyihin tässä liitteessä tarkoitettuihin tavaroihin sovelletaan tullitonta kiintiötä liitteessä mainituin edellytyksin tämän sopimuksen voimaantulosta kyseisiin tuotteisiin sovellettavien tullien asteittaisen poistamisen päätökseen saattamiseen saakka.

5. Yhteisöstä peräisin olevien tuotteiden Etelä-Afrikkaan tuonnissa sovellettavia liitteen VI luettelossa 4 lueteltuja tuotteita koskevia tulleja tarkastellaan määräajoin uudelleen tämän sopimuksen soveltamisen aikana.

6. Yhteisöstä peräisin olevien kalastustuotteiden Etelä-Afrikkaan tuonnissa sovellettavat liitteessä VII lueteltuja tuotteita koskevat tullit poistetaan asteittain samanaikaisesti, kun yhteisö poistaa vastaavia tariffinimikkeitä koskevat tullit.

16 ARTIKLA

Maatalouden suojatoimenpiteet

Sen estämättä, mitä muualla tässä sopimuksessa ja erityisesti 24 artiklassa määrätään, jos toisen osapuolen alueelta peräisin olevien tuotteiden tuonti aiheuttaa

tai uhkaa aiheuttaa vakavan häiriön toisen osapuolen markkinoille, ottaen huomioon maatalousmarkkinoiden erityinen herkkyys, yhteistyöneuvosto käsittelee asiaa välittömästi löytääkseen asianmukaisen ratkaisun. Kunnes yhteistyöneuvosto tekee päätöksensä, ja jos poikkeustapauksissa edellytetään välittömiä toimia, asianomainen osapuoli voi toteuttaa häiriön rajoittamiseksi tai korjaamiseksi tarvittavat väliaikaiset toimenpiteet. Väliaikaisia toimia toteuttaessaan asianomainen osapuoli ottaa huomioon molempien osapuolten edut.

17 ARTIKLA

Tullien nopeutettu poistaminen Etelä-Afrikassa

1. Yhteisö tarkastelee Etelä-Afrikan pyynnöstä ehdotuksia maataloustuotteiden Etelä-Afrikkaan tuonnissa sovellettavien tullien nopeutetusta poistamisesta sekä siihen liittyvästä kaikkien sellaisten vientitukien poistamisesta, joita on sovellettu yhteisöstä peräisin olevien kyseisten tuotteiden vientiin Etelä-Afrikkaan.

2. Jos yhteisö vastaa tällaiseen pyyntöön myöntävästi, tullien nopeutetun poistamisen ja vientitukien poistamisen uusia aikatauluja sovelletaan samanaikaisesti osapuolten sopimasta päivästä alkaen.

3. Jos yhteisö vastaa tällaiseen pyyntöön kieltävästi, jatketaan tämän sopimuksen tullien poistamista koskevien määräysten soveltamista.

18 ARTIKLA

Tarkistuslauseke

Yhteisö ja Etelä-Afrikka tarkastelevat viiden vuoden kuluessa tämän sopimuksen voimaantulosta keskinäisen kauppansa vapauttamisen lisätoimenpiteitä. Tätä varten tarkastellaan uudelleen erityisesti, mutta ei yksinomaan, liitteen II luettelossa 5, liitteen III luettelossa 5 ja 6, liitteen IV luettelossa 5, 6 ja 7, liitteen V luettelossa 1, 2, 3 ja 4, liitteen VI luettelossa 4 ja 5 sekä liitteessä

VII lueteltuihin tuotteisiin sovellettavia tulleeja.

III OSASTO

KAUPAN LIITÄNNÄISTOIMET

A JAKSO

YHTEISET MÄÄRÄYKSET

19 ARTIKLA

Rajoilla toteutettavat toimenpiteet

1. Poistetaan tuonnin ja viennin määrälliset rajoitukset ja vaikutuksiltaan vastaavat toimenpiteet Etelä-Afrikan ja yhteisön välisestä kaupasta tämän sopimuksen tullessa voimaan.

2. Mitään uusia tuonnin ja viennin määrällisiä rajoituksia tai vaikutuksiltaan vastaavia toimenpiteitä ei saa ottaa käyttöön yhteisön ja Etelä-Afrikan välisessä kaupassa.

3. Mitään uusia tuonti- tai vientituloja taikka vaikutuksiltaan vastaavia maksuja ei saa ottaa käyttöön eikä jo sovellettavia tulleeja tai maksuja nostaa yhteisön ja Etelä-Afrikan välisessä kaupassa tämän sopimuksen voimaantulopäivästä.

20 ARTIKLA

Maatalouspolitiikat

1. Osapuolet voivat neuvotella säännöllisesti yhteistyöneuvostossa kummankin maatalouspolitiikkoja koskevasta strategiasta ja käytännön soveltamissäännöistä.

2. Jos jompikumpi osapuoli katsoo, että tässä sopimuksessa määrättyjä järjestelyjä on tarpeen muuttaa osapuolten omien maatalouspolitiikkojen harjoittamiseksi, se ilmoittaa asiasta yhteistyöneuvostolle, joka päättää pyydetystä muutoksesta.

3. Jos yhteisö tai Etelä-Afrikka soveltaessaan 2 kohtaa muuttaa tässä

sopimuksessa tehtyjä maataloustuotteita koskevia järjestelyjä, sen on tehtävä yhteistyöneuvostossa sovittavia mukautuksia, jotta toisen osapuolen alueelta peräisin olevaa tuontia koskevat myönnytykset pidetään tässä sopimuksessa sovitulla tasolla.

21 ARTIKLA

Verotustoimenpiteet

1. Osapuolet pidättyvät kaikista sisäistä verotusta koskevista toimenpiteistä ja käytännöistä, joilla luodaan suoraan tai epäsuorasti syrjintää toisen osapuolen tuotteiden ja toisen osapuolen alueelta peräisin olevien tuotteiden välille.

2. Toisen osapuolen alueelle vietyihin tuotteisiin ei voida soveltaa välillisen sisäisen veron palautusta tuotteille suoraan tai epäsuorasti määrätyn välillisen veron määrän ylittävältä osalta.

22 ARTIKLA

Tulliliitot ja vapaakauppa-alueet

1. Tämä sopimus ei estä jommankumman osapuolen ja kolmansien maiden välisten tulliliittojen, vapaakauppa-alueiden tai muiden järjestelyjen ylläpitämistä ja perustamista, paitsi siltä osin kuin näillä muutetaan tässä sopimuksessa määrättyjä oikeuksia ja velvollisuuksia.

2. Yhteistyöneuvostossa käydään yhteisön ja Etelä-Afrikan välisiä neuvotteluja sellaisista sopimuksista, joilla perustetaan tai mukautetaan tulliliittoja ja vapaakauppa-alueita, sekä tarpeen vaatiessa muista tärkeistä kysymyksistä, jotka koskevat niiden kauppapolitiikkaa kolmansien maiden kanssa. Erityisesti jos jokin kolmas maa liittyy Euroopan unioniin, näihin neuvotteluihin ryhdytään sen varmistamiseksi, että yhteisön ja Etelä-Afrikan keskinäiset edut voidaan ottaa huomioon.

23 ARTIKLA

Polkumyynti- ja tasoitustullit

1. Tämä sopimus ei estä millään tavalla sitä, että jompikumpi osapuoli ottaa käyttöön polkumyynti- tai tasoitustulleja GATT 1994-sopimuksen VI artiklan, GATT 1994-sopimuksen VI artiklan soveltamista koskevan sopimuksen sekä tukia ja tasoitustulleja koskevan sopimuksen mukaan, jotka kaikki ovat WTO:n perustavan Marrakechin sopimuksen liitteenä.

2. Ennen lopullisten polkumyynti- ja tasoitustullien käyttöönottoa Etelä-Afrikasta tuotujen tuotteiden tuonnissa osapuolet voivat harkita mahdollisuutta käyttää rakentavia keinoja, sellaisina kuin niistä määrätään GATT 1994-sopimuksen VI artiklan soveltamista koskevassa sopimuksessa sekä tukia ja tasoitustulleja koskevassa sopimuksessa.

24 ARTIKLA

Suojalauseke

1. Jos tietyn tuotteen tuonti lisääntyy niin paljon ja sillä tavoin, että se aiheuttaa tai uhkaa aiheuttaa vakavaa haittaa kotimarkkinatuottajille, joiden tuotteet ovat samankaltaisia tai suoraan kilpailuasemassa jommankumman osapuolen alueella, yhteisö tai Etelä-Afrikka, riippuen siitä kumpaa asia koskee, voi toteuttaa asianmukaisia toimenpiteitä WTO:n suojalausekkeita koskevan sopimuksen tai maataloutta koskevan sopimuksen, jotka ovat WTO:n perustavan Marrakechin sopimuksen liitteenä, edellytysten sekä 26 artiklassa määrättyjen menettelyjen mukaisesti.

2. Jos tietyn tuotteen tuonti lisääntyy niin paljon ja sillä tavoin, että se aiheuttaa tai uhkaa aiheuttaa Euroopan unionin syrjäisimmillä alueilla taloudellisen tilanteen huomattavan heikentymisen, Euroopan unioni voi, tutkittuaan vaihtoehtoisia ratkaisuja, poikkeuksellisesti toteuttaa kyseiseen yhteen tai useampaan alueeseen rajoittuvia valvonta- ja suojatoimenpiteitä 26 artiklassa määrättyjen menettelyjen mukaisesti.

3. Jos tietyn tuotteen tuonti lisääntyy niin paljon ja sillä tavoin, että se aiheuttaa tai uhkaa aiheuttaa eteläisen Afrikan tulliliiton yhden tai useamman muun jäsenen taloudellisen tilanteen huomattavan heikentymisen, Etelä-Afrikka voi, kyseisen maan tai kyseisten maiden pyynnöstä ja tutkittuaan vaihtoehtoisia ratkaisuja, poikkeuksellisesti toteuttaa valvonta- ja suoja-toimenpiteitä 26 artiklassa määrättyjen menettelyjen mukaisesti.

25 ARTIKLA

Siirtymäkauden suoja-toimenpiteet

1. Sen estämättä, mitä 24 artiklassa määrätään, Etelä-Afrikka voi toteuttaa määräaika- ja poikkeuksellisia toimenpiteitä, jotka poikkeavat 12 ja 15 artiklan määräyksistä, korottamalla tai ottamalla uudestaan käyttöön tulleja.

2. Nämä toimenpiteet voivat koskea ainoastaan uusia, kehittyviä teollisuudenaloja tai aloja, joille on aiheutunut suuria vaikeuksia yhteisöstä peräisin olevan lisääntyneen tuonnin takia sen seurauksena, että 12 ja 15 artiklassa tarkoitettuja tulleja on alennettu, erityisesti kun kyseiset vaikeudet aiheuttavat suuria sosiaalisia ongelmia.

3. Tuontitullit, joita Etelä-Afrikassa sovelletaan yhteisöstä peräisin oleviin tuotteisiin ja jotka otetaan käyttöön näillä toimenpiteillä, eivät saa ylittää perustullia tai sovellettavaa suosituimmuuskohtelutullia tai 20 prosentin arvotullia, sen mukaan mikä niistä on alhaisin, ja niissä on säilytettävä yhteisöstä peräisin olevien tuotteiden etuuskohdeltu. Tuotteiden, joihin näitä toimenpiteitä sovelletaan, tuonnin kokonaisarvo ei saa olla yli 10 prosenttia yhteisöstä peräisin olevien teollisuustuotteiden kokonaistuonnista viimeisimmän sellaisen vuoden aikana, jolta on käytettävissä tilastotietoja.

4. Näitä toimenpiteitä sovelletaan enintään neljän vuoden ajan. Niiden soveltaminen

lopetetaan viimeistään, kun pisin siirtymäaika 12 vuotta päättyy. Näitä määräaikoja voidaan poikkeuksellisesti pidentää yhteistyöneuvoston päätöksellä.

5. Tällaisia toimenpiteitä ei voida ottaa käyttöön tietyn tuotteen osalta, jos on kulunut yli kolme vuotta siitä, kun kyseistä tuotetta koskevat kaikki tullit ja määrälliset rajoitukset tai maksut taikka vaikutukseltaan vastaavat toimenpiteet on poistettu.

6. Etelä-Afrikka ilmoittaa yhteistyöneuvostolle niistä poikkeuksellisista toimenpiteistä, joita se aikoo toteuttaa, ja yhteisön pyynnöstä kyseisistä toimenpiteistä neuvotellaan ennen niiden käyttöönottoa tyydyttävän ratkaisun saavuttamiseksi. Ilmoitukseen on sisällyttävä alustava aikataulu käyttöön otettavista tulleista ja niiden myöhemmästä poistamisesta.

7. Jos 6 kohdassa mainituista ehdotetuista toimenpiteistä ei ole päästy sopimukseen 30 päivän kuluessa niitä koskevasta ilmoituksesta, Etelä-Afrikka voi toteuttaa aiheellisia toimenpiteitä ongelman ratkaisemiseksi ja se toimittaa yhteistyöneuvostolle lopullisen aikataulun tämän artiklan nojalla käyttöön otettujen tullien poistamiseksi. Aikataulussa on ilmoitettava näiden tullien asteittaisesta alentamisesta vuosittaisin tasamäärin siten, että alentaminen alkaa viimeistään vuoden kuluttua tullien käyttöönotosta. Yhteistyöneuvosto voi päättää eri aikataulusta.

26 ARTIKLA

Suoja-toimenpiteitä koskevat menettelyt

1. Jos yhteisö tai Etelä-Afrikka ottaa käyttöön 24 artiklassa tarkoitettuja vaikeuksia koskevan valvontamenettelyn, jonka tarkoituksena on antaa nopeasti tietoja kaupankäynnin kehityksestä, se ilmoittaa tästä toiselle osapuolelle ja aloittaa pyynnöstä neuvottelut sen kanssa.

2. Edellä 24 artiklassa tarkoitetuissa tapauksissa joko ennen siinä määrättyjen toimenpiteiden toteuttamista tai tapauksissa, joihin sovelletaan tämän artiklan 5 kohdan b alakohtaa, yhteisö tai Etelä-Afrikka toimittaa yhteistyöneuvostolle mahdollisimman pian kaikki merkitykselliset tiedot kummankin osapuolen kannalta hyväksyttävän ratkaisun löytämiseksi.

3. Ensisijaisesti on valittava sellaisia toimenpiteitä, jotka aiheuttavat vähiten haittaa tämän sopimuksen toiminnalle, ja ne on tarpeen mukaan rajattava estämään tai korjaamaan vakavat vahingot ja helpottamaan mukauttamista.

4. Suojatoimenpiteistä on ilmoitettava välittömästi yhteistyöneuvostolle, jossa niistä neuvotellaan säännöllisesti, erityisesti niiden poistamiseksi heti, kun olosuhteet sen sallivat.

5. Sen täytäntöönpanemiseksi, mitä edellä 1—4 kohdassa määrätään, sovelletaan seuraavia määräyksiä:

a) Vaikeudet, jotka johtuvat 24 artiklassa tarkoitettusta tilanteesta, on saatettava tutkittavaksi yhteistyöneuvostoon, joka voi tehdä tarpeelliset päätökset kyseisten vaikeuksien lopettamiseksi. Jos yhteistyöneuvosto tai viejänä oleva osapuoli ei ole tehnyt päätöstä vaikeuksien lopettamiseksi tai mitään muuta tyydyttävää ratkaisua ei ole saavutettu 30 päivän kuluessa siitä, kun asia saatettiin tutkittavaksi, tuojana oleva osapuoli voi toteuttaa asianmukaisia toimenpiteitä ongelman korjaamiseksi. Kyseisiä toimenpiteitä voidaan toteuttaa enintään kolmen vuoden ajan ja niiden on asteittain johdettava toimenpiteiden poistamiseen viimeistään asetettuun määräaikaan mennessä.

b) Kun välitöntä toimintaa edellyttävien poikkeuksellisten olosuhteiden vuoksi ennakotieto tai ennakotarkastelu ei ole mahdollinen, yhteisö tai Etelä-Afrikka voi 24 artiklassa tarkoitetuissa tilanteissa soveltaa viipymättä ennakoivia toimenpiteitä, jotka ovat välttämättömiä tilanteen hoitamiseksi, ja

ilmoittaa siitä viipymättä toiselle osapuolelle.

27 ARTIKLA

Poikkeukset

Tämä sopimus ei estä sellaisten tuontia, vientiä, kauttakuljetusta tai käytettyjen tavaroiden kauppaa koskevien kieltojen tai rajoitusten soveltamista, jotka ovat perusteltuja julkisen moraalin, yleisen järjestyksen tai turvallisuuden vuoksi, ihmisten, eläinten tai kasvien terveyden ja elämän suojelemiseksi, taiteellisten, historiallisten tai arkeologisten kansallisaarteiden suojelemiseksi taikka henkisen, teollisen ja kaupallisen omaisuuden suojelemiseksi, eikä kultaa ja hopeaa koskevien määräysten soveltamista. Nämä kiellot tai rajoitukset eivät kuitenkaan saa olla keino keinotekoisen tai mielivaltaisen syrjinnän harjoittamiseksi silloin, kun samat olosuhteet ovat voimassa, tai osapuolten välisen kaupan peiteltyksi rajoittamiseksi.

28 ARTIKLA

Alkuperäsäännöt

Tässä sopimuksessa määrättyjen tullietuuksien soveltamista koskevat alkuperäsäännöt ovat pöytäkirjassa N:o 1.

B JAKSO

SJOITTAUTUMISOIKEUS JA PALVELUIDEN TARJOAMINEN

29 ARTIKLA

GATS-sopimuksen velvoitteiden vahvistaminen

1. Osapuolet tunnustavat palvelujen kasvavan merkityksen talouksiensa kehitymiselle ja korostavat palvelukauppaa

koskevan yleissopimuksen (GATS), erityisesti sen suosituimmuuskohtelua koskevan periaatteen, sekä soveltuvien yleissopimuksen pöytäkirjojen ja niihin liitettyjen sitoumusten tarkan noudattamisen merkitystä.

2. GATS-sopimuksen mukaisesti tätä kohtelua ei sovelleta:

a) jommankumman osapuolen jonkin GATS-sopimuksen V artiklassa määritellyn sopimuksen mukaisesti myöntämiin etuihin tai tällaisen sopimuksen perusteella toteutettuihin toimenpiteisiin;

b) jommankumman osapuolen GATS-sopimukseen liittämän suosituimmuuskohtelua koskevan lausekkeen poikkeusluettelon mukaisesti myönnettyihin muihin etuihin.

3. Osapuolet vahvistavat perustelevisiintää koskevat sitoumuksensa, jotka ovat GATS-sopimuksen neljännen pöytäkirjan liitteenä, ja rahoituspalveluja koskevat sitoumuksensa, jotka ovat viidennen pöytäkirjan liitteenä.

30 ARTIKLA

Palvelujen tarjonnan edelleen vapauttaminen

1. Osapuolet pyrkivät laajentamaan tämän sopimuksen soveltamisalaa vapauttamalla edelleen osapuolten välistä palvelujen kauppaa. Tällaisen laajentamisen yhteydessä vapauttamisprosessissa on määrättävä kaiken syrjinnän poistamisesta osapuolten välisessä sopimuksen alaan kuuluvien palvelujen kaupassa ja sen olisi katettava kaikki tarjonnan muodot, mukaan lukien palvelujen tarjonta:

a) osapuolen alueelta toisen osapuolen alueelle;

b) osapuolen alueelta toisen osapuolen alueella olevalle palvelujen käyttäjälle;

c) osapuolen palvelujen tarjoajalta toisen osapuolen alueella tapahtuvan kaupallisen

länäolon välityksellä;

d) osapuolen palvelujen tarjoajalta toisen osapuolen alueella olevien luonnollisten henkilöiden välityksellä.

2. Yhteistyöneuvosto tekee tarvittavat suositukset 1 kohdassa asetetun tavoitteen täytäntöönpanemiseksi.

3. Laatiessaan näitä suosituksia yhteistyöneuvosto ottaa huomioon kummankin osapuolen sellaiset kokemukset niiden GATS-sopimuksen mukaisten velvoitteiden täytäntöönpanosta, erityisesti sen V artiklasta yleisesti ja V artiklan 3 kohdan a alakohdasta erityisesti, jotka koskevat kehitysmaiden osallistumista kaupan vapauttamista koskeviin sopimuksiin.

4. Yhteistyöneuvosto tarkastelee 1 kohdassa asetetun tavoitteen saavuttamista ensimmäisen kerran viimeistään viiden vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta.

31 ARTIKLA

Merikuljetukset

1. Osapuolet pyrkivät soveltamaan tehokkaasti rajoittamattoman pääsyn periaatetta kansainvälisille merikuljetusmarkkinoille ja meriliikenteeseen, joiden perustana on kaupallisin ehdoin tapahtuva rehellinen kilpailu.

2. Osapuolet sopivat laajentavansa toistensa kansalaisiin sekä jommankumman osapuolen alueella rekisteröityihin aluksiin suosituimmuuskohtelun, joka koskee tavaroiden, matkustajien tai molempien merikuljetusta, satamiin pääsyä, niiden infrastruktuurin ja liitännäisten meriliikennepalvelujen käyttöä ja niistä johtuvia maksuja, tullin tiloja ja laituripaikkoja lastausta ja purkamista varten, ja joka perustuu kaupallisin ehdoin tapahtuvaan rehelliseen kilpailuun.

3. Osapuolet sopivat harkitsevansa

merikuljetuksia, mukaan lukien intermodaaliset toiminnot, 30 artiklan yhteydessä, sanotun kuitenkaan rajoittamatta kansallisuuteen perustuvien rajoitusten tai jommankumman osapuolen tekemien sopimusten soveltamista, jotka ovat tuolloin voimassa ja jotka ovat osapuolten GATS-sopimukseen perustuvien oikeuksien ja velvoitteiden mukaisia.

C JAKSO

JUOKSEVAT MAKSUT JA PÄÄOMIEN LIKKUVUUS

32 ARTIKLA

Juoksevat maksut

1. Jollei 34 artiklan määräyksistä muuta johdu, osapuolet sitoutuvat sallimaan, että kaikki yhteisössä ja Etelä-Afrikassa kotipaikkaansa pitävien juokseviin suorituksiin perustuvat maksut voidaan suorittaa vapaasti vaihdettavassa valuutassa.

2. Etelä-Afrikka voi toteuttaa tarpeelliset toimenpiteet sen varmistamiseksi, että siellä kotipaikkaansa pitävät eivät käytä 1 kohdan määräyksiä, joilla vapautetaan juoksevat maksut, luvattomaan pääomien maastavientiin.

33 ARTIKLA

Pääoman liikkuvuus

1. Yhteisö ja Etelä-Afrikka takaavat tämän sopimuksen voimaantulosta alkaen maksutaseen pääomatasetta koskevien suoritusten osalta pääoman vapaan liikkuvuuden sellaisten yhtiöiden suorissa investoinneissa Etelä-Afrikkaan, jotka on perustettu voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti, sekä näiden investointien ja niistä saatujen voittojen rahaksi muuttamisen ja kotiuttamisen.

2. Osapuolet neuvottelevat keskenään helpottaakseen pääomien liikkuvuutta

yhteisön ja Etelä-Afrikan välillä ja mahdollisesti vapauttaakseen sen täydellisesti.

34 ARTIKLA

Maksutaseeseen liittyvät vaikeudet

Jos yhdelle tai useammalle yhteisön jäsenvaltiolle tai Etelä-Afrikalle aiheutuu taikka niille uhkaa aiheutua vakavia maksutaseeseen liittyviä vaikeuksia, yhteisö tai Etelä-Afrikka, tapauksen mukaan, voi toteuttaa tullitariffeja ja kauppaa koskevassa yleissopimuksessa vahvistettujen edellytysten ja Kansainvälisen valuuttarahaston sääntöjen VIII ja XIV artiklan mukaisesti juoksevia maksuja rajoittavia, määräaikaisia toimenpiteitä, jotka eivät saa olla laajempia kuin on välttämätöntä maksutasetilanteen korjaamiseksi. Yhteisö tai Etelä-Afrikka, tapauksen mukaan, ilmoittaa asiasta heti toiselle osapuolelle ja toimittaa sille mahdollisimman nopeasti näiden toimenpiteiden poistamista koskevan aikataulun.

D JAKSO

KILPAILUPOLITIikka

35 ARTIKLA

Määritelmä

Seuraavat toimenpiteet ovat tämän sopimuksen moitteettoman toiminnan kannalta soveltumattomia siltä osin kuin ne voivat vaikuttaa yhteisön ja Etelä-Afrikan väliseen kauppaan:

a) sellaiset yritysten väliset sopimukset ja yritysten yhdenmukaistetut menettelytavat horisontaalisissa suhteissa sekä yritysten yhteenliittymien päätökset ja yritysten väliset sopimukset vertikaalisissa suhteissa, joiden tarkoituksena on estää tai vähentää kilpailua yhteisön tai Etelä-Afrikan alueella, jolleivät yritykset pysty osoittamaan, että kilpailua edistävät vaikutukset ovat suuremmat kuin

kilpailua estävät vaikutukset;

b) yhden tai useamman yrityksen määräävän markkina-aseman väärinkäyttö kaikilla yhteisön tai Etelä-Afrikan alueilla tai merkittävällä osalla niistä.

36 ARTIKLA

Täytäntöönpano

Jos tämän sopimuksen tultua voimaan jompikumpi osapuoli ei ole vielä hyväksynyt tarpeellisia lakeja ja asetuksia 35 artiklan täytäntöönpanemiseksi lainkäyttövaltaansa kuuluvalla alueella, se hyväksyy ne kolmen vuoden kuluessa.

37 ARTIKLA

Aiheelliset toimenpiteet

Jos yhteisö tai Etelä-Afrikka katsoo, että tietty käytäntö sen kotimarkkinoilla on 35 artiklan vastainen, ja

a) sitä ei ole käsitelty riittävästi 36 artiklassa tarkoitetuissa soveltamista koskeissa säännöissä, tai

b) jos tällaisia sääntöjä ei ole ja jos kyseinen käytäntö aiheuttaa tai uhkaa aiheuttaa vakavaa haittaa toisen osapuolen eduille tai vahinkoa sen kotimarkkinateollisuudelle, mukaan lukien palvelutuotanto,

kyseinen osapuoli voi toteuttaa omien lakiansa mukaiset aiheelliset toimenpiteet neuvoteltuaan asiasta yhteistyöneuvostossa tai 30 työpäivän kuluttua siitä, kun asia saatettiin yhteistyöneuvostossa käsiteltäväksi. Toteutettavien aiheellisten toimenpiteiden on kunnioitettava asianomaisen kilpailuviranomaisen toimivaltuuksia.

38 ARTIKLA

Kansainvälinen kohteliaisuus

1. Osapuolet sopivat, että aina kun

komissiolla tai Etelä-Afrikan kilpailuviranomaisella on syytä epäillä, että 35 artiklassa määriteltyjä kilpailunvastaisia käytäntöjä esiintyy toisen kilpailuviranomaisen alueella ja ne vaikuttavat merkittävästi osapuolten tärkeisiin etuihin, osapuoli voi pyytää toisen osapuolen kilpailuviranomaista toteuttamaan aiheellisia korjaavia toimenpiteitä kyseisen viranomaisen kilpailua koskevien toimivaltuuksien nojalla.

2. Tällainen pyyntö ei estä toimintaa, joka voidaan katsoa tarpeelliseksi pyynnön esittävän viranomaisen kilpailulakien mukaisesti, eikä se rajoita mitenkään pyynnön vastaanottaneen viranomaisen päätöksentekovaltaa tai riippumattomuutta.

3. Pynnön vastaanottaneen kilpailuviranomaisen on tutkittava huolellisesti pyynnön esittäneen viranomaisen esittämät näkökannat ja asiakirjat ja erityisesti paneuduttava tarkoin kyseessä olevien kilpailunvastaisten toimintojen luonteeseen, niissä mukana oleviin yrityksiin ja väitettyihin haitallisiin vaikutuksiin, jotka niistä aiheutuvat loukatun osapuolen tärkeille eduille, edellä sanotun rajoittamatta tämän kilpailuviranomaisen toimintaa, oikeuksia, velvoitteita tai riippumattomuutta.

4. Kun komissio tai Etelä-Afrikan kilpailuviranomainen päättää suorittaa tutkimuksia tai aikoo toteuttaa toimia, joilla voi olla merkittäviä vaikutuksia toisen osapuolen eduille, osapuolet neuvottelevat jommankumman pyynnöstä ja pyrkivät löytämään molemminpuolisesti hyväksyttävän ratkaisun ottaen huomioon niiden kummankin tärkeät edut, kiinnittäen asianmukaista huomiota kummankin lakeihin, itsemääräämisoikeuteen, kilpailuviranomaisten riippumattomuuteen ja kansainväliseen kohteliaisuuteen.

39 ARTIKLA

Tekninen apu

Yhteisö toimittaa Etelä-Afrikalle teknistä apua maan kilpailulakien ja -politiikan uudelleenjärjestämiseksi; apuun voi sisältyä muun muassa seuraavaa:

- a) asiantuntijoiden vaihto;
- b) seminaarien järjestäminen;
- c) koulutustoiminta.

40 ARTIKLA

Tiedonvaihto

Osapuolet vaihtavat tietoja keskenään salassapitovelvollisuuden ja liikesalaisuuden sallimissa rajoissa.

E JAKSO

JULKINEN TUKI

41 ARTIKLA

Julkinen tuki

1. Siltä osin kuin se voi vaikuttaa yhteisön ja Etelä-Afrikan väliseen kauppaan, tietyille yrityksille tai tiettyjen tavaroiden tuottamiseen myönnetty julkinen tuki, joka vääristää tai uhkaa vääristää kilpailua ja joka ei ole kummankaan osapuolen yleistä politiikkaa koskevan erityistavoitteen mukainen, on soveltumaton tämän sopimuksen asianmukaisen toiminnan kannalta.

2. Osapuolet ovat yhtä mieltä siitä, että on kummankin edun mukaista, että julkista tukea myönnetään oikeudenmukaisella, kohtuullisella ja avoimella tavalla.

42 ARTIKLA

Korjaavat toimenpiteet

1. Jos yhteisö tai Etelä-Afrikka katsoo, että tietty käytäntö ei ole 41 artiklan mukainen ja että kyseinen käytäntö aiheuttaa tai uhkaa

aiheuttaa vakavaa haittaa toisen osapuolen eduille tai sen kotimarkkinatuotannonalalle, osapuolet sopivat, että ne ryhtyvät neuvotteluihin, jos ongelmaa ei voida ratkaista voimassa olevien sääntöjen ja menettelyjen mukaisesti, tarkoituksenaan löytää molemminpuolisesti tyydyttävä ratkaisu. Kyseiset neuvottelut eivät vaikuta osapuolten oikeuksiin ja velvoitteisiin, jotka johtuvat niiden laeista ja kansainvälisistä sitoumuksista.

2. Kumpi tahansa osapuoli voi kutsua yhteistyöneuvoston koolle tarkastelemaan tällaisten neuvottelujen yhteydessä osapuolten yleisen politiikan tavoitteita ja sitä, oikeuttavatko ne 41 artiklassa tarkoitetun julkisen tuen myöntämisen.

43 ARTIKLA

Avoimuus

Osapuolet varmistavat avoimuuden julkisen tuen alalla. Toisen osapuolen pyynnöstä osapuoli toimittaa erityisesti tietoja tukijärjestelmistä, yksittäisistä tukitapauksista tai myönnetyn tuen kokonaismäärästä ja jakautumisesta. Osapuolten välisessä tietojen vaihdossa otetaan huomioon jommankumman laeissa olevat määräykset liikesalaisuudesta ja salassapitovelvollisuudesta.

44 ARTIKLA

Tarkastelu

1. Edellä 41 artiklan soveltamista koskevien sääntöjen ja menettelyjen puuttuessa valtion tukiin sovelletaan tullitariffeja ja kauppaa koskevan vuoden 1994 yleissopimuksen (GATT 1994 -sopimus) VI ja XVI artiklan määräyksiä sekä tukia ja tasoitustulleja koskevaa WTO-sopimusta.

2. Yhteistyöneuvosto tarkastelee määrääjain tässä suhteessa tapahtunutta edistymistä. Se jatkaa erityisesti yhteistyön ja yhteisymmärryksen kehittämistä osapuolten

41 artiklan toimivuuden osalta toteuttamien toimien suhteen.

F JAKSO

MUUT KAUPPAA KOSKEVAT MÄÄRÄYKSET

45 ARTIKLA

Julkiset hankinnat

1. Osapuolet sopivat toimivansa yhteistyössä sen varmistamiseksi, että mahdollisuutta osallistua osapuolten julkisia hankintoja koskeviin sopimuksiin hallinnoidaan oikeudenmukaisella, kohtuullisella ja avoimella järjestelmällä.

2. Yhteistyöneuvosto tarkastelee määräajoin tässä suhteessa tapahtunutta edistymistä.

46 ARTIKLA

Henkinen omaisuus

1. Osapuolet varmistavat teollis- ja tekijänoikeuksien riittävän ja tehokkaan suojan korkeimpien kansainvälisten normien mukaisesti. Osapuolet soveltavat WTO-sopimusta teollis- ja tekijänoikeuksien kauppaan liittyvistä näkökohdista (TRIPS), joka tuli voimaan 1 päivänä tammikuuta 1996, ja sitoutuvat tarpeen vaatiessa parantamaan kyseisen sopimuksen mukaista suojaa.

2. Jos teollis- ja tekijänoikeuksien alalla ilmenee kaupankäyntiin vaikuttavia vaikeuksia, neuvottelut aloitetaan pikaisesti jommankumman osapuolen pyynnöstä molemminpuolisesti tyydyttävän ratkaisun löytämiseksi.

3. Yhteisö ja sen jäsenvaltiot vahvistavat seuraavista sopimuksista johtuvien velvoitteiden merkityksen:

a) tavaramerkkien kansainvälistä rekisteröintiä koskevaan Madridin sopimukseen liittyvä pöytäkirja (Madrid

1989);

b) kansainvälinen yleissopimus esittävien taiteilijoiden, äänitteiden valmistajien sekä radioyhteyksien suojaamisesta (Rooma 1961);

c) patenttiyhteistyösopimus (Washington 1979, muutettu 1984).

4. Rajoittamatta WTO:n TRIPS-sopimuksesta johtuvien velvoitteiden soveltamista, Etelä-Afrikka voisi harkita myönteisesti edellä 3 kohdassa mainittuihin monenvälisiin yleissopimuksiin liittymistä.

5. Osapuolet vahvistavat seuraavien asiakirjojen merkityksen:

a) tavaroiden ja palvelujen kansainvälistä luokitusta tavaramerkkien rekisteröintiä varten koskeva Nizzan sopimus (Geneve 1977, muutettu 1979);

b) Bernin yleissopimus kirjallisten ja taiteellisten teosten suojaamisesta (Pariisin asiakirja, 1971);

c) uusien kasvilajikkeiden suojaamista koskeva kansainvälinen yleissopimus (UPOV, Geneven asiakirja 1978);

d) Budapestin sopimus mikro-organismien tallettamisen kansainvälisestä tunnustamisesta patentinhakumenettelyä varten (1977, muutettu 1980);

e) teollisuusomistusoikeuden suojelemista koskeva Pariisin sopimus (Tukholman asiakirja, muutettu 1979), WIPO;

f) WIPO:n tekijänoikeussopimus (WCT), 1996.

6. Tämän artiklan soveltamisen helpottamiseksi yhteisö voi toimittaa pyynnöstä ja yhteisesti hyväksytyin ehdoin ja edellytyksin teknistä apua Etelä-Afrikalle muun muassa teollis- ja tekijänoikeuksien suojelua ja täytäntöönpanoa koskevien lakien ja asetusten laatimiseksi, kyseisten oikeuksien väärinkäytön ehkäisemiseksi sekä suojeluun ja täytäntöönpanoon osallisten

kansallisten virastojen ja elinten perustamiseksi ja vahvistamiseksi, mukaan lukien henkilöstön koulutus.

7. Osapuolet sopivat, että tätä sopimusta sovellettaessa teollis- ja tekijänoikeuksiin sisältyvät erityisesti tekijänoikeus, mukaan lukien tekijänoikeus tietokoneohjelmiin ja lähioikeudet, hyödyllisyysmallit, patentit, mukaan lukien biotekniset keksinnöt, teollisuuden käyttämät mallit, maantieteelliset alkuperämerkinnät, mukaan lukien alkuperänimitykset, tavaramerkit ja palvelumerkit, integroitujen piirien topografiat sekä tietokantojen oikeudellinen suoja ja suoja vilpillistä kilpailua vastaan sellaisena kuin se on määriteltynä teollisoikeuden suojelemisesta tehdyn Pariisin yleissopimuksen 10 a artiklassa, sekä julkistamattoman taitotiedon suoja.

47 ARTIKLA

Standardointi ja vaatimustenmukaisuuden arviointi

Osapuolet toimivat yhteistyössä standardoinnin, metrologian, sertifiointin ja laadunvarmistuksen alalla vähentääkseen osapuolten välisiä eroavuuksia näillä aloilla, poistaakseen teknisiä esteitä ja helpottaakseen kahdenvälistä kauppaa. Tällaiseen yhteistyöhön sisältyvät:

a) WTO:n teknisiä kaupan esteitä koskevan sopimuksen mukaisesti toimenpiteet, joilla edistetään kansainvälisten teknisten säädösten, standardien ja vaatimustenmukaisuuden arviointimenettelyjen, mukaan lukien alakohtaiset toimenpiteet, laajempaa käyttöä;

b) sopimusten laadinta vaatimustenmukaisuuden arvioinnin vastavuoroisesta tunnustamisesta aloilla, jotka ovat kummallekin taloudellisesti tärkeitä;

c) yhteistyö laatujohtamisen ja laadunvarmistuksen alalla tietyillä Etelä-Afrikan kannalta tärkeillä aloilla;

d) teknisen avun helpottamisen eteläisen Afrikan toimintakykyä koskevia aloitteita varten akkreditoinnin, metrologian ja standardoinnin alalla;

e) käytännön yhteyksien luomisen Etelä-Afrikan ja Euroopan standardoimis-, akkreditoimis- ja sertifiointielinten välille.

48 ARTIKLA

Tulliviranomaiset

1. Osapuolet edistävät ja helpottavat tulliviranomaistensa välistä yhteistyötä sen varmistamiseksi, että kauppaa koskevia määräyksiä noudatetaan ja taataan hyvien kauppatapojen mukainen kaupankäynti. Yhteistyöhön sisältyvät muun muassa tietojen vaihto ja koulutusjärjestelmät.

2. Osapuolten hallintoviranomaiset antavat toisilleen keskinäistä apua tämän sopimuksen pöytäkirjan nro 2 määräysten mukaisesti, tämän vaikuttamatta tässä sopimuksessa ja erityisesti sen 90 artiklassa määrättyihin muihin yhteistyömuotoihin.

49 ARTIKLA

Tilastot

Osapuolet sopivat toimivansa yhteistyössä tällä alalla. Yhteistyö kohdistuu pääasiassa tilastollisten menetelmien ja käytäntöjen yhdenmukaistamiseen, jotta voidaan käsitellä yhteisesti hyväksytyiltä pohjalta tietoja, jotka koskevat tavaroiden ja palvelujen kauppaa ja yleisemmin kaikkia sopimuksen kattamia aloja, joilla voidaan soveltaa tilastollista käsittelyä.

IV OSASTO

TALOUDELLINEN YHTEISTYÖ

50 ARTIKLA

Johdanto

Osapuolet sopivat kehittävänsä ja edistävänsä taloudellista ja teollista yhteistyötä keskinäiseksi edukseen ja koko eteläisen Afrikan alueen eduksi monipuolistamalla ja vahvistamalla talousyhteyksiään, edistämällä kestävä kehitystä talouksissaan, tukemalla alueellisen taloudellisen yhteistyön muotoja, edistämällä pienten ja keskisuurten yritysten välistä yhteistyötä, suojelemalla ja parantamalla ympäristöä, edistämällä perinteisesti huonossa asemassa olevien väestöryhmien, mukaan lukien naisten, taloudellista vahvistumista sekä suojelemalla ja edistämällä työntekijöiden ja ammattiyhdistysten oikeuksia.

51 ARTIKLA

Teollisuus

Tämän alan yhteistyön tavoitteena on helpottaa Etelä-Afrikan teollisuuden rakennemuutosta ja uudenaikaistamista samalla, kun edistetään sen kilpailukykyä ja kasvua ja luodaan myönteiset olosuhteet Etelä-Afrikan ja yhteisön teollisuuden keskinäiselle yhteistyölle.

Yhteistyön tavoitteena on muun muassa:

a) rohkaista osapuolten taloudellisten toimijoiden välistä yhteistyötä (yritykset, ammatinharjoittajat, alakohtaiset ja muut liike-elämän järjestöt, ammattiyhdistykset, jne.);

b) tukea Etelä-Afrikan julkisen ja yksityisen sektorin pyrkimyksiä teollisuuden rakennemuutoksen tekemiseksi ja uudenaikaistamiseksi olosuhteissa, joilla varmistetaan ympäristönsuojelun, kestävä kehityksen ja talouden vahvistaminen;

c) edistää sellaisen toimintaympäristön luomista, joka suosii yksityisiä aloitteita, tavoitteena edistää ja monipuolistaa koti- ja vientimarkkinoiden tuotosta;

d) edistää Etelä-Afrikan inhimillisten voimavarojen ja teollisen potentiaalin tehokkaampaa käyttöä muun muassa

helpottamalla luottojen ja investointirahoituksen saamista sekä tukemalla teollista innovaatiota, teknologian siirtoa, koulutusta, tutkimusta ja teknologista kehittämistä.

52 ARTIKLA

Investointien edistäminen ja turvaaminen

Osapuolten yhteistyöllä pyritään luomaan ilmapiiri, joka edistää ja suosii molempien etujen mukaisia kotimaisia ja ulkomaisia investointeja, erityisesti investointien suojan edellytysten parantamisella, investointien edistämällä, pääoman siirroilla ja investointimahdollisuuksia koskevalla tietojen vaihdolla.

Yhteistyön tavoitteena on muun muassa helpottaa ja rohkaista:

a) tarvittaessa investointien edistämistä ja suojaa koskevien jäsenvaltioiden ja Etelä-Afrikan välisten sopimusten tekemistä;

b) tarvittaessa kaksinkertaisen verotuksen estämistä koskevien jäsenvaltioiden ja Etelä-Afrikan välisten sopimusten tekemistä;

c) investointimahdollisuuksia koskevaa tietojen vaihtoa;

d) investointeja koskevien yhdenmukaistettujen ja yksinkertaistettujen menettelyjen ja hallintokäytäntöjen laatimista;

e) Etelä-Afrikkaan ja eteläisen Afrikan alueelle tulevien investointien edistämisen ja rohkaisemisen tukemista asianmukaisin välinein.

53 ARTIKLA

Kauppan kehittäminen

1. Osapuolet sitoutuvat kehittämään, monipuolistamaan ja lisäämään keskinäistä kauppansa ja tehostamaan Etelä-Afrikan tuotannon kilpailukykyä kotimaisilla, alueellisilla ja kansainvälisillä markkinoilla.

2. Kaupan kehittämistä koskeva yhteistyö kohdistuu erityisesti seuraaviin tekijöihin:

- a) asianmukaisten kaupan kehittämisstrategioiden laatiminen ja kilpailukykyä tukevan kaupankäyntiympäristön luominen;
- b) toimintakyvyn sekä inhimillisten voimavarojen ja ammattitaidon kehittäminen kaupan alalla ja sitä tukevissa palveluissa julkisella ja yksityisellä sektorilla, mukaan lukien työvoima;
- c) markkinoiden vaatimuksia koskevien tietojen vaihto;
- d) taitotiedon ja teknologian siirto investointien ja yhteisyritysten avulla;
- e) ulkomaankauppaa harjoittavan yksityisen sektorin, erityisesti pienten ja keskisuurten yritysten, kehittäminen;
- f) kaupan ja sen tukipalvelujen kehittämisestä huolehtivien järjestöjen perustaminen, mukauttaminen ja vahvistaminen;
- g) alueellinen yhteistyö kaupan sekä kauppaan liittyvien infrastruktuurien ja palvelujen kehittämiseksi eteläisessä Afrikassa.

54 ARTIKLA

Mikroyritykset sekä pienet ja keskisuuret yritykset

Osapuolet pyrkivät kehittämään ja vahvistamaan mikroyrityksiä sekä pieniä ja keskisuuria (pk-) yrityksiä Etelä-Afrikassa sekä edistämään yhteisön, Etelä-Afrikan ja eteläisen Afrikan alueen pk-yritysten välistä yhteistyötä sukupuolten tasa-arvon huomioon ottavalla tavalla. Osapuolet muun muassa:

- a) toimivat yhteistyössä tarpeen vaatiessa luodakseen lainsäädännölliset, hallinnolliset, institutionaaliset, tekniset, verotukselliset ja rahoitukselliset kehykset pk-yritysten ja mikroyritysten perustamiseksi ja

laajentamiseksi;

- b) toimittavat apua mikroyrityksille ja pk-yrityksille riippumatta niiden oikeudellisesta asemasta esimerkiksi rahoituksen, taitojen kehittämisen, teknologian ja markkinoinnin alalla;

- c) toimittavat apua yrityksille, järjestöille, poliittisille päättäjille ja virastoille, jotka tarjoavat b alakohdassa tarkoitettuja palveluja, asianmukaisella teknisellä tuella, tietojen vaihdolla ja toimintakyvyn kehittämisellä;

- d) perustavat ja helpottavat Etelä-Afrikan, eteläisen Afrikan ja yhteisön yksityisen sektorin taloudellisten toimijoiden välisiä yhteyksiä (strategioiden laadintaa ja täytäntöönpanoa, liike-elämän suuntauksia ja mahdollisuuksia, verkottumista, yhteisyrityksiä ja taitojen siirtoa koskevien tietojen kulun parantamiseksi).

55 ARTIKLA

Tietoyhteiskunta — Televiestintä ja tietotekniikka

1. Osapuolet sopivat toimivansa yhteistyössä tieto- ja viestintätekniikan aloilla, joita ne pitävät nykyaikaisen yhteiskunnan avainaloina ja jotka ovat erittäin tärkeitä taloudelliselle ja sosiaaliselle kehitykselle sekä tietoyhteiskunnan kehittämiselle. Viestinnällä tarkoitetaan tässä yhteydessä postia, radio- ja televisiotoimintaa, televiestintää ja tietotekniikkaa. Yhteistyön tavoitteena on:

- a) parantaa Etelä-Afrikan julkisten ja yksityisten elinten mahdollisuuksia käyttää viestintäkeinoja ja elektroniikka- ja tietotekniikkoja tukemalla infrastruktuuriverkostojen kehittämistä, inhimillisiä voimavaroja ja aiheellisia tietoyhteiskuntaa koskevia politiikkoja Etelä-Afrikassa;

- b) tukea eteläisen Afrikan alueen maiden yhteistyötä tällä alalla, erityisesti

satelliittiteknologian yhteydessä;

c) käsitellä globaalistumisen, uusien teknologioiden, institutionaalisen ja alakohtaisen rakennemuutoksen sekä perustietopalvelujen ja kehittyneiden palvelujen välisen kuilun kasvamisen tuomia haasteita.

2. Yhteistyöhön sisältyy muun muassa:

a) vuoropuhelu tietoyhteiskunnan eri näkökohdista, mukaan lukien sääntelykysymykset ja viestintäpolitiikka;

b) sääntelyä, standardointia, vaatimustenmukaisuuden testaamista, tietojen varmentamista, viestintätekniikkoja ja taajuuksien käyttöä koskevien tietojen vaihto sekä mahdollinen tekninen apu;

c) uusien tieto- ja viestintätekniikoiden levittäminen ja uusien toimintamahdollisuuksien kehittäminen erityisesti verkkojen välisten liitännöiden ja sovellusten yhteentoimivuuden suhteen;

d) yhteisen tutkimuksen ja informaatioyhteiskuntaa koskevien uusien tekniikoiden hankkeiden teknologisen kehittämisen edistäminen ja täytäntöönpano;

e) eteläafrikkalaisten järjestöjen pääsy yhteisön hankkeisiin tai ohjelmiin eri aloihin sovellettavien järjestelyjen perusteella sekä Euroopan unionin järjestöjen pääsy Etelä-Afrikan aloittamiin toimiin samoilla ehdoilla.

56 ARTIKLA

Postiyhteistyö

Tämän alan yhteistyöhön kuuluu:

a) tietojen vaihto ja vuoropuhelu postia koskevissa kysymyksissä, jotka liittyvät muun muassa alueellisiin ja kansainvälisiin toimintoihin, sääntelynäkökohtiin ja politiikkaa koskeviin päätöksiin;

b) sääntelyä, toimintanormeja ja inhimillisten voimavarojen kehittämistä koskeva tekninen apu;

c) tämän alan teknistä kehitystä koskevien yhteishankkeiden, mukaan lukien tutkimus, edistäminen ja täytäntöönpano.

57 ARTIKLA

Energia

1. Tämän alan yhteistyön tavoitteena on:

a) parantaa eteläafrikkalaisten mahdollisuuksia käyttää taloudellisesti saatavissa olevia, luotettavia ja kestäviä energialähteitä;

b) organisoida uudelleen ja uudenaikaistaa energiaa tuottavat, jakelevat ja kuluttavat alasektorit niin, että asianmukaisia palveluja toimitetaan optimaalisin ehdoin, jotka koskevat taloudellista tehokkuutta, sosiaalista kehitystä ja ympäristöllistä hyväksyttävyyttä;

c) tukea eteläisen Afrikan alueen maiden välistä yhteistyötä, jotta voidaan käyttää hyväksi paikallisia energiavaroja tehokkaalla ja ympäristöä säästävällä tavalla.

2. Yhteistyön tavoitteena on erityisesti:

a) tukea asianmukaisten energiapolitiikkojen ja infrastruktuurien kehittämistä Etelä-Afrikassa;

b) monipuolistaa energianhankintaa Etelä-Afrikassa;

c) tehostaa energia-alan toimijoiden teknisiä, taloudellisia ja rahoituksellisia suorituskriteerejä erityisesti sähköalalla ja nestemäisten polttoaineiden alalla;

d) parantaa paikallisten asiantuntijoiden toimintakykyä erityisesti yleisen ja teknisen koulutuksen avulla;

e) kehittää uusia ja uusiutuvia energiamuotoja ja tukirakenteita erityisesti maaseudun energian hankintaan;

f) parantaa energian rationaalista käyttöä erityisesti edistämällä energiajärjestelmien tehokkuutta;

g) edistää ympäristöä säästävien teknologioiden siirtoa ja käyttöä;

h) edistää alueellista energia-alan yhteistyötä eteläisessä Afrikassa.

58 ARTIKLA

Kaivostoiminta ja kaivostuotteet

1. Tämän alan yhteistyön tavoitteena on muun muassa:

a) tukea ja edistää politiikkoja, joilla parannetaan terveys- ja turvallisuusnormeja kaivosteollisuudessa sekä työehtoja;

b) saattaa mineraalivarat ja geotiedettä koskevat tiedot käytettäväksi valtaustoiminnassa ja kaivosinvestoinneissa. Yhteistyöllä olisi luotava molemminpuolisesti edullinen ilmapiiri investointien houkuttelemiseksi alalle, mukaan lukien pk-yritykset (ja aiemmin huonossa asemassa olleet yhteisöt);

c) tukea politiikkoja, joilla varmistetaan, että kaivostoiminnassa otetaan asianmukaisesti huomioon ympäristö ja kestävä kehitys, ottaen myös huomioon maan erityiset olosuhteet ja kaivostoiminnan luonne;

d) toimia yhteistyössä kaivostoimintaa ja mineraaliteknologiaa koskevan tutkimuksen ja kehityksen alalla.

2. Yhteistyöhön kuuluu Etelä-Afrikan toiminta eteläisen Afrikan kehitysyhteisön (SADC) kaivostoimintaa koskevan koordinaatioyksikön puitteissa.

59 ARTIKLA

Liikenne

1. Tämän alan yhteistyön tavoitteena on:

a) parantaa eteläafrikkalaisten mahdollisuuksia käyttää edullisia, turvallisia ja luotettavia kulkuvälineitä ja helpottaa

tavaroiden liikkumista maassa tukemalla taloudellisesti ja ympäristövaikutuksiltaan kestävien intermodaalisten infrastruktuuriverkostojen kehittämistä;

b) tukea eteläisen Afrikan alueen maiden välistä yhteistyötä kestävästä liikenneverkoston luomiseksi alueellisia tarpeita varten.

2. Yhteistyössä keskitytään erityisesti:

a) maantie-, rautatie-, satama- ja lentokenttäinfrastruktuurien rakenneuudistukseen ja nykyaikaistamiseen,

b) ilmakuljetusten, rautatie-, maantie- ja multimodaalisten kuljetusten asteittaiseen parantamiseen sekä maanteiden, rautateiden, satamien, lentokenttien sekä vesi- ja lentokuljetusten hallintaan,

c) lento- ja vesiliikenteen turvallisuuden parantamiseen antamalla navigointilaitteisiin ja koulutukseen liittyvää apua tehokkaiden ohjelmien toteuttamiseksi.

60 ARTIKLA

Matkailu

1. Osapuolet toimivat yhteistyössä vahvistaakseen kilpailukykyisen matkailualan kehittämistä. Tässä yhteydessä osapuolet sopivat erityisesti seuraavista toimista:

a) matkailualan kehittämisen edistäminen taloudellisen kasvun lisääjänä, taloudellisten olosuhteiden parantajana sekä työllisyyden edistäjänä ja ulkomaanvaluutan tuottajana,

b) strategisten yhteenliittymien luominen julkisten, yksityisten ja yhteisön etujen pohjalta matkailualan kestävä kehityksen varmistamiseksi,

c) yhteisten toimien toteuttaminen esimerkiksi tuotteiden ja markkinoiden kehittämisen, inhimillisten voimavarojen ja institutionaalisten rakenteiden aloilla,

d) yhteistyö matkailualan koulutuksen ja kapasiteetin kasvattamisen aloilla palvelustandardien parantamiseksi,

e) yhteistyö paikallistason matkailun edistämiseksi ja kehittämiseksi maaseudulla koehankkeiden kautta,

f) matkailijoiden vapaan liikkumisen helpottaminen.

2. Osapuolet sopivat, että yhteistyö matkailun alalla perustuu muun muassa seuraaviin suuntaviivoihin:

a) paikallisten yhteisöjen itsemääräämisoikeuden ja etujen kunnioittaminen erityisesti maaseudulla;

b) kulttuuriperinnön merkityksen korostaminen;

c) koulutuksen, taitotiedon siirron ja tiedonsaannin helpottaminen yhteiskunnassa yleisemmin;

d) matkailualan ja ympäristönsuojelun välisten myönteisten yhteyksien luominen;

e) alueellisen yhteistyön edistäminen eteläisessä Afrikassa.

61 ARTIKLA

Maatalous

1. Tämän alan yhteistyön tavoitteena on maaseudun integroidun, sopusointuisen ja kestävä kehityksen edistäminen Etelä-Afrikassa. Yhteistyössä keskitytään erityisesti seuraaviin toimiin:

a) maataloussektorin nykyaikaistaminen ja sen rakenteiden uudistaminen tarpeen mukaan infrastruktuuria ja laitteistoa nykyaikaistamalla, pakkaus- ja varastointitekniikoita kehittämällä sekä yksityistä jakelua ja markkinointiketjuja parantamalla;

b) aikaisemmin huonossa asemassa olleiden yhteisöjen maanviljelijöiden

kilpailukyvyyn lisääminen ja kehittäminen sekä asiaankuuluvien maatalouden palveluiden järjestäminen tältä osin;

c) tuotannon ja ulkomarkkinoiden monipuolistaminen ja kehittäminen;

d) yhteistyöhön pyrkiminen ja sen kehittäminen eläinten terveyden, kasvien terveyden ja maatalouden tuotantotekniikoiden osalta;

e) eläinten ja kasvien terveyttä koskevien normien ja sääntöjen yhdenmukaistamista koskevien toimien tarkastelu kaupan helpottamiseksi ottaen huomioon kummankin osapuolen voimassa olevan lainsäädännön sekä WTO:n säännöt.

2. Yhteistyötä tehdään muun muassa taitotiedon siirron, yhteisyritysten perustamisen ja kapasiteetin kasvattamista koskevien ohjelmien kautta.

62 ARTIKLA

Kalastus

Tämän alan yhteistyön tavoitteena on kalavarojen kestävä hallinnan ja käytön edistäminen pitkällä aikavälillä molempien osapuolten eduksi. Tämä tapahtuu tiedonvaihdon avulla sekä sellaisten sovittujen järjestelyjen suunnittelun ja täytäntöönpanon kautta, jotka voivat koskea osapuolten taloudellisia, kaupallisia, kehitykseen liittyviä, tieteellisiä ja teknisiä pyrkimyksiä. Kyseiset järjestelyt vahvistetaan erillisessä molempien osapuolten etujen mukaisessa kalastussopimuksessa, jonka osapuolet sitoutuvat saattamaan päätökseen mahdollisimman pian.

63 ARTIKLA

Palvelut

Osapuolet sopivat yhteistyön edistämisestä yleensä palvelualalla ja erityisesti pankki- ja

vakuutusosalalla ja muilla rahoituspalveluiden aloilla muun muassa:

- a) kannustamalla palvelujen kauppaa,
- b) vaihtamalla tarpeen mukaan tietoja palvelualaa koskevista osapuolten säännöistä, laeista ja asetuksista,
- c) parantamalla kirjanpitoa, tilintarkastusta, rahoituspalveluiden valvontaa ja sääntelyä sekä rahoitusseurantaa esimerkiksi koulutusohjelmien edistämisen avulla.

64 ARTIKLA

Kuluttajapolitiikka ja kuluttajien terveyden suojele

Osapuolet aloittavat yhteistyön kuluttaja-politiikan ja kuluttajien terveyden suojelun alalla tavoitteenaan erityisesti:

- a) perustaa kotimarkkinoilla kiellettyjä ja vaarallisia tuotteita koskeva vastavuoroinen tiedonvaihtojärjestelmä,
- b) vaihtaa tietoja ja kokemuksia tuotteita ja tuoteturvallisuutta koskevan myynnin jälkeisen seurantamenetelmän käyttöönotosta ja toiminnasta,
- c) parantaa kuluttajille annettavaa tietoa erityisesti hintojen, tuotteiden ominaisuuksien ja tarjottujen palvelujen osalta,
- d) rohkaista tiedonvaihtoa kuluttajien edustajien välillä,
- e) lisätä kuluttajapolitiikkojen ja -järjestelmien yhteensovittamista,
- f) vaihtaa tietoja kuluttajien tietoisuuden lisäämiseen tähtäävästä tiedonvälityksestä ja koulutuksesta,
- g) tiedottaa osapuolten välillä täytäntöönpannuista toimenpiteistä ja yhteistyöstä vahingollisten taikka hyvien liiketoimintatapojen vastaisten käytäntöjen tutkimisessa,

- h) vaihtaa tietoja tehokkaista tavoista korjata laittomista toimista kuluttajille aiheutuneet vääryydet.

V OSASTO

KEHITYSYHTEISTYÖ

A JAKSO

YLEISTÄ

65 ARTIKLA

Tavoitteet

1. Yhteisön ja Etelä-Afrikan välinen yhteistyö perustuu poliittiseen vuoropuheluun ja kumppanuuteen, ja sillä tuetaan kansallisten viranomaisten toteuttamia politiikkoja ja uudistuksia.

2. Kehitysyhteistyöllä edistetään erityisesti Etelä-Afrikan sopusointuista ja kestävästä taloudellista ja sosiaalista kehitystä sekä sen liittämistä osaksi maailmantaloutta, lujitetaan demokraattisen yhteiskunnan ja sellaisen oikeusvaltion perusteiden lujittamista, jossa kunnioitetaan sosiaalisia, poliittisia ja kulttuurisia ihmisoikeuksia ja perusvapauksia.

3. Tässä yhteydessä etusija annetaan köyhyyden torjuntaan liittyville tukitoimille.

66 ARTIKLA

Ensisijaiset tavoitteet

1. Kehitysyhteistyön alueet ovat pääasiassa seuraavat:

a) tuki politiikoille ja välineille, joiden tarkoituksena on liittää Etelä-Afrikan talous asteittain osaksi maailmantaloutta ja -kauppaa, sekä tuki työllisyyden kasvulle, kestävien yksityisyritysten kehittämiseksi ja alueelliselle yhteistyölle ja integraatiolle. Tässä yhteydessä otetaan erityisesti huomioon tuki mukauttamispyrkimyksille, joihin on alueella aiheutta erityisesti eteläisen

Afrikan tulliliiton (SACU) puitteissa ryhtyä tämän sopimuksen mukaisen vapaakauppa-alueen luomisen johdosta;

b) elinolosuhteiden parantaminen ja perussosiaalipalveluiden tarjonta;

c) tuki demokratiakehitykselle, ihmisoikeuksien suojeleminen, moitteeton julkishallinto, kansalaisyhteiskunnan vahvistaminen ja sen liittäminen kehitysprosessiin.

2. Viranomaisten ja kehityskumppaneina olevien kansalaisjärjestöjen välistä vuoropuhelua ja kumppanuutta edistetään.

3. Ohjelmissa keskitytään aikaisemmin huonossa asemassa olleiden yhteisöjen perustarpeisiin ja niissä otetaan huomioon kehityksen sukupuoli- ja ympäristöulottuvuudet.

67 ARTIKLA

Tukikelpoiset edunsaajat

Rahoitustukea ja teknistä tukea voidaan antaa seuraaville yhteistyökumppaneille: kansalliset, alueelliset ja paikalliset viranomaiset ja julkiset elimet, kansalaisjärjestöt ja paikalliset järjestöt, alueelliset ja kansainväliset järjestöt, laitokset ja julkiset tai yksityiset toimijat. Molempien osapuolten niin halutessa mikä tahansa muu elin voi olla tukikelpoinen.

68 ARTIKLA

Keinot ja menetelmät

1. Keinot, joita voidaan käyttää 66 artiklassa tarkoitetuissa yhteistyötoimissa, ovat erityisesti tutkimukset, tekninen tuki, koulutus tai muut palvelut, tarvikkeet ja työsuoritukset sekä myös arviointi- ja seurantatarkastukset sekä virkamatkat.

2. Yhteisön rahoitus, jota toimen tarpeista ja luonteesta riippuen voidaan antaa joko paikallisena tai ulkomaan valuuttana, voi kattaa:

a) valtion talousarvion menot uudistusten ja politiikan täytäntöönpanon tukemiseksi poliittisen vuoropuhelun avulla määritetyillä ensisijaisilla aloilla;

b) sijoitukset (lukuun ottamatta rakennusten ostoa) ja laitteet;

c) toistuvat menot tietyissä tapauksissa ja erityisesti, jos ohjelman täytäntöönpanija on hallituksesta riippumaton kumppani.

3. Edellä 67 artiklassa määritetyt kumppanit on periaatteessa velvoitettu osallistumaan kunkin yhteistyötoimen rahoitukseen. Rahoitusosuuden luonne ja määrä mukautetaan kumppanin mahdollisuuksien ja toimen luonteen mukaan.

4. Rahoitusosuudet pyritään saamaan yhdenmukaisiksi muiden rahoittajien, erityisesti Euroopan unionin jäsenvaltioiden, osuuksien kanssa ja niitä täydentäviksi.

5. Molemmat osapuolet toteuttavat tarvittavat toimet sen varmistamiseksi, että tämän sopimuksen mukaisen kehitysyhteistyön yhteisöluonne saatetaan suuren yleisön tietoon.

69 ARTIKLA

Ohjelmointi

1. Edellä 66 artiklassa esitettyihin ensisijaisiin tavoitteisiin perustuvat monivuotiset maaohjelmat, joihin sisältyvät kehitysyhteistyön ja viiteajanjaksona sen tuloksena olevien toimien valmistelua, täytäntöönpanoa ja valvontaa koskevat yksityiskohtaiset säännöt, toteutetaan yhteisön ja Etelä-Afrikan hallituksen läheisellä yhteistyöllä ja Euroopan investointipankin osallistuessa rahoitukseen. Ohjelmia koskevien neuvottelujen tulokset esitetään molempien osapuolten allekirjoittamassa monivuotisessa maaohjelmassa.

2. Monivuotiseen maaohjelmaan liitetään kehitysyhteistyön yksityiskohtaiset

toimintamenettelyt ja sen täytäntöönpanoa ja valvontaa koskevat määräykset.

70 ARTIKLA

Hankkeiden erittely, valmistelu ja arviointi

1. Kehitystoimien erittely ja valmistelu on Etelä-Afrikan valtion 80 artiklassa määritellyn kansallisen valtuuttavan viranomaisen tai jonkun muun 67 artiklassa määriteltyjen tukikelpoisten edunsaajien vastuulla.

2. Asiakirjoissa, jotka koskevat hankkeita tai ohjelmia, joihin haetaan yhteisön rahoitusta, on oltava kaikki niiden arvioinnissa tarvittavat tiedot. Kansallinen valtuuttava viranomainen tai muut tukikelpoiset edunsaajat toimittavat kyseiset asiakirjat virallisesti edustuston päällikölle.

3. Kehitystoimien arvioinnin suorittavat yhteisesti kansallinen valtuuttava viranomainen ja/tai muut tukikelpoiset edunsaajat ja yhteisö.

71 ARTIKLA

Rahoitusehdotus ja rahoituspäätös

1. Edustuston päällikkö antaa tiivistelmän arviointia koskevista päätelmistä rahoitusehdotuksessa, joka on valmisteltu läheisessä yhteistyössä kansallisen valtuuttavan viranomaisen ja/tai rahoitusta pyytävän kumppanin kanssa.

2. Komissio viimeistelee rahoitusehdotuksen ja toimittaa sen edelleen yhteisön päätöksentekuelimelle.

72 ARTIKLA

Rahoitussopimukset

1. Kaikki yhteisön hyväksymät hankkeet tai ohjelmat katetaan:

a) joko rahoitussopimuksella, jonka tekevät komissio yhteisön puolesta tai joku kansallinen valtuuttava viranomainen Etelä-

Afrikan valtion puolesta taikka tukikelpoinen edunsaaja;

b) tai sopimuksella kansainvälisten järjestöjen tai oikeudellisten elinten, luonnollisten henkilöiden tai muiden hankkeen tai ohjelman toteuttamisesta vastuussa olevien 67 artiklassa määriteltyjen toimijoiden kanssa.

2. Kaikissa rahoitussopimuksissa määrätään komission ja Euroopan yhteisöjen tilintarkastustuomioistuimen paikan päällä suorittamista tarkastuksista.

B JAKSO

TÄYTÄNTÖÖNPANO

73 ARTIKLA

Urakoitsijoiden ja tavaranhankintojen kelpoisuus

1. Osallistuminen tarjouskilpailuihin tai sopimukseen on avoin tasapuolisesti kaikille luonnollisille henkilöille ja oikeushenkilöille Euroopan unionin jäsenvaltioissa, Etelä-Afrikassa ja AKT-maissa. Osallistumisoikeus voidaan laajentaa koskemaan muita kehitysmaita asianmukaisesti perustelluissa tapauksissa ja parhaan kustannustehokkuussuhteen varmistamiseksi.

2. Tavaranhankintojen on oltava peräisin jäsenvaltioista, Etelä-Afrikasta tai AKT-maista. Asianmukaisesti perustelluissa poikkeustapauksissa ne voivat olla peräisin muista maista.

74 ARTIKLA

Sopimusviranomainen

1. Tukikelpoinen edunsaaja valmistelee, neuvottelee ja tekee yhteisymmärryksessä ja yhteistyössä komission kanssa urakoita, tavaranhankintoja ja palveluhankintoja koskevat sopimukset.

2. Tukikelpoinen edunsaaja voi pyytää

komissiota valmistamaan, neuvottelemaan ja tekemään puolestaan palveluhankintoja koskevia sopimuksia joko suoraan tai edustajansa kautta.

75 ARTIKLA

Hankintamenettelyt

Yhteisön rahoittamia hankintoja tai sopimuksia koskevat menettelyt vahvistetaan rahoitussopimuksiin liitetyissä yleisissä sopimusehdoissa.

76 ARTIKLA

Yleiset määräykset ja ehdot

Yhteisön rahoittamien urakoita, tavaranhankintoja ja palveluhankintoja koskevien sopimusten myöntämiseen ja täytäntöönpanoon sovelletaan tämän sopimuksen määräyksiä ja yhteistyöneuvoston päätöksellä hyväksyttyjä urakoita, tavaranhankintoja ja palveluhankintoja koskevien sopimusten yleismääräyksiä ja yleisiä sopimusehtoja.

77 ARTIKLA

Riitojen ratkaisu

Yhteisön rahoittaman sopimuksen täytäntöönpanon aikana Etelä-Afrikan ja urakoitsijan, tavaranhankkijan tai palveluiden hankkijan välillä syntyneet riidat ratkaistaan yhteistyöneuvoston päätöksellä hyväksyttyjen sopimuksiin sovellettavien sovittelu- ja välimiesmenettelyä koskevien sääntöjen mukaisella menettelyllä.

78 ARTIKLA

Vero- ja tullijärjestelyt

1. Etelä-Afrikan valtio soveltaa kaikkiin yhteisön rahoittamiin sopimuksiin täyttä vapautusta veroista ja tulleista ja/tai vaikutukseltaan vastaavista maksuista.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen järjestelyjen yksityiskohdat vahvistetaan Etelä-Afrikan hallituksen ja komission välisellä kirjeenvaihdolla.

79 ARTIKLA

Valtuuttava pääviranomainen

Komissio nimittää valtuuttavan pääviranomaisen, joka on vastuussa yhteisön Etelä-Afrikan kanssa tehtävään kehitysyhteistyöhön myöntämien varojen hallinnoinnista.

80 ARTIKLA

Kansallinen valtuuttava viranomainen ja maksaja

1. Etelä-Afrikan valtio nimittää kansallisen valtuuttavan viranomaisen edustamaan sitä kaikissa komission rahoittamiin, Etelä-Afrikan ja yhteisön tekemään rahoitussopimukseen kuuluviin hankkeisiin liittyvissä toimissa. Maksaja nimitetään myös.

2. Valtuuttavan pääviranomaisen ja kansallisen valtuuttavan viranomaisen ja maksajan velvollisuudet ja tehtävät määritetään Etelä-Afrikan hallituksen ja komission välisellä asiakirjojen vaihdolla etuuskohtelusopimuksiin sovellettavien komission varainhoitoasetusten säännösten mukaisesti.

81 ARTIKLA

Edustuston päällikkö

1. Komissiota edustaa Etelä-Afrikassa edustuston päällikkö, joka takaa yhdessä kansallisen valtuuttavan viranomaisen kanssa taloudellisen ja teknisen yhteistyön täytäntöönpanon, valvonnan ja seurannan moitteettoman varainhoidon periaatteiden ja tämän sopimuksen määräysten mukaisesti. Edustuston päällikkö valtuutetaan erityisesti helpottamaan ja nopeuttamaan hankkeiden ja

ohjelmien valmistelua, arviointia ja täytäntöönpanoa.

2. Etelä-Afrikan valtio myöntää edustuston päällikölle ja komission virkamiehille Etelä-Afrikassa vuoden 1961 diplomaattisuhteita koskevan Wienin yleissopimuksen mukaiset erioikeudet ja vapaudet.

3. Kansallisen valtuuttavan viranomaisen ja edustuston päällikön tehtäviä ja velvollisuuksia määrittäessään osapuolet pyrkivät takaamaan hankkeiden ja ohjelmien hallinnon mahdollisimman paikallisella tasolla sekä niiden yhteensopivuuden ja yhtenäisyyden muissa AKT-maissa sovellettavien käytäntöjen kanssa.

82 ARTIKLA

Valvonta ja arviointi

1. Valvonnan ja arvioinnin tavoitteena on arvioida kehitystoimia ulkonaisten seikkojen perusteella (valmistelu, täytäntöönpano ja myöhemmät toimet) ja parantaa meneillään olevien ja tulevien toimien tehokkuutta. Kyseisen työn suorittavat Etelä-Afrikka ja yhteisö yhdessä.

2. Yhteistyön valvonnan ja arvioinnin suorittavat Etelä-Afrikka ja yhteisö yhdessä. Vuosittain voidaan käydä neuvotteluja saavutetun edistyksen arvioimiseksi ja sen sopimiseksi, mitä toimenpiteitä on toteutettava monivuotisen maaohjelman täytäntöönpanon mukauttamiseksi ja parantamiseksi sekä tuleviin toimiin valmistautumiseksi.

VI OSASTO

YHTEISTYÖ MUILLA ALOILLA

83 ARTIKLA

Tiede ja teknologia

Osapuolet sitoutuvat vahvistamaan tieteellistä ja teknologista yhteistyötä. Tämän tavoitteen täytäntöönpanoa koskevat yksityiskohtaiset järjestelyt on esitetty

erillisessä sopimuksessa, joka tuli voimaan marraskuussa 1997.

84 ARTIKLA

Ympäristö

1. Osapuolet pyrkivät yhteistyössä kestäväan kehitykseen uusiutumattomien luonnonvarojen järkevällä käytöllä ja uusiutuvien luonnonvarojen kestäväällä käytöllä, mikä edesauttaa ympäristönsuojelua sekä ympäristön pilaantumisen ja saastumisen leviämisen estämistä. Osapuolten tavoitteena on ympäristön laadun parantaminen ja toimiminen yhteistyössä maailmanlaajuisien ympäristöongelmien ratkaisemiseksi.

2. Osapuolet ottavat erityisesti huomioon ympäristöhallinnon toimintakyvyn kehittämisen. Vuoropuhelulla määritetään ympäristöön liittyvät painopistealueet. Etelä-Afrikan aikaisemman ympäristöpolitiikan vaikutuksia tarkastellaan uudelleen ja ne korjataan mahdollisuuksien mukaan.

3. Yhteistyöhön sisältyy muun muassa seuraaviin aloihin liittyviä kysymyksiä: kaupunkien kehittäminen ja maan käyttö maatalous- tai muihin tarkoituksiin, aavikoituminen, jätehuolto, mukaan lukien vaaralliset jätteet ja ydinjätteet, vaarallisten kemikaalien käsittely, biologisen monimuotoisuuden säilyttäminen ja sen kestävä käyttö, metsävarojen kestävä hallinto, vedenlaadun valvonta, teollisuudesta ja muista lähteistä peräisin olevan saastumisen valvonta, rannikoiden ja merien saastumisen valvonta ja merialueiden hallinta, valuma-alueiden integroitu hallinta, mukaan lukien kansainvälisten jokien valuma-alueiden hallinta, veden kysynnän hallinta ja kasvihuonekaasujen vähentämiseen liittyvät kysymykset.

85 ARTIKLA

Kulttuuri

1. Osapuolet sitoutuvat toimimaan

yhteistyössä kulttuurin alalla edistääkseen parempaa tietoisuutta ja ymmärtämystä Etelä-Afrikan ja Euroopan unionin kulttuurisesta monimuotoisuudesta. Osapuolet poistavat esteet kulttuurien välisen yhteydenpidon ja yhteistyön tieltä ja lisäävät tietoisuutta eri kulttuureissa elävien kansojen keskinäisestä riippuvuudesta. Ne edistävät Etelä-Afrikan ja Euroopan unionin väestön osallistumista vastavuoroiseen kulttuurin rikastuttamiseen.

2. Kulttuuriyhteyksien tavoitteena on kulttuuriperinnön säilyttäminen ja vahvistaminen ja kulttuuriesineiden ja -palveluiden tuottaminen ja jakaminen. Kansallisia, alueellisia ja alueiden välisiä tiedotusvälineitä ja infrastruktuuria käytetään mahdollisimman laajasti hyväksi kulttuuriyhteyksien helpottamiseksi kunnioittaen kuitenkin tekijänoikeutta ja lähioikeuksia.

3. Osapuolet toimivat yhteistyössä kulttuuritapahtumissa sekä Etelä-Afrikan tasavallan ja Euroopan unionin laitosten ja järjestöjen välisissä vaihdoissa.

86 ARTIKLA

Sosiaaliset kysymykset

1. Osapuolet käyvät sosiaalista yhteistyötä koskevaa vuoropuhelua. Siihen kuuluvat seuraaviin aloihin liittyvät, mutta ei välttämättä ainoat, kysymykset: rotuerottelujärjestelmän jälkeisen yhteiskunnan sosiaaliset ongelmat, köyhyyden vähentäminen, työttömyys, sukupuolten välinen tasa-arvo, naisiin kohdistuva väkivalta, lasten oikeudet, työelämän suhteet, kansanterveys, työturvallisuus ja väestö.

2. Osapuolet katsovat, että talouskehityksen on liitettävä sosiaaliseen kehitykseen. Ne tunnustavat velvollisuuden taata sosiaaliset perusoikeudet, joiden tavoitteena on erityisesti työntekijöiden järjestäytymisoikeus, oikeus työehtosopimusneuvotteluihin, pakkotyön poistaminen, syrjinnän lopettaminen

työpaikalla ja lapsityövoiman tosiasiallinen poistaminen. Kyseisiä oikeuksia kehitetään ILO:n asiaa koskevien normien perusteella.

87 ARTIKLA

Tiedonvaihto

Osapuolet toteuttavat tarvittavat toimenpiteet tehokkaan molemminpuolisen tiedonvaihdon edistämiseksi ja rohkaisemiseksi. Ensisijaisesti halutaan muun muassa varmistaa Etelä-Afrikan ja yhteisön välistä yhteistyötä koskevan tiedon levittäminen. Lisäksi osapuolet pyrkivät antamaan suurelle yleisölle perustietoja Etelä-Afrikasta ja Euroopan unionista, sekä erityistietoa Euroopan unionin politiikoista erityisryhmille Etelä-Afrikassa ja erityistietoa Etelä-Afrikan politiikoista erityisryhmille Euroopan unionissa.

88 ARTIKLA

Lehdistö ja audiovisuaalinen ala

Osapuolet rohkaisevat lehdistöön ja audiovisuaalisiin tiedotusvälineisiin liittyvää yhteistyötä tiedotusvälineiden moniarvoisuuden ja itsenäisyyden edelleen kehittämiseksi ja edistämiseksi. Yhteistyöhön pyritään muun muassa:

a) edistämällä inhimillisten voimavarojen kehittämistä erityisesti toimittajien ja tiedotusvälineiden ammattilaisten koulutus- ja vaihto-ohjelmien avulla;

b) tukemalla tiedotusvälineiden laajempaa pääsyä tiedonlähteille;

c) vaihtamalla teknistä taitotietoa ja tietoja;

d) tuottamalla audiovisuaalisia ohjelmia.

89 ARTIKLA

Inhimilliset voimavarat

1. Osapuolet toimivat yhteistyössä inhimillisten voimavarojen arvon lisäämiseksi Etelä-Afrikassa kaikilla sopimuksen kattamilla aloilla. Yhteistyön tavoitteena on vahvistaa institutionaalista kapasiteettia valtion tärkeimmillä inhimillisten voimavarojen kehittämisen aloilla ottaen erityisesti huomioon kaikkein huonoimmassa asemassa olevat väestönosat.

2. Julkisen ja yksityisen sektorin johtavassa asemassa olevan henkilöstön asiantuntemuksen kehittämiseksi osapuolet vauhdittavat opetusta ja ammattikoulusta koskevaa yhteistyötä sekä opetuslaitosten ja yritysten välistä yhteistyötä. Erityisesti kiinnitetään huomiota pysyvien yhteyksien luomiseen erikoistuneiden elinten välille Euroopan unionissa ja Etelä-Afrikassa kokemusten ja teknisten voimavarojen yhdistämisen ja vaihtamisen rohkaisemiseksi.

3. Osapuolet rohkaisevat tiedonvaihtoa edistääkseen asianomaisten viranomaisten välistä yhteistyötä tutkintojen ja todistusten tunnustamisen alalla.

4. Osapuolet rohkaisevat korkean asteen koulutuslaitosten, kuten yliopistojen, välisiä yhteyksiä ja yhteistyötä.

90 ARTIKLA

Huumeiden ja rahanpesun torjunta

Osapuolet sitoutuvat toimimaan yhteistyössä huumeiden ja rahanpesun torjunnassa seuraavasti:

a) edistämällä Etelä-Afrikan huumevalvonnan yleissuunnitelman laatimista ja lisäämällä Etelä-Afrikan ja eteläisen Afrikan alueen huumausaineiden ja psykotrooppisten aineiden laitonta käyttöä sekä näiden aineiden tuotantoa, hankintaa ja kauppaa koskevien torjuntaohjelmien tehokkuutta YK:n kansainvälisiin huumevalvontaa koskeviin yleissopimuksiin perustuen;

b) estämällä rahoituslaitostensa käyttöä rikollisesta toiminnasta yleisesti ja huumekaupasta erityisesti peräisin olevan

pääoman pesussa kansainvälisten elinten, erityisesti rahoitusalan rahanpesutyöryhmän (FATF), hyväksymiä normeja vastaavien normien perusteella; ja

c) estämällä esiastekemikaalien ja muiden huumausaineiden ja psykotrooppisten aineiden laittomassa tuotannossa tarvittavien aineiden käyttö kansainvälisten elinten, erityisesti kemikaalityöryhmän (CATF), hyväksymien normien perusteella.

91 ARTIKLA

Tietosuoja

1. Osapuolet toimivat yhteistyössä tietosuojan parantamiseksi henkilötietojen käsittelyn osalta ottaen huomioon kansainväliset normit.

2. Henkilötietojen suojelua koskevaan yhteistyöhön voi sisältyä teknistä apua tiedon- ja asiantuntijavaihdon muodossa sekä yhteisten ohjelmien ja hankkeiden laatimista.

3. Yhteistyöneuvosto tarkastelee määräajoin tässä suhteessa tapahtunutta edistymistä.

92 ARTIKLA

Terveys

1. Osapuolet toimivat yhteistyössä väestön henkisen ja fyysisen terveyden parantamiseksi edistämällä terveydenhuoltoa ja estämällä tautien esiintymistä.

2. Kansanterveyden alalla osapuolet toimivat yhteistyössä vaihtaen tietoja ja kokemuksia ohjelmista, joiden avulla muun muassa jaetaan tietoa, parannetaan kansanterveyden alan ammattilaisten koulutusta, seurataan tautien esiintymistä ja kehitetään terveystietojärjestelmiä, vähennetään elämäntavoista johtuvien sairauksien riskiä ja estetään ja valvotaan HIV:n/AIDSin ja muiden tartuntatautien esiintymistä.

3. Yhteistyöhön työterveyden ja -turvallisuuden alalla sisältyy tiedonvaihto

lainsäädännöllisistä ja muista toimenpiteistä onnettomuuksien, ammattitautien ja ammattiin liittyvien terveysriskien estämiseksi.

4. Farmaseuttisen alan yhteistyöhön voi sisältyä lääkkeiden arviointia ja rekisteröintiä koskeva apu.

VII OSASTO

YHTEISTYÖN TALOUDELLISET NÄKÖKOHDAT

93 ARTIKLA

Tavoite

Tämän sopimuksen tavoitteiden saavuttamiseksi yhteisö myöntää Etelä-Afrikalle taloudellista ja teknistä apua avustuksina ja lainoina sen sosiaalisten ja taloudellisten kehitystarpeiden tukemiseksi.

94 ARTIKLA

Avustukset

Avustuksien muodossa annettava taloudellinen apu katetaan

a) yhteisön talousarviossa vahvistetulla erityisellä rahoitusvälineellä, jolla tuetaan V osaston 65 ja 66 artiklassa tarkoitettuja kehitysyhteistyötoimia;

b) muilla yhteisön talousarvion muista budjettikohdista myönnettyillä varoilla, jotka on tarkoitettu kyseisten budjettikohtien soveltamisalaan kuuluvien kansainvälisten kehitys- ja yhteistyötoimien rahoittamiseen. Pyyntöjen esittämistä ja niiden hyväksymistä, toimien täytäntöönpanoa ja valvontaa/arviointia koskeva menettely on kyseisen budjettikohdan yleisten ehtojen mukainen.

95 ARTIKLA

Lainat

Lainojen muodossa annettavan taloudellisen avun osalta Euroopan investointipankki voisi harkita Euroopan unionin neuvoston pyynnöstä sen Etelä-Afrikassa olevien investointihankkeiden rahoituksen laajentamista pitkäaikaisilla lainoilla niiden enimmäismäärien ja voimassaoloaikojen rajoissa, jotka määritellään Euroopan yhteisön perustamissopimuksen asiaa koskevissa määräyksissä.

96 ARTIKLA

Alueellinen yhteistyö

Edellisissä artikloissa tarkoitettu yhteisön taloudellinen tuki voidaan käyttää kansallisten tai paikallisten hankkeiden ja ohjelmien rahoittamiseen Etelä-Afrikassa sekä Etelä-Afrikan osallistumiseen alueellisiin yhteistyötoimiin, joita se toteuttaa yhdessä muiden kehitysmaiden kanssa.

VIII OSASTO

LOPPUMÄÄRÄYKSET

97 ARTIKLA

Institutionaaliset määräykset

1. Osapuolet sopivat perustavansa yhteistyöneuvoston, jonka tehtäviin kuuluu:

a) varmistaa sopimuksen asianmukainen toiminta ja täytäntöönpano sekä osapuolten välinen vuoropuhelu;

b) tarkastella osapuolten välisen kaupan ja yhteistyön kehitystä;

c) pyrkiä löytämään aiheellisia menetelmiä, joilla voidaan estää ennakolta ongelmien syntymistä sopimuksen soveltamisalaan kuuluvilla aloilla;

d) vaihtaa mielipiteitä ja tehdä ehdotuksia mistä tahansa molempien osapuolten etujen mukaisista kauppaan ja yhteistyöhön liittyvistä kysymyksistä, mukaan lukien tulevat toimet ja niiden toteuttamisessa tarvittavat varat.

2. Yhteistyöneuvoston kokousten kokoonpano, tiheys, asialista ja kokouspaikka sovitaan osapuolten välisillä neuvotteluilla.

3. Edellä tarkoitetulla yhteistyöneuvostolla on valta tehdä kaikkia tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvia kysymyksiä koskevia päätöksiä.

4. Osapuolet sopivat säännöllisten yhteyksien rohkaisemisesta ja helpottamisesta molempien parlamenttien välillä sopimuksen soveltamisalaan kuuluvan yhteistyön eri aloilla.

5. Osapuolet kannustavat myös yhteyksiä Etelä-Afrikan ja Euroopan unionin muiden samanlaisten ja asiaan liittyvien instituutioiden, kuten Euroopan yhteisön talous- ja sosiaalikomitean ja Etelä-Afrikan kansallisen kehitys- ja talousneuvoston (NEDLAC) kanssa.

98 ARTIKLA

Verotusta koskeva poikkeuslauseke

1. Tämän sopimuksen määräysten mukaisesti myönnettyä suosituimmuuskohtelua tai mitä tahansa tämän sopimuksen mukaisesti toteutettuja järjestelyjä ei sovelleta Etelä-Afrikan tai Euroopan unionin jäsenvaltioiden nykyisiin tai tuleviin veroetuisuuksiin, joita ne voivat myöntää kaksinkertaisen verotuksen välttämiseksi tehtyjen sopimusten tai muiden verotusjärjestelyjen tai osapuolen sisäisen verolainsäädännön perusteella.

2. Mitään tämän sopimuksen määräyksiä tai mitään tämän sopimuksen mukaisesti toteutettuja järjestelyjä ei voi käyttää estämään minkään sellaisen toimenpiteen

käyttöönottoa tai toteuttamista, jonka tarkoituksena on estää veronkierto ja veron välttäminen kaksinkertaisen verotuksen välttämiseksi tehtyjen sopimusten tai muiden verotusjärjestelyjen tai sopimuspuolen sisäisen verolainsäädännön verotusta koskevien määräysten mukaisesti.

3. Mitään tämän sopimuksen määräyksiä tai mitään tämän sopimuksen mukaisesti toteutettuja järjestelyjä ei voida käyttää estämään Euroopan unionin jäsenvaltioita tai Etelä-Afrikkaa verolainsäädäntönsä asiaa koskevia säännöksiä soveltaessaan tekemään eroa eri tilanteessa olevien veronmaksajien välillä, erityisesti heidän asuinpaikkansa osalta tai sen osalta, minne he ovat sijoittaneet pääomansa.

99 ARTIKLA

Voimassaoloaika

Tämä sopimus on voimassa rajoittamattoman ajan. Kumpikin osapuoli voi irtisanoa tämän sopimuksen ilmoittamalla siitä kirjallisesti toiselle osapuolelle. Sopimuksen voimassaolo päättyy kuuden kuukauden kuluttua tällaisen ilmoituksen antamisesta.

100 ARTIKLA

Syrjimättömyys

Tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvilla aloilla ja rajoittamatta siihen sisältyviä erityismääräyksiä:

a) Etelä-Afrikan yhteisöön soveltamat järjestelyt eivät saa johtaa syrjintään jäsenvaltioiden, niiden kansalaisten tai yritysten välillä,

b) yhteisön ja jäsenvaltioiden Etelä-Afrikkaan soveltamat järjestelyt eivät saa johtaa syrjintään Etelä-Afrikan kansalaisten tai yritysten välillä.

101 ARTIKLA

Maantieteellinen soveltamisalue

Tätä sopimusta sovelletaan alueisiin, joilla Euroopan yhteisön perustamissopimusta sovelletaan mainitussa sopimuksessa määrättyin ehdoin, sekä Etelä-Afrikan osalta alueisiin, jotka määritellään Etelä-Afrikan perustuslaissa.

102 ARTIKLA

Kehittäminen

Osapuolet voivat yhteisestä sopimuksesta ja toimivaltuuksiensa rajoissa laajentaa tätä sopimusta yhteistyön parantamiseksi ja täydentää sitä erityisaloja tai -toimintoja koskevilla sopimuksilla.

Tämän sopimuksen puitteissa kumpikin osapuoli voi tehdä ehdotuksia yhteistyön laajentamiseksi ottaen huomioon sopimuksen soveltamisessa saadut kokemukset.

103 ARTIKLA

Tarkastelu

Osapuolet tarkastelevat tätä sopimusta uudelleen viiden vuoden kuluttua sen voimaantulosta voidakseen käsitellä muiden mahdollisesti tähän sopimukseen vaikuttavien järjestelyjen mahdollisia seuraamuksia. Uusista uudelleentarkasteluista voidaan sopia yhteisesti.

104 ARTIKLA

Riitojen ratkaisu

1. Kumpikin osapuoli voi saattaa yhteistyöneuvoston käsiteltäväksi kaikki tämän sopimuksen soveltamista tai tulkintaa koskevat riidat.

2. Yhteistyöneuvosto voi ratkaista minkä tahansa riidan päätöksellään.

3. Kummankin osapuolen on toteutettava 2 kohdassa tarkoitetun päätöksen

soveltamiseksi tarvittavat toimenpiteet.

4. Jos erimielisyyttä ei voida ratkaista 2 kohdan mukaisesti, kumpikin osapuoli voi ilmoittaa toiselle osapuolelle välimiehen nimeämisestä; toisen osapuolen on tällöin nimettävä toinen välimies kahden kuukauden kuluessa ensimmäisen välimiehen nimeämisestä.

5. Yhteistyöneuvosto nimeää kolmannen välimiehen kuuden kuukauden kuluessa toisen välimiehen nimeämisestä.

6. Välimiehet tekevät päätöksensä enemmistöllä 12 kuukauden kuluessa.

7. Riidan osapuolten on toteutettava tarvittavat toimenpiteet välimiesten päätöksen täytäntöönpanemiseksi.

8. Yhteistyöneuvosto vahvistaa välimiesmenettelyä koskevat menettelysäännöt.

9. Jos erimielisyyksiä syntyy tämän sopimuksen III ja IV osaston mukaisista kysymyksistä, sovelletaan seuraavia menettelyjä:

a) Toisen välimiehen nimeäminen on tehtävä 30 päivän kuluessa.

b) Yhteistyöneuvosto nimeää kolmannen välimiehen 60 päivän kuluessa toisen välimiehen nimeämisestä.

c) Välimiehet antavat päätelmänsä ja päätöksensä osapuolille ja yhteistyöneuvostolle yleensä viimeistään kuuden kuukauden kuluttua välimiespaneelin perustamisesta. Häätapauksissa, mukaan lukien ne, jotka koskevat herkästi pilaantuvaa tavaraa, välimiehet pyrkivät antamaan kertomuksensa osapuolille kolmen kuukauden kuluessa.

d) Osapuoli, jota asia koskee, ilmoittaa toiselle osapuolelle ja yhteistyöneuvostolle 60 päivän kuluessa aikeistaan, jotka koskevat joko yhteistyöneuvoston tai välimiesten päätelmien ja päätösten täytäntöönpanoa.

e) Jos osapuolen on mahdotonta välittömästi noudattaa yhteistyöneuvoston tai välimiesten päätelmiä ja päätöksiä, asianomaiselle osapuolelle annetaan siihen kohtuullinen aika. Kohtuullinen aika on enintään 15 kuukautta päätelmien ja päätösten antamisesta osapuolille. Osapuolet voivat kuitenkin erityiset olosuhteet huomioon ottaen yhteisellä päätöksellä lyhentää tai pidentää tätä aikaa.

10. Rajoittamatta oikeuttaan turvautua WTO:n riitojenratkaisumenettelyihin, yhteisö ja Etelä-Afrikka pyrkivät ratkaisemaan tämän sopimuksen III ja IV osaston mukaisista kysymyksistä syntyvät erityisiin velvollisuuksiin liittyvät riidat turvautumalla tässä sopimuksessa määrättyihin erityisiin riitojenratkaisumenettelyihin. Tämän sopimuksen mukaisesti vahvistetuissa välitysmenettelyissä ei käsitellä kummankaan osapuolen WTO:n jäsenyydestä johtuviin oikeuksiin ja velvollisuuksiin liittyviä kysymyksiä, elleivät osapuolet sovi kyseisten kysymysten käsittelemisestä välitysmenettelyissä.

105 ARTIKLA

Kahdenvälisiä sopimuksia koskeva lauseke

Tämä sopimus ei vaikuta oikeuksiin, jotka sisältyvät yhtä tai useampaa jäsenvaltiota ja Etelä-Afrikkaa sitoviin olemassa oleviin sopimuksiin, paitsi siinä tapauksessa, että sopimuksessa annetaan asianomaisille osapuolille vastaavat tai laajemmat oikeudet.

106 ARTIKLA

Muutoslauseke

1. Osapuoli, joka haluaa muuttaa tätä sopimusta, voi antaa muutosehdotuksensa sekä sitä koskevat perustelut yhteistyöneuvoston käsiteltäväksi ja päätettäväksi.

2. Jos toinen osapuoli katsoo, että muutosehdotus vaikuttaisi vahingollisesti sen sopimuksen mukaisiin oikeuksiin, se voi antaa sopimuksen korvaavia muutoksia koskevan ehdotuksen yhteistyöneuvoston käsiteltäväksi ja päätettäväksi.

107 ARTIKLA

Liitteet

Pöytäkirjat ja liitteet ovat irtottamaton osa sopimusta.

108 ARTIKLA

Kielet ja alkuperäiskappaleet

Tämä sopimus laaditaan kahtena kappaleena espanjan, tanskan, saksan, kreikan, englannin, ranskan, italian, hollannin, portugalin, suomen ja ruotsin kielellä sekä muilla Etelä-Afrikan tasavallan virallisilla kielillä kuin englannilla, eli sepedin, sesothon, setswanan, siSwatin, tshivendan, xitsongan, afrikaansin, isiNdebelen, isiXhosan ja isiZulun kielellä, ja jokainen teksti on yhtä todistusvoimainen.

109 ARTIKLA

Voimaantulo

Tämä sopimus tulee voimaan sitä kuukautta seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä, jonka aikana osapuolet ovat ilmoittaneet toisilleen tarvittavien menettelyjen päätökseen saattamisesta.

Osapuolet voivat ennen sopimuksen voimaantuloa päättää soveltaa sitä väliaikaisesti, jolloin kaikkien sen voimaantulopäivään tehtyjen viittausten on katsottava tarkoittavan päivää, jona väliaikainen soveltaminen on alkanut.

PÖYTÄKIRJA N:o 1

KÄSITTEEN "PERÄISIN OLEVAT TUOTTEET" (ALKUPERÄTUOTTEET) MÄÄRITTELYSTÄ JA HALLINNOLLISEN YHTEISTYÖN MENETELMISTÄ

SISÄLLYSLUETTELO

I OSASTO YLEISET MÄÄRÄYKSET

- 1 artikla Määritelmät

II OSASTO KÄSITTEEN "PERÄISIN OLEVAT TUOTTEET" (ALKUPERÄTUOTTEET) MÄÄRITTELY

- 2 artikla Yleiset vaatimukset
- 3 artikla Alkuperäkumulaatio
- 4 artikla Kokonaan tuotetut tuotteet
- 5 artikla Riittävästi valmistetut tai käsitellyt tuotteet
- 6 artikla Riittämättömät valmistus- tai käsittelytoimet
- 7 artikla Kelpuuttamisen yksikkö
- 8 artikla Tarvikkeet, varaosat ja työkalut
- 9 artikla Sarjat
- 10 artikla Neutraalit tekijät

III OSASTO ALUEESEEN LIITTYVÄT VAATIMUKSET

- 11 artikla Alueperiaate
- 12 artikla Suora kuljetus
- 13 artikla Näyttelyt

IV OSASTO ALKUPERÄSELVITYS

- 14 artikla Yleiset vaatimukset
- 15 artikla EUR.1-tavaratodistuksen antamismenettely
- 16 artikla Jälkikäteen annetut EUR.1-tavaratodistukset
- 17 artikla EUR.1-tavaratodistuksen kaksoiskappaleen antaminen
- 18 artikla EUR.1-tavaratodistuksen antaminen aikaisemmin annetun tai laaditun alkuperäselvityksen perusteella

- 19 artikla Kauppalaskuilmoituksen laatimista koskevat edellytykset
- 20 artikla Valtuutettu viejä
- 21 artikla Alkuperäselvityksen voimassaolo
- 22 artikla Alkuperäselvityksen esittäminen
- 23 artikla Tuonti osalähetyksinä
- 24 artikla Poikkeukset alkuperäselvityksen esittämisestä
- 25 artikla Hankkijan ilmoitus
- 26 artikla Todistusasiakirjat
- 27 artikla Alkuperäselvityksen, hankkijan ilmoitusten ja todistusasiakirjojen säilyttäminen
- 28 artikla Poikkeavuudet ja muotovirheet
- 29 artikla Euroina ilmaistut määrät

V OSASTO HALLINNOLLISEN YHTEISTYÖN MENETELMÄT

- 30 artikla Keskinäinen avunanto
- 31 artikla Alkuperäselvityksen tarkastaminen
- 32 artikla Riitaisuuksien ratkaiseminen
- 33 artikla Seuraamukset
- 34 artikla Vapaa-alueet

VI OSASTO CEUTA JA MELILLA

- 35 artikla Pöytäkirjan soveltaminen
- 36 artikla Erityisedellytykset

VII OSASTO LOPPUMÄÄRÄYKSET

- 37 artikla Pöytäkirjan muuttaminen
- 38 artikla Pöytäkirjan täytäntöönpano
- 39 artikla Kauttakuljetettavat tai varastossa olevat tavarat

LIITTEET

— Liite I: Alkuhuomautukset
— Liite II: Luettelo ei-alkuperäaineisiin
sovellettavista valmistus- tai

käsittelytoimista, jotka on tehtävä, jotta
valmistettu tuote voi saada alkuperäaseman
— Liite III: EUR.1-tavaratodistus
— Liite IV: Kauppalaskuilmoitus
— Liite V: Hankkijan ilmoitus

I OSASTO

YLEISET MÄÄRÄYKSET

1 ARTIKLA

Määritelmät

Tätä pöytäkirjaa sovellettaessa tarkoitetaan:

a) 'valmistuksella' kaikenlaista valmistusta tai käsittelyä, myös kokoamista tai erityistoimia;

b) 'aineksella' kaikkia aineosia, raaka-aineita, komponentteja, osia jne., joita käytetään tuotteen valmistuksessa;

c) 'tuotteella' valmista tuotetta, vaikka se olisi tarkoitettu käytettäväksi myöhemmin toisessa valmistustoisessa;

d) 'tavaroilla' sekä aineksia että tuotteita;

e) 'tullausarvolla' tullitariffeja ja kauppaa koskevan yleissopimuksen VII artiklan soveltamisesta 1994 tehdyn sopimuksen (WTO:n sopimus tullausarvosta) mukaisesti määritettyä arvoa;

f) 'vapaasti tehtaalla -hinnalla' sille yhteisössä tai Etelä-Afrikassa olevalle valmistajalle, jonka yrityksessä viimeinen valmistus tai käsittely on suoritettu, tuotteesta maksettua vapaasti tehtaalla -hintaa, johon sisältyy kaikkien valmistuksessa käytettyjen aineiden arvo ja josta on vähennetty sisäiset verot, jotka palautetaan tai voidaan palauttaa valmista tuotetta viettäessä;

g) 'ainesten arvolla' valmistuksessa käytettyjen ei-alkuperäainesten tullausarvoa maahantuontihetkellä tai, jos sitä ei tiedetä tai voida todeta, ensimmäistä todettavissa olevaa aineksista yhteisössä tai Etelä-Afrikassa maksettua hintaa;

h) 'alkuperäainesten arvolla' tällaisten aineiden arvoa määriteltynä soveltuvin osin sovelletun g alakohdan mukaisesti;

i) 'arvonlisäyksellä' vapaasti tehtaalla -hintaa, josta on vähennetty kaikkien sellaisten käytettyjen aineiden tullausarvo, jotka ovat 3 artiklassa tarkoitettujen muiden maiden alkuperätuotteita, tai jos tullausarvoa ei tiedetä tai voida todeta, ensimmäinen todettavissa oleva aineksista yhteisössä tai Etelä-Afrikassa maksettu hinta;

j) 'ryhmillä' ja 'nimikkeillä' harmonoidun tavarankuvaus- ja koodausjärjestelmän, jäljempänä tässä pöytäkirjassa 'harmonoitu järjestelmä' tai 'HS', muodostavan nimikkeistön ryhmiä ja nimikkeitä (nelinumeroiset koodit);

k) ilmaisulla 'luokitellaan' tuotteen tai aineksen luokittelua tiettyyn nimikkeeseen;

l) 'lähetyksellä' tuotteita, jotka lähetetään samanaikaisesti yhdeltä viejältä yhdelle vastaanottajalle tai kuljetetaan yhdellä kuljetusasiakirjalla taikka, jos tällaista asiakirjaa ei ole, yhdellä kauppalaskulla viejältä vastaanottajalle;

m) 'alueilla' myös aluevesiä;

n) 'AKT-valtioilla' Lomessa 15 päivänä joulukuuta 1989 allekirjoitetun neljännen AKT-EY-yleissopimuksen, sellaisena kuin se on Mauritiuksessa 4 päivänä marraskuuta 1995 allekirjoitetulla sopimuksella muutettuna, sopimuspuolina olevia Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioita;

o) 'SACU:lla' Eteläisen Afrikan tulliliittoa.

II OSASTO

KÄSITTEEN "PERÄISIN OLEVAT TUOTTEET" (ALKUPERÄTUOTTEET) MÄÄRITTELY

2 ARTIKLA

Yleiset vaatimukset

1. Sopimusta sovellettaessa seuraavia tuotteita pidetään yhteisön alkuperätuotteina:

a) tämän pöytäkirjan 4 artiklan mukaiset yhteisössä kokonaan tuotetut tuotteet;

b) yhteisössä tuotetut tuotteet, joiden valmistuksessa on käytetty muita kuin siellä kokonaan tuotettuja aineksia, jos näille aineksille on suoritettu yhteisössä tämän pöytäkirjan 5 artiklan mukainen riittävä valmistus tai käsittely;

2. Sopimusta sovellettaessa seuraavia tuotteita pidetään Etelä-Afrikan alkuperätuotteina:

a) tämän pöytäkirjan 4 artiklan mukaiset Etelä-Afrikassa kokonaan tuotetut tuotteet;

b) Etelä-Afrikassa tuotetut tuotteet, joiden valmistuksessa on käytetty muita kuin siellä kokonaan tuotettuja aineksia, jos näille aineksille on suoritettu Etelä-Afrikassa tämän pöytäkirjan 5 artiklan mukainen riittävä valmistus tai käsittely.

3 ARTIKLA

Alkuperäkumulaatio

Kahdensivulinen kumulaatio

1. Yhteisön alkuperäaineiksi pidetään Etelä-Afrikan alkuperäaineiksina, jos ne sisältyvät siellä valmistettuun tuotteeseen. Näiden aineiden ei tarvitse olla riittävästi valmistettuja tai käsiteltyjä, jos niitä on valmistettu tai käsitelty enemmän kuin tämän pöytäkirjan 6 artiklassa tarkoitetaan.

2. Etelä-Afrikan alkuperäaineiksi pidetään yhteisön alkuperäaineiksina, jos ne sisältyvät siellä valmistettuun tuotteeseen. Näiden aineiden ei tarvitse olla riittävästi valmistettuja tai käsiteltyjä, jos niitä on valmistettu tai käsitelty enemmän kuin tämän pöytäkirjan 6 artiklassa tarkoitetaan.

Kumulaatio AKT-valtioiden kanssa

3. Jollei 5 ja 6 kohdan määräyksistä muuta johdu, AKT-valtion alkuperäaineiksi pidetään yhteisön tai Etelä-Afrikan alkuperäaineiksina, jos ne sisältyvät siellä

valmistettuun tuotteeseen. Näiden aineiden ei tarvitse olla riittävästi valmistettuja tai käsiteltyjä.

4. SACU:n alueella suoritettua valmistusta tai käsittelyä pidetään Etelä-Afrikassa suoritettuna, jos siellä suoritetaan lisävalmistusta tai -käsittelyä.

5. Edellä 3 kohdan mukaan alkuperäaseman saaneita tuotteita pidetään edelleen yhteisön tai Etelä-Afrikan alkuperätuotteina ainoastaan, jos siellä syntynyt arvonlisäys on suurempi kuin käytettyjen, minkä tahansa AKT-valtion alkuperäaineiden arvo. Jos näin ei ole, kyseisiä tuotteita pidetään sen AKT-valtion alkuperätuotteina, jonka alkuperäaineiden arvo on korkein. AKT-valtioiden alkuperäaineiksi ei oteta huomioon alkuperää määritettäessä, jos niille on suoritettu riittävä valmistus tai käsittely yhteisössä tai Etelä-Afrikassa.

6. Edellä 3 kohdassa määrättyä kumulaatiota sovelletaan ainoastaan, jos käytetyt AKT-valtioiden ainekset ovat saaneet alkuperäaseman sovellettaessa neljännen AKT-EY-yleissopimuksen alkuperäsääntöjä. Yhteisö ja Etelä-Afrikka toimittavat toisilleen Euroopan yhteisöjen komission välityksellä AKT-valtioiden kanssa tehtyjä sopimuksia ja niissä olevia alkuperäsääntöjä koskevat tiedot.

7. Kun 6 kohdassa määrätty vaatimus on täytetty ja kun määräysten voimaantulopäivä on vahvistettu, kumpikin sopimuspuoli täyttää omat ilmoitus- ja tiedoksiantovelvoitteensa.

4 ARTIKLA

Kokonaan tuotetut tuotteet

1. Seuraavia tuotteita pidetään joko yhteisössä tai Etelä-Afrikassa kokonaan tuotettuina:

a) niiden maaperästä tai merenpohjasta louhitut kivennäistuotteet;

- b) siellä korjatut kasvituotteet;
 - c) siellä syntyneet ja kasvatetut elävät eläimet;
 - d) siellä kasvatetuista elävistä eläimistä saadut tuotteet;
 - e) siellä metsästäjällä tai kalastamalla saadut tuotteet;
 - f) yhteisön ja Etelä-Afrikan alusten niiden aluevesien ulkopuolelta pyytämät merikalastustuotteet ja muut niiden merestä saamat tuotteet;
 - g) niiden tehdasaluksilla ainoastaan f alakohdassa tarkoitetuista tuotteista valmistetut tuotteet;
 - h) siellä kerätyt yksinomaan raaka-aineiden talteenottoon soveltuvat käytetyt tavarat, myös yksinomaan uudelleen pinnoitettaviksi tai jätekäyttöön soveltuvat käytetyt ulkorenkaat;
 - i) siellä suoritetuista valmistustoimista syntyneet jätteet ja romu;
 - j) niiden aluevesien ulkopuolisesta merenpohjasta tai merenpohjan alaisista kerrostumista saadut tuotteet, jos niillä on yksinoikeus hyödyntää tätä merenpohjaa tai sen alaisia kerrostumia;
 - k) siellä yksinomaan a — j alakohdassa tarkoitetuista tuotteista valmistetut tavarat.
2. Edellä 1 kohdan f ja g alakohdassa käytettyjä ilmaisuja "yhteisön ja Etelä-Afrikan alukset" ja "niiden tehdasalukset" sovelletaan ainoastaan aluksiin ja tehdasaluksiin:
- a) jotka on merkitty tai ilmoitettu EY:n jäsenvaltion tai Etelä-Afrikan alusrekisteriin;
 - b) jotka purjehtivat EY:n jäsenvaltion tai Etelä-Afrikan lipun alla;
 - c) jotka vähintään puoliksi ovat EY:n jäsenvaltioiden tai Etelä-Afrikan kansalaisten

tai sellaisen yhtiön omistuksessa, jonka kotipaikka sijaitsee jossakin näistä valtioista ja jonka johtaja tai johtajat, hallituksen tai hallintoneuvoston puheenjohtaja ja näiden elinten jäsenten enemmistö ovat EY:n jäsenvaltioiden tai Etelä-Afrikan kansalaisia ja jonka pääomasta lisäksi henkilöyhtiöiden ja yhtiöiden, joiden osakkaiden vastuu on rajoitettu, osalta vähintään puolet kuuluu näille valtioille tai niiden julkisille laitoksille taikka kansalaisille;

d) joiden päällystö koostuu EY:n jäsenvaltioiden tai Etelä-Afrikan kansalaisista; ja

e) joiden miehistöstä vähintään 75 prosenttia on EY:n jäsenvaltioiden tai Etelä-Afrikan kansalaisia.

Kalastustuotteita koskevien tullimyönnytysten tullessa voimaan 2 kohdan d ja e alakohdan määräykset korvataan seuraavasti:

d) joiden miehistöstä, päällystö mukaan lukien, vähintään puolet on EY:n jäsenvaltioiden tai Etelä-Afrikan kansalaisia.

5 ARTIKLA

Riittävästi valmistetut tai käsitellyt tuotteet

1. Edellä 2 artiklaa sovellettaessa pidetään tuotteita, jotka eivät ole kokonaan tuotettuja, riittävästi valmistettuina tai käsiteltyinä, jos liitteessä II olevassa luettelossa määrätyt edellytykset täyttyvät.

Näissä edellytyksissä ilmoitetaan kaikkien tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvien tuotteiden osalta valmistus tai käsittely, joka on suoritettava valmistuksessa käytetyille ei-alkuperäaineille, ja niitä sovelletaan ainoastaan tällaisiin aineksiin. Siten jos tuotetta, joka on saanut alkuperäaseman siten, että se täyttää luettelossa määrätyt edellytykset, käytetään toisen tuotteen valmistuksessa, siihen ei sovelleta sitä tuotetta koskevia edellytyksiä,

jonka valmistuksessa sitä käytetään, eikä sen valmistuksessa mahdollisesti käytettyjä ei-alkuperäaineita oteta huomioon.

2. Sen estämättä, mitä edellä 1 kohdassa määrätään, ei-alkuperäaineita, joita tiettyä tuotetta koskevien luettelon edellytysten mukaan ei saisi käyttää tämän tuotteen valmistuksessa, saa kuitenkin käyttää, jos:

a) niiden yhteisarvo on enintään 15 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla-hinnasta, lukuun ottamatta harmonoidun järjestelmän 3 ja 24 ryhmään sekä nimikkeisiin 1604, 1605, 2207 ja 2208 kuuluvia tuotteita, joiden osalta ei-alkuperäaineiden yhteisarvo saa olla enintään 10 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla-hinnasta;

b) mitään niistä prosenttimääristä, jotka luettelossa annetaan ei-alkuperäaineiden enimmäisarvoksi, ei ylitetä tätä kohtaa sovellettaessa.

Tätä kohtaa ei sovelleta harmonoidun järjestelmän 50—63 ryhmän tuotteisiin.

3. Edellä 1 ja 2 kohtaa sovelletaan, jollei 6 artiklassa toisin määrätä.

6 ARTIKLA

Riittämättömät valmistus- tai käsittelytoimet

1. Seuraavia valmistus- tai käsittelytoimia pidetään riittämättöminä antamaan alkuperäasema riippumatta siitä, täyttyvätkö 5 artiklan vaatimukset, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 2 kohdan soveltamista:

a) toimenpiteet tuotteiden kunnon säilymistä varmistamiseksi kuljetuksen ja varastoinnin aikana (tuuletus, ripustus, kuivaus, jäähdytys, suolaveteen, rikkihapokkeeseen tai muuhun liuokseen upottaminen, vahingoittuneiden osien poistaminen ja niiden kaltaiset toimet);

b) pelkkä pölyn poisto, seulonta, lajittelu, laatuluokittelu, yhteensovitus (myös tavaroiden järjestäminen sarjoiksi), pesu, maalaus, paloittelu;

c) i) uudelleen pakkaaminen ja kollojen jakaminen ja yhdistäminen,

ii) pelkkä pullotus, pussitus, koteloihin tai rasioihin pakkaaminen, kartongille tai laudoille jne. kiinnittäminen ja kaikki muut yksinkertaiset pakkaustoimenpiteet;

d) merkkien, nimilappujen tai muiden vastaavanlaisten tunnusten kiinnittäminen tuotteisiin tai niiden pakkauksiin;

e) erilaistenkin tuotteiden pelkkä sekoittaminen, jos yksi tai useampi seoksen aineosista ei täytä tässä pöytäkirjassa määrättyjä edellytyksiä, jotta niitä voitaisiin pitää yhteisön tai Etelä-Afrikan alkuperätuotteina;

f) osien pelkkä yhdistäminen kokonaiseksi tuotteeksi;

g) kahden tai useamman a—f alakohdassa mainitun toimenpiteen toteuttaminen yhdessä;

h) eläinten teurastus.

2. Kaikki tietylle tuotteelle joko yhteisössä tai Etelä-Afrikassa suoritettavat toimenpiteet on otettava kokonaisuutena huomioon määritettäessä, pidetäänkö tälle tuotteelle suoritettua valmistusta tai käsittelyä 1 kohdassa tarkoitetulla tavalla riittämättömänä.

7 ARTIKLA

Kelpuuttamisen yksikkö

1. Kelpuuttamisen yksikkö tämän pöytäkirjan määräyksiä sovellettaessa on se tuote, jota pidetään perusyksikkönä määritettäessä nimike harmonoidun järjestelmän nimikkeistön mukaan.

Tästä seuraa, että:

a) kun tavararyhmästä tai -yhdistelmästä koostuva tuote luokitellaan harmonoidun

järjestelmän mukaan yhteen ainoaan nimikkeeseen, tämä kokonaisuus muodostaa kelpuuttamisen yksikön;

b) kun lähetys koostuu useasta samanlaisesta tuotteesta, jotka luokitellaan samaan harmonoidun järjestelmän nimikkeeseen, tämän pöytäkirjan määräyksiä sovelletaan kuhunkin tuotteeseen erikseen.

2. Jos harmonoidun järjestelmän 5 yleisen tulkintasäännön mukaan pakkausta pidetään tuotteeseen kuuluvana luokiteltaessa, sitä on pidettävä tuotteeseen kuuluvana myös alkuperää määritettäessä.

8 ARTIKLA

Tarvikkeet, varaosat ja työkalut

Tarvikkeiden, varaosien ja työkalujen, jotka toimitetaan yhdessä laitteiston, koneen, laitteen tai ajoneuvon kanssa, jotka kuuluvat tavanomaisena varustuksena tähän laitteistoon, koneeseen, laitteeseen tai ajoneuvoon ja jotka sisältyvät sen hintaan taikka joita ei laskuteta erikseen, katsotaan muodostavan kyseisen laitteiston, koneen, laitteen tai ajoneuvon kanssa yhden kokonaisuuden.

9 ARTIKLA

Sarjat

Harmonoidun järjestelmän 3 yleisen tulkintasäännön mukaisia sarjoja pidetään alkuperätuotteina, jos kaikki sarjaan kuuluvat tuotteet ovat alkuperätuotteita. Jos sarja koostuu sekä alkuperätuotteista että ei-alkuperätuotteista, sitä on kuitenkin kokonaisuutena pidettävä alkuperätuotteena, jos ei-alkuperätuotteiden arvo on enintään 15 prosenttia sarjan vapaasti tehtaalla -hinnasta.

10 ARTIKLA

Neutraalit tekijät

Määritettäessä, onko tuote alkuperätuote, ei ole tarpeen todeta seuraavien tuotteen valmistuksessa käytettyjen tuotteiden alkuperää:

a) energia ja polttoaineet;

b) laitokset ja laitteistot;

c) koneet ja työkalut;

d) tavarat, jotka eivät sisälly ja joiden ei ole tarkoitus sisältyä tuotteen lopulliseen koostumukseen.

III OSASTO

ALUEESEEN LIITTYVÄT VAATIMUKSET

11 ARTIKLA

Alueperiaate

1. Edellä II osastossa alkuperäaseman saamiselle määrättyjen edellytysten on täyttyttävä keskeytyksettä yhteisössä tai Etelä-Afrikassa, jollei 3 artikkelissa toisin määrätä.

2. Jos yhteisöstä tai Etelä-Afrikasta johonkin muuhun maahan viedyt alkuperätuotteet palautetaan, niitä on, jollei 3 artikkelissa toisin määrätä, pidettävä ei-alkuperätuotteina, jollei tulliviranomaisia tyydyttävällä tavalla voida osoittaa, että:

a) palautetut tavarat ovat samoja kuin maastaviedyt tavarat; ja

b) niille ei ole suoritettu kyseisessä maassa tai viennin aikana muita kuin niiden kunnon säilyttämiseksi tarvittavia toimenpiteitä.

12 ARTIKLA

Suora kuljetus

1. Sopimuksen mukaista etuuskohtelua sovelletaan ainoastaan tämän pöytäkirjan vaatimukset täyttäviin tuotteisiin, joiden kuljetus tapahtuu suoraan yhteisön ja Etelä-

Afrikan välillä tai 3 artiklassa tarkoitettujen muiden maiden alueiden kautta. Yhden lähetyksen muodostavat tuotteet voidaan kuitenkin kuljettaa muiden alueiden kautta, tarvittaessa uudelleenlastaten tai väliaikaisesti varastoiden näillä alueilla, jos tuotteet pysyvät kauttakuljetus- tai varastointimaan tulliviranomaisten valvonnassa ja niille ei suoriteta muita toimenpiteitä kuin purkaus tai uudelleenlastaus tai niiden kunnan säilyttämiseksi tarvittavat toimenpiteet.

Alkuperä tuotteet voidaan kuljettaa putkijohdoissa muiden kuin yhteisön tai Etelä-Afrikan alueiden kautta.

2. Edellä 1 kohdassa määrättyjen edellytysten täyttyminen osoitetaan tuojamaan tulliviranomaisille esittämällä:

a) yksi ainoa kuljetusasiakirja, jolla tavarat on kuljetettu viejämästä kauttakuljetusmaan kautta; tai

b) kauttakuljetusmaan tulliviranomaisten antama todistus, jossa:

i) on tarkka kuvaus tuotteista,

ii) ilmoitetaan tuotteiden purkamisen ja uudelleenlastauksen päivämäärät ja tarvittaessa käytettyjen alusten tai muiden kuljetusvälineiden nimet, ja

iii) vahvistetaan ne olosuhteet, joissa tavarat ovat olleet kauttakuljetusmaassa; tai

c) jos edellä mainittuja ei ole, muita asian kannalta olennaisia asiakirjoja.

13 ARTIKLA

Näyttelyt

1. Alkuperä tuotteille, jotka on lähetetty muuhun kuin 3 artiklassa tarkoitetussa maassa pidettävään näyttelyyn ja jotka myydään näyttelyn jälkeen yhteisöön tai Etelä-Afrikkaan tuotaviksi, myönnetään tuonnissa sopimuksen määräysten mukaiset etuudet, jos tulliviranomaisia tyydyttävällä tavalla osoitetaan, että:

a) viejä on lähettänyt nämä tuotteet yhteisöstä tai Etelä-Afrikasta maahan, jossa näyttely pidetään, ja pitänyt niitä siellä näytteillä;

b) kyseinen viejä on myynyt tai muuten luovuttanut tuotteet yhteisössä tai Etelä-Afrikassa olevalle vastaanottajalle;

c) tuotteet on lähetetty näyttelyn aikana tai välittömästi sen jälkeen siinä tilassa, jossa ne lähetettiin näyttelyä varten; ja

d) sen jälkeen kun tuotteet on lähetetty näyttelyyn, niitä ei ole käytetty muihin tarkoituksiin kuin tässä näyttelyssä esittelyyn.

2. Alkuperäselvitys on annettava tai laadittava IV osaston määräysten mukaisesti ja esitettävä tavanomaisella tavalla tuojamaan tulliviranomaisille. Siinä on ilmoitettava näyttelyn nimi ja osoite. Tarvittaessa voidaan vaatia kirjallinen lisäselvitys olosuhteista, joissa tuotteita on pidetty näytteillä.

3. Edellä 1 kohtaa sovelletaan kaikkiin kaupan, teollisuuden, maatalouden ja käsiteollisuuden näyttelyihin, messuihin tai niiden kaltaisiin julkisiin esittelytilaisuuksiin, joita ei ole järjestetty yksityisiin tarkoituksiin kaupoissa tai liiketiloissa ulkomaisten tuotteiden myymiseksi ja joiden aikana tuotteet pysyvät tullivalvonnassa.

IV OSASTO

ALKUPERÄSELVITYS

14 ARTIKLA

Yleiset vaatimukset

1. Yhteisön alkuperä tuotteet saavat Etelä-Afrikkaan tuotaessa ja Etelä-Afrikan alkuperä tuotteet saavat yhteisöön tuotaessa sopimuksen mukaiset etuudet, jos niistä esitetään joko:

a) liitteessä III esitetyn mallin mukainen EUR.1-tavaratodistus; tai

b) jäljempänä 19 artiklan 1 kohdassa eritellyissä tapauksissa ilmoitus, jonka teksti on esitetty liitteessä IV ja jonka viejä antaa kauppalaskussa, lähetysluettelossa tai muussa sellaisessa kaupallisessa asiakirjassa, jossa tuotteiden kuvaus on riittävän yksityiskohtainen niiden tunnistamiseksi (jäljempänä 'kauppalasku-ilmoitus').

2. Sen estämättä, mitä 1 kohdassa määrätään, tämän pöytäkirjan mukaiset alkuperätuotteet saavat 24 artiklassa eritellyissä tapauksissa tämän sopimuksen mukaiset etuudet ilman, että on tarpeen esittää mitään edellä tarkoitetuista asiakirjoista.

15 ARTIKLA

EUR.1-tavaratodistuksen antamismenettely

1. Viejamaan tulliviranomaiset antavat EUR.1-tavaratodistuksen viejän tai tämän valtuuttaman edustajan viejän vastuulla tekemästä kirjallisesta hakemuksesta.

2. Tätä varten viejä tai tämän valtuuttama edustaja täyttää liitteessä III esitettyjen mallien mukaiset EUR.1-tavaratodistuksen ja hakemuslomakkeen. Nämä lomakkeet täytetään jollakin niistä kielistä, joilla tämä sopimus on tehty, ja viejamaan sisäisen lainsäädännön mukaisesti. Jos ne täytetään käsin, ne on täytettävä musteella painokirjaimin. Tuotteiden kuvaus on merkittävä sille varattuun kohtaan jättämättä väliin tyhjiä rivejä. Jos kohtaa ei täytetä kokonaan, kuvauksen viimeisen rivin alle on vedettävä vaakasuora viiva ja täyttämätön tila on suljettava viivalla.

3. EUR.1-tavaratodistusta hakevan viejän on oltava valmis milloin tahansa sen viejamaan tulliviranomaisten pyynnöstä, jossa EUR.1-tavaratodistus annetaan, esittämään kaikki tarvittavat asiakirjat, joilla todistetaan tuotteiden alkuperäasema sekä tämän pöytäkirjan muiden vaatimusten täyttyminen.

4. EY:n jäsenvaltion tai Etelä-Afrikan tulliviranomaiset antavat EUR.1-tavaratodistuksen, jos kyseisiä tuotteita voidaan pitää yhteisön, Etelä-Afrikan tai jonkin muun 3 artiklassa tarkoitettun maan alkuperätuotteina ja jos ne täyttävät tämän pöytäkirjan muut vaatimukset.

5. Tavaratodistuksen antavien tulliviranomaisten on toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet tuotteiden alkuperäaseman ja tämän pöytäkirjan muiden vaatimusten täyttymisen tarkastamiseksi. Tätä tarkoitusta varten ne voivat vaatia mitä tahansa todistusaineistoa ja tarkastaa viejän tilejä tai tehdä muita tarpeellisia pitämiään tarkastuksia. Tavaratodistuksen antavien tulliviranomaisten on valvottava myös, että 2 kohdassa tarkoitettut lomakkeet täytetään asianmukaisesti. Ne tarkastavat erityisesti, että tuotekuvaukselle varattu kohta on täytetty siten, että siihen on mahdotonta tehdä vilpillisiä lisäyksiä.

6. EUR.1-tavaratodistuksen antamispäivä merkitään tavaratodistuksen 11 kohtaan.

7. Tulliviranomaiset antavat EUR.1-tavaratodistuksen ja se annetaan viejän käyttöön heti, kun vienti on tosiasiallisesti tapahtunut tai varmistunut.

16 ARTIKLA

Jälkikäteen annetut EUR.1-tavaratodistukset

1. Sen estämättä, mitä 15 artiklan 7 kohdassa määrätään, EUR.1-tavaratodistus voidaan poikkeuksellisesti antaa siihen merkittyjen tuotteiden viennin jälkeen, jos:

a) sitä ei ole annettu vientihetkellä erehdyksen, tahattomien laiminlyöntien tai erityisolosuhteiden vuoksi; tai

b) tulliviranomaisia tyydyttävällä tavalla osoitetaan, että EUR.1-tavaratodistus on annettu, mutta sitä ei ole tuonnissa hyväksytty teknisistä syistä.

2. Edellä 1 kohtaa sovellettaessa viejän on ilmoitettava hakemuksessaan EUR.1-tavaratodistukseen merkittyjen tuotteiden vientipaikka ja -päivä sekä perusteet pyynnölleen.

3. Tulliviranomaiset voivat antaa EUR.1-tavaratodistuksen jälkikäteen vasta todettuaan viejän hakemuksessa annettujen tietojen olevan vastaavien asiakirjojen mukaisia.

4. Jälkikäteen annettuihin EUR.1-tavaratodistuksiin on tehtävä jokin seuraavista merkinnöistä:

"NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT",
 "DELIVRE A POSTERIORI",
 "RILASCIATO A POSTERIORI", "AF-
 GEDEVEN A POSTERIORI",
 "ISSUED RETROSPECTIVELY", "UD-
 STEDT EFTERFØLGENDE",
 "????T?? ?? ?O? ?S???O?", "EX-
 PEDIDO A POSTERIORI",
 "EMITIDO A POSTERIORI",
 "ANNETTU JÄLKIKÄTEEN",
 "UTFÄRDAT I EFTERHAND".

5. Edellä 4 kohdassa tarkoitettu merkintä tehdään EUR.1-tavaratodistuksen kohtaan "Huomautuksia".

17 ARTIKLA

EUR.1-tavaratodistuksen kaksoiskappaleen antaminen

1. Jos EUR.1-tavaratodistus varastetaan tai se katoaa tai tuhoutuu, viejä voi pyytää todistuksen antaneilta tulliviranomaisilta kaksoiskappaleen, joka laaditaan niiden hallussa olevien vientiasiakirjojen perusteella.

2. Näin annettuun kaksoiskappaleeseen on tehtävä jokin seuraavista merkinnöistä:

"DUPLIKAT", "DUPLICATA", "DUPLI-
 CATO", "DUPLICAAT", "DUPLICATE",
 "???G?F?", "DUPLICADO", "SE-
 GUNDA VIA", "KAKSOISKAPPALE".

3. Edellä 2 kohdassa tarkoitettu merkintä tehdään EUR.1-tavaratodistuksen kaksoiskappaleen kohtaan "Huomautuksia".

4. Kaksoiskappale, johon on merkittävä alkuperäisen EUR.1-tavaratodistuksen antamispäivämäärä, on voimassa tästä päivästä alkaen.

18 ARTIKLA

EUR.1-tavaratodistuksen antaminen aikaisemmin annetun tai laaditun alkuperäselvityksen perusteella

Kun alkuperä tuotteet asetetaan yhteisössä tai Etelä-Afrikassa tullitoimipaikan valvontaan, alkuperäinen alkuperäselvitys voidaan korvata yhdellä tai useammalla EUR.1-tavaratodistuksella kaikkien näiden tuotteiden tai niistä osan lähettämiseksi muualle yhteisöön tai Etelä-Afrikkaan. Korvaavan EUR.1-tavaratodistuksen tai -tavaratodistukset antaa se tullitoimipaikka, jonka valvontaan tuotteet asetetaan.

19 ARTIKLA

Kauppalaskuilmoituksen laatimista koskevat edellytykset

1. Edellä 14 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettua kauppalaskuilmoituksen voivat laatia:

a) jäljempänä 20 artiklassa tarkoitettu valtuutettu viejä; tai

b) kuka tahansa viejä yhdestä tai useammasta kollista muodostuvalle, yhteensä enintään 6 000 euron arvosta alkuperä tuotteita sisältävälle lähetykselle.

2. Kauppalaskuilmoitus voidaan laatia, jos tuotteita voidaan pitää yhteisön, Etelä-Afrikan tai jonkin muun 3 artiklassa tarkoitettua maan alkuperä tuotteina ja jos ne täyttävät tämän pöytäkirjan muut vaatimukset.

3. Viejän, joka laatii kauppalaskuilmoituksen, on oltava valmis milloin tahansa viejään tulliviranomaisten

pyynnöstä esittämään kaikki tarvittavat asiakirjat, joilla todistetaan tuotteiden alkuperäasema ja tämän pöytäkirjan muiden vaatimusten täyttyminen.

4. Viejä laatii kauppalaskuilmoituksen kirjoittamalla koneella, leimaamalla tai painamalla kauppalaskuun, lähetysluetteloon tai muuhun kaupalliseen asiakirjaan liitteessä IV olevan tekstin mukaisen ilmoituksen käyttäen yhtä liitteessä annetuista erikielisiä toisinnoista ja viejamaan sisäisen lainsäädännön mukaisesti. Jos ilmoitus kirjoitetaan käsin, se on kirjoitettava musteella painokirjaimin.

5. Kauppalaskuilmoituksessa on oltava viejän käsin kirjoittama alkuperäinen allekirjoitus. Jäljempänä 20 artiklassa tarkoitettua valtuutettua viejää ei kuitenkaan vaadita allekirjoittamaan tällaisia ilmoituksia, jos hän antaa viejamaan tulliviranomaisille kirjallisen sitoumuksen, että hän ottaa jokaisesta kauppalaskuilmoituksesta, josta hänet voidaan tunnistaa, täyden vastuun, niin kuin hän olisi käsin allekirjoittanut sen.

6. Viejä voi laatia kauppalaskuilmoituksen, kun siinä tarkoitetut tuotteet viedään maasta tai viennin jälkeen, jos se esitetään tuojamaassa enintään kahden vuoden kuluessa siitä, kun siinä tarkoitetut tuotteet on tuotu maahan.

20 ARTIKLA

Valtuutettu viejä

1. Viejamaan tulliviranomaiset voivat antaa sellaiselle viejälle, joka harjoittaa tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvien tuotteiden usein tapahtuvaa vientiä, luvan laatia kauppalaskuilmoituksia tuotteiden arvosta riippumatta. Tällaista lupaa hakevan viejän on annettava kaikki tulliviranomaisten tarpeellisia pitämät takeet tuotteiden alkuperäaseman ja muiden tässä pöytäkirjassa asetettujen vaatimusten täyttymisen tarkastamiseksi.

2. Tulliviranomaiset voivat asettaa valtuutetun viejän aseman myöntämiselle

kaikki tarpeellisia pitämänsä edellytykset.

3. Tulliviranomaiset antavat valtuutetulle viejälle tullin lupanumeron, joka merkitään kauppalaskuilmoitukseen.

4. Tulliviranomaiset valvovat valtuutetun viejän luvankäyttöä.

5. Tulliviranomaiset voivat milloin tahansa peruuttaa luvan. Niiden on tehtävä näin silloin, kun valtuutettu viejä ei enää anna 1 kohdassa tarkoitettuja takeita tai täytä 2 kohdassa tarkoitettuja edellytyksiä taikka muutoin käyttää lupaa väärin.

21 ARTIKLA

Alkuperäselvityksen voimassaolo

1. Alkuperäselvitys on voimassa neljä kuukautta siitä päivästä, jona se on annettu viejamaassa, ja se on esitettävä mainitun ajan kuluessa tuojamaan tulliviranomaisille.

2. Alkuperäselvitykset, jotka esitetään tuojamaan tulliviranomaisille 1 kohdassa mainitun esittämismääräajan päätyttyä, voidaan hyväksyä etuuskohtelun soveltamista varten, jos nämä asiakirjat ovat jääneet esittämättä ennen määräajan päättymistä poikkeuksellisten olosuhteiden vuoksi.

3. Muissa myöhästymistapauksissa tuojamaan tulliviranomaiset voivat hyväksyä alkuperäselvitykset, jos tuotteet on esitetty niille ennen mainitun määräajan päättymistä.

22 ARTIKLA

Alkuperäselvityksen esittäminen

Alkuperäselvitys on esitettävä tuojamaan tulliviranomaisille tässä maassa sovellettavien menettelyjen mukaisesti. Mainitut viranomaiset voivat vaatia alkuperäselvityksen käännöksen ja ne voivat lisäksi vaatia, että tuontitavarailmoitusta täydennetään tuojan vakuutuksella siitä, että tuotteet täyttävät sopimuksen soveltamiseksi vaadittavat edellytykset.

23 ARTIKLA

Tuonti osalähetyksinä

Jos tuojan pyynnöstä harmonoidun järjestelmän XVI ja XVII jaksoon tai nimikkeisiin 7308 ja 9406 kuuluva harmonoidun järjestelmän yleisessä tulkintasäännössä 2 a tarkoitettu osiin purettu tai kokoamaton tuote tuodaan maahan osalähetyksinä tuojavaltion tulliviranomaisten määräämin edellytyksin, tulliviranomaisille esitetään tällaisesta tuotteesta yksi alkuperäselvitys ensimmäistä osalähetystä tuotaessa.

24 ARTIKLA

Poikkeukset alkuperäselvityksen esittämisestä

Yksityishenkilöiden yksityishenkilöille pikkulähetyksinä lähettämät tuotteet ja matkustajien henkilökohtaisiin matkatavaroihin sisältyvät tuotteet voidaan tuoda maahan alkuperätuotteina ilman, että alkuperäselvityksen esittämistä vaaditaan, jos kyseessä ei ole kaupallinen tuonti ja tuotteiden on ilmoitettu täyttävän tässä pöytäkirjassa määrätyt vaatimukset ja kun ei ole syytä epäillä annetun ilmoituksen todenmukaisuutta. Jos tuotteet lähetetään postitse, tämä ilmoitus voidaan tehdä tulliluetteloon C2/CP3 tai tähän asiakirjaan liitettävälle erilliselle paperille.

2. Tuontia, joka on satunnaista ja muodostuu ainoastaan vastaanottajien tai matkustajien tai heidän perheidensä henkilökohtaiseen käyttöön tarkoitetuista tuotteista, ei pidetä kaupallisena, jos näiden tuotteiden luonne tai määrä ei viittaa mihinkään kaupalliseen tarkoitukseen.

3. Näiden tuotteiden yhteisarvo ei kuitenkaan saa olla suurempi kuin 500 euroa pikkulähetyksen osalta eikä suurempi kuin 1 200 euroa matkustajien henkilökohtaisiin matkatavaroihin sisältyvien tuotteiden osalta.

25 ARTIKLA

Hankkijan ilmoitus

1. Kun Etelä-Afrikassa laaditaan alkuperäselvitys alkuperätuotteille, joiden valmistuksessa on käytetty SACU:n alueelta tulevia tavaroita, joita on valmistettu tai käsitelty siellä ilman, että ne olisivat saaneet etuuskohteluun oikeuttavaa alkuperäasemaa, on huomioon otettava näille tavaroille tämän artiklan mukaisesti annetut hankkijan ilmoitukset.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettu hankkijan ilmoitus on todiste kyseisten tavaroiden valmistuksesta tai käsittelystä SACU:n alueella määritettäessä, voidaanko tuotteita, joiden valmistuksessa kyseisiä tavaroita käytetään, pitää Etelä-Afrikan alkuperätuotteina ja täyttävätkö ne tämän pöytäkirjan muut vaatimukset.

3. Hankkijan on laadittava erillinen, liitteen V mallin mukainen hankkijan ilmoitus kunkin tavaralähetyksen osalta paperiarkille, joka liitetään kauppalaskuun, lähetysluetteloon tai muuhun sellaiseen kaupalliseen asiakirjaan, jossa tavaroiden kuvaus on riittävän yksityiskohtainen niiden tunnistamiseksi. Ilmoitus on laadittava asianomaisen maan sisäisen lainsäädännön mukaisesti ja siinä on oltava hankkijan käsin kirjoittama alkuperäinen allekirjoitus.

4. Etelä-Afrikka pyytää SACU:n toimivaltaisia viranomaisia tarkastamaan hankkijan ilmoituksia pistokokein tai aina kun tulliviranomaisilla on aihetta epäillä annettujen tietojen aitoutta tai oikeellisuutta.

5. Etelä-Afrikka sopii SACU:n toimivaltaisten viranomaisten kanssa niistä hallinnollisista menettelyistä, jotka ovat tarpeen, jotta 4 kohdan määräysten täysi täytäntöönpano voitaisiin varmistaa.

26 ARTIKLA

Todistusasiakirjat

Edellä 15 artiklan 3 kohdassa ja 19 artiklan 3 kohdassa tarkoitettut asiakirjat, joita käytetään todisteena siitä, että EUR.1-tavara-

todistuksessa tai kauppalaskuilmoituksessa tarkoitettuja tuotteita voidaan pitää yhteisön, Etelä-Afrikan tai jonkin muun 3 artiklassa tarkoitetun maan alkuperätuotteina ja että ne täyttävät tämän pöytäkirjan muut vaatimukset, voivat olla muun muassa seuraavia:

a) esimerkiksi viejän tai hankkijan tileihin tai sisäiseen kirjanpitoon sisältyvät välittömät todisteet toimista, jotka tämä on suorittanut tavaroiden tuottamiseksi;

b) asiakirjat, joilla osoitetaan tuotteiden valmistuksessa käytettyjen aineiden alkuperäasema ja jotka on annettu tai laadittu yhteisössä, Etelä-Afrikassa tai jossakin muussa 3 artiklassa tarkoitetussa maassa, jossa näitä asiakirjoja käytetään sisäisen lainsäädännön mukaisesti;

c) asiakirjat, joilla osoitetaan tuotteiden valmistuksessa käytettyjen aineiden valmistus tai käsittely yhteisössä tai Etelä-Afrikassa ja jotka on annettu tai laadittu yhteisössä tai Etelä-Afrikassa, jossa näitä asiakirjoja käytetään sisäisen lainsäädännön mukaisesti;

d) EUR.1-tavaratodistukset tai kauppalaskuilmoitukset, joilla osoitetaan tuotteiden valmistuksessa käytettyjen aineiden alkuperäasema ja jotka on annettu tai laadittu yhteisössä tai Etelä-Afrikassa tämän pöytäkirjan mukaisesti tai jossakin muussa 3 artiklassa tarkoitetussa maassa kyseisen artiklan mukaisesti;

e) hankkijan ilmoitukset, joilla osoitetaan tuotteiden valmistuksessa käytettyjen aineiden valmistus tai käsittely SACU:n alueella 3 artiklan mukaisesti.

27 ARTIKLA

Alkuperäselvityksen, hankkijan ilmoitusten ja todistusasiakirjojen säilyttäminen

1. Viejän, joka hakee EUR.1-tavaratodistusta, on säilytettävä 15 artiklan 3 kohdassa tarkoitetut asiakirjat vähintään

kolme vuotta.

2. Viejän, joka laatii kauppalaskuilmoituksen, on säilytettävä tämän kauppalaskuilmoituksen jäljennös ja 19 artiklan 3 kohdassa tarkoitetut asiakirjat vähintään kolme vuotta.

3. Hankkijan, joka laatii hankkijan ilmoituksen, on säilytettävä vähintään kolme vuotta jäljennökset tästä ilmoituksesta ja siitä kauppalaskusta, lähetysluettelosta tai muusta kaupallisesta asiakirjasta, jonka liitteenä ilmoitus on, sekä kaikki tarvittavat asiakirjat sen osoittamiseksi, että ilmoituksessa annetut tiedot ovat oikeita.

4. Viejamaan tulliviranomaisten, jotka antavat EUR.1-tavaratodistuksen, on säilytettävä 15 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu hakemuslomake vähintään kolme vuotta.

5. Tuojamaan tulliviranomaisten on säilytettävä niille esitetyt EUR.1-tavaratodistukset ja kauppalaskuilmoitukset vähintään kolme vuotta.

28 ARTIKLA

Poikkeavuudet ja muotovirheet

1. Pienet poikkeavuudet alkuperäselvityksen merkintöjen ja tuotteiden tuontimuodollisuuksien täyttämiseksi tullitoimipaikassa esitettyjen asiakirjojen merkintöjen välillä eivät sinänsä tee alkuperäselvityksestä mitätöntä, jos asianmukaisesti osoitetaan, että se vastaa tulliviranomaisille esitettyjä tuotteita.

2. Alkuperäselvityksessä olevat selvät muotovirheet kuten lyöntivirheet eivät saa johtaa tämän asiakirjan hylkäämiseen, elleivät nämä virheet ole sellaisia, että ne antavat aiheutta epäillä kyseisessä asiakirjassa annettujen tietojen oikeellisuutta.

29 ARTIKLA

Euroina ilmaistut määrät

1. Viejämää vahvistaa euroina ilmaistuja määriä vastaavat määrät viejämään kansallisena valuuttana ja saattaa ne tuojamaiden tietoon Euroopan yhteisöjen komission välityksellä.

2. Kun määrät ovat suuremmat kuin tuojamaan vahvistamat vastaavat määrät, tämä hyväksyy ne, jos tuotteet laskutetaan viejämään valuuttana. Jos tuotteet laskutetaan EY:n muun jäsenvaltion valuuttana, tuojamaa hyväksyy asianomaisen maan ilmoittaman määrän.

3. Kansallisena valuuttana käytettävät määrät ovat euroina ilmaistavien määrien vasta-arvot kyseisenä kansallisena valuuttana euron lokakuun 1999 ensimmäisen työpäivän kurssin mukaisesti.

4. Yhteistyöneuvosto tarkastelee yhteisön tai Etelä-Afrikan pyynnöstä euroina ilmaistuja määriä ja niiden vasta-arvoja EY:n jäsenvaltioiden ja Etelä-Afrikan kansallisina valuuttoina. Tätä tarkastelua suorittaessaan yhteistyöneuvosto varmistaa, että kansallisena valuuttana käytettävät määrät eivät pienene, ja harkitsee lisäksi, onko aiheellista säilyttää näiden arvorajojen reaalivaikutus entisellään. Tätä tarkoitusta varten se voi päättää euroina ilmaistujen määrien muuttamisesta.

V OSASTO

HALLINNOLLISEN YHTEISTYÖN MENETELMÄT

30 ARTIKLA

Keskinäinen avunanto

1. EY:n jäsenvaltioiden ja Etelä-Afrikan tulliviranomaiset toimittavat toisilleen Euroopan yhteisöjen komission välityksellä tullitoimipaikkojensa EUR.1-tavaratodistusten antamiseen käyttämien leimasinten leimanäytteet ja niiden tulliviranomaisten osoitteet, jotka vastaavat EUR.1-tavaratodistusten ja kauppalaskuilmoitusten tarkastamisesta.

2. Sen varmistamiseksi, että tätä pöytäkirjaa sovelletaan oikein, yhteisö ja Etelä-Afrikka avustavat toisiaan toimivaltaisten tullihallintojen välityksellä tarkastaessaan EUR.1-tavaratodistusten ja kauppalaskuilmoitusten aitoutta sekä näissä asiakirjoissa annettujen tietojen oikeellisuutta.

31 ARTIKLA

Alkuperäselvityksen tarkastaminen

1. Alkuperäselvityksen jälkitarkastus suoritetaan pistokokein tai aina kun tuojamaan tulliviranomaisilla on aihetta epäillä tällaisten asiakirjojen aitoutta, tuotteiden alkuperäasemaa tai muiden tässä pöytäkirjassa määrättyjen vaatimusten täyttymistä.

2. Edellä 1 kohdan määräyksiä sovellettaessa tuojamaan tulliviranomaiset palauttavat viejämään tulliviranomaisille EUR.1-tavaratodistuksen ja kauppalaskun, jos se on esitetty, kauppalaskuilmoituksen tai näiden asiakirjojen jäljennökset ja esittävät tarvittaessa perusteet tiedustelun tekemiseen. Jälkitarkastuspyynnön tueksi toimitetaan kaikki asiakirjat ja saadut tiedot, joiden perusteella alkuperäselvityksessä olevia tietoja voidaan epäillä virheellisiksi.

3. Tarkastuksen suorittavat viejämään tulliviranomaiset. Tätä varten niillä on oikeus vaatia todistusaineistoa ja tarkastaa viejän tilejä tai tehdä muita tarpeelliseksi katsomiaan tarkastuksia.

4. Jos tuojamaan tulliviranomaiset päättävät lykätä etuuskohtelun myöntämistä kyseisille tuotteille siihen asti, kun tarkastuksen tulokset on saatu, ne voivat luovuttaa tuotteet tuojalle, jos tarpeelliseksi katsotut varmuustoimenpiteet toteutetaan.

5. Tarkastuksen tulokset ilmoitetaan tarkastusta pyytäneille tulliviranomaisille niin pian kuin mahdollista. Näistä tuloksista on käytävä selvästi ilmi, ovatko asiakirjat aitoja ja voidaanko kyseisiä tuotteita pitää

yhteisön tai Etelä-Afrikan alkuperätuotteina ja täyttävätkö ne tämän pöytäkirjan muut vaatimukset.

6. Jos epäilyyn aihetta antaneessa tapauksessa vastausta ei ole saatu kymmenen kuukauden kuluessa tarkastuspyynnön päivämäärästä tai saadussa vastauksessa ei ole riittävästi tietoja sen ratkaisemiseksi, ovatko kyseiset asiakirjat aitoja tai mikä on tavaroiden tosiasiallinen alkuperä, tarkastamista pyytäneet tulliviranomaiset epäävät etuuskohtelun myöntämisen, paitsi poikkeuksellisissa olosuhteissa.

32 ARTIKLA

Riitaisuuksien ratkaiseminen

1. Jos 31 artiklassa määrätyistä tarkastusmenettelyistä syntyy riitaisuus, jota tarkastusta pyytävät ja sen suorittamisesta vastuussa olevat tulliviranomaiset eivät pysty keskenään sopimaan, tai jos syntyy kysymys tämän pöytäkirjan tulkinnasta, asia saatetaan yhteistyöneuvoston ratkaistavaksi.

2. Tuojan ja tuojamaan tulliviranomaisten väliset riidat ratkaistaan aina kyseisen maan lainsäädännön mukaisesti.

33 ARTIKLA

Seuraamukset

Seuraamuksia määrätään jokaiselle, joka laatii tai laadituttaa vääriä tietoja sisältävän asiakirjan saadakseen tuotteille etuuskohtelun.

34 ARTIKLA

Vapaa-alueet

1. Yhteisö ja Etelä-Afrikka toteuttavat kaikki tarpeelliset toimenpiteet taatakseen, että alkuperäselvityksen seuraamia kaupan kohteena olevia tuotteita, joita kuljetuksen aikana pidetään niiden alueella sijaitsevilla vapaa-alueilla, ei vaihdeta toisiin tavarihin ja että niille ei suoriteta muita toimenpiteitä

kuin niiden kunnan säilyttämiseksi tarkoitetut tavanomaiset toimenpiteet.

2. Poiketen 1 kohtaan sisältyvistä määräyksistä, kun EUR.1-todistuksen seuraamia yhteisön tai Etelä-Afrikan alkuperätuotteita tuodaan vapaa-alueelle ja niitä valmistetaan tai käsitellään siellä, kyseisten viranomaisten on viejän pyynnöstä annettava uusi EUR.1-todistus, jos suoritettu valmistus tai käsittely on tämän pöytäkirjan mukaista.

VI OSASTO

CEUTA JA MELILLA

35 ARTIKLA

Pöytäkirjan soveltaminen

1. Edellä 2 artiklassa käytettyyn ilmaisuun "yhteisö" ei sisälly Ceutaa ja Melillaa.

2. Ceutaan ja Melillaan vietäviin Etelä-Afrikan alkuperätuotteisiin sovelletaan samaa tullikohtelua, jota sovelletaan yhteisön tullialueen alkuperätuotteisiin Espanjan kuningaskunnan ja Portugalin tasavallan Euroopan yhteisöön liittymisestä tehdyn asiakirjan pöytäkirjan n:o 2 mukaisesti. Etelä-Afrikka soveltaa sopimuksen soveltamisalaan kuuluvien sellaisten tuotteiden tuontiin, jotka ovat Ceutan ja Melillan alkuperätuotteita, samaa tullikohtelua kuin yhteisöstä tuotaviin yhteisön alkuperätuotteisiin.

3. Ceutan ja Melillan alkuperätuotteita koskevaa 2 kohtaa sovellettaessa tätä pöytäkirjaa sovelletaan soveltuvin osin 36 artiklassa asetettujen erityisedellytysten mukaisesti.

36 ARTIKLA

Erityisedellytykset

1. Jos seuraavat tuotteet on kuljetettu suoraan 12 artiklan määräysten mukaisesti,

pidetään:

1) Ceutan ja Melillan alkuperätuotteina:

a) Ceutassa ja Melillassa kokonaan tuotettuja tuotteita;

b) Ceutassa ja Melillassa tuotettuja tuotteita, joiden valmistuksessa on käytetty muita kuin a alakohdassa tarkoitettuja tuotteita, jos:

i) näille tuotteille on suoritettu tämän pöytäkirjan 5 artiklan mukainen riittävä valmistus tai käsittely tai jos

ii) nämä tuotteet ovat tämän pöytäkirjan mukaisia Etelä-Afrikan tai yhteisön alkuperätuotteita, jos niitä on valmistettu tai käsitelty tämän pöytäkirjan 6 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua riittämätöntä valmistusta tai käsittelyä enemmän;

2) Etelä-Afrikan alkuperätuotteina:

a) Etelä-Afrikassa kokonaan tuotettuja tuotteita;

b) Etelä-Afrikassa tuotettuja tuotteita, joiden valmistuksessa on käytetty muita kuin a alakohdassa tarkoitettuja tuotteita, jos:

i) näille tuotteille on suoritettu tämän pöytäkirjan 5 artiklan mukainen riittävä valmistus tai käsittely, tai jos

ii) nämä tuotteet ovat tämän pöytäkirjan mukaisia Ceutan ja Melillan tai yhteisön alkuperätuotteita, jos niitä on valmistettu tai käsitelty tämän pöytäkirjan 6 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua riittämätöntä valmistusta tai käsittelyä enemmän;

2. Ceutaa ja Melillaa pidetään yhtenä alueena.

3. Viejän tai tämän valtuuttaman edustajan on tehtävä merkintä "Etelä-Afrikka" sekä "Ceuta ja Melilla" EUR.1-tavaratodistuksen

2 kohtaan tai kauppalaskuilmoitukseen. Kun kyseessä ovat Ceutan ja Melillan alkuperätuotteet, on lisäksi tehtävä alkuperäasemaa koskeva merkintä EUR.1-tavaratodistuksen 4 kohtaan tai kauppalaskuilmoitukseen.

4. Espanjan tulliviranomaiset vastaavat tämän pöytäkirjan soveltamisesta Ceutassa ja Melillassa.

VII OSASTO

LOPPUMÄÄRÄYKSET

37 ARTIKLA

Pöytäkirjan muuttaminen

Yhteistyöneuvosto voi päättää tämän pöytäkirjan määräysten muuttamisesta.

38 ARTIKLA

Pöytäkirjan täytäntöönpano

Yhteisö ja Etelä-Afrikka toteuttavat tarvittavat toimenpiteet tämän pöytäkirjan täytäntöön panemiseksi.

39 ARTIKLA

Kauttakuljetettavat tai varastossa olevat tavarat

Sopimuksen määräyksiä voidaan soveltaa tämän pöytäkirjan määräykset täyttäviin tavaroihin, jotka ovat sopimuksen voimaantulopäivänä kauttakuljetettavina tai yhteisössä tai Etelä-Afrikassa väliaikaisesti varastoituina tullivarastoissa tai vapaa-alueilla, jos neljän kuukauden kuluessa sopimuksen voimaantulopäivästä tuojavaltion tulliviranomaisille esitetään EUR.1-todistus, jonka viejävaltion toimivaltaiset viranomaiset ovat antaneet jälkikäteen, ja asiakirjat, jotka osoittavat, että tavarat on kuljetettu suoraan.

LIITE I

ALKUHUOMAUTUKSET LIITTEESSÄ II OLEVAAN LUETTELOON

1 huomautus:

Luettelossa asetetaan edellytykset, jotka tuotteiden on täytettävä, jotta niitä voitaisiin pitää tämän pöytäkirjan 5 artiklan mukaisesti riittävästi valmistettuina tai käsiteltyinä.

2 huomautus:

2.1. Luettelon kahdessa ensimmäisessä sarakkeessa kuvataan valmis tuote. Ensimmäisessä sarakkeessa on harmonoidussa järjestelmässä käytetty nimikkeen tai ryhmän numero ja toisessa sarakkeessa harmonoidussa järjestelmässä tästä nimikkeestä tai ryhmästä käytetty tavaran kuvaus. Jokaisen kahden ensimmäisen sarakkeen merkinnän osalta on sääntö 3 tai 4 sarakkeessa. Jos ensimmäisen sarakkeen numeron edessä on tietyissä tapauksissa "ex", tämä tarkoittaa, että 3 tai 4 sarakkeen sääntöä sovelletaan ainoastaan 2 sarakkeessa mainittuun nimikkeen osaan.

2.2. Kun 1 sarakkeessa on koottu yhteen useita nimikkeitä tai mainittu ryhmän numero ja 2 sarakkeessa on tämän vuoksi yleisluonteinen tavaran kuvaus, vastaavaa 3 tai 4 sarakkeen sääntöä sovelletaan kaikkiin niihin tuotteisiin, jotka harmonoidussa järjestelmässä luokitellaan kyseisen ryhmän nimikkeisiin tai johonkin nimikkeistä, jotka on koottu 1 sarakkeeseen.

2.3. Kun tässä luettelossa on eri sääntöjä, joita sovelletaan samaan nimikkeeseen kuuluviin eri tuotteisiin, jokaisessa luetelmakohdassa on sen nimikkeen tavaran kuvaus, jota viereinen 3 tai 4 sarakkeen sääntö koskee.

2.4. Kun kahden ensimmäisen sarakkeen merkinnälle on sääntö sekä 3 että 4

sarakkeessa, viejä voi valintansa mukaan soveltaa joko 3 tai 4 sarakkeessa olevaa sääntöä. Jos 4 sarakkeessa ei ole alkuperäsääntöä, on sovellettava 3 sarakkeen sääntöä.

3 huomautus:

3.1. Tämän pöytäkirjan 5 artiklan määräyksiä alkuperäaseman saaneista, muiden tuotteiden valmistuksessa käytettävistä tuotteista sovelletaan riippumatta siitä, onko tämä asema saatu siinä tehtaassa, jossa nämä tuotteet käytetään, vai jossakin muussa yhteisön tai Etelä-Afrikan tehtaassa.

Esimerkki:

Nimikkeeseen 8407 kuuluva moottori, jonka osalta säännössä määrätään, että mahdollisesti käytettävien ei-alkuperäainesten arvo saa olla enintään 40 prosenttia vapaasti tehtaalla -hinnasta, on valmistettu nimikkeeseen ex 7224 kuuluvasta muusta takomalla esimuokatusta seosteräksestä.

Jos tämä esimuokattu teräs on taottu yhteisössä ei-alkuperätuotetta olevasta valanteesta, se on jo saanut alkuperäaseman luettelossa vahvistetun nimikkeen 7224 tuotteita koskevan säännön nojalla. Esimuokattua terästä voidaan pitää moottorin arvoa laskettaessa alkuperätuotteena riippumatta siitä, onko esimuokattu teräs tuotettu samassa tehtaassa tai jossakin muussa yhteisön tehtaassa. Valanteen, joka ei ole alkuperätuote, arvoa ei siten oteta huomioon laskettaessa käytettyjen ei-alkuperäainesten arvoa.

3.2. Luettelon säännössä vahvistetaan

suoritettavan valmistuksen tai käsittelyn vähimmäismäärä; tästä seuraa, että sen ylittävä valmistus tai käsittely antaa myös alkuperäaseman ja sitä vähempi valmistus tai käsittely taas ei anna alkuperäasemaa. Toisin sanoen, jos säännössä määrätään, että tietyllä valmistusasteella olevia ei-alkuperäaineita saadaan käyttää, on sitä aiemmalla valmistusasteella olevien tällaisten aineiden käyttö myös sallittua, mutta sen sijaan myöhemmällä valmistusasteella olevien aineiden käyttö ei ole.

3.3. Kun säännössä määrätään, että "minkä tahansa nimikkeen aineita" saadaan käyttää, myös aineita, jotka kuuluvat samaan nimikkeeseen kuin tuote, saadaan käyttää ottaen kuitenkin huomioon sääntöön mahdollisesti sisältyvät erityisrajoitukset. Ilmaisulla "valmistus minkä tahansa nimikkeen aineista, myös muista nimikkeeseen.... aineista" tarkoitetaan kuitenkin, että ainoastaan sellaisia samaan nimikkeeseen kuin tuote kuuluvia aineita saadaan käyttää, joiden kuvaus on erilainen kuin tuotteella on luettelon 2 sarakeessa, sanotun kuitenkin rajoittamatta 3.2 huomautuksen soveltamista.

3.4. Kun luettelon säännössä määrätään, että tuote voidaan valmistaa useammasta kuin yhdestä aineksesta, tämä tarkoittaa, että yhtä tai useampaa näistä aineista saadaan käyttää. Säännössä ei vaadita, että niitä kaikkia käytetään.

Esimerkki:

Nimikkeisiin 5208—5212 kuuluviin kankaisiin sovellettavassa säännössä määrätään, että luonnonkuituja saadaan käyttää ja että muun muassa kemiallisia aineita saadaan myös käyttää. Tämä sääntö ei tarkoita, että on käytettävä molempia; on mahdollista käyttää vain toista näistä aineista tai molempia yhdessä.

3.5. Kun luettelon säännössä määrätään, että tuote on valmistettava tietyistä aineksesta, tämä edellytys ei luonnollisesti estä käyttämästä muita aineita, jotka ovat luonteeltaan sellaisia, että ne eivät voi täyttää

sääntöä. (Katso myös 6.2 huomautus tekstiilien osalta).

Esimerkki:

Nimikkeen 1904 elintarvikevalmisteita koskeva sääntö, jossa nimenomaan suljetaan pois viljan ja viljatuotteiden käyttö, ei estä kivennäissuolojen, kemikaalien ja muiden lisäaineiden käyttöä, joita ei valmisteta viljasta.

Tätä ei kuitenkaan sovelleta tuotteisiin, joita, vaikka niitä ei voida valmistaa luettelossa nimenomaisesti mainituista aineista, voidaan valmistaa luonteeltaan samanlaisesta, aiemmalla valmistusasteella olevasta aineksesta.

Esimerkki:

Jos sellaisen kuitukankaasta tehdyn vaateen osalta, joka kuuluu 62 ryhmän nimikkeeseen, ainoastaan ei-alkuperätuotetta olevan langan käyttö on sallittua, ei ole mahdollista aloittaa valmistusta kuitukankaasta, vaikka kuitukangasta ei tavallisesti voidakaan tehdä langasta. Tällaisissa tapauksissa lähtöaineksen olisi tavallisesti oltava lankaa edeltävällä asteella, toisin sanoen kuituasteella.

3.6. Jos luettelon säännössä määrätään kaksi prosenttimäärää enimmäisarvoksi ei-alkuperäaineille, joita voidaan käyttää, näitä prosenttimääriä ei saada laskea yhteen. Toisin sanoen kaikkien käytettyjen ei-alkuperäainesten enimmäisarvo ei saa koskaan olla suurempi kuin korkein kyseisistä prosenttimääristä. Lisäksi yksittäisiä prosenttimääriä ei saa ylittää niiden nimenomaisten aineiden osalta, joita ne koskevat.

4 huomautus:

4.1. Luettelossa käytetyllä ilmaisulla "luonnonkuidut" tarkoitetaan muita kuituja kuin muunto- ja synteettikuituja. Se rajoittuu kehruuta edeltävillä valmistusasteilla oleviin kuituihin ja siihen kuuluvat myös jätteet ja, jollei toisin mainita, kuidut, jotka on

karstattu, kammattu tai muulla tavoin valmistettu, mutta joita ei ole kehrätty.

4.2. Ilmaisuun "luonnonkuidut" kuuluvat nimikkeeseen 0503 jouhi, nimikkeiden 5002 ja 5003 silkki, nimikkeiden 5101—5105 villakuidut ja hieno ja karkea eläimenkarva, nimikkeiden 5201—5203 puuvillakuidut ja nimikkeiden 5301—5305 muut kasvitekstiilikuidut.

4.3. Ilmaisuja "tekstiilimassa", "kemialliset aineet" ja "paperinvalmistusaineet" käytetään luettelossa kuvaamaan 50—63 ryhmään kuulumattomia aineksia, joita voidaan käyttää muunto-, synteetti- tai paperikuitujen tai -lankojen valmistukseen.

4.4. Luettelossa käytettyyn ilmaisuun "katkotut tekokuidut" kuuluvat nimikkeiden 5501—5507 synteetti- tai muuntokuitufilamentit, synteetti- tai muuntokatkokuidut tai niiden jätteet.

5 huomautus:

5.1. Sellaisen tuotteen osalta, johon luettelossa liittyy viittaus tähän huomautukseen, luettelon 3 sarakkeessa vahvistettuja edellytyksiä ei saada soveltaa niiden valmistuksessa käytettyihin perustekstiiliaineisiin, joiden paino yhteensä on enintään 10 prosenttia kaikkien käytettyjen perustekstiiliaineiden yhteispainosta (katso myös 5.3 ja 5.4 huomautus jäljempänä).

5.2. Edellä 5.1 huomautuksessa mainittua poikkeusta voidaan kuitenkin soveltaa ainoastaan sekoitetuotteisiin, jotka on tehty kahdesta tai useammasta perustekstiiliaineesta.

Perustekstiiliaineet ovat seuraavat:

- silkki,
- villa,
- karkea eläimenkarva,
- hieno eläimenkarva,
- jouhet,
- puuvilla,
- paperinvalmistusaineet ja paperi,

- pellava,
- hamppu,
- juutti ja muut niinitekstiilikuidut,
- sisali ja muut Agave-sukuisista kasveista saadut tekstiilikuidut,
- kookoskuidut, manilla, rami ja muut kasvitekstiilikuidut,
- synteettikuitufilamentit,
- muuntokuitufilamentit,
- polypropeenista valmistetut synteettikatkokuidut,
- polyesteristä valmistetut synteettikatkokuidut,
- polyamidista valmistetut synteettikatkokuidut,
- polyakrylinitriilistä valmistetut synteettikatkokuidut,
- polyimidistä valmistetut synteettikatkokuidut,
- polytetrafluorieteenistä valmistetut synteettikatkokuidut,
- polyfenylenisulfidista valmistetut synteettikatkokuidut,
- polyvinyylikloridista valmistetut synteettikatkokuidut,
- muut synteettikatkokuidut,
- viskoosista valmistetut muuntokatkokuidut,
- muut muuntokatkokuidut,
- segmentoitu polyuretaania oleva lanka, jossa on joustavia polyeetterisegmenttejä, myös kierrepäällystetty,
- segmentoitu polyuretaania oleva lanka, jossa on joustavia polyesterisegmenttejä, myös kierrepäällystetty,
- nimikkeen 5605 tuotteet (metalloitu lanka), joissa on kaistaleita, jotka koostuvat enintään 5 mm leveästä kahden muovikelmun väliin joko värittömällä tai värillisellä liimalla kiinnitetystä, alumiinifoliota tai muovikelmua, myös alumiinijauheella peitettyä, olevasta sydäimestä,
- muut nimikkeen 5605 tuotteet.

Esimerkki:

Nimikkeen 5205 lanka, joka on tehty nimikkeen 5203 puuvillakuiduista ja nimikkeen 5506 synteettikatkokuiduista, on sekoitelanka. Sen vuoksi ei-alkuperä tuotteita

olevia synteettikatkokuituja, jotka eivät täytä alkuperäsääntöjä (joissa edellytetään valmistusta kemiallisista aineista tai tekstiilimassasta), saa käyttää enintään 10 prosenttia langan painosta.

Esimerkki:

Nimikkeen 5112 villakangas, joka on tehty nimikkeen 5107 villalangasta ja nimikkeen 5509 synteettikatkokuitulangasta, on sekoitekangas. Sen vuoksi synteettikuitulankaa, joka ei täytä alkuperäsääntöjä (joissa edellytetään valmistusta kemiallisista aineista tai tekstiilimassasta), tai villalankaa, joka ei täytä alkuperäsääntöjä (joissa edellytetään valmistusta karstaamattomista tai kampaamattomista tai muuten kehruuta varten käsittelemättömistä luonnonkuiduista), tai näiden kahden lankatyypin sekoitusta saa käyttää, jos niiden yhteispaino on enintään 10 prosenttia kankaan painosta.

Esimerkki:

Nimikkeen 5802 tuftattu tekstiilikangas, joka on tehty nimikkeen 5205 puuvillalangasta ja nimikkeen 5210 puuvillakankaasta, on sekoitetuote ainoastaan, jos puuvillakangas itsessään on sekoitekangas, joka on tehty kahdesta eri nimikkeeseen luokiteltavasta langasta, tai jos käytetyt puuvillalangat itsessään ovat sekoitetuotteita.

Esimerkki:

Jos kyseinen tuftattu tekstiilikangas on tehty nimikkeen 5205 puuvillalangasta ja nimikkeen 5407 synteettikuitukankaasta, on selvää, että käytettävät langat ovat kahta eri perustekstiiliainetta ja tuftattu tekstiilikangas on näin ollen sekoitetuote.

Esimerkki:

Matto, jonka nukka on tehty sekä muuntokuitu- että puuvillalangoista ja pohjakangas juutista, on sekoitetuote, koska on käytetty kolmea perustekstiiliainetta. Ei-

alkuperäaineiksi, joita käytetään myöhemmällä valmistusasteella olevina kuin säännössä määrätään, voidaan käyttää, jos niiden yhteispaino on enintään 10 prosenttia mattoon sisältyvien tekstiiliaineiden painosta. Siten juuttikangaspohja ja/tai muuntokuitulangat voitaisiin tuoda maahan tällä valmistusasteella olevina, jos painoa koskevat edellytykset täyttyvät.

5.3. Tuotteissa, joissa on "segmentoitua polyuretaania olevaa, myös kierrepäällystettyä lankaa, jossa on joustavia polyeetterisegmenttejä", tämä poikkeus on tällaisen langan osalta 20 prosenttia.

5.4. Tuotteissa, joissa on "kaistaleita, jotka koostuvat enintään 5 mm leveästä kahden muovikelmun väliin liimalla kiinnitetystä, alumiinifoliota tai muovikelmua, myös alumiinijauheella peitettyä, olevasta sydäimestä", tämä poikkeus on 30 prosenttia tällaisen kaistaleen osalta.

6 huomautus:

6.1. Niissä tekstiilituotteissa, joiden kohdalla luettelossa on alaviite tähän huomautukseen, saadaan käyttää, vuoria ja välivuoria lukuun ottamatta, tekstiiliaineita, jotka eivät täytä kyseistä sovitettua tuotetta koskevaa luettelon 3 sarakkeen sääntöä, jos ne luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote ja jos niiden arvo on enintään 8 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta.

6.2. Aineksia, joita ei luokitella 50—63 ryhmään, saa käyttää vapaasti tekstiilituotteiden valmistuksessa riippumatta siitä, sisältävätkö ne tekstiilejä, sanotun kuitenkin rajoittamatta 6.3 huomautuksen soveltamista.

Esimerkki:

Jos luettelon säännössä määrätään, että tietyn tekstiilitavaran, esimerkiksi housujen, valmistuksessa on käytettävä lankaa, tämä ei estä metallitavaroiden kuten nappien käyttöä, koska nappeja ei luokitella 50—63 ryhmään. Samasta syystä se ei estä vetoketjujen

käyttöä, vaikka vetoketjut tavallisesti sisältävät tekstiiliä.

6.3. Prosenttisääntöä sovellettaessa on käytettyjen ei-alkuperäisten arvoa laskettaessa otettava huomioon niiden aineiden arvo, joita ei luokitella 50–63 ryhmään.

7 huomautus:

7.1. Nimikkeissä ex 2707, 2713—2715, ex 2901, ex 2902 ja ex 3403 ilmaisulla "tietty käsittely" tarkoitetaan seuraavia toimintoja:

- a) tyhjötislaus;
- b) toistotislaus perusteellisen jakotislausmenetelmän avulla¹;
- c) krakkaus;
- d) reformointi;
- e) uuttaminen valikoivien liuottimien avulla;
- f) käsittely, jossa yhdistyvät kaikki seuraavat toiminnot: käsittely tiivistetyllä rikkipitkällä, oleumilla tai rikkitrioksidilla; neutralointi emäksisillä aineilla; värinpoisto ja puhdistus luonnostaan aktiivisilla maalajeilla, aktivoiduilla maalajeilla, aktiivihieillä tai bauksiitilla;
- g) polymerointi;
- h) alkylointi;
- i) isomerointi;

7.2. Nimikkeissä 2710, 2711 ja 2712 ilmaisulla "tietty käsittely" tarkoitetaan seuraavia toimintoja:

- a) tyhjötislaus;
- b) toistotislaus perusteellisen jakotislausmenetelmän avulla¹;
- c) krakkaus;
- d) reformointi;
- e) uuttaminen valikoivien liuottimien avulla;
- f) käsittely, jossa yhdistyvät kaikki seuraavat toiminnot: käsittely tiivistetyllä rikkipitkällä, oleumilla tai rikkitrioksidilla; neutralointi emäksisillä aineilla; värinpoisto ja puhdistus luonnostaan aktiivisilla

maalajeilla, aktivoiduilla maalajeilla, aktiivihieillä tai bauksiitilla;

- g) polymerointi;
- h) alkylointi;
- i) isomerointi;
- j) ainoastaan nimikkeeseen ex 2710 kuuluvien raskasöljyjen osalta rikinpoisto vedyn avulla, jonka tuloksena valmistettujen tuotteiden rikkipitoisuus vähenee vähintään 85 prosenttia (ASTM D 1266—59 T -menetelmä);

k) ainoastaan nimikkeeseen 2710 kuuluvien tuotteiden osalta parafiinin poisto muun menetelmän avulla kuin suodattamalla;

l) ainoastaan nimikkeeseen ex 2710 kuuluvien raskasöljyjen osalta vetykäsittely suuremmassa kuin 20 baarin paineessa ja suuremmassa kuin 250 °C:n lämpötilassa katalysaattoria käyttäen, muussa kuin rikinpoistotarkoituksessa, kun vety on aktiivisena aineena kemiallisessa reaktiossa. Nimikkeen ex 2710 voiteluöljyjen jatkokäsittelyä vedyn avulla (esimerkiksi vedyn avulla tapahtuva viimeistely eli "hydrofinishing" tai värinpoisto) erityisesti värin tai stabiliteetin parantamiseksi ei kuitenkaan pidetä tiettyä käsittelynä;

m) ainoastaan nimikkeeseen ex 2710 kuuluvien polttoöljyjen osalta iltatilaus, jos vähemmän kuin 30 tilavuusprosenttia näistä tuotteista (hävikki mukaan lukien) tislautuu 300 °C:n lämpötilassa ASTM D 86 -menetelmän avulla määritettynä;

n) ainoastaan nimikkeeseen ex 2710 kuuluvien raskasöljyjen, muiden kuin kaasuoöljyjen ja polttoöljyjen, osalta käsittely suurtaajuudella toimivan sähköisen huiskupurkauksen avulla.

7.3 Nimikkeissä ex 2707, 2713—2715, ex 2901, ex 2902 ja ex 3403 yksinkertaiset toiminnot kuten puhdistus, dekantointi, suolan poisto, veden erotus, suodatus, värjäys, merkintä, rikkipitoisuuden lisääminen sekoittamalla tuotteita, joilla on erilaiset rikkipitoisuudet, näiden toimintojen tai niitä vastaavien toimintojen yhdistelmät eivät anna alkuperäisyyttä.

¹ Katso yhdistetyn nimikkeistön 27 ryhmän lisähuomautus 4 b.

*LIITE II***LUETTELO EI-ALKUPERÄAINEKSIIN SOVELLETTAVISTA VALMISTUS- TAI
KÄSITTELYTOIMISTA, JOTKA ON TEHTÄVÄ, JOTTA VALMISTETTU TUOTE
VOI SAADA ALKUPERÄASEMAN**

**Luettelossa mainituista tuotteista kaikki eivät kuulu sopimuksen soveltamisalaan.
Tästä syystä sopimuksen muut osat on otettava huomioon.**

HS-numero	Tavaran kuvaus	Ei-alkuperäaineisiin sovellettavat valmistus- tai käsittelytoimet, jotka antavat alkuperäaseaman
(1)	(2)	(3) tai (4)
1 ryhmä	Elävät eläimet	Kaikkien käytettyjen 1 ryhmän eläinten on oltava kokonaan tuotettuja
2 ryhmä	Liha ja muut syötävät eläimenosat	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen 1 ja 2 ryhmän ainesten on oltava kokonaan tuotettuja
3 ryhmä	Kalat sekä äyriäiset, nilviäiset ja muut vedessä elävät selkärangattomat	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen 3 ryhmän ainesten on oltava kokonaan tuotettuja
ex 4 ryhmä	Maito ja meijerituotteet; linnunmunat; luonnonhunaja; muualle kuulumattomat eläinperäiset syötävät tuotteet; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen 4 ryhmän ainesten on oltava kokonaan tuotettuja
0403	Kirnupiimä, juoksetettu maito ja kerma, jogurtti, kefiiri ja muu käynyt tai hapatettu maito ja kerma, myös tiivistetty tai maustettu tai lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta, hedelmää, pähkinää tai kaakaota sisältävä	Valmistus, jossa: - kaikkien käytettyjen 4 ryhmän ainesten on oltava kokonaan tuotettuja, - käytettyjen nimikkeen 2009 hedelmämeijerijä (lukuun ottamatta ananas-, limetti- tai greippimeijeriä) on jo oltava alkuperäistuotteita, ja - käytettyjen 17 ryhmän ainesten arvo ei ylitä 30 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 5 ryhmä	Muualle kuulumattomat eläinperäiset tuotteet; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen 5 ryhmän ainesten on oltava kokonaan tuotettuja
ex 0502	Sian ja villisian harjakset ja muut karvat, valmistetut	Sian ja villisian harjasten ja muiden karvojen puhdistus, desinfioiminen, lajittelu ja järjestäminen
6 ryhmä	Elävät puut ja muut elävät kasvit; sipulit, juuret ja niiden kaltaiset tuotteet; leikkokukat ja leikkovihreä	Valmistus, jossa: - kaikkien käytettyjen 6 ryhmän ainesten on oltava kokonaan tuotettuja, ja - kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 50 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
7 ryhmä	Kasvikset sekä tietyt syötävät kasvit, juuret ja mukulat	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen 7 ryhmän ainesten on oltava kokonaan tuotettuja

HS-numero	Tavaran kuvaus	Ei-alkuperäaineisiin sovellettavat valmistus- tai käsittelytoimet, jotka antavat alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	tai (4)
8 ryhmä	Syötävät hedelmät ja pähkinät; sitruhedelmien ja melonin kuoret	Valmistus, jossa: - kaikkien käytettyjen hedelmien ja pähkinöiden on oltava kokonaan tuotettuja, ja - käytettyjen 17 ryhmän ainesten arvo ei ylitä 30 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
ex 9 ryhmä	Kahvi, tee, mate ja mausteet; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen 9 ryhmän ainesten on oltava kokonaan tuotettuja	
0901	Kahvi, myös paahdettu tai kofeiiniton; kahvinkuoret ja -kalvot; kahvinkorvikkeet, joissa on kahvia, sen määrästä riippumatta	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista	
0902	Tee, myös maustettu	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista	
ex 0910	Maustesekoitukset	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista	
10 ryhmä	Vilja	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen 10 ryhmän ainesten on oltava kokonaan tuotettuja	
ex 11 ryhmä	Myllyteollisuustuotteet; maltaat; tärkkelys; inuliini; vehnägluteeni; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen viljojen, syötävien kasvien, nimikkeen 0714 juurien ja mukuloiden taikka hedelmien on oltava kokonaan tuotettuja	
ex 1106	Nimikkeen 0713 kuivatusta, silvitystä palkoviljasta valmistetut hienot ja karkeat jauhot sekä jauhe	Nimikkeen 0708 palkokasvien kuivaus ja jauhaminen	
12 ryhmä	Öljysiemenet ja -hedelmät; erinäiset siemenet ja hedelmät; teollisuus- ja lääkekasvit; oljet ja kasvirehu	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen 12 ryhmän ainesten on oltava kokonaan tuotettuja	
1301	Kumilakat; luonnonkumit ja -hartsit, -kumihartsit ja oleohartsit (esimerkiksi palsamit)	Valmistus, jossa käytettyjen nimikkeen 1301 ainesten arvo ei ylitä 50 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	

HS-numero	Tavaran kuvaus	Ei-alkuperäaineisiin sovellettavat valmistus- tai käsittelytoimet, jotka antavat alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	tai (4)
1302	Kasvimehut ja -uutteet; pektiiniaineet, pektinaatit ja pektaatit; agar-agar ja muut kasviaineista saadut kasvilimat ja paksunnosaineet, myös modifioidut:		
	- kasviaineista saadut kasvilimat ja paksunnosaineet, modifioidut	Valmistus modifioimattomista kasvilimoista ja paksunnosaineista	
	- muut	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
14 ryhmä	Kasvipööräiset punonta- ja palmikointiaineet; muualle kuulumattomat kasvit tuotteet	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen 14 ryhmän aineiden on oltava kokonaan tuotettuja	
ex 15 ryhmä	Eläin- ja kasvirasvat ja -öljyt sekä niiden pilkkoutumistuotteet; valmistetut ravintorasvat; eläin- ja kasvivaivat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote	
1501	Sianrasva, myös sianihra (laardi) ja siipikarjanrasva, muut kuin nimikkeeseen 0209 tai 1503 kuuluvat:		
	- luu- ja jäterasvat	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi nimikkeen 0203, 0206 tai 0207 aineksista taikka nimikkeen 0506 luista	
	- muut	Valmistus nimikkeen 0203 tai 0206 sianlihasta tai sian muista syötävistä osista taikka nimikkeen 0207 siipikarjan lihasta tai siipikarjan muista syötävistä osista	
1502	Nautaeläinten, lampaan tai vuohen rasva, muut kuin nimikkeeseen 1503 kuuluvat:		
	- luu- ja jäterasvat	Valmistus minkä tahansa nimikkeen	

HS-numero	Tavaran kuvaus	Ei-alkuperäaineisiin sovellettavat valmistus- tai käsittelytoimet, jotka antavat alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
		aineksista paitsi nimikkeen 0201, 0202, 0204 tai 0206 aineksista taikka nimikkeen 0506 luista	
	- muut	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen 2 ryhmän ainesten on oltava kokonaan tuotettuja	
1504	Kala- ja merinisäkäsrasvat ja -öljyt sekä niiden jakeet, myös puhdistetut, mutta kemiallisesti muuntamattomat:		
	- jähmeät jakeet	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, myös muista nimikkeen 1504 aineksista	
	- muut	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen 2 ja 3 ryhmän ainesten on oltava kokonaan tuotettuja	
ex 1505	Puhdistettu lanoliini	Valmistus nimikkeen 1505 raa'asta villarasvasta	
1506	Muut eläinrasvat ja -öljyt sekä niiden jakeet, myös puhdistetut, mutta kemiallisesti muuntamattomat:		
	- jähmeät jakeet	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, myös muista nimikkeen 1506 aineksista	
	- muut	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen 2 ryhmän ainesten on oltava kokonaan tuotettuja	
1507–1515	Kasviöljyt ja niiden jakeet:		
	- soija-, maapähkinä-, palmu-, kookos- (kopra-), palmunydin-, babassu-, kiinanpuu- (tung-) ja oiticicaöljyt, myrttivaha, japaninvaha, jojobaöljyn jakeet ja muuhun tekniseen tai teolliseen käyttöön kuin elintarvikkeiden valmistukseen tarkoitettut öljyt	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote	

HS-numero	Tavaran kuvaus	Ei-alkuperäaineisiin sovellettavat valmistus- tai käsittelytoimet, jotka antavat alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	tai (4)
	- jähmeät jakeet, ei kuitenkaan jojobaöljyn jähmeät jakeet - muut	Valmistus muista nimikkeiden 1507–1515 aineksista Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen kasviainesten on oltava kokonaan tuotettuja	
1516	Eläin- ja kasvirasvat ja -öljyt sekä niiden jakeet, osittain tai kokonaan hydratut, vaihtoesteröidyt, uudelleen esteröidyt tai elaidinoidut, myös puhdistetut, mutta ei enempää valmistetut	Valmistus, jossa : - kaikkien käytettyjen 2 ryhmän ainesten on oltava kokonaan tuotettuja, ja - kaikkien käytettyjen kasviainesten on oltava kokonaan tuotettuja. Nimikkeiden 1507, 1508, 1511 ja 1513 aineksia voidaan kuitenkin käyttää	
1517	Margariini; syötävät seokset ja valmisteet, jotka on valmistettu eläin- tai kasvirasvoista tai -öljyistä tai tämän ryhmän eri rasvojen ja öljyjen jakeista, muut kuin nimikkeen 1516 syötävät rasvat ja öljyt sekä niiden jakeet	Valmistus, jossa: - kaikkien käytettyjen 2 ja 4 ryhmän ainesten on oltava kokonaan tuotettuja, ja - kaikkien käytettyjen kasviainesten on oltava kokonaan tuotettuja. Nimikkeiden 1507, 1508, 1511 ja 1513 aineksia voidaan kuitenkin käyttää	
16 ryhmä	Lihasta, kalasta, äyriäisistä, nilviäisistä tai muista vedessä elävistä selkärangattomista valmistetut tuotteet	Valmistus 1 ryhmän eläimistä. Kaikkien käytettyjen 3 ryhmän ainesten on oltava kokonaan tuotettuja	
ex 17 ryhmä	Sokeri ja sokerivalmisteet; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote	
ex 1701	Ruoko- ja juurikassokeri sekä kemiallisesti puhdas sakkaroosi, jähmeät, lisättyä maku- tai väriainetta sisältävät	Valmistus, jossa käytettyjen 17 ryhmän ainesten arvo ei ylitä 30 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
1702	Muut sokerit, myös kemiallisesti puhdas laktoosi, maltoosi, glukoosi ja fruktoosi (levuloosi), jähmeät; lisättyä maku- tai väriainetta sisältämättömät sokerisiirapit; keinotekoinen hunaja, myös luonnonhunajan kanssa		

HS-numero	Tavaran kuvaus	Ei-alkuperäaineisiin sovellettavat valmistus- tai käsittelytoimet, jotka antavat alkuperäaseaman
(1)	(2)	(3) tai (4)

sekoitettuna; sokeriväri:

	- kemiallisesti puhdas maltoosi ja fruktoosi	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, myös muista nimikkeen 1702 aineksista
	- muut sokerit, jähmeät, lisättyä maku- tai väriainetta sisältävät	Valmistus, jossa käytettyjen 17 ryhmän aineiden arvo ei ylitä 30 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
	- muut	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden on jo oltava alkuperä tuotteita
ex 1703	Sokerin erottamisessa ja puhdistamisessa syntyvä melassi, lisättyä maku- tai väriainetta sisältävä	Valmistus, jossa käytettyjen 17 ryhmän aineiden arvo ei ylitä 30 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
1704	Kaakaota sisältämättömät sokerivalmisteet (myös valkoinen suklaa)	Valmistus, jossa: - kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja - käytettyjen 17 ryhmän aineiden arvo ei ylitä 30 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
18 ryhmä	Kaakao ja kaakaovalmisteet	Valmistus, jossa: - kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja - käytettyjen 17 ryhmän aineiden arvo ei ylitä 30 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
1901	Mallasuute; muualle kuulumattomat hienoista tai karkeista jauhoista, tärkkelyksestä tai mallasuutteesta tehdyt elintarvikevalmisteet, joissa ei ole lainkaan kaakaota tai joissa sitä on vähemmän kuin 40 painoprosenttia täysin rasvattomasta aineesta laskettuna; muualle kuulumattomat nimikkeiden 0401–0404 tuotteista tehdyt elintarvikevalmisteet, joissa ei ole lainkaan kaakaota tai joissa sitä on vähemmän	

HS-numero	Tavaran kuvaus	Ei-alkuperäaineisiin sovellettavat valmistus- tai käsittelytoimet, jotka antavat alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	tai (4)
	kuin 5 painoprosenttia täysin rasvattomasta aineesta laskettuna: - mallasuute - muut	Valmistus 10 ryhmän viljasta Valmistus, jossa: - kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja - käytettyjen 17 ryhmän aineiden arvo ei ylitä 30 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
1902	Makaronivalmisteet, kuten spaghetti, makaroni, nuudelit, lasagne, gnocchi, ravioli ja cannelloni, myös kypsennetyt tai (lihalla tai muulla aineella) täytetyt tai muulla tavalla valmistetut; couscous, myös valmistettu: - joissa on enintään 20 painoprosenttia lihaa, muita eläimenosia, kalaa, äyriäisiä tai nilviäisiä - joissa on enemmän kuin 20 painoprosenttia lihaa, muita eläimenosia, kalaa, äyriäisiä tai nilviäisiä	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen viljojen ja niiden johdannaistuotteiden (paitsi durumvehnän ja sen johdannaistuotteiden) on oltava kokonaan tuotettuja Valmistus, jossa: - kaikkien käytettyjen viljojen ja niiden johdannaistuotteiden (paitsi durumvehnän ja sen johdannaistuotteiden) on oltava kokonaan tuotettuja, ja - kaikkien käytettyjen 2 ja 3 ryhmän aineiden on oltava kokonaan tuotettuja	
1903	Tapioka ja tärkkelyksestä valmistetut tapiokankorvikkeet, hiutaleina, jyvinä, helmisuurimoina, seulomisjääminä tai niiden kaltaisessa muodossa	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi nimikkeen 1108 perunatärkkelyksestä	
1904	Viljasta tai viljatuotteista paisuttamalla tai paahtamalla tehdyt elintarvikevalmisteet (esim. maissihiutaleet); vilja (ei kuitenkaan maissi) jyvänä tai jyväsiniä tai hiutaleina tai	Valmistus: - nimikkeeseen 1806 kuulumattomista aineksista, - jossa kaikkien käytettyjen viljojen ja hienojen jauhojen (paitsi durumvehnän ja sen johdannaistuotteiden) on oltava	

HS-numero	Tavaran kuvaus	Ei-alkuperäaineisiin sovellettavat valmistus- tai käsittelytoimet, jotka antavat alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	tai (4)
	muulla tavalla valmistettuina jyvänä tai jyväsina (lukuun ottamatta jauhoja), esikypsennetty tai muulla tavalla valmistettu, muualle kuulumattomat	kokonaan tuotettuja, ja - jossa käytettyjen 17 ryhmän aineiden arvo ei ylitä 30 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
1905	Ruokaleipä, kakut ja leivokset, keksit ja pikkuleivät (biscuits) sekä muut leipomatuotteet, myös jos niissä on kaakaota; ehtoollisleipä, tyhjät oblaattikapselit, jollaiset soveltuvat farmaseuttiseen käyttöön, sinettiöylätit, riisipaperi ja niiden kaltaiset tuotteet	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineista paitsi 11 ryhmän aineista	
ex 20 ryhmä	Kasviksista, hedelmistä, pähkinöistä tai muista kasvinosista valmistetut tuotteet; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen hedelmien, pähkinöiden ja kasvien on oltava kokonaan tuotettuja	
ex 2001	Etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt jamssit, bataatit ja niiden kaltaiset syötävät kasvinosat, joissa on vähintään 5 painoprosenttia tärkkelystä	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote	
ex 2004 ja ex 2005	Muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt hienoina tai karkeina jauhoina taikka hiutaleina olevat perunat	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote	
2006	Sokerilla säilötyt (valellut, lasitetut tai kandeeratut) kasvikset, hedelmät, pähkinät, hedelmänkuoret ja muut kasvinosat	Valmistus, jossa käytettyjen 17 ryhmän aineiden arvo ei ylitä 30 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
2007	Keittämällä valmistetut hillot, hedelmähyttelöt, marmelaatit, hedelmä- ja pähkinäsoseet sekä hedelmä- ja pähkinäpastat, myös lisättyä sokeria tai	Valmistus, jossa: - kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja - käytettyjen 17 ryhmän aineiden arvo ei ylitä 30 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	

HS-numero	Tavaran kuvaus	Ei-alkuperäaineisiin sovellettavat valmistus- tai käsittelytoimet, jotka antavat alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	tai (4)
	muuta makeutusainetta sisältävät		
ex 2008	- Pähkinät, lisättyä sokeria tai alkoholia sisältämättömät	Valmistus, jossa käytettyjen nimikkeiden 0801, 0802 ja 1202–1207 alkuperä tuotteita olevien pähkinöiden ja öljysiementen arvo ylittää 60 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
	- Maapähkinävoi; viljaan perustuvat sekoitukset; palmunsydamet; maissi	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote	
	- Muut paitsi muulla tavalla kypsennetyt kuin vedessä tai höyryssä keitetyt, lisättyä sokeria sisältämättömät, jäädytetyt hedelmät ja pähkinät	Valmistus, jossa: - kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja - käytettyjen 17 ryhmän aineiden arvo ei ylitä 30 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
2009	Käymättömät ja lisättyä alkoholia sisältämättömät hedelmämehut, myös rypälemehu, ja kasvismehut, myös lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävät	Valmistus, jossa: - kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja - käytettyjen 17 ryhmän aineiden arvo ei ylitä 30 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
ex 21 ryhmä	Erinäiset elintarvikevalmisteet; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote	
2101	Kahvi-, tee-, ja mateuutteet, -esanssit ja -tiivisteet sekä näihin tuotteisiin tai kahviin, teehen tai mateen perustuvat valmisteet; paahdettu juurisikuri ja muut paahdetut kahvinkorvikkeet sekä niiden uutteet, esanssit ja tiivisteet	Valmistus, jossa: - kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja - käytetyn juurisikurin on oltava kokonaan tuotettua	
2103	Kastikkeet ja valmisteet niitä varten; maustamisvalmisteita olevat sekoitukset; sinappijauho ja valmistettu sinappi:		
	- kastikkeet ja valmisteet niitä varten; maustamisvalmisteita olevat sekoitukset	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Sinappijauhoa tai valmistettua	

HS-numero	Tavaran kuvaus	Ei-alkuperäaineisiin sovellettavat valmistus- tai käsittelytoimet, jotka antavat alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	tai (4)
		sinappia voidaan kuitenkin käyttää	
	- sinappijauho ja valmistettu sinappi	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista	
ex 2104	Keitot ja liemet sekä valmisteet niitä varten	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi nimikkeiden 2002–2005 valmistetuista tai säilötyistä kasviksista	
2106	Muualle kuulumattomat elintarvikevalmisteet	Valmistus, jossa: - kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja - käytettyjen 17 ryhmän ainesten arvo ei ylitä 30 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
ex 22 ryhmä	Juomat, etyylialkoholi (etanoli) ja etikka; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus, jossa: - kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja - kaikkien käytettyjen viinirypäleiden tai viinirypäleistä saatujen ainesten on oltava kokonaan tuotettuja	
2202	Vesi, myös kivennäisvesi ja hiilihapotettu vesi, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävä tai maustettu, ja muut alkoholittomat juomat, ei kuitenkaan nimikkeen 2009 hedelmä- tai kasvismehut	Valmistus, jossa: - kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, - käytettyjen 17 ryhmän ainesten arvo ei ylitä 30 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja - kaikkien käytettyjen hedelmämehujen (lukuun ottamatta ananas-, limetti- ja greippimehua) on jo oltava alkuperä tuotteita	
2208	Denaturoimaton etyylialkoholi (etanoli), alkoholipitoisuus pienempi kuin 80 tilavuusprosenttia; väkevät alkoholijuomat, liköörit ja muut alkoholipitoiset juomat	Valmistus: - nimikkeeseen 2207 tai 2208 kuulumattomista aineksista, ja - jossa kaikkien käytettyjen viinirypäleiden tai viinirypäleistä saatujen ainesten on oltava kokonaan tuotettuja tai jos kaikki muut käytetyt ainekset ovat jo alkuperä tuotteita, käytetyn arrakin osuus voi olla enintään 5 tilavuusprosenttia	
ex 23 ryhmä	Elintarviketeollisuuden jätetuotteet ja jätteet; valmistettu rehu; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote	

HS-numero	Tavaran kuvaus	Ei-alkuperäaineisiin sovellettavat valmistus- tai käsittelytoimet, jotka antavat alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	tai (4)
ex 2301	Valaasta valmistettu jauho; kalasta, äyriäisistä, nilviäisistä tai muista vedessä elävistä selkärangattomista valmistetut ihmisravinnoksi kelpaamattomat jauhot, jauheet ja pelletit	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen 2 ja 3 ryhmän ainesten on oltava kokonaan tuotettuja	
ex 2303	Maissitärkkelyksen valmistuksessa syntyneet jätetuotteet (ei kuitenkaan tiivistetty maissinvaleluvesi), kuiva-aineen valkuaisainepitoisuus suurempi kuin 40 painoprosenttia	Valmistus, jossa kaiken käytetyn maissin on oltava kokonaan tuotettua	
ex 2306	Öljykakut ja muut oliiviöljyn erottamisessa syntyneet kiinteät jätetuotteet, joissa on enemmän kuin 3 painoprosenttia oliiviöljyä	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen oliivien on oltava kokonaan tuotettuja	
2309	Valmisteet, jollaisia käytetään eläinten ruokinnassa	Valmistus, jossa: - kaikkien käytettyjen viljojen, sokerin, melassin, lihan tai maidon on jo oltava alkuperä tuotteita, ja - kaikkien käytettyjen 3 ryhmän ainesten on oltava kokonaan tuotettuja	
ex 24 ryhmä	Tupakka ja valmistetut tupakankorvikkeet; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen 24 ryhmän ainesten on oltava kokonaan tuotettuja	
2402	Tupakasta tai tupakankorvikkeesta valmistetut sikarit, pikkusikarit ja savukkeet	Valmistus, jossa vähintään 70 painoprosenttia käytetyistä nimikkeen 2401 valmistamattomasta tupakasta tai tupakanjätteistä on jo oltava alkuperä tuotteita	
ex 2403	Piippu- ja savuketupakka	Valmistus, jossa vähintään 70 painoprosenttia käytetyistä nimikkeen 2401 valmistamattomasta tupakasta tai tupakanjätteistä on jo oltava alkuperä tuotteita	
ex 25 ryhmä	Suola; rikki; maa- ja kivilajit; kipsi, kalkki ja	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri	

HS-numero	Tavaran kuvaus	Ei-alkuperäaineisiin sovellettavat valmistus- tai käsittelytoimet, jotka antavat alkuperäaseman
(1)	(2)	(3) tai (4)
	sementti; lukuun ottamatta seuraavia:	nimikkeeseen kuin tuote
ex 2504	Kiteinen luonnongrafiitti, jonka hiilipitoisuutta on rikastamalla kohotettu ja joka on puhdistettu ja jauhettu	Kiteisen raakagrafiitin hiilipitoisuuden kohottaminen rikastamalla, sen puhdistaminen ja jauhaminen
ex 2515	Marmori, ainoastaan sahaamalla tai muulla tavalla leikattu suorakaiteen tai neliön muotoisiksi kappaleiksi tai laatoiksi, paksuus enintään 25 cm	Yli 25 cm paksun marmorin (myös jo sahatun) leikkaaminen sahaamalla tai muulla tavalla
ex 2516	Graniitti, porfyryri, basaltti, hiekkakivi ja muu muistomerkki- ja rakennuskivi, ainoastaan sahaamalla tai muulla tavalla leikattu suorakaiteen tai neliön muotoisiksi kappaleiksi tai laatoiksi, paksuus enintään 25 cm	Yli 25 cm paksun kiven (myös jo sahatun) leikkaaminen sahaamalla tai muulla tavalla
ex 2518	Kalsinoitu dolomiitti	Kalsinoimattoman dolomiitin kalsinointi
ex 2519	Murskattu luonnon magnesiumkarbonaatti (magnesiitti) ilmanpitävissä astioissa ja magnesiumoksidi, myös puhdas, ei kuitenkaan sulatettu magnesiumoksidi (magnesia) tai perkipoltettu (sintrattu) magnesiumoksidi	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Luonnon magnesiumkarbonaattia (magnesiittia) voidaan kuitenkin käyttää
ex 2520	Erityisesti hammaslääkintäkäyttöön valmistettu kipsi	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 2524	Asbestikuidut	Valmistus asbestimineraalista (asbestirikasteesta)
ex 2525	Kiillejauhe	Kiilteen tai kiillejätteen jauhaminen
ex 2530	Maavärit, kalsinoidut tai jauhetut	Maavärien kalsinointi tai jauhaminen
26 ryhmä	Malmit, kuona ja tuhka	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri

HS-numero	Tavaran kuvaus	Ei-alkuperäaineisiin sovellettavat valmistus- tai käsittelytoimet, jotka antavat alkuperäaseman
(1)	(2)	(3) tai (4)

nimikkeeseen kuin tuote

ex 27 ryhmä	Kivennäispolttoaineet, kivennäisöljyt ja niiden tislauustuotteet; bitumiset aineet; kivennäisvahat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote
ex 2707	Korkean lämpötilan kivihiilitervasta tislaamalla saatujen kivennäisöljyjen kaltaiset öljyt, joissa aromaattisten aineosien paino ylittää muiden kuin aromaattisten aineosien painon ja joista 250 °C:n lämpötilaan lämmitettäessä tislautuu yli 65 tilavuusprosenttia (myös bensiini- ja bentsoliseokset), voiman tai lämmön tuotantoon tarkoitetut	Puhdistus ja/tai yksi tai useampi tietty käsittely ² tai Muut toimenpiteet, joissa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden arvo ei ylitä 50 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 2709	Raa'at bitumisista kivennäisistä saadut öljyt	Bitumisten aineiden kuivatuslaus

² Katso tiettyjä käsittelyjä koskevat erityisedellytykset 7 alkuhuomautuksen 1 ja 3 kohdassa.

2710	Maaöljyt ja bitumisista kivennäisistä saadut öljyt, muut kuin raa'at; muualle kuulumattomat valmisteet, joissa on perusaineosana maaöljyjä tai bitumisista kivennäisistä saatuja öljyjä vähintään 70 painoprosenttia	Puhdistus ja/tai yksi tai useampi tietty käsittely ³ tai Muut toimenpiteet, joissa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden arvo ei ylitä 50 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
2711	Maaöljykaasut ja muut kaasumaiset hiilivedyt	Puhdistus ja/tai yksi tai useampi tietty käsittely ³ tai Muut toimenpiteet, joissa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden arvo ei ylitä 50 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
2712	Vaseliini; parafiini, mikrokiteinen maaöljyvaha, puristettu parafiini (slack	Puhdistus ja/tai yksi tai useampi tietty käsittely ³

HS-numero	Tavaran kuvaus	Ei-alkuperäaineisiin sovellettavat valmistus- tai käsittelytoimet, jotka antavat alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)

	wax), otsokeriitti, ruskohiilivaha, turvevaha ja muut kivennäisvahat sekä niiden kaltaiset synteettisesti tai muulla menetelmällä valmistetut tuotteet, myös värjättyt	tai Muut toimenpiteet, joissa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden arvo ei ylitä 50 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
2713	Maaöljykoksi, maaöljybitumi ja muut maaöljyjen tai bitumisista kivennäisistä saatujen öljyjen jätetuotteet	Puhdistus ja/tai yksi tai useampi tietty käsittely ⁴ tai Muut toimenpiteet, joissa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden arvo ei ylitä 50 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta

³ Katso tiettyjä käsittelyjä koskevat erityisedellytykset 7 alkuhuomautuksen 2 kohdassa.

⁴ Katso tiettyjä käsittelyjä koskevat erityisedellytykset 7 alkuhuomautuksen 1 ja 3 kohdassa.

2714	Luonnonbitumi ja -asfaltti; bitumi- tai öljyliuske ja bitumipitoinen hiekka; asfalttiitit ja asfalttikivi	Puhdistus ja /tai yksi tai useampi tietty käsittely ⁵ tai Muut toimenpiteet, joissa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden arvo ei ylitä 50 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
2715	Luonnonasfalttiin, luonnonbitumiin, maaöljybitumiin, kivennäistervaan tai kivennäistervapikeen perustuvat bitumiset seokset (esim. bitumimastiksi ja "cut-backs")	Puhdistus ja /tai yksi tai useampi tietty käsittely ⁵ tai Muut toimenpiteet, joissa käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden arvo ei ylitä 50 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta

HS-numero	Tavaran kuvaus	Ei-alkuperäaineisiin sovellettavat valmistus- tai käsittelytoimet, jotka antavat alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex 28 ryhmä	Kemialliset alkuaineet ja epäorgaaniset yhdisteet; jalometallien, harvinaisten maametallien, radioaktiivisten alkuaineiden ja isotooppien orgaaniset ja epäorgaaniset yhdisteet; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden arvo ei ylitä 20 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 2805	Seosmetalli	Termisellä tai elektrolyyttisellä käsittelyllä toteutettava valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 50 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
ex 2811	Rikkiatrioksiidi	Valmistus rikkidioksidista	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 2833	Alumiinisulfaatti	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 50 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	

⁵ Katso tiettyjä käsittelyjä koskevat erityisedellytykset 7 alkuhuomautuksen 1 ja 3 kohdassa.

ex 2840	Natriumperboraatti	Valmistus dinatriumtetraboraattipenta-hydraatista	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 29 ryhmä	Orgaaniset kemialliset yhdisteet; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden arvo ei ylitä 20 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 2901	Asykliset hiilivedyt, voiman tai lämmön tuotantoon tarkoitettut	Puhdistus ja/tai yksi tai useampi tietty käsittely ⁶ tai Muut toimenpiteet, joissa kaikki	

HS-numero	Tavaran kuvaus	Ei-alkuperäaineisiin sovellettavat valmistus- tai käsittelytoimet, jotka antavat alkuperäaseaman	
(1)	(2)	(3)	(4)

		käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden arvo ei ylitä 50 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
ex 2902	Syklaanit ja sykleenit (muut kuin atsuleenit), bentseeni, tolueeni ja ksyleeni, voiman tai lämmön tuotantoon tarkoitettut	Puhdistus ja/tai yksi tai useampi tietty käsittely ⁶ tai Muut toimenpiteet, joissa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden arvo ei ylitä 50 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
ex 2905	Tämän nimikkeen metallialkoholaatit	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, myös muista nimikkeen 2905 aineksista. Tämän nimikkeen metallialkoholaatteja voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden arvo ei ylitä 20 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
2915	Tyydyttyneet asykliset monokarboxylihapot sekä niiden anhydridit, halogenidit, peroksidit ja peroksihapot; niiden halogeeni-, sulfo-, nitro- ja nitrosojohdannaiset	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista. Käytettyjen nimikkeen 2915 ja 2916 ainesten arvo ei kuitenkaan saa ylittää 20 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
⁶ Katso tiettyjä käsittelyjä koskevat erityisedellytykset 7 alkuhuomautuksen 1 ja 3 kohdassa.			
ex 2932	- Sisäiset eetterit ja niiden halogeeni-, sulfo-, nitro- ja nitrosojohdannaiset	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista. Käytettyjen nimikkeen 2909 ainesten arvo ei kuitenkaan saa ylittää 20 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
	- Sykliset asetaalit ja sisäiset puoliasetaalit sekä niiden halogeeni-, sulfo-, nitro- ja nitrosojohdannaiset	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta

HS-numero	Tavaran kuvaus	Ei-alkuperäaineisiin sovellettavat valmistus- tai käsittelytoimet, jotka antavat alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	tai (4)
2933	Heterosykliset yhdisteet, jotka sisältävät ainoastaan tyypiheteroatomien tai -atomeja	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista. Käytettyjen nimikkeen 2932 ja 2933 aineiden arvo ei kuitenkaan saa ylittää 20 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
2934	Nukleiinihapot ja niiden suolat; muut heterosykliset yhdisteet	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista. Käytettyjen nimikkeen 2932, 2933 ja 2934 aineiden arvo ei saa kuitenkaan ylittää 20 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 30 ryhmä	Farmaseuttiset tuotteet; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden arvo ei ylitä 20 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
3002	Ihmisveri; terapeutista, ennalta ehkäisevää tai taudinmäärityskäyttöä varten valmistettu eläimenveri; antiseerumit ja muut verifraktiot sekä modifioituneet immunologiset tuotteet, myös bioteknisellä menetelmällä saadut; rokotteet, toksiinit, mikro-organismiviljelmät (ei kuitenkaan hiivat) ja niiden kaltaiset tuotteet:		
	- tuotteet, joissa on terapeutista tai ennalta ehkäisevää käyttöä varten keskenään sekoitettuna kaksi tai useampia aineosia, tai sekoittamattomat tuotteet tällaista käyttöä varten, annostettuina tai vähittäismyyntimuodoissa tai -pakkauksissa	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, myös muista nimikkeen 3002 aineksista. Tässä tavaran kuvauksessa tarkoitettuja aineksia voidaan myös käyttää, jos niiden arvo ei ylitä 20 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
	- muut:		
	--ihmisveri	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, myös muista nimikkeen	

HS-numero	Tavaran kuvaus	Ei-alkuperäaineisiin sovellettavat valmistus- tai käsittelytoimet, jotka antavat alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
		3002 aineksista. Tässä tavaran kuvauksessa tarkoitettuja aineksia voidaan myös käyttää, jos niiden arvo ei ylitä 20 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
	--terapeuttista tai ennalta ehkäisevää käyttöä varten valmistettu eläimenveri	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, myös muista nimikkeen 3002 aineksista. Tässä tavaran kuvauksessa tarkoitettuja aineksia voidaan myös käyttää, jos niiden arvo ei ylitä 20 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
	--verifraktiot, ei kuitenkaan antiseerumit, hemoglobiini ja seerumiglobuliini	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, myös muista nimikkeen 3002 aineksista. Tässä tavaran kuvauksessa tarkoitettuja aineksia voidaan myös käyttää, jos niiden arvo ei ylitä 20 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
	--hemoglobiini, veriglobuliini ja seerumiglobuliini	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, myös muista nimikkeen 3002 aineksista. Tässä tavaran kuvauksessa tarkoitettuja aineksia voidaan myös käyttää, jos niiden arvo ei ylitä 20 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
	--muut	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, myös muista nimikkeen 3002 aineksista. Tässä tavaran kuvauksessa tarkoitettuja aineksia voidaan myös käyttää, jos niiden arvo ei ylitä 20 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
3003 ja 3004	Lääkkeet (ei kuitenkaan nimikkeen 3002, 3005 tai 3006 tuotteet):		
	- nimikkeen 2941 amikasiinista valmistetut	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Nimikkeen 3003 tai 3004 aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo ei ylitä 20 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
	- muut	Valmistus, jossa: - kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote.	

HS-numero	Tavaran kuvaus	Ei-alkuperäaineisiin sovellettavat valmistus- tai käsittelytoimet, jotka antavat alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
		Nimikkeen 3003 tai 3004 aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo ei ylitä 20 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla - hinnasta, ja - kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
ex 31 ryhmä	Lannoitteet, lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden arvo ei ylitä 20 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla - hinnasta
ex 3105	Kivennäis- tai kemialliset lannoitteet, joissa on kahta tai kolmea seuraavista lannoittavista aineista: tyyppiä, fosforia tai kaliumia; muut lannoitteet; tähän ryhmään kuuluvat lannoitteet tabletteina tai niiden kaltaisessa muodossa taikka bruttopainoltaan enintään 10 kg:n pakkauksissa, lukuun ottamatta seuraavia: - natriumnitraatti - kalsiумыsyanamidi - kaliumsulfaatti - kaliummagnesiumsulfaatti	Valmistus, jossa: - kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden arvo ei ylitä 20 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja - kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla - hinnasta
ex 32 ryhmä	Parkitus- ja väriaineet; tanniinit ja niiden johdannaiset; värit, pigmentit ja muut väriaineet; maalit ja lakat; kitti sekä muut täyte- ja tiivistystahnat; painovärit, muste ja tussi; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden arvo ei ylitä 20 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla - hinnasta
ex 3201	Tanniinit sekä niiden suolat, eetterit, esterit ja muut johdannaiset	Valmistus kasvipärisistä parkitusuutteista	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla - hinnasta
3205	Substraattipigmentit; tämän	Valmistus minkä tahansa nimikkeen	Valmistus, jossa

HS-numero	Tavaran kuvaus	Ei-alkuperäaineisiin sovellettavat valmistus- tai käsittelytoimet, jotka antavat alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
	ryhmän 3 huomautuksessa tarkoitetut substraattipigmentteihin perustuvat valmisteet ⁷	paitsi nimikkeiden 3203, 3204 ja 3205 aineksista. Nimikkeen 3205 aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden arvo ei ylitä 20 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 33 ryhmä	Haihtuvat öljyt ja resinoidit; hajuste-, kosmeettiset ja toalettiainemateriaalit; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden arvo ei ylitä 20 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
3301	Haihtuvat öljyt (terpeenittömät tai terpeenipitoiset), myös jähmeät (concretes) ja vahaa poistamalla saadut nesteet (absolutes); resinoidit; uutetut oleohartsit; haihtuvien öljyjen väkevöidyt rasva-, rasvaöljy- ja vahaliuokset tai niiden kaltaiset liuokset, kylmänä uuttamalla (enfleurage) tai maseroimalla saadut; terpeenipitoiset sivutuotteet, joita saadaan poistettaessa terpeenejä haihtuvista öljyistä; haihtuvien öljyjen vesitislaukset ja -liuokset	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, myös tämän nimikkeen eri "tuoteryhmän" ⁸ aineksista. Saman tuoteryhmän aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden arvo ei ylitä 20 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 34 ryhmä	Saippua ja suopa, orgaaniset pinta-aktiiviset aineet, pesuvalmisteet, voiteluvalmisteet, tekovahat, valmistetut vahat, kiillotus-, hankaus- ja puhdistusvalmisteet, kynttilät ja niiden kaltaiset tuotteet, muovailumassat, "hammasvahat" ja kipsiin perustuvat hammaslääkinnässä käytettävät valmisteet; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden arvo ei ylitä 20 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta

HS-numero	Tavaran kuvaus	Ei-alkuperäaineisiin sovellettavat valmistus- tai käsittelytoimet, jotka antavat alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	tai (4)

⁷ 32 ryhmän 3 huomautuksessa täsmennetään, että kyseessä ovat väriaineisiin perustuvat valmisteet, jollaisia käytetään minkä tahansa aineen värjäämiseen tai aineosina väri valmistetuotannossa, edellyttäen, että niitä ei luokitella muuhun 32 ryhmän nimikkeeseen.

⁸ Tuoteryhmällä tarkoitetaan tämän nimikkeen nimiketekstin puolipisteellä erotettua osaa.

ex 3403	Voiteluvalmisteet, joissa on vähemmän kuin 70 painoprosenttia maaöljyjä tai bitumisista kivennäisistä saatuja öljyjä	Puhdistus ja/tai yksi tai useampi tietty käsittely ⁹ tai Muut toimenpiteet, joissa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden arvo ei ylitä 50 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
3404	Tekovahat ja valmistetut vahat:		
	- jotka perustuvat parafiiniin, maaöljyvahoihin, bitumisista kivennäisistä saatuihin vahoihin, puristettuun parafiiniin (slack wax) tai öljyttömään parafiiniin (scale wax)	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden arvo ei ylitä 50 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
	- muut	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista lukuun ottamatta seuraavia: - nimikkeen 1516 vahamaiset hydratut öljyt, -nimikkeen 3823 vahamaiset kemiallisesti määrittelemättömät rasvahapot ja teolliset rasva-alkoholit, -nimikkeen 3404 ainekset Näitä aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden arvo ei ylitä 20 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 35ryhmä	Valkuaisaineet; modifioidut tärkkelykset; liimat ja liisterit; entsyymit; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden arvo ei ylitä 20 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta

HS-numero	Tavaran kuvaus	Ei-alkuperäaineisiin sovellettavat valmistus- tai käsittelytoimet, jotka antavat alkuperäaseaman		
(1)	(2)	(3)	tai	(4)

⁹ Katso tiettyjä käsittelyjä koskevat erityisedellytykset 7 alkuhuomautuksen 1 ja 3 kohdassa.

3505	Dekstriini ja muu modifioitu tärkkelys (esim. esihyytelöity tai esteröity tärkkelys); tärkkelykseen, dekstriiniin tai muuhun modifioituun tärkkelykseen perustuvat liimat ja liisterit:			
	- tärkkelyksen eetterit ja esterit	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, myös muista nimikkeen 3505 aineksista		Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
	- muut	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi nimikkeen 1108 aineksista		Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 3507	Muualle kuulumattomat entsyymivalmisteet	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta		
36 ryhmä	Räjähdysaineet; pyrotekniset tuotteet; tulitikut; pyroforiset seokset; helposti syttyvät aineet	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden arvo ei ylitä 20 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta		Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 37 ryhmä	Valokuvaus- ja elokuvausvalmisteet; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden arvo ei ylitä 20 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta		Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
3701	Valokuvauslevyt ja -laakafilmit, säteilyherkät, valottamattomat, muuta ainetta kuin paperia, kartonkia, pahvia tai			

HS-numero	Tavaran kuvaus	Ei-alkuperäaineisiin sovellettavat valmistus- tai käsittelytoimet, jotka antavat alkuperäaseaman	
(1)	(2)	(3)	tai (4)
	tekstiiliä; pikakuvafilemit, laa'at, säteilyherkät, valottamattomat, myös pakkafilemeinä: - pikakuvafilemit, värivalokuvausta varten tarkoitetut, pakkafilemeinä - muut	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan muuhun nimikkeeseen kuin 3701 tai 3702. Nimikkeen 3702 aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden arvo ei ylitä 30 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan muuhun nimikkeeseen kuin 3701 tai 3702. Nimikkeiden 3701 ja 3702 aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo ei ylitä 20 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
3702	Valokuvausfilemit rullissa, säteilyherkät, valottamattomat, muuta ainetta kuin paperia, kartonkia, pahvia tai tekstiiliä, pikakuvafilemit rullissa, säteilyherkät, valottamattomat	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan muuhun nimikkeeseen kuin 3701 tai 3702	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
3704	Valokuvauslevyt, -filemit, -paperi, -kartonki, -pahvi ja -tekstiilit, valotetut mutta kehittämättömät	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan muuhun nimikkeeseen kuin 3701–3704	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 38 ryhmä	Erinäiset kemialliset tuotteet; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden arvo ei ylitä 20 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 3801	- kolloidinen grafiitti suspensiona öljyssä ja puolikolloidinen grafiitti; hiilipitoiset elektrodimassat	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	

HS-numero	Tavaran kuvaus	Ei-alkuperäaineisiin sovellettavat valmistus- tai käsittelytoimet, jotka antavat alkuperäaseaman	
(1)	(2)	(3)	tai (4)
	- grafiitti massana, jossa on seoksena kivennäisöljyjä ja enemmän kuin 30 painoprosenttia grafiittia	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen nimikkeen 3403 ainesten arvo ei ylitä 20 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 3803	Puhdistettu mäntyöljy	Raa'an mäntyöljyn puhdistus	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 3805	Puhdistettu sulfaattitärpättiöljy	Raa'an sulfaattitärpättiöljyn puhdistus tislamalla tai raffinoimalla	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 3806	Hartsierit	Valmistus hartsihapoista	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 3807	Puutervapiki	Puutervan tislauk	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
3808	Hyönteisten torjunta-aineet, rotanmyrkyt, sienitautien ja rikkakasvien torjunta-aineet, itämistä estävät aineet, kasvien kasvua säättävät aineet, desinfioimisaineet ja niiden kaltaiset tuotteet, vähittäismyymälämuodoissa tai -pakkauksissa tai valmisteina tai tavaroina (esim. rikitetyt nauhat, sydämet ja kynttilät sekä karpäpaperi)	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 50 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
3809	Viimeistelyvalmisteet, valmisteet, jotka nopeuttavat värjäytymistä tai väriaineiden kiinnittymistä, sekä muut tuotteet ja valmisteet (esim. liistausaineet ja peittäväaineet), jollaisia käytetään tekstiili-, paperi-, nahka- tai niiden kaltaisessa teollisuudessa, muualle	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 50 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	

HS-numero	Tavaran kuvaus	Ei-alkuperäaineisiin sovellettavat valmistus- tai käsittelytoimet, jotka antavat alkuperäaseaman	
(1)	(2)	(3)	tai (4)
	kuulumattomat		
3810	Metallipintojen peittäusvalmisteet; sulamista edistävät aineet ja muut apuvalmisteet metallien juottamista tai hitsausta varten; juotos- tai hitsausjauheet ja -tahnat, joissa on metallia ja muita aineita; valmisteet, jollaisia käytetään hitsauselektrodien ja -puikkojen täytteenä tai päällysteenä	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
3811	Nakutusta, hapettumista, hartsitumista tai syöpymistä estävät valmisteet, viskositeettia parantavat valmisteet ja muut kivennäisöljyjen (myös bensiinin) ja muiden nesteiden, joita käytetään samaan tarkoitukseen kuin kivennäisöljyjä, lisäainevalmisteet:		
	- voiteluöljyjen lisäainevalmisteet, joissa on maaöljyjä tai bitumisista kivennäisistä saatuja öljyjä	Valmistus, jossa käytettyjen nimikkeen 3811 aineiden arvo ei ylitä 50 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
	- muut	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
3812	Valmistetut vulkanoinnin kiihdyttimet; muualla kuulumattomat kumin tai muovin pehmitinseokset; hapettumisen estoaineet ja muut kumin tai muovin stabilaattoriseokset	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
3813	Valmisteet ja panokset tulensammuttimia varten, tulensammutuskranaatit ja -pommit	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
3814	Orgaaniset liuotin- ja ohennusaineseokset,	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei	

HS-numero	Tavaran kuvaus	Ei-alkuperäaineisiin sovellettavat valmistus- tai käsittelytoimet, jotka antavat alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	tai (4)
3818	muualle kuulumattomat; valmistetut maalin- ja lakanpoistoaineet Kemialliset alkuaineet, jotka on seostettu (doped) elektroniikassa käyttöä varten, kiekkoina, levyinä tai niiden kaltaisissa muodoissa; kemialliset yhdisteet, jotka on seostettu (doped) elektroniikassa käyttöä varten	ylitä 50 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
3819	Hydrauliset jarrunesteet ja muut hydraulisessa voimansiirrosta käytettävät nestemäiset valmisteet, joissa ei ole lainkaan tai on vähemmän kuin 70 painoprosenttia maaöljyjä tai bitumisista kivennäisistä saatuja öljyjä	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
3820	Jäätymistä estävät valmisteet sekä valmistetut huurteen- ja jäänpoistonesteet	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
3822	Taudinmääritysreagenssit ja laboratorioreagenssit alustalla, sekä valmistetut taudinmääritysreagenssit ja valmistetut laboratorioreagenssit, alustalla tai ilman sitä, muut kuin nimikkeisiin 3002 ja 3006 kuuluvat	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
3823	Teolliset monokarboksyylirasvahapot; puhdistuksessa saadut happamat öljyt; teolliset rasva-alkoholit: - teolliset monokarboksyylirasvahapot; puhdistuksessa saadut happamat öljyt - teolliset rasva-alkoholit	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineista, myös muista nimikkeen 3823 aineista	
3824	Valmistetut sitomisaineet valumuotteja ja -sydämiä		

HS-numero	Tavaran kuvaus	Ei-alkuperäaineisiin sovellettavat valmistus- tai käsittelytoimet, jotka antavat alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	tai (4)
	varten; kemialliset tuotteet ja kemian- tai siihen liittyvän teollisuuden valmisteet (myös jos ne ovat luonnontuotteiden seoksia), muualle kuulumattomat; kemian- tai siihen liittyvän teollisuuden jätetuotteet, muualle kuulumattomat:		
	- seuraavat tämän nimikkeen tuotteet:	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden arvo ei ylitä 20 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
	luonnon hartsituotteisiin perustuvat valmistetut sitomisaineet valumuotteja ja -sydämiä varten		
	nafteenihapot, niiden veteen liukenemattomat suolat ja niiden esterit		
	sorbitoli, muu kuin nimikkeeseen 2905 kuuluva		
	maaöljysulfonaatit, ei kuitenkaan alkalimetallien, ammoniumin tai etanoliamiinien maaöljysulfonaatit; bitumisista kivennäisistä saatujen öljyjen tiofeenisulfonihapot ja niiden suolat		
	Ioninvaihtimet		
	kaasua imevät aineet tyhjöputkia varten		
	alkalinen rautaoksidi, jota käytetään kaasun puhdistuksessa		
	valokaasun puhdistuksessa tuotettu ammoniakkikaasuvesi ja käytetty kaasun puhdistusmassa		
	sulfonafteenihapot sekä niiden veteen liukenemattomat suolat ja		

HS-numero	Tavaran kuvaus	Ei-alkuperäaineisiin sovellettavat valmistus- tai käsittelytoimet, jotka antavat alkuperäaseaman	
(1)	(2)	(3)	(4)
	niiden esterit		
	sikuna- eli finkkeliöljy ja dippel- eli hirvensarviöljy		
	sellaisten suolojen seokset, joilla on erilaiset anionit		
	gelatiinipohjaiset monistusmassat, myös paperi- tai tekstiiliainepohjalla		
	- muut	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
3901–3915	Muovit alkumuodossa; muovijätteet, -leikkeet ja -romu; lukuun ottamatta nimikkeiden ex 3907 ja 3912 tuotteita, joita koskevat säännöt ovat jäljempänä:		
	- additiohomo- polymeerituotteet, joissa yhden monomeerin osuus on suurempi kuin 99 painoprosenttia polymeerin kokonaispitoisuudesta	Valmistus, jossa: - kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja - käytettyjen 39 ryhmän ainesten arvo ei ylitä 20 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta ¹⁰	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 25 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
	- muut	Valmistus, jossa käytettyjen 39 ryhmän aineiden arvo ei ylitä 20 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta ¹⁰	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 25 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 3907	- Polykarbo- naattikopolymeereista ja akryylinitriilibuta- dienistyreeni- (ABS) kopolymeereista valmistetut kopolymeerit	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Samaan nimikkeeseen kuin tuote luokiteltavia aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden arvo ei ylitä 50 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla - hinnasta ¹⁰	
	- Polyesteri	Valmistus, jossa käytettyjen 39 ryhmän aineiden arvo ei ylitä 20 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta ja/tai	

HS-numero	Tavaran kuvaus	Ei-alkuperäaineisiin sovellettavat valmistus- tai käsittelytoimet, jotka antavat alkuperäaseaman	
(1)	(2)	(3)	(4)

		Valmistus tetrabromi-(bisfenoli A)-polykarbonaatista	
3912	Selluloosa ja sen kemialliset johdannaiset, muualle kuulumattomat, alkumuodossa	Valmistus, jossa samaan nimikkeeseen kuin tuote luokiteltavien aineiden arvo ei ylitä 20 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	

3916–3921	Puolivalmisteet, muovia, ja muovitavarat, lukuun ottamatta nimikkeiden ex 3916, ex 3917, ex 3920 ja ex 3921 tuotteita, joita koskevat säännöt ovat jäljempänä:
-----------	--

¹⁰ Tuotteiden osalta, jotka on valmistettu sekä toisaalta nimikkeiden 3901–3906 että toisaalta nimikkeiden 3907–3911 aineksista, tätä määräystä sovelletaan ainoastaan siihen ainesryhmään, joka on tuotteessa painoltaan hallitseva.

- litteät tuotteet, joita on valmistettu enemmän kuin pelkästään pintakäsittämällä tai leikkaamalla muuhun kuin neliön tai suorakaiteen muotoon; muut tuotteet, joita on valmistettu enemmän kuin pelkästään pintakäsittämällä	Valmistus, jossa käytettyjen 39 ryhmän aineiden arvo ei ylitä 50 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 25 %:a vapaasti tehtaalla -hinnasta
- muut:		
--additiohomo-polymeerituotteet, joissa yhden monomeerin osuus on suurempi kuin 99 painoprosenttia polymeerin kokonaispitoisuudesta	Valmistus, jossa: - kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja - käytettyjen 39 ryhmän aineiden arvo ei ylitä 20 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta ¹¹	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 25 %:a vapaasti tehtaalla -hinnasta
--muut	Valmistus, jossa käytettyjen 39 ryhmän aineiden arvo ei ylitä	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei

HS-numero	Tavaran kuvaus	Ei-alkuperäaineisiin sovellettavat valmistus- tai käsittelytoimet, jotka antavat alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
		20 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta ¹¹	ylit 25 %:a vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 3916 ja ex 3917	Profiilit, putket ja letkut	Valmistus, jossa: - kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja - samaan nimikkeeseen kuin tuote luokiteltavien aineiden arvo ei ylitä 20 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 25 %:a vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 3920	- Ionomeerilevy tai -kalvo	Valmistus osittain suolamuotoisesta kestonmuovista, joka on eteenin ja pääasiallisesti sinkkiä ja natriumia olevilla metalli-ioneilla osittain neutraloidun metakryylihapon kopolymeeri	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 25 %:a vapaasti tehtaalla -hinnasta
	- Regeneroidusta selluloosasta, polyamideista tai polyeteenistä valmistetut levyt	Valmistus, jossa samaan nimikkeeseen kuin tuote luokiteltavien aineiden arvo ei ylitä 20 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
¹¹ Tuotteiden osalta, jotka on valmistettu sekä toisaalta nimikkeiden 3901–3906 että toisaalta nimikkeiden 3907 – 3911 aineksista, tätä määräystä sovelletaan ainoastaan siihen ainesryhmään, joka on tuotteessa painoltaan hallitseva.			
ex 3921	Metalloidut muovikalvot	Valmistus erittäin läpinäkyvistä polyesterikalvoista, joiden paksuus on pienempi kuin 23 mikronia ¹²	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 25 %:a vapaasti tehtaalla -hinnasta
3922–3926	Muovitavarat	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
ex 40 ryhmä	Kumi ja kumitavarat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote	
ex 4001	Kerrostetut kumikreppilaatat kenkiä varten	Luonnonkumilevyjen laminointi	
4005	Seostettu kumi, vulkanoimaton,	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden paitsi	

HS-numero	Tavaran kuvaus	Ei-alkuperäaineisiin sovellettavat valmistus- tai käsittelytoimet, jotka antavat alkuperäaseaman		
(1)	(2)	(3)	tai	(4)
	alkumuodossa tai laattoina, levyinä tai kaistaleina	luonnonkumin arvo ei ylitä 50 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta		
4012	Uudelleen pinnoitetut tai käytetyt pneumaattiset ulkorenkaat, kumia; umpikumirenkaat, joustorenkaat, vaihdettavat ulkorenaan kulutuspinnot sekä vannenauhat, kumia:			
	- uudelleen pinnoitetut pneumaattiset ulkorenkaat, umpikumirenkaat tai joustorenkaat, kumia	Käytettyjen pneumaattisten ulkorenkaiden, umpikumirenkaiden tai joustorenkaiden uudelleen pinnoittaminen		
	- muut	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, lukuun ottamatta nimikkeen 4011 tai 4012 aineksia		
ex 4017	Kovakumitavarat	Valmistus kovakumista		
ex 41 ryhmä	Raakavuodot ja -nahat (muut kuin turkisinahat) sekä muokattu nahka; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote		
¹² Seuraavia pidetään erittäin läpinäkyvinä kalvoina: kalvot, joiden Gardnerin nefelometrillä ASTM-D 1003-16:n mukaisesti mitattu optinen himmeneminen (haittatekijä) on pienempi kuin 2 %.				
ex 4102	Lampaan ja karitsan raakanahat, villapeitteettömät	Villan poistaminen villapeitteisistä lampaan ja karitsan raakanahoista		
4104–4107	Nahka, muokattu, villa- tai karvapeitteetön, muu kuin nimikkeen 4108 tai 4109 nahka	Esiparkitun nahan jälkiparkitus tai Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote		
4109	Kiiltonahka ja laminoitu kiiltonahka; metallipinnoitettu nahka	Valmistus nimikkeiden 4104 – 4107 nahasta, jos sen arvo ei ylitä 50 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta		
42 ryhmä	Nahkatavarat; satula- ja valjasteokset; matkatarvikkeet, käsilaukut ja niiden kaltaiset	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote		

HS-numero	Tavaran kuvaus	Ei-alkuperäaineisiin sovellettavat valmistus- tai käsittelytoimet, jotka antavat alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	tai (4)
	säilytysesineet; suolesta valmistetut tavarat		
ex 43 ryhmä	Turkisinahat ja tekoturkikset; niistä valmistetut tavarat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote	
ex 4302	Parkitut tai muokatut turkisinahat, yhdistetyt:		
	- levyt, ristit ja niiden kaltaiset muodot	Yhdistämättömien parkittujen tai muokattujen turkisinahkojen valkaisu tai värjäys leikkuun ja yhdistämisen lisäksi	
	- muut	Valmistus yhdistämättömistä parkituista tai muokatuista turkisinahoista	
4303	Vaatteet, vaatetustarvikkeet ja muut turkisinahasta valmistetut tavarat	Valmistus nimikkeen 4302 yhdistämättömistä parkituista tai muokatuista turkisinahoista	
ex 44 ryhmä	Puu ja puusta valmistetut tavarat; puuhiili; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote	
ex 4403	Karkeasti syrjähty puu	Valmistus raakapuusta, myös kuoritusta tai karsitusta	
ex 4407	Puu, sahattu tai veistetty (chipped) pituussuunnassa, tasoleikattu tai viiluksi sorvattu, paksuus suurempi kuin 6 mm, höylätty, hiottu tai sormijatkettu	Höyläminen, hiominen tai sormijatkaminen	
ex 4408	Vaneriviilu, paksuus enintään 6 mm, saumaamalla tehty, ja muu puu, sahattu pituussuunnassa, tasoleikattu tai viiluksi sorvattu, paksuus enintään 6 mm, höylätty, hiottu tai sormijatkettu	Saumaaminen, höyläminen, hiominen tai sormijatkaminen	
ex 4409	Puu, yhdeltä tai useammalta syrjältä tai pinnalta koko pituudelta muotoiltu, myös höylätty, hiottu tai sormijatkettu:		

HS-numero	Tavaran kuvaus	Ei-alkuperäaineisiin sovellettavat valmistus- tai käsittelytoimet, jotka antavat alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	tai (4)
	- hiottu tai sormijatkettu	Hiominen tai sormijatkaminen	
	- reuna- ja kehyslista	Reuna- ja kehyslistaksi työstäminen	
ex 4410– ex 4413	Puinen reuna- ja kehyslista, myös muotoiltu jalkalista ja niiden kaltainen muotolauta	Reuna- ja kehyslistaksi työstäminen	
ex 4415	Puiset pakkauslaatikot, -rasiat, -häkit, -pytyt ja niiden kaltaiset päällykset	Valmistus määräkokoontaan leikkaamattomista laudoista	
ex 4416	Drittelit, tynnyrit, sammiot, saavit ja muut tynnyriteokset puusta sekä niiden puuosat	Valmistus halkaisemalla tehdyistä puisista kimmistä, molemmilta lapepinnoilta sahatuista, mutta ei enempää valmistetuista	
ex 4418	- Puiset rakennuspuusepän ja kirvesmiehen tuotteet	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Puisia solulevyjä, kattopäreitä ja -paanuja voidaan kuitenkin käyttää	
	- Reuna- ja kehyslista	Reuna- ja kehyslistaksi työstäminen	
ex 4421	Tulitikkukutit; jalkineiden puunaulat	Valmistus minkä tahansa nimikkeen puusta paitsi nimikkeen 4409 puulangasta	
ex 45 ryhmä	Korkki ja korkkitavarat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote	
4503	Luonnonkorkkitavarat	Valmistus nimikkeen 4501 korkista	
46 ryhmä	Oljesta, espartosta tai muista punonta- tai palmikointiaineista valmistetut tavarat; kori- ja punontateokset	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote	
47 ryhmä	Puusta tai muusta kuituisesta selluloosaaineesta valmistettu massa; keräyspaperi,	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote	

HS-numero	Tavaran kuvaus	Ei-alkuperäaineisiin sovellettavat valmistus- tai käsittelytoimet, jotka antavat alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	tai (4)
	-kartonki ja -pahvi (-jäte)		
ex 48 ryhmä	Paperi, kartonki ja pahvi; paperimassa-, paperi-, kartonki- ja pahvitavarat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote	
ex 4811	Pelkästään saroitettu, viivoitettu tai ruudutettu paperi, kartonki ja pahvi	Valmistus 47 ryhmän paperinvalmistusaineista	
4816	Hiilipaperi, itsejäljentävä paperi ja muut jäljentävät tai siirtopaperit (muut kuin nimikkeeseen 4809 kuuluvat), paperiset vahakset ja offsetlevyt, myös rasioissa	Valmistus 47 ryhmän paperinvalmistusaineista	
4817	Kirjekuoret, kirjekortit, kuvattomat postikortit ja kirjeenvaihtokortit, paperia, kartonkia tai pahvia; paperiset, kartonkiset tai pahviset rasiat, kotelot, kansiot, salkut yms., joissa on lajitelma kirjepaperia, kirjekuoria jne.	Valmistus, jossa: - kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja - kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
ex 4818	Toilettipaperi	Valmistus 47 ryhmän paperinvalmistusaineista	
ex 4819	Kotelot, rasiat, laatikot, pussit ja muut pakkauspäällykset, paperia, kartonkia, pahvia, selluloosavanua tai selluloosakuitua	Valmistus, jossa: - kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja - kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
ex 4820	Kirjepaperilehtiöt	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
ex 4823	Muu paperi, kartonki, pahvi, selluloosavanu ja selluloosakuituharso, määräkokoon tai -muotoon leikattu	Valmistus 47 ryhmän paperinvalmistusaineista	
ex 49 ryhmä	Kirjat, sanomalehdet, kuvat	Valmistus, jossa kaikki käytetyt	

HS-numero	Tavaran kuvaus	Ei-alkuperäaineisiin sovellettavat valmistus- tai käsittelytoimet, jotka antavat alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	tai (4)
	ja muut painotuotteet; käsikirjoitukset, konekirjoitukset ja työpiirustukset; lukuun ottamatta seuraavia:	ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote	
4909	Painetut postikortit ja kuvapostikortit; painetut kortit, joissa on henkilökohtainen tervehdys, onnittelu, viesti tai tiedonanto, myös kuvalliset, myös kirjekuorineen tai koristeineen	Valmistus nimikkeeseen 4909 tai 4911 kuulumattomista aineksista	
4910	Kaikenlaiset painetut kalenterit, myös irtolehtikalenterit:		
	- ns. ikuiset kalenterit tai kalenterit vaihdettavin lehtiöin, jotka on kiinnitetty muulle alustalle kuin paperille, kartongille tai pahville	Valmistus, jossa: - kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja - kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
	- muut	Valmistus nimikkeeseen 4909 tai 4911 kuulumattomista aineksista	
ex 50 ryhmä	Silkki; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote	
ex 5003	Silkkijätteet (myös kelauskelvottomat kokongit, lankajätteet ja garnetoidut jätteet ja lumput), karstatut tai kammatut	Silkkijätteiden karstausta tai kampausta	
5004– ex 5006	Silkkilanka ja silkkijätteistä kehrätty lanka	Valmistus ¹³ : - raakasilkistä tai silkkijätteistä, karstatuista tai kammatuista taikka muuten kehruuta varten käsitellyistä, - karstaamattomista, kampaamattomista tai muuten kehruuta varten käsittelemättömistä muista luonnonkuituista,	

HS-numero	Tavaran kuvaus	Ei-alkuperäaineisiin sovellettavat valmistus- tai käsittelytoimet, jotka antavat alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
		- kemiallisista aineista tai tekstiilimassasta, taikka - paperinvalmistusaineista	
5007	Kudotut silkki- ja silkkijätekankaat:		
	- joissa on kumilankaa	Valmistus yksinkertaisesta langasta ¹³	
	- muut	Valmistus ¹³ : - kookoskuitulangasta, - luonnonkuiduista, - karstaamattomista, kampaamattomista tai muuten kehruuta varten käsittelemättömistä katkotuista tekokuiduista, - kemiallisista aineista tai tekstiilimassasta, taikka - paperista	
		tai	
		Painaminen ja vähintään kaksi valmistelu- ja viimeistelytoimenpidettä (kuten pesu, valkaisu, merserointi, lämpökiinnitys, nukitus, kalanterointi, kutistumisen estävä käsittely, kesto viimeistely, dekatointi, kyllästäminen, parsinta ja noppaus), jos painamattoman kankaan arvo ei ylitä 47,5 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	

¹³ Katso tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 5 alkuhuomautuksessa.

ex 51 ryhmä Villa sekä hieno ja karkea eläimenkarva; jouhilanka ja jouhesta kudotut kankaat; lukuun ottamatta seuraavia: Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote

5106–5110 Lanka villaa, hienoa tai karkeaa eläimenkarvaa tai Valmistus¹⁴:
 - raakasilkistä tai silkkijätteistä,

HS-numero	Tavaran kuvaus	Ei-alkuperäaineisiin sovellettavat valmistus- tai käsittelytoimet, jotka antavat alkuperäaseaman		
(1)	(2)	(3)	tai	(4)
	jouhta	karstatuista tai kammatuista tai muuten kehruuta varten käsitellyistä, - karstaamattomista, kampaamattomista tai muuten kehruuta varten käsittelemättömistä luonnonkuiduista, - kemiallisista aineista tai tekstiilimassasta, taikka - paperinvalmistusaineista		
5111–5113	Kudotut kankaat villaa, hienoa tai karkeaa eläimenkarvaa tai jouhta:			
	- joissa on kumilankaa	Valmistus yksinkertaisesta langasta ¹⁴		
	- muut	Valmistus ¹⁴ : - kookoskuitulangasta, - luonnonkuiduista, - karstaamattomista, kampaamattomista tai muuten kehruuta varten käsittelemättömistä katkotuista tekokuiduista, - kemiallisista aineista tai tekstiilimassasta, taikka - paperista tai Painaminen ja vähintään kaksi valmistelu- tai viimeistelytoimenpidettä (kuten pesu, valkaisu, merserointi, lämpökiinnitys, nukitus, kalanterointi, kutistumisen estävä käsittely, kestoviimeistely, dekatointi, kyllästäminen, parsinta ja noppaus), jos painamattoman kankaan arvo ei ylitä 47,5 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta		
¹⁴ Katso tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 5 alkuhuomautuksessa.				
ex 52 ryhmä	Puuvilla; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote		
5204–5207	Puuvillalanka ja	Valmistus ¹⁵ :		

HS-numero	Tavaran kuvaus	Ei-alkuperäaineisiin sovellettavat valmistus- tai käsittelytoimet, jotka antavat alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
	puuvillaompelulanka	- raakasilkistä tai silkkijätteistä, karstatuista tai kammatuista tai muuten kehruuta varten käsitellyistä, - karstaamattomista, kampaamattomista tai muuten kehruuta varten käsittelemättömistä luonnonkuiduista, - kemiallisista aineista tai tekstiilimassasta, taikka - paperinvalmistusaineista	
5208–5212	Kudotut puuvillakankaat:		
	- joissa on kumilankaa	Valmistus yksinkertaisesta langasta ¹⁵	
	- muut	Valmistus ¹⁵ : - kookoskuitulangasta, - luonnonkuiduista, - karstaamattomista, kampaamattomista tai muuten kehruuta varten käsittelemättömistä katkotuista tekokuiduista, - kemiallisista aineista tai tekstiilimassasta, taikka - paperista tai Painaminen ja vähintään kaksi valmistelu- tai viimeistelytoimenpidettä (kuten pesu, valkaisu, merserointi, lämpökiinnitys, nukitus, kalanterointi, kutistumisen estävä käsittely, kestopiimeistely, dekatointi, kyllästäminen, parsinta ja noppaus), jos painamattoman kankaan arvo ei ylitä 47,5 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	

¹⁵ Katso tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 5 alkuhuomautuksessa.

ex 53 ryhmä	Muut kasvitekstiilikuidut; paperilanka ja kudotut paperilankakankaat; lukuun	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote
-------------	--	--

HS-numero	Tavaran kuvaus	Ei-alkuperäaineisiin sovellettavat valmistus- tai käsittelytoimet, jotka antavat alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)

ottamatta seuraavia:

5306–5308	Lanka, muista kasvitekstiilikuiduista valmistettu; paperilanka	Valmistus ¹⁶ : - raakasilkistä tai silkkijätteistä, karstatuista tai kammatuista tai muuten kehruuta varten käsitellyistä, - karstaamattomista, kampaamattomista tai muuten kehruuta varten käsittelemättömistä luonnonkuiduista, - kemiallisista aineista tai tekstiilimassasta, taikka - paperinvalmistusaineista
-----------	--	--

5309–5311	Kudotut kankaat, muista kasvitekstiilikuiduista valmistetut; kudotut paperilankakankaat: - joissa on kumilankaa - muut	Valmistus yksinkertaisesta langasta ¹⁶ Valmistus ¹⁶ : - kookoskuitulangasta, - luonnonkuiduista, - karstaamattomista, kampaamattomista tai muuten kehruuta varten käsittelemättömistä katkotuista tekokuiduista, - kemiallisista aineista tai tekstiilimassasta, taikka - paperista tai Painaminen ja vähintään kaksi valmistelu- tai viimeistelytoimenpidettä (kuten pesu, valkaisu, merserointi, lämpökiinnitys, nukitus, kalanterointi, kutistumisen estävä käsittely, kestopiimeistely, dekatointi, kyllästäminen, parsinta ja noppaus), jos painamattoman kankaan arvo ei ylitä 47,5 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
-----------	--	--

¹⁶ Katso tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 5 alkuhuomautuksessa.

HS-numero	Tavaran kuvaus	Ei-alkuperäaineisiin sovellettavat valmistus- tai käsittelytoimet, jotka antavat alkuperäaseaman	
(1)	(2)	(3)	(4)
5401–5406	Lanka ja monofilamenttilanka, tekokuitufilamenttia	Valmistus ¹⁷ : - raakasilkistä tai silkkijätteistä, karstatuista tai kammatuista tai muuten kehruuta varten käsitellyistä, - karstaamattomista, kampaamattomista tai muuten kehruuta varten käsittelemättömistä luonnonkuiduista, - kemiallisista aineista tai tekstiilimassasta, taikka - paperinvalmistusaineista	
5407 ja 5408	Kudotut kankaat teko-kuitufilamenttilankaa:		
	- joissa on kumilankaa	Valmistus yksinkertaisesta langasta ¹⁷	
	- muut	Valmistus ¹⁷ : - kookoskuitulangasta, - luonnonkuiduista, - karstaamattomista, kampaamattomista tai muuten kehruuta varten käsittelemättömistä katkotuista tekokuiduista, - kemiallisista aineista tai tekstiilimassasta, taikka - paperista	
		tai	
		Painaminen ja vähintään kaksi valmistelu- tai viimeistelytoimenpidettä (kuten pesu, valkaisu, merserointi, lämpökiinnitys, nukitus, kalanterointi, kutistumisen estävä käsittely, kestopiimeistely, dekatointi, kyllästäminen, parsinta ja noppaus), jos painamattoman kankaan arvo ei ylitä 47,5 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
5501–5507	Katkotut tekokuidut	Valmistus kemiallisista aineista tai tekstiilimassasta	

HS-numero	Tavaran kuvaus	Ei-alkuperäaineisiin sovellettavat valmistus- tai käsittelytoimet, jotka antavat alkuperäaseaman
(1)	(2)	(3) tai (4)

¹⁷ Katso tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 5 alkuhuomautuksessa.

5508–5511	Lanka, katkottua tekokuitua	Valmistus ¹⁸ : - raakasilkistä tai silkkijätteistä, karstatuista tai kammatuista tai muuten kehruuta varten käsitellyistä, - karstaamattomista, kampaamattomista tai muuten kehruuta varten käsittelemättömistä luonnonkuituista, - kemiallisista aineista tai tekstiilimassasta, taikka - paperinvalmistusaineista
-----------	-----------------------------	--

5512–5516	Kudotut kankaat, katkottua tekokuitua:	
	- joissa on kumilankaa	Valmistus yksinkertaisesta langasta ¹⁸
	- muut	Valmistus ¹⁸ : - kookoskuitulangasta, - luonnonkuituista, - karstaamattomista, kampaamattomista tai muuten kehruuta varten käsittelemättömistä katkotuista tekokuiduista, - kemiallisista aineista tai tekstiilimassasta, taikka - paperista
		tai
		Painaminen ja vähintään kaksi valmistelu- tai viimeistelytoimenpidettä (kuten pesu, valkaisu, merserointi, lämpökiinnitys, nukitus, kalanterointi, kutistumisen estävä käsittely, kesto viimeistely, dekatointi, kyllästäminen, parsinta ja noppaus), jos painamattoman kankaan arvo ei ylitä 47,5 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta

ex 56 ryhmä	Vanu, huopa ja kuitukangas; erikoislangat; side- ja purjelanka, nuora ja köysi sekä niistä valmistetut	Valmistus ¹⁸ : - kookoskuitulangasta, - luonnonkuituista, - kemiallisista aineista tai
-------------	--	--

HS-numero	Tavaran kuvaus	Ei-alkuperäaineisiin sovellettavat valmistus- tai käsittelytoimet, jotka antavat alkuperäaseaman	
(1)	(2)	(3)	(4)

tavarat; lukuun ottamatta
seuraavia:

tekstiilimassasta, taikka
- paperinvalmistusaineista

¹⁸ Katso tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 5 alkuhuomautuksessa.
5602

Huopa, myös kyllästetty,
päällystetty, peitetty tai
kerrostettu:

- neulahuopa

Valmistus¹⁹:
- luonnonkuituista, tai
- kemiallisista aineista taikka
tekstiilimassasta

Kuitenkin:
- nimikkeen 5402
polypropeenifilamenttia,
- nimikkeen 5503 tai 5506
polypropeenikuituja, taikka
- nimikkeen 5501
polypropeenifilamentti-touvia,
joissa jokainen yksittäinen
filamentti tai kuitu on alle 9
desitexiä, voidaan käyttää, jos
niiden arvo ei ylitä 40 %:a
tuotteen vapaasti tehtaalla -
hinnasta

- muut

Valmistus¹⁹:
- luonnonkuituista,
- kaseiinista tehdyistä katkotuista
tekokuituista, tai
- kemiallisista aineista taikka
tekstiilimassasta

5604

Yksinkertainen tai kerrattu
kumilanka, tekstiilillä
päällystetty; tekstiililangat ja
nimikkeen 5404 tai 5405
kaistaleet ja niiden kaltaiset
tuotteet, muovilla tai kumilla
kyllästetyt, päällystetyt tai
peitettyt tai kumi- tai
muovivaippaiset:

- yksinkertainen tai kerrattu
kumilanka, tekstiilillä
päällystetty

Valmistus yksinkertaisesta tai
kerratusta tekstiilillä
päällystämättömästä
kumilangasta

HS-numero	Tavaran kuvaus	Ei-alkuperäaineisiin sovellettavat valmistus- tai käsittelytoimet, jotka antavat alkuperäaseaman	
(1)	(2)	(3)	(4)

¹⁹ Katso tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 5 alkuhuomautuksessa.

	- muut	Valmistus ²⁰ : - karstaamattomista, kampaamattomasta tai muuten kehruuta varten käsittelemättömistä luonnonkuituista, - kemiallisista aineista tai tekstiilimassasta, taikka - paperinvalmistusaineista
5605	Metalloitu lanka, myös kierrepäällystetty, eli tekstiililanka tai nimikkeen 5404 tai 5405 kaistaleet ja niiden kaltaiset tuotteet, jotka on yhdistetty lankana, kaistaleena tai jauheena olevaan metalliin tai päällystetty metallilla	Valmistus ²⁰ : - luonnonkuituista, - karstaamattomista, kampaamattomista tai muuten kehruuta varten käsittelemättömistä katkotuista tekokuituista, - kemiallisista aineista tai tekstiilimassasta, taikka - paperinvalmistusaineista
5606	Kierrepäällystetty lanka sekä kierrepäällystetyt nimikkeen 5404 tai 5405 kaistaleet ja niiden kaltaiset tuotteet (muut kuin nimikkeen 5605 tuotteet ja kierrepäällystetty jouhilanka); chenillelanka (myös flokki-chenillelanka); chainettelanka	Valmistus ²⁰ : - luonnonkuituista, - karstaamattomista, kampaamattomista tai muuten kehruuta varten käsittelemättömistä katkotuista tekokuituista, - kemiallisista aineista tai tekstiilimassasta, taikka - paperinvalmistusaineista
57 ryhmä	Matot ja muut lattianpäällysteet, tekstiiliainetta: - neulahuopaa	Valmistus ²⁰ : - luonnonkuituista, tai - kemiallisista aineista taikka tekstiilimassasta Kuitenkin: - nimikkeen 5402 polypropeenifilamenttia, - nimikkeen 5503 tai 5506 polypropeenikuituja, taikka

HS-numero	Tavaran kuvaus	Ei-alkuperäaineisiin sovellettavat valmistus- tai käsittelytoimet, jotka antavat alkuperäaseaman	
(1)	(2)	(3)	(4)

- nimikkeen 5501
polypropeenifilamentti-touvia,
joissa jokainen yksittäinen
filamentti tai kuitu on alle 9
desitexiä, saa käyttää, jos niiden
arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen
vapaasti tehtaalla -hinnasta

²⁰ Katso tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 5 alkuhuomautuksessa.

- muuta huopaa

Valmistus²¹
- karstaamattomista,
kampaamattomista tai muuten
kehruuta varten
käsittelemättömistä
luonnonkuiduista, tai
- kemiallisista aineista taikka
tekstiilimassasta

- muut

Valmistus²¹:
- kookoskuitu- tai juuttilangasta,
- synteetti- tai
muuntokuitufilamentti-langasta,
- luonnonkuiduista, tai
- karstaamattomista,
kampaamattomista tai muuten
kehruuta varten
käsittelemättömistä katkotuista
tekokuiduista
- juuttikangasta saa käyttää
pohjana

ex 58 ryhmä Kudotut erikoiskankaat;
tuftatut tekstiilikankaat;
pitsit; kuvakudokset;
koristepunokset;
koruompelukset; lukuun
ottamatta seuraavia:

- joissa on kumilankaa

Valmistus yksinkertaisesta
langasta²¹

- muut

Valmistus²¹:
- luonnonkuiduista,
- karstaamattomista,
kampaamattomista tai muuten
kehruuta varten
käsittelemättömistä katkotuista
tekokuiduista, tai
- kemiallisista aineista taikka
tekstiilimassasta

tai

HS-numero	Tavaran kuvaus	Ei-alkuperäaineisiin sovellettavat valmistus- tai käsittelytoimet, jotka antavat alkuperäaseman
(1)	(2)	(3) tai (4)

Painaminen ja vähintään kaksi valmistelu- tai viimeistelytoimenpidettä (kuten pesu, valkaisu, merserointi, lämpökiinnitys, nukitus, kalanterointi, kutistumisen estävä käsittely, kestoviimeistely, dekatointi, kyllästäminen, parsinta ja noppaus), jos painamattoman kankaan arvo ei ylitä 47,5 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta

²¹ Katso tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 5 alkuhuomautuksessa.

5805	Käsin kudotut kuvakudokset (kuten gobeliinit, flander-, aubusson-, beauvais- ja niiden kaltaiset kudokset) ja käsin neulatyönä (esim. petit point- tai ristipistoilla) kirjoitetut kuvakudokset, myös sovitettut	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote
5810	Koruompelukset metritavarana, kaistaleina tai koristekuvioina	Valmistus, jossa: - kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja - kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
5901	Liimalla tai tärkkelyspitoisella aineella päällystetyt tekstiilikankaat, jollaisia käytetään kirjankansien päällystämiseen tai sen kaltaiseen tarkoitukseen; kuultokangas; maalausta varten käsiteltyt kankaat; jäykistekangas (buckram) ja sen kaltaiset jäykistetyt tekstiilikankaat, jollaisia käytetään hatunrunkoihin	Valmistus langasta
5902	Kordikangas ulkorenkaita varten, nailonia tai muuta polyamidia, polyesteriä tai viskoosia olevasta erikoislujasta langasta valmistettu: - jossa on enintään 90 painoprosenttia	Valmistus langasta

HS-numero	Tavaran kuvaus	Ei-alkuperäaineisiin sovellettavat valmistus- tai käsittelytoimet, jotka antavat alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
	tekstiiliainetta		
	- muut	Valmistus kemiallisista aineista tai tekstiilimassasta	
5903	Muovilla kyllästetyt, päällystetyt, peitetyt tai kerrostetut tekstiilikankaat, muut kuin nimikkeeseen 5902 kuuluvat	Valmistus langasta tai Painaminen ja vähintään kaksi valmistelu- tai viimeistelytoimenpidettä (kuten pesu, valkaisu, merserointi, lämpökiinnitys, nukitus, kalanterointi, kutistumisen estävä käsittely, kesto viimeistely, dekatointi, kyllästäminen, parsinta ja noppaus), jos painamattoman kankaan arvo ei ylitä 47,5 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
5904	Linoleumi, myös määrämuotoiseksi leikattu; lattianpäällysteet, joissa on tekstiiliainepohjalla muu päällyste- tai peitekerros, myös määrämuotoisiksi leikatut	Valmistus langasta ²²	
5905	Seinäpäällysteet tekstiiliainetta:		
	- kumilla, muovilla tai muilla aineilla kyllästetyt, päällystetyt, peitetyt tai kerrostetut	Valmistus langasta	
	- muut	Valmistus ²² : - kookoskuitulangasta, - luonnonkuituista, - karstaamattomista, kampaamattomista tai muuten kehruuta varten käsittelemättömistä katkokuista tekokuiduista, tai - kemiallisista aineista taikka tekstiilimassasta, tai Painaminen ja vähintään kaksi valmistelu- tai	

HS-numero	Tavaran kuvaus	Ei-alkuperäaineisiin sovellettavat valmistus- tai käsittelytoimet, jotka antavat alkuperäaseaman	
(1)	(2)	(3)	(4)

		viimeistelytoimenpidettä (kuten pesu, valkaisu, merserointi, lämpökiinnitys, nukitus, kalanterointi, kutistumisen estävä käsittely, kesto viimeistely, dekatointi, kyllästäminen, parsinta ja noppaus), jos painamattoman kankaan arvo ei ylitä 47,5 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
5906	Kumilla käsiteltyt tekstiilikankaat, muut kuin nimikkeeseen 5902 kuuluvat:	
²² Katso tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 5 alkuhuomautuksessa.		
	- neulosta	Valmistus ²³ : - luonnonkuiduista, - karstaamattomista, kampaamattomista tai muuten kehruuta varten käsittelemättömistä katkotuista tekokuiduista, tai - kemiallisista aineista taikka tekstiilimassasta
	- muut synteettikuitu-filamenttilangasta valmistetut kankaat, joissa on enemmän kuin 90 painoprosenttia tekstiiliainetta	Valmistus kemiallisista aineista
	- muut	Valmistus langasta
5907	Muulla tavoin kyllästetyt, päällystetyt tai peitetyt tekstiilikankaat; teatterikulissiksi, studion taustakankaaksi tai sen kaltaista tarkoitusta varten maalattu kangas	Valmistus langasta tai Painaminen ja vähintään kaksi valmistelu- tai viimeistelytoimenpidettä (kuten pesu, valkaisu, merserointi, lämpökiinnitys, nukitus, kalanterointi, kutistumisen estävä käsittely, kesto viimeistely, dekatointi,

HS-numero	Tavaran kuvaus	Ei-alkuperäaineisiin sovellettavat valmistus- tai käsittelytoimet, jotka antavat alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	tai (4)
		kyllästäminen, parsinta ja noppaus), jos painamattoman kankaan arvo ei ylitä 47,5 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
5908	Lampun-, kamiinan-, sytyttimen-, kynttilän- ja niiden kaltaisten tavaroiden sydämet, tekstiiliaineesta kudotut, palmikoidut, punotut tai neulotut; hehkusukat ja pyöröneulottu hehkusukkakangas, myös kyllästetyt:		
	- kyllästetyt hehkusukat	Valmistus pyöröneulotusta hehkusukkakankaasta	
	- muut	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote	

²³ Katso tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 5 alkuhuomautuksessa.

HS-numero	Tavaran kuvaus	Ei-alkuperäaineisiin sovellettavat valmistus- tai käsittelytoimet, jotka antavat alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
5909–5911	Tekstiilituotteet ja -tavarat teknisiin tarkoituksiin:		
	- nimikkeen 5911 kiillotuslaikat ja -renkaat, muut kuin huovasta valmistetut	Valmistus langasta taikka nimikkeen 6310 jätekankaista tai lumpuista	
	- nimikkeen 5911 kudotut kankaat, myös huovutetut, jollaisia tavallisesti käytetään paperikoneissa tai muihin teknisiin tarkoituksiin, myös kyllästetyt tai päällystetyt, pyöröneulotut tai päättömät, yksinkertaisin tai moninkertaisin loimin ja/tai kutein kudotut, taikka litteäksi moninkertaisin	Valmistus ²⁴ : - kookoskuitulangasta, - seuraavista aineksista: - polytetrafluorieteenilanka ²⁵ , - kerrattu polyamidilanka, fenolihartsilla päällystetty, kyllästetty tai peitetty, - m-fenyleenidiaminin ja isoftaalihapon polykondensaatiossa saatua aromaattista polyamidia olevista synteettisistä tekstiilikuiduista valmistettu lanka, - polytetrafluorieteenistä valmistettu monofilamenttilanka ²⁵ , - poly-p-fenyleenitereftalamidia olevista synteettisistä tekstiilikuiduista valmistettu lanka, - lasikuitulanka, fenolihartsilla päällystetty ja akryylilangalla kierrepäällystetty ²⁵ , - kopolyesteri-monofilamentit, jotka on valmistettu polyesteristä sekä tereftaalihaposta, 1,4-sykloheksaanidietanolista ja isoftaalihaposta muodostuneesta hartsista, - luonnonkuiduista, - karstaamattomista, kampaamattomista tai muuten kehruuta varten käsittelemättömistä katkotuista tekokuiduista, tai - kemiallisista aineista taikka tekstiilimassasta	
	- muut	Valmistus ²⁶ : - kookoskuitulangasta, - luonnonkuiduista, - karstaamattomista, kampaamattomista tai muuten kehruuta varten käsittelemättömistä katkotuista tekokuiduista, tai - kemiallisista aineista taikka tekstiilimassasta	

HS-numero	Tavaran kuvaus	Ei-alkuperäaineisiin sovellettavat valmistus- tai käsittelytoimet, jotka antavat alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)

²⁴ Katso tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 5 alkuhuomautuksessa.

²⁵ Tämän aineksen käyttö rajoitetaan paperikoneissa käytettävien kudottujen kankaiden valmistukseen.

²⁶ Katso tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 5 alkuhuomautuksessa.

60 ryhmä	Neulokset	Valmistus ²⁷ : - luonnonkuiduista, - karstaamattomista, kampaamattomista tai muuten kehruuta varten käsittelemättömistä katkotuista tekokuiduista, tai - kemiallisista aineista taikka tekstiilimassasta
----------	-----------	--

61 ryhmä	Vaatteet ja vaateustarvikkeet, neulosta: - kahdesta tai useammasta määrämuotoon leikatusta tai suoraan määrämuotoon neulotusta neulokappaleesta yhteen ompelemalla tai muuten yhdistämällä valmistetut - muut	Valmistus langasta ^{27,28} Valmistus ²⁷ : - luonnonkuiduista, - karstaamattomista, kampaamattomista tai muuten kehruuta varten käsittelemättömistä katkotuista tekokuiduista, tai - kemiallisista aineista taikka tekstiilimassasta
----------	--	---

ex 62 ryhmä	Vaatteet ja vaateustarvikkeet, muuta kuin neulosta; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus langasta ^{27,28}
-------------	--	-------------------------------------

ex 6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209 ja ex 6211	Naisten ja tyttöjen vaatteet ja vauvanvaatteet ja vauvanvaateustarvikkeet, koruomellut	Valmistus langasta ²⁸ , tai Valmistus koruompelemattomasta kankaasta, jos sen arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta ²⁸
---	---	---

ex 6210 ja ex 6216	Tulensuojavarusteet, aluminoidulla polyesterikalvolla päällystettyä kangasta	Valmistus langasta ²⁸ , tai Valmistus päällystämättömästä kankaasta, jos sen arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti
-----------------------	---	---

HS-numero	Tavaran kuvaus	Ei-alkuperäaineisiin sovellettavat valmistus- tai käsittelytoimet, jotka antavat alkuperäaseaman	
(1)	(2)	(3)	(4)

tehtaalla -hinnasta²⁸

²⁷ Katso tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 5 alkuhuomautuksessa.

²⁸ Katso 6 alkuhuomautus.

6213 ja 6214	Nenäliinat ja taskuliinat, hartiahuivit, kaulaliinat ja muut huivit, mantiljat, hunnut ja niiden kaltaiset tavarat:		
	- koruommellut	Valmistus valkaisuompelemattomasta yksinkertaisesta langasta ^{29,30} , tai Valmistus koruompelemattomasta kankaasta, jos sen arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta ²⁹	
	- muut	Valmistus valkaisuompelemattomasta yksinkertaisesta langasta ^{29,30} tai Sovittaminen, jota seuraa painaminen ja vähintään kaksi valmistelu- tai viimeistelytoimenpidettä (kuten pesu, valkaisu, merserointi, lämpökiinnitys, nukitus, kalanterointi, kutistumisen estävä käsittely, kestoviimeistely, dekatointi, kyllästäminen, parsinta ja noppaus), jos käytettyjen nimikkeen 6213 ja 6214 painamattomien tavaroiden arvo ei ylitä 47,5 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
6217	Muut sovitetut vaatetustarvikkeet; vaatteiden ja vaatetustarvikkeiden osat, muut kuin nimikkeeseen 6212 kuuluvat:		
	- koruommellut	Valmistus langasta ³¹ , tai Valmistus koruompelemattomasta kankaasta, jos sen arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta ³¹	

HS-numero	Tavaran kuvaus	Ei-alkuperäaineisiin sovellettavat valmistus- tai käsittelytoimet, jotka antavat alkuperäaseaman	
(1)	(2)	(3)	(4)

- | | |
|--|---|
| - tulensuojavarusteet, aluminoidulla polyesterikalvolla päällystettyä kangasta | Valmistus langasta ³¹ , tai
Valmistus päällystämättömästä kankaasta, jos sen arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta ³¹ |
|--|---|

²⁹ Katso 6 alkuhuomautus.

³⁰ Katso tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 5 alkuhuomautuksessa.

³¹ Katso 6 alkuhuomautus.

- | | |
|--|---|
| - välivuorit kauluksia ja kalvosimia varten, määrämuotoon leikatut | Valmistus, jossa:
- kaikki ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja
- kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta |
|--|---|

- | | |
|--------|----------------------------------|
| - muut | Valmistus langasta ³² |
|--------|----------------------------------|

ex 63 ryhmä	Muut sovitettut tekstiilitavarat; sarjat; käytetyt vaatteet ja muut käytetyt tekstiilitavarat, jalkineet ja päähineet; lumput; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote
-------------	--	--

6301–6304	Vuode- ja matkahuovat, vuodeliinavaatteet jne.; verhot jne.; muut sisustustavarat:	
	- huopaa, kuitukangasta	Valmistus ³³ : - luonnonkuiduista, tai - kemiallisista aineista taikka tekstiilimassasta
	- muut:	
	--koruommellut	Valmistus valkaisuomattomasta yksinkertaisesta langasta ^{32,34} , tai Valmistus koruompelemattomasta kankaasta (muusta kuin neuloksesta), jos sen arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
	--muut	Valmistus valkaisuomattomasta

HS-numero	Tavaran kuvaus	Ei-alkuperäaineisiin sovellettavat valmistus- tai käsittelytoimet, jotka antavat alkuperäaseaman	
(1)	(2)	(3)	tai (4)

yksinkertaisesta langasta^{32,34}

³² Katso 6 alkuhuomautus.

³³ Katso tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 5 alkuhuomautuksessa.

³⁴ Neuloskappaleita (määrämuotoon leikattuja tai suoraan määrämuotoon neulottuja) yhteen ompelemalla tai muuten yhdistämällä valmistettujen neulostavaroiden, ei kuitenkaan kimmoisten tai kumilla käsiteltyjen, osalta, katso 6 alkuhuomautus.

6305	Säkit ja pussit, jollaisia käytetään tavaroiden pakkaamiseen	Valmistus ³⁵ : - luonnonkuiduista, - karstaamattomista, kampaamattomista tai muuten kehruuta varten käsittelemättömistä katkotuista tekokuiduista, tai - kemiallisista aineista taikka tekstiilimassasta	
6306	Tavarapeitteet, ulkokaihtimet ja aurinkokatokset; teltat; purjeet veneitä, purjelautoja tai maakulkuneuvoja varten; leirintävarusteet:		
	- kuitukangasta	Valmistus ^{35,36} : - luonnonkuiduista, tai - kemiallisista aineista taikka tekstiilimassasta	
	- muut	Valmistus valkaisemattomasta yksinkertaisesta langasta ^{35,36}	
6307	Muut sovitettut tavarat, myös vaatteiden leikkuukaaviot	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
6308	Sarjat, joissa on kudottua kangasta ja lankaa (ja joissa voi olla myös tarvikkeita), mattojen, kuvakudosten, koruommeltujen pöytäliinojen tai lautasliinojen tai niiden kaltaisten tekstiilitavaroiden valmistusta varten, vähittäismyyntipakkauksissa	Jokaisen sarjaan kuuluvan tavaran on täytettävä se sääntö, jota siihen sovellettaisiin erillisenä sarjaan kuulumattomana tavarana. Ei-alkuperä tuotteita voi kuitenkin sisältyä sarjaan, jos niiden yhteisarvo ei ylitä 15 %:a sarjan vapaasti tehtaalla -hinnasta	

HS-numero	Tavaran kuvaus	Ei-alkuperäaineisiin sovellettavat valmistus- tai käsittelytoimet, jotka antavat alkuperäaseaman	
(1)	(2)	(3)	(4)

ex 64 ryhmä	Jalkineet, nilkkaimet ja niiden kaltaiset tavarat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi nimikkeen 6406 kengänosayhdistelmistä, joissa päällinen on kiinnitetty pinkopohjaan tai muihin pohjaosiin
-------------	--	---

³⁵ Katso tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 5 alkuhuomautuksessa.

³⁶ Katso 6 alkuhuomautus.

6406	Jalkineiden osat (mukaan lukien päälliset, myös jos ne on kiinnitetty pohjiin, muihin kuin ulkopohjiin); irtopohjat, kantapäätynyt ja niiden kaltaiset tavarat; nilkkaimet, säärystimet ja niiden kaltaiset tavarat sekä niiden osat	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote
ex 65 ryhmä	Päähineet ja niiden osat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote
6503	Huopahatut ja muut huopapäähineet, nimikkeen 6501 teelmistä (ei kuitenkaan lieriömäisistä) valmistetut, myös vuoratut ja somistetut	Valmistus langasta tai tekstiilikuiduista ³⁷
6505	Hatut ja muut päähineet, neulotut tai virkatut tai neuloksesta, pitsistä, pitsikankaasta, huovasta tai muusta tekstiilimetritavarasta (ei kuitenkaan kaistaleista) tehdyt, myös vuoratut ja somistetut; mitä ainetta tahansa olevat hiusverkot, myös vuoratut ja somistetut	Valmistus langasta tai tekstiilikuiduista ³⁷
ex 66 ryhmä	Sateenvarjot, päivänvarjot, kävelykepit, istuinkepit,	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan

HS-numero (1)	Tavaran kuvaus (2)	Ei-alkuperäaineisiin sovellettavat valmistus- tai käsittelytoimet, jotka antavat alkuperäaseman (3) tai (4)
	ruoskat, ratsupiiskat sekä niiden osat; lukuun ottamatta seuraavia:	eri nimikkeeseen kuin tuote
6601	Sateenvarjot ja päivänvarjot (myös kävelykeppisateenvarjot, puutarhavarjot ja niiden kaltaiset päivänvarjot)	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
67 ryhmä	Valmistetut höyhenet ja untuvat sekä höyhenistä tai untuvista valmistetut tavarat; tekokukat; hiuksista valmistetut tavarat	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote
³⁷ Katso 6 alkuhuomautus. ex 68 ryhmä	Kivistä, kipsistä, sementistä, asbestista, kiilteestä tai niiden kaltaisesta aineesta valmistetut tavarat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote
ex 6803	Liuskekivitavarat, myös yhteenpuristettua liuskekiveä	Valmistus työstetystä liuskekivistä
ex 6812	Asbestista valmistetut tavarat; asbestiin perustuvista sekoituksista tai asbestiin ja magnesiumkarbonaattiin perustuvista sekoituksista valmistetut tavarat	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista
ex 6814	Kiillettävät, myös yhteenpuristettu tai rekonstruoitu kiille, paperi-, kartonki-, pahvi- tai muulla alustalla	Valmistus työstetystä kiilteestä (myös yhteenpuristetusta tai rekonstruoidusta kiilteestä)
69 ryhmä	Keraamiset tuotteet	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote
ex 70 ryhmä	Lasi ja lasitavarat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote

HS-numero	Tavaran kuvaus	Ei-alkuperäaineisiin sovellettavat valmistus- tai käsittelytoimet, jotka antavat alkuperäaseman
(1)	(2)	(3) tai (4)
ex 7003 ex 7004 ja ex 7005	Lasi, jossa on heijastamaton kerros	Valmistus nimikkeen 7001 aineksista
7006	Nimikkeen 7003, 7004 tai 7005 lasi, taivutettu, reunoista työstetty, kaiverrettu, porattu, emaloitu tai muulla tavalla työstetty, mutta ei kehystetty eikä yhdistetty muihin aineisiin	Valmistus nimikkeen 7001 aineksista
7007	Karkaistu tai laminoitu varmuuslasi	Valmistus nimikkeen 7001 aineksista
7008	Monikerroksiset eristyslaselementit	Valmistus nimikkeen 7001 aineksista
7009	Lasipeilit, kehystetyt tai kehystämättömät, myös taustapeilit	Valmistus nimikkeen 7001 aineksista
7010	Lasiset pullot, myös koripullot, tölkit, ruukut, ampullit ja muut astiat, jollaisia käytetään tavaroiden kuljetukseen tai pakkaamiseen; lasiset säilöntätölkit; lasiset tulpat, kannet ja muut sulkimet	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, tai Lasiesineiden hiominen, jos hiomattomien lasiesineiden arvo ei ylitä 50 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
7013	Lasiesineet, jollaisia käytetään pöytä-, keittiö-, toaletti- tai toimistoesineinä, sisäkoristeluun tai sen kaltaiseen tarkoitukseen (muut kuin nimikkeiden 7010 ja 7018 tavarat)	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, tai Lasiesineiden hiominen, jos hiomattomien lasiesineiden arvo ei ylitä 50 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, taikka Käsinpuhallettujen lasiesineiden käsin tehty koristelu (lukuun ottamatta silkkipainoa), jos käsinpuhallettujen lasiesineiden arvo ei ylitä 50 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 7019	Lasikuiduista valmistetut tavarat (muu kuin lanka)	Valmistus: - värjäämättömästä raakalangasta (slivers),

HS-numero	Tavaran kuvaus	Ei-alkuperäaineisiin sovellettavat valmistus- tai käsittelytoimet, jotka antavat alkuperäaseaman	
(1)	(2)	(3)	tai (4)
		jatkuvakuituisesta kiertämättömästä langasta (rovings), langasta tai silvotuista säikeistä, taikka - lasivillasta	
ex 71 ryhmä	Luonnonhelmet ja viljeltyt helmet, jalo- ja puolijalokivet, jalometallit, jalometallilla pleteroidut metallit ja näistä valmistetut tavarat; epäaidot korut; metallirahat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote	
ex 7101	Lajitellut luonnonhelmet ja viljeltyt helmet, kuljetuksen helpottamiseksi väliaikaisesti lankaan pujotetut	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
ex 7102, ex 7103 ja ex 7104	Luonnonjalo- ja puolijalokivet ja synteettiset tai rekonstruoidut jalo- ja puolijalokivet, valmistetut	Valmistus valmistamattomista jalo- ja puolijalokivistä	
7106, 7108 ja 7110	Jalometallit:		
	- muokkaamattomat	Valmistus nimikkeeseen 7106, 7108 tai 7110 kuulumattomista aineksista, taikka Nimikkeen 7106, 7108 tai 7110 jalometallien elektrolyyttinen, terminen tai kemiallinen erottaminen, tai Nimikkeen 7106, 7108 tai 7110 jalometallien seostaminen toistensa tai epäjalojen metallien kanssa	
	- puolivalmisteina tai jauheena	Valmistus muokkaamattomista jalometalleista	
ex 7107, ex 7109 ja ex 7111	Jalometallilla pleteroidut metallit, puolivalmisteina	Valmistus muokkaamattomista jalometalleilla pleteroiduista metalleista	
7116	Tavarat, jotka on valmistettu luonnonhelmistä tai viljellyistä helmistä taikka luonnon-, synteettisistä tai	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	

HS-numero	Tavaran kuvaus	Ei-alkuperäaineisiin sovellettavat valmistus- tai käsittelytoimet, jotka antavat alkuperäaseaman	
(1)	(2)	(3)	tai (4)
	rekonstruoiduista jalo- tai puolijalokivistä		
7117	Epäaidot korut	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, tai Valmistus epäjaloa metallia olevista osista, joita ei ole pinnoitettu jalometalleilla, jos kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
ex 72 ryhmä	Rauta ja teräs; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote	
7207	Välituotteet rautaa tai seostamatonta terästä	Valmistus nimikkeen 7201, 7202, 7203, 7204 tai 7205 aineksista	
7208–7216	Levyvalmisteet, tangot ja profiilit, rautaa tai seostamatonta terästä	Valmistus nimikkeen 7206 valanteista tai muista alkumuodoista	
7217	Lanka, rautaa tai seostamatonta terästä	Valmistus nimikkeen 7207 välituotteista	
ex 7218, 7219–7222	Välituotteet, levyvalmisteet, tangot ja profiilit, ruostumatonta terästä	Valmistus nimikkeen 7218 valanteista tai muista alkumuodoista	
7223	Lanka, ruostumatonta terästä	Valmistus nimikkeen 7218 välituotteista	
ex 7224, 7225–7228	Välituotteet, levyvalmisteet, kuumavalssatut tangot, säännöttömästi kiepityt; profiilit, muuta seosterästä; ontot poratangot, seosterästä tai seostamatonta terästä	Valmistus nimikkeen 7206, 7218 tai 7224 valanteista tai muista alkumuodoista	
7229	Lanka muuta seosterästä	Valmistus nimikkeen 7224 välituotteista	
ex 73 ryhmä	Rauta- ja terästavarat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote	
ex 7301	Ponttirauta ja -teräs	Valmistus nimikkeen 7206 aineksista	

HS-numero	Tavaran kuvaus	Ei-alkuperäaineisiin sovellettavat valmistus- tai käsittelytoimet, jotka antavat alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	tai (4)
7302	Rautatie- tai raitiotieradan rakennusosat, rautaa tai terästä, kuten kiskot, johtokiskot, hammaskiskot, vaihteenkielet, risteyskappaleet, vaihdetangot ja muut raideristeyksien tai -vaihteiden osat, ratapölkkyt, sidekiskot, kiskontuolit ja niiden kiilat, aluslaatat, puristuslaatat, liukulaatat, sideraudat ja muut kiskojen asentamiseen, liittämiseen tai kiinnittämiseen käytettävät erityistavarat	Valmistus nimikkeen 7206 aineksista	
7304, 7305 ja 7306	Putket ja profiiliputket, rautaa (muuta kuin valurautaa) tai terästä	Valmistus nimikkeen 7206, 7207, 7218 tai 7224 aineksista	
ex 7307	Putkien liitos- ja muut osat, ruostumatonta terästä (ISO n:o X 5 Cr NiMo 1712), useista osista koostuvat	Taottujen teelmien sorvaaminen, poraus, väljentäminen, kierteittäminen, purseenpoisto ja hiekkapuhallus, jos teelmien arvo ei ylitä 35 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
7308	Rakenteet (ei kuitenkaan nimikkeen 9406 tehdasvalmisteiset rakennukset) ja rakenteiden osat (esim. sillat ja siltaelementit, sulkuportit, tornit, ristikkomastot, katot, katonkehysrakenteet, ovet, ikkunat, oven- ja ikkunankarmat, kynnykset, ikkunaluukut, portit, kaiteet ja pylväät), rautaa tai terästä; levyt, tangot, profiilit, putket ja niiden kaltaiset tavarat, rakenteissa käytettäviksi valmistetut, rautaa tai terästä	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Nimikkeen 7301 hitsattuja profiileja ei kuitenkaan voida käyttää	
ex 7315	Lumi- ja muut liukuesteketjut	Valmistus, jossa käytettyjen nimikkeen 7315 aineiden arvo ei ylitä 50 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	

HS-numero	Tavaran kuvaus	Ei-alkuperäaineisiin sovellettavat valmistus- tai käsittelytoimet, jotka antavat alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	tai (4)
ex 74 ryhmä	Kupari ja kuparitavarat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus, jossa: - kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja - kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
7401	Kuparikivi; sementoitu kupari (saostettu kupari)	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote	
7402	Puhdistamaton kupari; kuparianodit elektrolyyttistä puhdistusta varten	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote	
7403	Puhdistettu kupari ja kupariseokset, muokkaamattomat:		
	- puhdistettu kupari	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote	
	- kupariseokset ja puhdistettu kupari, joka sisältää muita aineita	Valmistus muokkaamattomasta, puhdistetusta kuparista tai kuparijätteistä ja -romusta	
7404	Kuparijätteet ja -romu	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote	
7405	Kupariesiseokset	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote	
ex 75 ryhmä	Nikkeli ja nikkelitavarat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus, jossa: - kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja - kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
7501–7503	Nikkelikivi, nikkelioksidisintterit ja muut nikkelin valmistuksen välituotteet; muokkaamaton nikkeli; nikkelijätteet ja -romu	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote	

HS-numero	Tavaran kuvaus	Ei-alkuperäaineisiin sovellettavat valmistus- tai käsittelytoimet, jotka antavat alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex 76 ryhmä	Alumiini ja alumiinitavarat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus, jossa: - kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja - kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 50 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
7601	Muokkaamaton alumiini	Valmistus seostamattomasta alumiinista tai alumiinijätteistä ja -romusta termisen tai elektrolyyttisen käsittelyn avulla	
7602	Alumiinijätteet ja -romu	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote	
ex 7616	Alumiinitavarat, ei kuitenkaan metallikangas, ristikko, aitaus-, betoni- ja muut verkot ja niiden kaltaiset tavarat (myös päättömät nauhat), alumiinilangasta valmistetut, sekä alumiinileikkoverkko	Valmistus, jossa: - kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Alumiinilangasta valmistettua metallikangasta, ristikkkoa, aitaus-, betoni- ja muuta verkkoa tai niiden kaltaisia tavaroita (myös päättömiä nauhoja) sekä alumiinileikkoverkkoa voidaan kuitenkin käyttää, ja - kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 50 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
77 ryhmä	Varattu mahdolliselle tulevalle käytölle harmonoidussa järjestelmässä		
78 ryhmä	Lyijy ja lyijytavarat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus, jossa: - kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja - kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 50 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
7801	Muokkaamaton lyijy: - puhdistettu lyijy	Valmistus raakalyijystä	

HS-numero	Tavaran kuvaus	Ei-alkuperäaineisiin sovellettavat valmistus- tai käsittelytoimet, jotka antavat alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
	- muut	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Nimikkeen 7802 jätteitä ja romua ei kuitenkaan voida käyttää	
7802	Lyijyjätteet ja -romu	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote	
ex 79 ryhmä	Sinkki ja sinkkitavarat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus, jossa: - kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja - kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 50 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
7901	Muokkaamaton sinkki	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Nimikkeen 7902 jätteitä ja romua ei kuitenkaan voida käyttää	
7902	Sinkkijätteet ja -romu	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote	
ex 80 ryhmä	Tina ja tinatavarat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus, jossa: - kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja - kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 50 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
8001	Muokkaamaton tina	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Nimikkeen 8002 jätteitä ja romua ei kuitenkaan voida käyttää	
8002 ja 8007	Tinajätteet ja -romu; muut tinatavarat	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote	
81 ryhmä	Muut epäjalot metallit;		

HS-numero	Tavaran kuvaus	Ei-alkuperäaineisiin sovellettavat valmistus- tai käsittelytoimet, jotka antavat alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
	kermetit; niistä valmistetut tavarat:		
	- muut epäjalot metallit, muokatut; niistä valmistetut tavarat	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen, samaan nimikkeeseen kuin tuote luokiteltavien ainesten arvo ei ylitä 50 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
	- muut	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote	
ex 82 ryhmä	Työkalut ja -välineet sekä veitset, lusikat ja haarukat, epäjaloa metallia; niiden epäjaloa metallia olevat osat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote	
8206	Sarjoiksi vähittäismyyntiä varten pakatut, kahteen tai useampaan nimikkeistä 8202–8205 kuuluvat työkalut	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan muuhun nimikkeeseen kuin 8202–8205. Nimikkeiden 8202–8205 työkaluja voi kuitenkin sisältyä sarjaan, jos niiden arvo ei ylitä 15 %:a sarjan vapaasti tehtaalla -hinnasta	
8207	Vaihdettavat työkalut käsityökaluja (myös mekaanisia) tai työstökoneita varten (esim. puristusta, meistausta, kierteittämistä, porausta, avartamista, aventamista, jyskimistä, sorvaamista tai ruuvinkiertämistä varten), myös metallinvetolevyt, metallinpuristussuulakkeet sekä työkalut kallionporausta tai maankairausta varten	Valmistus, jossa: - kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja - kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
8208	Koneiden ja mekaanisten laitteiden veitset ja leikkuuterät	Valmistus, jossa: - kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja - kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen	

HS-numero	Tavaran kuvaus	Ei-alkuperäaineisiin sovellettavat valmistus- tai käsittelytoimet, jotka antavat alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
		vapaasti tehtaalla -hinnasta	
ex 8211	Veitset, leikkaavin, myös hammastetuin terin (myös puutarhaveitset), nimikkeeseen 8208 kuulumattomat	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Epäjaloa metallia olevia veitsen teriä ja kahvoja voidaan kuitenkin käyttää	
8214	Muut leikkaamisvälineet (esim. tukan- ja karvanleikkuuvälineet, teurastajien ja talouskäyttöön tarkoitettut liha- ja muut veitset ja hakkurit sekä paperiveitset); manikyyri- ja pedikyyrivälinesarjat ja -välineet (myös kynsiviilat)	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Epäjaloa metallia olevia kahvoja voidaan kuitenkin käyttää	
8215	Lusikat, haarukat, liemikauhat, reikäkauhat, kakkulapiot, kalaveitset, voiveitset, sokeripihdit ja niiden kaltaiset keittiö- ja ruokailuvälineet	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Epäjaloa metallia olevia kahvoja voidaan kuitenkin käyttää	
ex 83 ryhmä	Erinäiset epäjaloista metallista valmistetut tavarat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote	
ex 8302	Muut helat, varusteet ja niiden kaltaiset tavarat, rakennuksiin soveltuvat ja itsetoimivat ovensulkimet	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Nimikkeen 8302 muita aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden arvo ei ylitä 20 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
ex 8306	Pienoispatsaat ja muut koriste-esineet, epäjaloa metallia	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Nimikkeen 8306 muita aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden arvo ei ylitä 30 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
ex 84 ryhmä	Ydinreaktorit, höyrykattilat, koneet ja mekaaniset	Valmistus, jossa: - kaikki käytetyt ainekset	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei

HS-numero	Tavaran kuvaus	Ei-alkuperäaineisiin sovellettavat valmistus- tai käsittelytoimet, jotka antavat alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
	laitteet; niiden osat; lukuun ottamatta seuraavia:	luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja - kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	ylitä 30 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 8401	Ydinpolttoaine-elementit	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote ⁴⁰	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 30 %:a valmiin tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8402	Höyrykattilat ja muut höyrykehittimet (muut kuin keskuslämmityskattilat, joilla voidaan kehittää myös matalapaineista höyryä); kuumavesikattilat	Valmistus, jossa: - kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja - kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 25 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8403 ja ex 8404	Keskuslämmityskattilat, muut kuin nimikkeeseen 8402 kuuluvat, ja keskuslämmityskattiloiden apulaitteet	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan muuhun nimikkeeseen kuin 8403 tai 8404	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8406	Höyryturbiinit	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
8407	Kipinäsytytteiset iskumäntä- tai kiertomäntämoottorit	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
8408	Puristussytytteiset mäntämoottorit (diesel- tai puolidieselmoottorit)	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
³⁸ Sääntöä sovelletaan 31 päivään joulukuuta 1998.			
8409	Osat, jotka soveltuvat käytettäväksi yksinomaan tai pääasiallisesti nimikkeen 8407 tai 8408 moottoreissa	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
8411	Suihkuturbiinimoottorit, potkuriturbiinimoottorit ja muut kaasuturbiinit	Valmistus, jossa: - kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 25 %:a tuotteen vapaasti

HS-numero	Tavaran kuvaus	Ei-alkuperäaineisiin sovellettavat valmistus- tai käsittelytoimet, jotka antavat alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
		nimikkeeseen kuin tuote, ja - kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	tehtaalla -hinnasta
8412	Muut voimakoneet ja moottorit	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
ex 8413	Pyörivät syrjäytyspumput	Valmistus, jossa: - kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja - kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 25 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 8414	Teollisuustuulettimet, -puhaltimet ja niiden kaltaiset laitteet	Valmistus, jossa: - kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja - kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 25 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8415	Ilmastointilaitteet, joissa on moottorituuletin ja laitteet lämpötilan ja kosteuden muuttamista varten, myös ilmastointilaitteet, joissa kosteutta ei voida säätää erikseen	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
8418	Jääkaapit, pakastimet ja muut jäähdytys- tai jäädytyslaitteet ja -laitteistot, sähköllä toimivat ja muut; lämpöpumput, muut kuin nimikkeen 8415 ilmastointilaitteet	Valmistus, jossa: - kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja - kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja - kaikkien käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo ei ylitä käytettyjen alkuperäainesten arvoa	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 25 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 8419	Koneet puu-, paperimassa-, paperi-, kartonki- ja pahviteollisuutta varten	Valmistus, jossa: - kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 %:a	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 30 %:a tuotteen vapaasti

HS-numero	Tavaran kuvaus	Ei-alkuperäaineisiin sovellettavat valmistus- tai käsittelytoimet, jotka antavat alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
		tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja - edellä mainittuun rajoitukseen sisältyvänä, käytettyjen samaan nimikkeeseen kuin tuote luokiteltavien aineiden arvo on enintään 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	tehtaalla -hinnasta
8420	Kalanterikoneet ja muut valssauskoneet, muut kuin metallin ja lasin valssaukseen tarkoitettut, sekä niiden telat	Valmistus, jossa: - kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja - edellä mainittuun rajoitukseen sisältyvänä, käytettyjen samaan nimikkeeseen kuin tuote luokiteltavien aineiden arvo on enintään 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 30 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8423	Punnituslaitteet (ei kuitenkaan vaa'at, joiden herkkyyks on vähintään 0,05g), myös painon perusteella toimivat lasku- tai tarkkailulaitteet; punnituslaitteiden kaikenlaiset punnukset	Valmistus, jossa: - kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja - kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 25 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8425–8428	Nosto-, käsittely-, lastaus- tai purkaukoneet ja -laitteet	Valmistus, jossa: - kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja - edellä mainittuun rajoitukseen sisältyvänä, käytettyjen nimikkeen 8431 aineiden arvo on enintään 10 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 30 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8429	Itseliikkuvat puskutraktorit (bulldozerit ja angledozerit), tiehöylät, raappauskoneet, kaivinkoneet, kauhakuormaajat, maantiivistyskoneet ja tiejyrät: - tiejyrät	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei	

HS-numero	Tavaran kuvaus	Ei-alkuperäaineisiin sovellettavat valmistus- tai käsittelytoimet, jotka antavat alkuperäaseaman	
(1)	(2)	(3)	(4)
		ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
	- muut	Valmistus, jossa: - kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja - edellä mainittuun rajoitukseen sisältyvänä, käytettyjen nimikkeen 8431 ainesten arvo on enintään 10 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 30 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8430	Muut maan kivennäisten tai malmien siirto-, höyläys-, tasoitus-, raappaus-, kaivin-, tiivistys-, juntaus-, louhinta- tai porauskoneet ja -laitteet; paalujuntat ja paalunylösveitäjät; lumiaurat ja lumilingot	Valmistus, jossa: - kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja - edellä mainittuun rajoitukseen sisältyvänä, käytettyjen nimikkeen 8431 ainesten arvo on enintään 10 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 30 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 8431	Osat, jotka soveltuvat käytettäväksi yksinomaan tai pääasiallisesti tiejyryissä	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
8439	Koneet ja laitteet, joilla valmistetaan massaa kuituisesta selluloosa-aineesta tai valmistetaan tai jälkikäsittellään paperia, kartonkia tai pahvia	Valmistus, jossa: - kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja - edellä mainittuun rajoitukseen sisältyvänä, käytettyjen samaan nimikkeeseen kuin tuote luokiteltavien ainesten arvo on enintään 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 30 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8441	Muut koneet ja laitteet paperimassan, paperin, kartongin tai pahvin edelleen käsittelyä varten, myös kaikenlaiset leikkuukoneet	Valmistus, jossa: - kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja - edellä mainittuun rajoitukseen sisältyvänä, käytettyjen samaan nimikkeeseen kuin tuote	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 30 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta

HS-numero	Tavaran kuvaus	Ei-alkuperäaineisiin sovellettavat valmistus- tai käsittelytoimet, jotka antavat alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
		luokiteltavien aineiden arvo on enintään 25 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
8444–8447	Näiden nimikkeiden tekstiiliteollisuudessa käytettävät koneet	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
ex 8448	Nimikkeiden 8444 ja 8447 koneiden apukoneet ja -laitteet	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
8452	Ompelukoneet, muut kuin nimikkeen 8440 kirjannitmakoneet; erityisesti ompelukoneita varten suunnitellut huonekalut, alustat, kotelot ja suojukset; ompelukoneenneulat:		
	- ompelukoneet (ainoastaan lukkotikkikoneet), joiden konevarren paino ilman moottoria on enintään 16 kg ja moottorin kanssa enintään 17kg	Valmistus, jossa: - kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, - kaikkien konevarren (moottoria lukuun ottamatta) kokoamiseen käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo ei ylitä käytettyjen alkuperäainesten arvoa, ja - käytettyjen langankiristys-, langansieppaus- ja siksakmekanismien on jo oltava alkuperä tuotteita	
	- muut	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
8456–8466	Nimikkeisiin 8456–8466 kuuluvat koneet, työöstökoneet sekä niiden osat ja tarvikkeet	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
8469–8472	Toimistokoneet ja -laitteet (esim. kirjoituskoneet, laskukoneet, automaattiset	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti	

HS-numero	Tavaran kuvaus	Ei-alkuperäaineisiin sovellettavat valmistus- tai käsittelytoimet, jotka antavat alkuperäaseaman	
(1)	(2)	(3)	(4)
	tietojenkäsittelykoneet, monistuskoneet ja nitomallitteet)	tehtaalla -hinnasta	
8480	Kaavauskehykset metallinvalua varten; mallipohjat; valumallit; muotit metallia (muut kuin valukokillit), metallikarbideja, lasia, kivennäisaineita, kumia tai muovia varten	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
8482	Kuulalaakerit ja rullalaakerit	Valmistus, jossa: - kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja - kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 25 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8484	Tiivisteet, jotka on valmistettu metallilevystä ja muusta aineesta tai kahdesta tai useammasta metallikerroksesta; erilaisten tiivisteiden sarjat ja lajitelmat, pusseissa, rasioissa tai niiden kaltaisissa pakkauksissa; mekaaniset sinetit	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
8485	Koneiden ja laitteiden osat, joissa ei ole sähkökytkinosa, -eristimiä, -käämejä tai -koskettimia eikä muita sähkötekniisiä osia, muualle tähän ryhmään kuulumattomat	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
ex 85 ryhmä	Sähkökoneet ja -laitteet sekä niiden osat; äänen tallennus- tai toistolaitteet, televisiokuvan tai -äänen tallennus- tai toistolaitteet sekä tällaisten tavaroiden osat ja tarvikkeet; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus, jossa: - kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja - kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 30 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8501	Sähkömoottorit ja -generaattorit (ei kuitenkaan sähkögeneraattori-	Valmistus, jossa: - kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 %:a	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 30 %:a tuotteen vapaasti

HS-numero	Tavaran kuvaus	Ei-alkuperäaineisiin sovellettavat valmistus- tai käsittelytoimet, jotka antavat alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
	yhdistelmät)	tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja - edellä mainittuun rajoitukseen sisältyvänä, käytettyjen nimikkeen 8503 ainesten arvo on enintään 10 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	tehtaalla -hinnasta
8502	Sähkögeneraattoriyhdistelmät ja pyörivät sähkömuuttajat	Valmistus, jossa: - kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja - edellä mainittuun rajoitukseen sisältyvänä, käytettyjen nimikkeen 8501 tai 8503 ainesten yhteisarvo on enintään 10 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 30 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 8504	Automaattisissa tietojenkäsittelykoneissa käytettävät virtalähteet	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
ex 8518	Mikrofonit ja niiden jalustat; kaiuttimet, myös koteloidut; äänitaajuusvahvistimet; sähköllä toimivat äänenvahvistinyhdistelmät	Valmistus, jossa: - kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja - kaikkien käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo ei ylitä käytettyjen alkuperäainesten arvoa	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 25 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8519	Levysoittimet (joko sähkövahvistimella tai ilman), kasettisoittimet ja muut äänen toistolaitteet, joissa ei ole äänen tallennuslaitetta	Valmistus, jossa: - kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja - kaikkien käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo ei ylitä käytettyjen alkuperäainesten arvoa	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 30 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8520	Magneettinauhurit ja muut äänen tallennuslaitteet, myös jos niissä on äänen toistolaite	Valmistus, jossa: - kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja - kaikkien käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo ei ylitä käytettyjen	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 30 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta

HS-numero	Tavaran kuvaus	Ei-alkuperäaineisiin sovellettavat valmistus- tai käsittelytoimet, jotka antavat alkuperäaseaman	
(1)	(2)	(3)	(4)
		alkuperäainesten arvoa	
8521	Videosignaalien tallennus- tai toistolaitteet, myös samaan ulkokuoreen yhdistetyin videovirtimin	Valmistus, jossa: - kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja - kaikkien käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo ei ylitä käytettyjen alkuperäainesten arvoa	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 30 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8522	Osat ja tarvikkeet, jotka soveltuvat ainoastaan tai pääasiallisesti käytettäväksi nimikkeiden 8519–8521 laitteisiin	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
8523	Valmistettu tallentamaton materiaali äänen tallennukseen tai muiden ilmiöiden vastaavalla tavalla tapahtuvaan tallennukseen, ei kuitenkaan 37 ryhmän tuotteet	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
8524	Levyt, nauhat ja muu materiaali, jotka sisältävät äänitallenteita tai muita vastaavalla tavalla tallennettuja ilmiöitä, myös matriisit ja isiöt äänilevyjen valmistusta varten, ei kuitenkaan 37 ryhmän tuotteet:		
	- matriisit ja isiöt äänilevyjen valmistusta varten	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
	- muut	Valmistus, jossa: - kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja - edellä mainittuun rajoitukseen sisältyvänä, käytettyjen nimikkeen 8523 ainesten arvo on enintään 10 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 30 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8525	Radiopuhelin, radiolennä-	Valmistus, jossa:	Valmistus, jossa kaikkien

HS-numero	Tavaran kuvaus	Ei-alkuperäaineisiin sovellettavat valmistus- tai käsittelytoimet, jotka antavat alkuperäaseaman	
(1)	(2)	(3)	tai (4)
	tin-, yleisradio- tai televisiolähettimet, myös yhteenrakennetuin vastaanottimin tai äänen tallennus- tai toistolaittein; televisiokamerat; yksittäisiä kuvia ottavat videokamerat ja muut videosignaalien tallennuslaitteet	- kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja - kaikkien käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo ei ylitä käytettyjen alkuperäainesten arvoa	käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 25 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8526	Tutkalaitteet, radionavigointilaitteet ja radiokauko-ohjauslaitteet	Valmistus, jossa: - kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja - kaikkien käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo ei ylitä käytettyjen alkuperäainesten arvoa	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 25 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8527	Radiopuhelin-, radiolennätin- tai yleisradiovastaanottimet, myös samaan ulkokuoreen yhdistetyin äänen tallennus- tai toistolaittein tai kelloin	Valmistus, jossa: - kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja - kaikkien käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo ei ylitä käytettyjen alkuperäainesten arvoa	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 25 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8528	Televisiovastaanottimet, myös samaan ulkokuoreen yhdistetyin yleisradiovastaanottimin tai äänen tai videosignaalin tallennus- tai toistolaittein; videomonitorit ja videoprojektorit	Valmistus, jossa: - kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja - kaikkien käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo ei ylitä käytettyjen alkuperäainesten arvoa	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 25 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8529	Osat, jotka soveltuvat käytettäväksi yksinomaan tai pääasiallisesti nimikkeiden 8525–8528 laitteissa:		
	- jotka soveltuvat käytettäväksi yksinomaan tai pääasiallisesti videosignaalin tallennus- tai toistolaitteissa	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
	- muut	Valmistus, jossa: - kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 %:a	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 25 %:a tuotteen vapaasti

HS-numero	Tavaran kuvaus	Ei-alkuperäaineisiin sovellettavat valmistus- tai käsittelytoimet, jotka antavat alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
		tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja - kaikkien käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo ei ylitä käytettyjen alkuperäainesten arvoa	tehtaalla -hinnasta
8535 ja 8536	Sähkölaitteet sähkövirtapiiriin kytkemistä, katkaisemista tai suojaamista varten tai siihen liittämistä varten	Valmistus, jossa: - kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja - edellä mainittuun rajoitukseen sisältyvänä, käytettyjen nimikkeen 8538 ainesten arvo on enintään 10 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 30 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8537	Taulut, paneelit, konsolit, pöydät, kaapit ja muut alustat, joissa on vähintään kaksi nimikkeen 8535 tai 8536 laitetta, sähköistä ohjausta tai sähkönjakelua varten, myös sellaiset, joissa on 90 ryhmän kojeita ja laitteita, sekä numeeriset ohjauslaitteet, muut kuin nimikkeen 8517 kytkentälaitteet	Valmistus, jossa: - kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja - edellä mainittuun rajoitukseen sisältyvänä, käytettyjen nimikkeen 8538 ainesten arvo on enintään 10 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 30 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 8541	Diodit, transistorit ja niiden kaltaiset puolijohdekomponentit; lukuun ottamatta piikiekoja (wafers), joita ei vielä ole leikattu puolijohdesiruiksi	Valmistus, jossa: - kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja - kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 25 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8542	Elektroniset integroidut piirit ja mikromoduulit	Valmistus, jossa: - kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja - edellä mainittuun rajoitukseen sisältyvänä, käytettyjen nimikkeen 8541 tai 8542 ainesten yhteisarvo on enintään 10 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 25 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta

HS-numero	Tavaran kuvaus	Ei-alkuperäaineisiin sovellettavat valmistus- tai käsittelytoimet, jotka antavat alkuperäaseaman	
(1)	(2)	(3)	tai (4)
8544	Eristetty (myös emaloitu tai anodisoitu) lanka ja kaapeli (myös koaksiaalikaapeli) sekä muut eristetyt sähköjohtimet, myös jos niissä on liittimiä; optiset kuitukaapelit, joissa kullakin kuidulla on oma kuorensa, myös jos niihin on yhdistetty sähköjohtimia tai jos niissä on liittimiä	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
8545	Hiilielektrodit, hiiliharjat, lampunhiilet, paristohiilet ja muut grafiitista tai muusta hiilestä valmistetut tavarat, jollaisia käytetään sähkötarkoituksiin, myös jos niissä on metallia	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
8546	Mitä tahansa ainetta olevat sähköeristimet	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
8547	Sähkökoneiden tai -laitteiden eristystarvikkeet, joitakin vähäisiä valettaessa tai puristettaessa ainoastaan yhteenliittämistarkoituksessa kiinnitettyjä metalliosia (esim. kierteitettyjä hylsyjä) lukuun ottamatta kokonaan eristysaineesta, muut kuin nimikkeen 8546 eristimet; sähköjohdinputket ja niiden liitoskappaleet, epäjaloa metallia, eristysaineella vuoratut	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
8548	Galvaanisten parien, galvaanisten paristojen ja sähköakkujen jätteet ja romu; käytetyt galvaaniset parit, käytetyt galvaaniset paristot ja käytetyt sähköakut; koneiden ja laitteiden sähköosat, muualle tähän ryhmään kuulumattomat	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
ex 86 ryhmä	Rautatieveturit,	Valmistus, jossa kaikkien	

HS-numero	Tavaran kuvaus	Ei-alkuperäaineisiin sovellettavat valmistus- tai käsittelytoimet, jotka antavat alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
	raitiomoottorivaunut ja muu liikkuva kalusto sekä niiden osat; rautatie- ja raitiotieradan varusteet ja kiinteät laitteet sekä niiden osat; kaikenlaiset mekaaniset (myös sähkömekaaniset) liikennemerkinantolaitteet; lukuun ottamatta seuraavia:	käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
8608	Rautatie- tai raitiotieradan varusteet ja kiinteät laitteet; mekaaniset (myös sähkömekaaniset) merkinanto-, turva- tai liikenteenvalvonta- tai -ohjauslaitteet rautateitä, raitioiteitä, katuja, teitä, sisävesiväyliä, paikoitustiloja, satamia tai lentokenttiä varten; edellä mainittujen tavaroiden osat	Valmistus, jossa: - kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja - kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 30 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 87 ryhmä	Kuljetusvälineet ja kulkuneuvot, muut kuin rautatien tai raitiotien liikkuvaan kalustoon kuuluvat, sekä niiden osat ja tarvikkeet; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
8709	Itseliikkuvat trukit, joissa ei ole nosto- eikä käsittelylaitteita ja jollaisia käytetään tehtaissa, varastoissa, satama-alueilla tai lentokentillä tavarankuljetukseen lyhyitä matkoja; traktorit, jollaisia käytetään rautatieasemilla; edellä mainittujen ajoneuvojen osat	Valmistus, jossa: - kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja - kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 30 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8710	Panssarivaunut ja muut panssaroidut taisteluaajoneuvot, moottoroidut, myös aseistetut, sekä tällaisten ajoneuvojen osat	Valmistus, jossa: - kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja - kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 30 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8711	Moottoripyörät (myös		

HS-numero	Tavaran kuvaus	Ei-alkuperäaineisiin sovellettavat valmistus- tai käsittelytoimet, jotka antavat alkuperäaseaman	
(1)	(2)	(3)	(4)
	mopot) ja apumootorilla varustetut polkupyörät, myös sivuvaunuineen; sivuvaunut:		
	- joissa on iskumäntä-polttomoottori, iskutilavuus:		
	--enintään 50 cm ³	Valmistus, jossa: - kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja - kaikkien käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo ei ylitä käytettyjen alkuperäainesten arvoa	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 20 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
	--suurempi kuin 50 cm ³	Valmistus, jossa: - kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja - kaikkien käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo ei ylitä käytettyjen alkuperäainesten arvoa	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 25 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
	--muut	Valmistus, jossa: - kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja - kaikkien käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo ei ylitä käytettyjen alkuperäainesten arvoa	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 30 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 8712	Polkupyörät, joissa ei ole kuulalaakereita	Valmistus nimikkeeseen 8714 kuulumattomista aineksista	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 30 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8715	Lastenvaunut, lastenrattaat ja niiden kaltaiset lasten kuljettamiseen tarkoitetut laitteet sekä niiden osat	Valmistus, jossa: - kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja - kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 30 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8716	Perävaunut ja puoliperävaunut; muut	Valmistus, jossa: - kaikki käytetyt ainekset	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei

HS-numero	Tavaran kuvaus	Ei-alkuperäaineisiin sovellettavat valmistus- tai käsittelytoimet, jotka antavat alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
	kuljetusvälineet, ilman mekaanista kuljetuskoneistoa; niiden osat	luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja - kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	ylitä 30 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 88 ryhmä	Ilma-alukset, avaruusalukset sekä niiden osat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 8804	Moottoroidut laskuvarjot (rotochutes)	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, myös muista nimikkeen 8804 aineksista	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8805	Ilma-alusten lähetyslaitteet; lentotukialusten kannella käytettävät jarrutuslaitteet ja niiden kaltaiset laitteet; laitteet maassa tapahtuvaa lentokoulutusta varten; edellä mainittujen tavaroiden osat	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 30 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
89 ryhmä	Alukset ja uivat rakenteet	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Nimikkeen 8906 alusten runkoja ei kuitenkaan voida käyttää	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 90 ryhmä	Optiset, valokuvaus-, elokuva-, mittaus-, tarkistus-, tarkkuus-, lääketieteelliset tai kirurgiset kojeet ja laitteet; niiden osat ja tarvikkeet; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus, jossa: - kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja - kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 30 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
9001	Optiset kuidut ja optiset kuitukimput; optiset kuitukaapelit, muut kuin nimikkeeseen 8544 kuuluvat; laatat ja levyt polarisoivasta aineesta; mitä ainetta tahansa olevat kehystämättömät linssit (myös piilolasit), prismat, peilit ja muut optiset	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	

HS-numero	Tavaran kuvaus	Ei-alkuperäaineisiin sovellettavat valmistus- tai käsittelytoimet, jotka antavat alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
	elementit, muut kuin tällaiset elementit optisesti työstämättömästä lasista		
9002	Mitä ainetta tahansa olevat kehystetyt linssit, prismat, peilit ja muut optiset elementit, kun ne ovat kojeiden tai laitteiden osia tai tarvikkeita, muut kuin tällaiset elementit optisesti työstämättömästä lasista	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
9004	Silmälasit ja niiden kaltaiset esineet, näön korjaamiseen, silmien suojaamiseen tai muuhun tarkoitukseen	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
ex 9005	Kiikarit ja kaukoputket sekä niiden jalustat, lukuun ottamatta tähtitieteellisiä linssikaukoputkia ja niiden jalustoja	Valmistus, jossa: - kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, - kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja - kaikkien käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo ei ylitä käytettyjen alkuperäainesten arvoa	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 30 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 9006	Valokuvauskamerat; valokuvaussalamalaitteet ja valokuvaussalamalamput, muut kuin sähköisesti sytyttävät salamalamput	Valmistus, jossa: - kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, - kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja - kaikkien käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo ei ylitä käytettyjen alkuperäainesten arvoa	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 30 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
9007	Elokuvakamerat ja -projektorit, myös jos niissä on äänen tallennus- tai toistolaitteet	Valmistus, jossa: - kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, - kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja - kaikkien käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo ei	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 30 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta

HS-numero	Tavaran kuvaus	Ei-alkuperäaineisiin sovellettavat valmistus- tai käsittelytoimet, jotka antavat alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
		ylitä käytettyjen alkuperäainesten arvoa	
9011	Optiset mikroskoopit, myös mikrovalokuvausta, mikroelokuvausta tai mikroprojisointia varten	Valmistus, jossa: - kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, - kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja - kaikkien käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo ei ylitä käytettyjen alkuperäainesten arvoa	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 30 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 9014	Muut navigointikojeet ja -laitteet	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
9015	Geodeettiset (myös fotogrammetriset), hydrografiset, oseanografiset, hydrologiset, meteorologiset tai geofysikaaliset kojeet ja laitteet, ei kuitenkaan kompassit; etäisyysmittarit	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
9016	Vaa'at, joiden herkkyys on vähintään 0,05 g, myös punnuksineen	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
9017	Piirustus- tai merkintäkojeet ja matemaattiset laskukojeet (esim. piirustuskoneet, pantografit, astelevyt, harpikot, laskutikut ja laskulevyt); kädessä pidettävät pituuksien mittaukseen käytettävät kojeet (esim. mittatangot ja -nauhat sekä mikrometrit ja työntömitat), muualle tähän ryhmään kuulumattomat	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
9018	Lääketieteessä, myös hammas- tai eläinlääketieteessä tai kirurgiassa käytettävät kojeet ja laitteet, mukaan lukien skintigrafiset laitteet,		

HS-numero	Tavaran kuvaus	Ei-alkuperäaineisiin sovellettavat valmistus- tai käsittelytoimet, jotka antavat alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	(4)
	muut sähkölääkintälaitteet ja näöntarkastuskojeet:		
	- hammaslääkärintuolit, joissa on hammaslääkintälaitteita tai sylkyastia	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, myös muista nimikkeen 9018 aineksista	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
	- muut	Valmistus, jossa: - kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja - kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 25 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
9019	Mekanoterapeuttiset laitteet; hierontalaitteet; laitteet psykologisia soveltuvuustestejä varten; otsoni-, happi- tai aerosolihoitolaitteet, tekohengityslaitteet ja muut terapeuttiset hengityslaitteet	Valmistus, jossa: - kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja - kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 25 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
9020	Muut hengityslaitteet ja kaasunaamarit (ei kuitenkaan suojanaamarit, joissa ei ole mekaanisia osia eikä vaihdettavia suodattimia)	Valmistus, jossa: - kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja - kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 25 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
9024	Koneet ja laitteet aineiden (esim. metallin, puun, tekstiilitavaroiden, paperin tai muovin) kovuuden, lujuuden, kokoonpuristuvuuden, kimmoisuuden tai muiden mekaanisten ominaisuuksien testausta varten	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
9025	Densimetrit, areometrit ja niiden kaltaiset uppomittarit, lämpömittarit, pyrometrit, ilmanpunnarit, hygrometrit ja psykrometrit, myös rekisteröivät, sekä näiden kojeiden yhdistelmät	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
9026	Kojeet ja laitteet nesteiden	Valmistus, jossa kaikkien	

HS-numero	Tavaran kuvaus	Ei-alkuperäaineisiin sovellettavat valmistus- tai käsittelytoimet, jotka antavat alkuperäaseaman	
(1)	(2)	(3)	(4)
	tai kaasujen virtauksen, pinnan korkeuden, paineen tai muiden vaihtelevien ominaisuuksien mittaamista tai tarkkailua varten (esim. virtausmittarit, pinnan korkeuden osoittimet, painemittarit ja lämmönkulutusmittarit), ei kuitenkaan nimikkeen 9014, 9015, 9028 tai 9032 kojeet ja laitteet	käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
9027	Kojeet ja laitteet fysikaalista tai kemiallista analyysiä varten (esim. polarimetrit, refraktometrit, spektrometrit sekä kaasu- ja savuanalyysilaitteet); kojeet ja laitteet viskositeetin, huokoisuuden, laajenemisen, pintajännityksen tai niiden kaltaisten ominaisuuksien mittaamista tai tarkkailua varten; kojeet ja laitteet lämpö määrän, äänitason tai valon voimakkuuden mittaamista tai tarkkailua varten (myös valotusmittarit); mikrotomit	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
9028	Kaasun, nesteen tai sähkön kulutus- tai tuotantomittarit, myös niiden tarkistusmittarit:		
	- osat ja tarvikkeet	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
	- muut	Valmistus, jossa:	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 30 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
		- kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja	
		- kaikkien käytettyjen ei-alkuperäaineiden arvo ei ylitä käytettyjen alkuperäaineiden arvoa	

HS-numero	Tavaran kuvaus	Ei-alkuperäaineisiin sovellettavat valmistus- tai käsittelytoimet, jotka antavat alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	tai (4)
9029	Kierroslaskurit, tuotannonlaskurit, taksamittarit, matkamittarit, askelmittarit ja niiden kaltaiset kojeet; nopeusmittarit ja takometrit, muut kuin nimikkeeseen 9014 tai 9015 kuuluvat; stroboskoopit	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
9030	Oskilloskoopit, spektrianalysaattorit ja muut sähkösuureiden mittausta- tai tarkkailukojeet ja -laitteet, ei kuitenkaan nimikkeen 9028 mittarit; alfa-, beeta-, gamma-, röntgen-, kosmisen tai muun ionisoivan säteilyn mittausta- tai toteamiskojeet ja -laitteet	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
9031	Mittaus- tai tarkkailukojeet, -laitteet ja -koneet, muualle tähän ryhmään kuulumattomat; profiiliprojektorit	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
9032	Automaattiset säätö- tai valvontakojeet ja -laitteet	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
9033	90 ryhmään kuuluvien koneiden, laitteiden ja kojeiden osat ja tarvikkeet (muualle tähän ryhmään kuulumattomat)	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
ex 91 ryhmä	Kellot ja niiden osat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
9105	Muut kellot, joissa ei ole ranne-, tasku- tai niiden kaltaisten kellojen koneistoa	Valmistus, jossa: - kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja - kaikkien käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo ei ylitä käytettyjen alkuperäainesten arvoa	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 30 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta

HS-numero	Tavaran kuvaus	Ei-alkuperäaineisiin sovellettavat valmistus- tai käsittelytoimet, jotka antavat alkuperäaseaman	
(1)	(2)	(3)	(4)
9109	Muut täydelliset kellokoneistot, kootut	Valmistus, jossa: - kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja - kaikkien käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo ei ylitä käytettyjen alkuperäainesten arvoa	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 30 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
9110	Täydelliset kellokoneistot, kokoamattomat tai osittain kootut (kellokoneistosarjat); epätäydelliset kellokoneistot, kootut; kellojen raakakoneistot	Valmistus, jossa: - kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja - edellä mainittuun rajoitukseen sisältyvänä, käytettyjen nimikkeen 9114 ainesten arvo on enintään 10 % tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 30 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
9111	Ranne-, tasku- tai niiden kaltaisten kellojen kuoret ja niiden osat	Valmistus, jossa: - kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja - kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 30 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
9112	Muut kellonkuoret, kellonkotelot ja niiden kaltaiset, muiden tähän ryhmään kuuluvien tavaroiden kuoret tai kotelot sekä niiden osat	Valmistus, jossa: - kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja - kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 30 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
9113	Kellonhihnat ja -rannekkeet sekä niiden osat: - epäjaloa metallia, myös kullattua tai hopeoitua epäjaloa metallia, tai jalometallilla pleteroitua metallia - muut	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 50 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	

HS-numero	Tavaran kuvaus	Ei-alkuperäaineisiin sovellettavat valmistus- tai käsittelytoimet, jotka antavat alkuperäaseman	
(1)	(2)	(3)	tai (4)
92 ryhmä	Soittimet; niiden osat ja tarvikkeet	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
93 ryhmä	Aseet ja ampumatarvikkeet; niiden osat ja tarvikkeet	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	
ex 94 ryhmä	Huonekalut; vuoteiden joustin pohjat ja vuodevarusteet, kuten patjat ja tyynyt, sekä niiden kaltaiset pehmustetut sisustustavarat; valaisimet ja valaistusvarusteet, muualle kuulumattomat; valokilvet ja niiden kaltaiset tavarat; tehdasvalmisteiset rakennukset; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 9401 ja ex 9403	Huonekalut, epäjaloa metallia, joissa on käytetty pehmustamatonta puuvillakangasta, jonka paino on enintään 300 g/m ²	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, tai Valmistus nimikkeeseen 9401 tai 9403 käyttövalmiiksi sovitusta puuvillakankaasta, jos: - sen arvo ei ylitä 25 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja - kaikki muut käytetyt ainekset ovat jo alkuperä tuotteita ja ne luokitellaan muuhun nimikkeeseen kuin 9401 tai 9403	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 40 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
9405	Valaisimet ja valaistusvarusteet, myös hakuvalot ja valonheittimet, sekä niiden osat, muualle kuulumattomat; valokilvet, kuten valaistut merkit ja valaistut nimikilvet, joissa on pysyvästi asennettu valonlähde, sekä niiden osat,	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta	

HS-numero	Tavaran kuvaus	Ei-alkuperäaineisiin sovellettavat valmistus- tai käsittelytoimet, jotka antavat alkuperäaseaman
(1)	(2)	(3) tai (4)
	muualle kuulumattomat	
9406	Tehdasvalmisteiset rakennukset	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 95 ryhmä	Lelut, pelit ja urheiluvälineet; niiden osat ja tarvikkeet; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote
9503	Muut lelut; pienoismallit ja niiden kaltaiset mallit ajanvietetarkoituksiin, myös mekaaniset; kaikenlaiset palapelit	Valmistus, jossa: - kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja - kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 9506	Golfmailat ja niiden osat	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Karkeasti muotoiltuja teelmiä golfmailojen päiden valmistusta varten voidaan kuitenkin käyttää
ex 96 ryhmä	Erinäiset tavarat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote
ex 9601 ja ex 9602	Eläinkunnasta saaduista, kasvi- tai kivennäisveistoaineista tehdyt tavarat	Valmistus saman nimikkeen valmistetuista veistoaineista
ex 9603	Luudat, harjat ja siveltimet (lukuun ottamatta varpuluutia ja niiden kaltaisia tavaroita sekä näädän tai oravan karvoista tehtyjä harjoja ja siveltimiä), käsikäyttöiset mekaaniset lattianlakaisimet, moottorittomat; maalaustyyny ja -telat, kumi- ja muut kuivauspyyhkimet ja mopit	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo ei ylitä 50 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
9605	Toaletti-, ompelu- tai	Jokaisen sarjaan kuuluvan

HS-numero	Tavaran kuvaus	Ei-alkuperäaineisiin sovellettavat valmistus- tai käsittelytoimet, jotka antavat alkuperäaseaman
(1)	(2)	(3) tai (4)
	kengänkiillotustarvikkeita tai vaatteiden puhdistukseen käytettäviä tarvikkeita sisältävät matkapakkaukset	tavaran on täytettävä se sääntö, jota siihen sovellettaisiin erillisenä sarjaan kuulumattomana tavarana. Ei-alkuperä tuotteita voi kuitenkin sisältyä sarjaan, jos niiden yhteisarvo ei ylitä 15 %:a sarjan vapaasti tehtaalla -hinnasta
9606	Napit, myös painonapit, napinsydämet ja muut näiden tavaroiden osat; napinteelmät	Valmistus, jossa: - kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja - kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 50 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
9612	Kirjoituskoneiden värinauhut ja niiden kaltaiset värinauhut, joihin on imeytetty väri tai joita on muuten valmistettu jättämään painantajälkeä, myös keloilla tai kaseteissa; värityynyt, myös jos niihin on imeytetty väri, koteloineen tai ilman	Valmistus, jossa: - kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote, ja - kaikkien käytettyjen ainesten arvo ei ylitä 50 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 9613	Sytyttimet, joissa on pietsosähköinen sytytysjärjestelmä	Valmistus, jossa käytettyjen nimikkeen 9613 ainesten arvo ei ylitä 30 %:a tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 9614	Tupakkapiiput ja piipunpesät	Valmistus karkeasti muotoilluista teelmistä
97 ryhmä	Taideteokset, kokoelmaesineet ja antiikkiesineet	Valmistus, jossa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote

*LIITE III***EUR.1-tavaratodistus ja EUR.1-tavaratodistuksen hakemus****Paino-ohjeet**

1. Kummankin lomakkeen koon on oltava 210 x 297 mm; lomakkeen pituus saa kuitenkin olla enintään 5 mm määrittää pienempi tai enintään 8 mm sitä suurempi. Käytettävän paperin on oltava valkoista, liimakäsiteltyä, hiokkeetonta kirjoituspaperia, joka painaa vähintään 25 g/m². Siinä on oltava vihreä painettu aaltomainen taustakuvio, joka tekee kaikki mekaanisin tai kemiallisin keinoin tehdyt väärennykset havaittaviksi.

2. Yhteisön jäsenvaltioiden ja Etelä-Afrikan toimivaltaiset viranomaiset voivat pidättää itselleen lomakkeiden paino-oikeuden tai antaa niiden painamisen hyväksymiensä kirjapainojen tehtäväksi. Jälkimmäisessä tapauksessa jokaisessa lomakkeessa on oltava maininta tästä hyväksymisestä. Jokaisessa lomakkeessa on oltava kirjapainon nimi ja osoite tai merkki, josta kirjapaino voidaan tunnistaa. Siinä on myös oltava painettu tai muulla tavoin tehty sarjanumero, josta se voidaan tunnistaa.

13. Tarkastuspyyntö, lähetetään osoitteeseen:	14. Tarkastuksen tulos Suoritettu tarkastus on osoittanut, että tämä todistus ^(*) ☐ on mainitun tullitoimipaikan antama ja että siinä olevat tiedot ovat oikeita. ei vastaa vaadittuja aitous- ja oikeellisuusedellytyksiä (katso ohjeisia huomautuksia).
Pyydetään tarkastamaan tämän todistuksen aitous ja oikeellisuus. (Paikka ja päiväys) Leima (Allekirjoitus)	 (Paikka ja päiväys) Leima (Allekirjoitus) (*) Merkitään rasti asianomaiseen kohtaan.

HUOMAUTUKSIA

1. Todistuksesta ei saa pyyhkiä pois merkintöjä ei siihen saa tehdä uusia merkintöjä vanhojen päälle. Mahdolliset siihen tehtävät muutokset on suoritettava viivaamalla yli virheelliset merkinnät ja tarvittaessa lisäämällä halutut merkinnät. Lomakkeen täyttäneen on varmennettava näin tehdyt muutokset ja antamismaan tai -alueen tulliviranomaisen on vahvistettava ne.
2. Tavarat on merkittävä todistukseen jättämättä väliin tyhjää riviä, ja kunkin tavaran eteen on merkittävä järjestysnumero. Välittömästi viimeisen rivin alle on vedettävä vaakasuora viiva. Käyttämättömät tilat on viivattava siten, että niihin on mahdotonta tehdä myöhemmin lisäyksiä.
3. Tavarat ilmaistaan tavanomaisin kaupanimityksin ja riittävän yksityiskohtaisesti, että ne voidaan yksilöidä.

TAVARATODISTUSHAKEMUS

1. Viejä (nimi, täydellinen osoite, maa)	EUR.1 N:o A 000.000		
3. Vastaanottaja (nimi, täydellinen osoite, maa) (merkintä ei pakollinen)	Luekaa kääntöpuolella olevat huomautukset ennen lomakkeen täyttämistä		
	2. Hakemus todistusta varten, jota käytetään etuuskohteluun oikeutetussa kauppavaihdossa ja välillä (mainitkaa asianomaiset maat, maaryhmät tai alueet)		
	4. Maa, maaryhmä tai alue, jonka alkuperää tavaroiden katsotaan olevan	5. Määrämaa, -maaryhmä tai -alue	
6. Kuljetusta koskevat tiedot (merkintä ei pakollinen)	7. Huomautuksia		
8. Järjestysnumero; kollien merkit, numerot, lukumäärä ja laji^(*); tavarain kuvaus	9. Bruttomassa (kg) tai muu mitta (l, m³, jne.)	10. Kauppalaskut (merkintä ei pakollinen)	

(*) Pakkaamattomien tavaroiden osalta ilmoitetaan kappalemäärä tai tehdään merkintä "irtotavaraa".

VIEJÄN ILMOITUS

Allekirjoittanut kääntöpuolella mainittujen tavaroiden viejä

ILMOITTAA, että nämä tavarat täyttävät oheisen todistuksen saamiseksi vaadittavat edellytykset;

MAINITSEE seuraavassa seikat, joiden nojalla nämä tavarat täyttävät mainitut edellytykset:

.....

ESITTÄÄ seuraavat todistusasiakirjat¹:

.....

SITOUTUU esittämään asianomaisten viranomaisten pyynnöstä kaiken sen lisätodistusaineiston, jonka ne mahdollisesti katsovat tarpeelliseksi oheisen todistuksen antamiseksi, sekä tarvittaessa hyväksymään kaikki mainittujen viranomaisten suorittamat, kirjanpitoonsa ja yllä mainittujen tavaroiden valmistusolosuhteisiin kohdistuvat tarkistukset;

PYYTÄÄ, että näille tavaroille annettaisiin oheinen todistus.

.....
 (Paikka ja päiväys)

.....
 (Allekirjoitus)

¹ Esimerkiksi tuontitodistukset, tavaratodistukset, valmistajan ilmoitukset jne, jotka koskevat valmistuksessa käytettyjä tuotteita tai samassa tilassa jälleenvietyjä tavaroita.

LIITE IV

KAUPPALASKUILMOITUS

Kauppalaskuilmotus, jonka teksti on jäljempänä, on laadittava alaviitteiden mukaisesti. Alaviitteitä ei kuitenkaan tarvitse sisällyttää ilmoitukseen.

Englanninkielinen toisinto

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No ...¹) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ... preferential origin².

Espanjankielinen toisinto

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera no ...¹) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ...².

Tanskankielinen toisinto

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ...¹), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ...².

Saksankielinen toisinto

Der Ausfüh rer (Ermächtigt er Ausfüh rer; Bewilligungs-Nr. ...¹) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferenzbegünstigte ... Ursprungswaren sind².

Kreikankielinen toisinto

? e?a????a? t?? p????t?? p?? ?a??pt??ta?ap? t? pa??? ?????af? (?de?a te???e???
?p?a???¹) d????e? ?t?, e?t?? e?? d????eta? saf?? ?????, ta p????ta a?t? e??a?
p??t?μ?s?a????ata?????².

¹ Kun kauppalaskuilmotuksen laatii tämän pöytäkirjan 20 artiklassa tarkoitettu valtuutettu viejä, tähän kohtaan on merkittävä valtuutetun viejän lupanumero. Kun kauppalaskuilmotusta ei laadi valtuutettu viejä, su-luissa olevat sanat jätetään pois tai kohta jätetään tyhjäksi.

² Merkittävä tuotteiden alkuperä. Kun kauppalaskuilmotus liittyy kokonaan tai osittain tämän pöytäkirjan 36 artiklassa tarkoitettuihin Ceutan tai Melillan alkuperätuotteisiin, viejän on selvästi osoitettava ne tunnuksel-la "CM" asiakirjassa, johon ilmoitus laaditaan.

Ranskankielinen toisinto

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière no ... ¹) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ... ².

Italiankielinen toisinto

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n. ... ¹) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ... ².

Hollanninkielinen toisinto

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ... ¹) verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn ².

Portugalinkielinen toisinto

O abaixo assinado, exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (autorização aduaneira n.º ... ¹), declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial ... ².

Suomenkielinen toisinto

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupan:o ... ¹) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperä tuotteita ².

Ruotsinkielinen toisinto

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. ... ¹) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung ².

¹ Kun kauppalaskuilmoituksen laatii tämän pöytäkirjan 20 artiklassa tarkoitettu valtuutettu viejä, tähän kohtaan on merkittävä valtuutetun viejän lupanumero. Kun kauppalaskuilmoitusta ei laadi valtuutettu viejä, su-
luissa olevat sanat jätetään pois tai kohta jätetään tyhjäksi.

² Merkittävä tuotteiden alkuperä. Kun kauppalaskuilmoitusta liittyy kokonaan tai osittain tämän pöytäkirjan 36 artiklassa tarkoitettuihin Ceutan tai Melillan alkuperä tuotteisiin, viejän on selvästi osoitettava ne tunnuksella "CM" asiakirjassa, johon ilmoitus laaditaan.

Eteläafrikkalainen toisinto

[...]

.....³
(Paikka ja päiväys)

.....⁴
(Viejän allekirjoitus; lisäksi ilmoituksen
allekirjoittajan nimi on selvennettävä)

³ Nämä merkinnät voidaan jättää pois, jos tiedot sisältyvät itse asiakirjaan.

⁴ Katso tämän pöytäkirjan 19 artiklan 5 kohta. Tapauksissa, joissa ei vaadita viejän allekirjoitusta, vapautus allekirjoituksesta merkitsee myös vapautusta allekirjoittajan nimen merkitsemisestä.

LIITE V

HANKKIJAN ILMOITUS

Hankkijan ilmoitus, jonka teksti on jäljempänä, on laadittava alaviitteiden mukaisesti. Alaviitteitä ei kuitenkaan tarvitse sisällyttää ilmoitukseen.

HANKKIJAN ILMOITUS

tavaroille, joita on valmistettu tai käsitelty SACU:n alueella niiden saamatta
etuuskohteluun oikeuttavaa alkuperäasemaa

Allekirjoittanut, oheisessa asiakirjassa mainittujen tavaroiden toimittaja, ilmoittaa, että:

1. Seuraavia aineksia, jotka eivät ole SACU:n alkuperä tuotteita, on käytetty SACU:n alueella näiden tavaroiden valmistamiseen:

Toimitettu tavara ¹	Käytetty ei-alkuperä- aines	Käytetyn ei-alkuperä- aineksen HS-nimike ²	Käytetyn ei-alkuperä- aineksen arvo ^{2 3}
.....			
.....			
.....			
		Yhteisarvo	
			
		(Paikka ja päiväys)	
			
			
			
		(Hankkijan osoite ja allekirjoitus; lisäksi ilmoituksen allekirjoittajan nimi on selvennettävä)	

2. Kaikki muut näiden tavaroiden valmistamiseen SACU:n alueella käytetyt ainekset ovat SACU:n alkuperä tuotteita.

- ¹ Kun kauppalasku, lähetysluettelo tai muu kaupallinen asiakirja, johon ilmoitus liittyy, koskee erilaisia tavaroita tai tavaroita, joiden valmistuksessa ei ole käytetty yhtä paljon ei-alkuperäaineita, hankkijan on eriteltävä ne selvästi.

Esimerkki:

Asiakirja koskee erimallisia nimikkeen 8501 sähkömoottoreita, joita on tarkoitus käyttää nimikkeen 8450 pyykinpesukoneiden valmistuksessa. Näiden moottoreiden valmistuksessa käytettyjen ei-alkuperäainesten laji ja arvo vaihtelee mallista riippuen. Mallit on sen vuoksi eriteltävä ensimmäisessä sarakkeessa ja muihin sarakkeisiin on merkittävä erikseen tiedot kustakin mallista, jotta pesukoneiden valmistaja voi arvioida oikein tuotteidensa alkuperäaseman sen mukaan, minkä mallista sähkömoottoria tuotteessa käytetään.
- ² Näissä sarakkeissa pyydetty tiedot annetaan vain tarvittaessa.

Esimerkkejä:

Ex 62 ryhmään kuuluvia vaatteita koskevassa säännössä sallitaan ei-alkuperätuotetta olevan langan käyttö. Jos näiden vaatteiden valmistaja Ranskassa käyttää Norjasta tuotua kangasta, joka on kudottu siellä ei-alkuperätuotetta olevasta langasta, norjalaisen hankkijan osalta riittää, että hän merkitsee ilmoitukseensa ei-alkuperäainekseksi langan, eikä hänen tarvitse ilmoittaa kyseisen langan HS-nimikettä eikä arvoa.

HS-nimikkeeseen 7217 kuuluvan rautalangan valmistajan, joka on valmistanut langan ei-alkuperätuotetta olevista rautatangoista, on tehtävä toiseen sarakkeeseen merkintä ”rautatankoja”. Jos lankaa on tarkoitus käyttää sellaisen koneen valmistuksessa, jota koskevassa alkuperäsäännössä kaikkien valmistuksessa käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo rajoitetaan tiettyyn prosenttimäärään, on kolmannessa sarakkeessa ilmoitettava ei-alkuperätuotetta olevien rautatankojen arvo.
- ³ 'Ainesten arvolla' tarkoitetaan valmistuksessa käytettyjen ei-alkuperäainesten tullausarvoa maahantuontihetkellä tai, jos sitä ei tiedetä tai voida todeta, ensimmäistä todettavissa olevaa aineksista SACU:n alueella maksettua hintaa.

Kunkin valmistuksessa käytetyn ei-alkuperäaineksen tarkka arvo on ilmoitettava ensimmäisessä sarakkeessa mainitun tavarankin yksikköarvona.

*YHTEINEN JULISTUS***ALKUPERÄSÄÄNTÖJÄ KOSKEVAN PÖYTÄKIRJAN LIITTEESTÄ II**

Sopimuspuolet hyväksyvät liitteeseen II sisältyvät valmistus- ja käsittelyvaatimukset ottaen kuitenkin huomioon ne muutamat muutokset, joita Etelä-Afrikka on pyytänyt ja jotka molemmat sopimuspuolet sitoutuvat ottamaan käsiteltäviksi ennen sopimuksen voimaantuloa.

*YHTEINEN JULISTUS***ALKUPERÄSÄÄNTÖJÄ KOSKEVASTA PÖYTÄKIRJASTA**

Tämän pöytäkirjan 37 artiklaa sovellettaessa komissio on valmis tarkastelemaan kaikkia Etelä-Afrikan pyyntöjä, jotka koskevat poikkeusten myöntämistä alkuperäsäännöistä sopimuksen allekirjoittamisen jälkeen.

*YHTEINEN JULISTUS***SAN MARINON TASAVALLASTA**

1. Etelä-Afrikka hyväksyy San Marinon alkuperätuotteet tämän sopimuksen mukaisiksi yhteisön alkuperätuotteiksi.
2. Pöytäkirjaa n:o 1 sovelletaan soveltuvin osin edellä mainittujen tuotteiden alkuperäase-
man määrittämiseen.

*YHTEINEN JULISTUS***ANDORRAN RUHTINASKUNNASTA**

1. Etelä-Afrikka hyväksyy Andorran ruhtinaskunnan alkuperätuotteet, jotka kuuluvat harmonoidun järjestelmän 25—97 ryhmään, tämän sopimuksen mukaisiksi yhteisön alkuperätuotteiksi.
2. Pöytäkirjaa n:o 1 sovelletaan soveltuvin osin edellä mainittujen tuotteiden alkuperäase-
man määrittämiseen.

*KOMISSION JULISTUS***KUMULAATIOSTA ETELÄ-AFRIKAN KANSSA NELJÄNNEN AKT-EY-
YLEISSOPIMUKSEN MUKAISESTI**

Euroopan komissio tekee Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Etelä-Afrikan tasavallan väliseen kauppaa, kehitystä ja yhteistyötä koskevaan sopimukseen kuuluvan, käsitteen "peräisin olevat tuotteet" (alkuperätuotteet) määrittelystä ja hallinnollisen yhteistyön menettelmistä tehdyn pöytäkirjan kumulaatiomääräysten perusteella ja neljännen AKT-EY-yleissopimuksen pöytäkirjan n:o 1—34 artiklan mukaisesti Euroopan unionin jäsenvaltioille ja AKT-valtioille ehdotuksen tarvittavista määräyksistä, jotka koskevat kumulaatiota eteläafrikkalaisten ainesten ja tavaroiden kanssa.

PÖYTÄKIRJA 2**keskinäisestä hallinnollisesta avunannosta tulliasioissa**

1 ARTIKLA

Määritelmät

Tässä pöytäkirjassa tarkoitetaan:

a) 'tullilainsäädännöllä' kaikkia sopimuspuolten alueilla sovellettavia lakeja ja muita säädöksiä, jotka koskevat tavaroiden tuontia, vientiä, kauttakuljetusta ja asettamista muuhun tullimenettelyyn tai -järjestelyyn mukaan lukien kielto-, rajoitus- ja valvontatoimenpiteet,

b) 'pyynnön esittävällä viranomaisella' toimivaltaista hallintoviranomaista, jonka sopimuspuoli on nimennyt tähän tarkoitukseen ja joka esittää tämän pöytäkirjan mukaisen avunpyynnön,

c) 'pyynnön vastaanottaneella viranomaisella' toimivaltaista hallintoviranomaista, jonka sopimuspuoli on nimennyt tähän tarkoitukseen ja joka vastaanottaa tämän pöytäkirjan mukaisen avunpyynnön,

d) 'henkilötiedoilla' kaikkia tunnistettuun tai tunnistettavissa olevaan luonnolliseen henkilöön liittyviä tietoja,

e) 'tullilainsäädännön vastaisilla toimilla' kaikkea tullilainsäädännön rikkomista tai sen yrittämistä.

2 ARTIKLA

Soveltamisala

1. Sopimuspuolet auttavat toisiaan toimivaltaansa kuuluvilla aloilla tämän pöytäkirjan sääntöjä ja edellytyksiä noudattaen varmistukseen tullilainsäädännön oikean soveltamisen ja erityisesti tullilainsäädännön vastaisten toimien ehkäisemisen, tutkimisen ja niitä koskevat torjuntatoimet.

2. Tässä pöytäkirjassa tarkoitettu tulliasi-oissa annettava apu koskee kaikkia sopimuspuolten hallintoviranomaisia, jotka ovat toimivaltaisista tämän pöytäkirjan soveltamisessa. Avunanto ei rajoita rikosasioissa annetta-

vaa keskinäistä apua koskevien määräysten soveltamista. Avunannon piiriin eivät myöskään kuulu tiedot, jotka on koottu oikeusviranomaisen pyynnöstä käytettyjen valtuuksien perusteella, ellei kyseinen viranomainen suostu tällaisten tietojen ilmoittamiseen.

3. Tämä pöytäkirja ei koske tullien, verojen tai sakkojen perinnässä annettavaa apua.

3 ARTIKLA

Pyynnöstä annettava apu

1. Pynnön vastaanottaneen viranomaisen on toimitettava pynnön esittävälle viranomaiselle tämän pynnöstä kaikki asiaa koskevat tiedot, jotka voivat auttaa sitä varmistamaan, että tullilainsäädäntöä sovelletaan oikein, mukaan lukien tiedot havaituista tai suunnitelluista toimista, jotka ovat tai voivat olla tullilainsäädännön vastaisia.

2. Pynnön vastaanottaneen viranomaisen on ilmoitettava pynnön esittävälle viranomaiselle tämän pynnöstä:

a) onko sopimuspuolen alueelta viedyt tavat tuotu sääntöjen mukaisesti toisen sopimuspuolen alueelle, ja yksilöitävä tarvittaessa, mitä tullimenettelyä tavaroihin on sovellettu,

b) onko sopimuspuolen alueelle tuodut tavat viety sääntöjen mukaisesti toisen sopimuspuolen alueelta, ja yksilöitävä tarvittaessa, mitä tullimenettelyä tavaroihin on sovellettu.

3. Pynnön vastaanottaneen viranomaisen on pynnön esittävän viranomaisen pynnöstä toteutettava omien lakiansa ja muiden säädöstensä mukaisesti tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että valvontaa kohdistetaan:

a) luonnollisiin tai oikeushenkilöihin, joiden voidaan perustellusti uskoa olevan tai oleen mukana tullilainsäädännön vastaisissa toimissa,

b) paikkoihin, joihin on koottu tavaravarastoja tai joissa sellaisia voi olla siten, että näiden tavaroiden voidaan perustellusti uskoa olevan tullilainsäädännön vastaisissa toimituksissa käytettäväksi tarkoitettuja,

c) tavaroihin, joita kuljetetaan tai voidaan kuljettaa siten, että voidaan perustellusti uskoa niiden olevan tullilainsäädännön vastaisissa toimituksissa käytettäväksi tarkoitettuja,

d) kulkuneuvoja, joita käytetään tai voidaan käyttää siten, että voidaan perustellusti uskoa niiden olevan tullilainsäädännön vastaisissa toimituksissa käytettäväksi tarkoitettuja.

4 ARTIKLA

Oma-aloitteinen avunanto

Sopimuspuolet auttavat toisiaan oma-aloitteisesti omia lakejaan ja muita säädöksiään noudattaen, jos ne pitävät sitä tullilainsäädännön oikean soveltamisen kannalta tarpeellisenä, erityisesti toimittamalla seuraavista asioista saamia tietoja:

— toimet, jotka ovat tai vaikuttavat niiden mielestä olevan tullilainsäädännön vastaisia ja joilla saattaa olla merkitystä toiselle sopimuspuolelle,

— uudet keinot tai menetelmät, joita käytetään tullilainsäädännön vastaisten toimien toteuttamisessa,

— tavarat, joiden tiedetään olevan tullilainsäädännön vastaisten toimien kohteena,

— luonnolliset tai oikeushenkilöt, joiden voidaan perustellusti uskoa olevan tai olleen osallisina tullilainsäädännön vastaisissa toimituksissa,

— kulkuneuvot, joita voidaan perustellusti uskoa käytetyn tai käytettävän tai voitavan käyttää tullilainsäädännön vastaisissa toimituksissa.

5 ARTIKLA

Asiakirjojen toimittaminen, päätöksistä ilmoittaminen

Pyynnön esittävän viranomaisen pyynnöstä pyynnön vastaanottaneen viranomaisen on toteutettava sitä koskevien lakien ja muiden säästöjen mukaisesti kaikki tarvittavat toimenpiteet

— kaikkien sellaisten asiakirjojen toimittamiseksi, tai

— kaikista sellaisista päätöksistä ilmoittamiseksi,

jotka tulevat pyynnön esittävaltä viranomaiselta ja jotka kuuluvat tämän pöytäkirjan soveltamisalaan, pyynnön vastaanottaneen viranomaisen alueella asuvalle tai sinne sijoittautuneelle vastaanottajalle.

Asiakirjojen toimittamista tai päätöksistä ilmoittamista koskevat pyynnot on esitettävä kirjallisesti pyynnön vastaanottavan maan virallisella kielellä tai jollakin sen hyväksyttävissä olevalla kielellä.

6 ARTIKLA

Avunantoa koskevien pyyntöjen muoto ja sisältö

1. Tämän pöytäkirjan nojalla tehdyt pyynnot on esitettävä kirjallisesti. Pyyntöön on liitettävä asiakirjat, jotka katsotaan tarpeelliseksi pyynnön täyttämiseksi. Asian kiireellisyyden niin vaatiessa suulliset pyynnot voidaan hyväksyä, mutta ne on välittömästi vahvistettava kirjallisesti.

2. Tämän artiklan 1 kohdan mukaisesti esitetyissä pyynnöissä on oltava seuraavat tiedot:

a) pyynnön esittävä viranomainen,

b) pyydetty toimenpide,

c) pyynnön tarkoitus ja syy,

d) asiaan liittyvät lait ja muut säädökset sekä muut oikeudelliset näkökohdat,

e) mahdollisimman tarkat ja täydelliset tiedot tutkimusten kohteina olevista luonnollisista tai oikeushenkilöistä,

f) yhteenvedo asiaan liittyvistä seikoista ja jo suoritetuista tutkimuksista.

3. Pyynnöt on laadittava pyynnön vastaanottavan viranomaisen virallisella kielellä tai jollakin sen hyväksyttävissä olevalla kielellä. Tämä vaatimus ei koske 1 kohdassa tarkoitettuun pyyntöön liitetyjä asiakirjoja.

4. Jos pyyntö ei vastaa edellä asetettuja muotovaatimuksia, voidaan pyytää sen korjaamista tai täydentämistä; sitä ennen voidaan kuitenkin määrätä varotoimenpiteitä.

7 ARTIKLA

Pyyntöjen täytäntöönpaneminen

1. Pynnön vastaanottanut viranomainen toimii toimivaltansa ja voimavarojensa rajoissa avunpyyntöön vastatakseen samalla tavoin kuin se toimisi omaan lukuunsa tai saman sopimuspuolen muiden viranomaisten pyynnöstä, antamalla jo käytössään olevia tietoja ja tekemällä tai teettämällä tarvittaessa tutkimuksia. Tämä määräys koskee myös kaikkia muita viranomaisia, joille pyynnön vastaanottanut viranomainen on välittänyt tämän pöytäkirjan mukaisen pyynnön silloin, kun tämä ei voi toimia asiassa yksin.

2. Avunpyynnöt täytetään pyynnön vastaanottaneen sopimuspuolen lakeja ja muita säädöksiä noudattaen.

3. Sopimuspuolen asianmukaisesti valtuutetut virkamiehet voivat toisen sopimuspuolen suostumuksella ja sen määräämin edellytyksin olla läsnä pyynnön vastaanottaneen viranomaisen tai 1 kohdan mukaisesti jonkin toisen viranomaisen toimipaikassa ja saada sieltä tietoja, jotka liittyvät toimiin, jotka ovat tai saattavat olla tullilainsäädännön vastaisia, ja joita pyynnön esittävä viranomainen tarvitsee tämän pöytäkirjan soveltamiseksi.

4. Sopimuspuolen asianmukaisesti valtuutetut virkamiehet voivat toisen sopimuspuolen suostumuksella ja sen määräämin edellytyksin olla läsnä viimeksi mainitun sopimuspuolen alueella suoritettavissa tutkimuksissa.

8 ARTIKLA

Ilmoitettavien tietojen muoto

1. Pynnön vastaanottaneen viranomaisen on toimitettava tutkimusten tulokset pyynnön esittäneelle viranomaiselle kirjallisina sekä liitettävä mukaan asiaan liittyvät asiakirjat, oikeaksi todistetut jäljennökset tai muu aineisto.

2. Kyseiset tiedot voivat olla tietokoneella luettavassa muodossa.

3. Alkuperäiset asiakirjat toimitetaan vain tapauksissa, joissa oikeaksi todistetut jäljennökset eivät riitä. Alkuperäiset asiakirjat on palautettava mahdollisimman pian.

9 ARTIKLA

Poikkeukset avunantovelvollisuudesta

1. Avunannosta voidaan kieltäytyä tai sen ehdoksi voidaan asettaa tiettyjen edellytysten tai vaatimusten täyttäminen siinä tapauksessa, että sopimuspuoli katsoo, että tämän sopimuksen mukainen avunanto

a) voisi todennäköisesti loukata Etelä-Afrikan tai sellaisen jäsenvaltion itsemääräämisoikeutta, jolta on pyydetty apua tämän pöytäkirjan nojalla, tai

b) voisi todennäköisesti vaarantaa yleistä järjestystä, turvallisuutta tai muita keskeisiä etuja, erityisesti 10 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuissa tapauksissa, tai

c) loukkaisi teollista, liike- tai ammatillisuutta.

2. Pynnön vastaanottanut viranomainen voi lykätä avunannon antamista sillä perusteella, että se vaikuttaisi häiritsevästi meneillään olevaan tutkimukseen, oikeuskäsittelyyn

tai oikeudenkäyntiin. Tällöin pyynnön vastaanottanut viranomainen on yhteydessä pyynnön esittävään viranomaiseen määritelmäkseen, voidaanko apua antaa ottaen huomioon ne ehdot tai edellytykset, jotka pyynnön vastaanottava viranomainen voi asettaa.

3. Jos pyynnön esittävä viranomainen pyytää sellaista apua, jota se ei itse voisi pyydettyäessä antaa, sen on huomautettava tästä pyynnössään. Pynnön vastaanottaneen viranomaisen on tällöin päätettävä, millä tavalla se vastaa pyyntöön.

4. Edellä 1 ja 2 kohdassa tarkoitetuissa tapauksissa pyynnön vastaanottaneen viranomaisen päätöksestä ja sen perusteluista on viipymättä ilmoitettava pyynnön esittävälle viranomaiselle.

10 ARTIKLA

Tietojenvaihto ja luottamuksellisuus

1. Tämän pöytäkirjan mukaisesti missä tahansa muodossa annetut tiedot ovat luottamuksellisia tai rajoitetusti käytettävissä, riippuen kunkin sopimuspuolen sovellettavista säännöistä. Tiedot kuuluvat virka-asioita koskevan salassapitovelvollisuuden piiriin, ja ne saavat sitä suojaa, jonka tiedot vastaanottaneen sopimuspuolen asiaankuuluvat lait sekä yhteisön elimiin sovellettavat vastaavat määräykset tarjoavat samanlaisille tiedoille.

2. Henkilötietoja saa vaihtaa ainoastaan, jos sopimuspuoli, joka voi ottaa tiedot vastaan, sitoutuu suojelemaan tällaisia tietoja vähintään vastaavalla tavalla kuin niitä suojeltaisiin vastaavassa tapauksessa sen sopimuspuolen alueella, joka voi ne toimittaa. Tätä varten sopimuspuolet antavat toisilleen tietoja, joista ilmenevät sopimuspuolten soveltamat säännöt mukaan lukien tarvittaessa yhteisön jäsenvaltioiden voimassa olevat oikeussäännökset.

3. Tämän pöytäkirjan nojalla saatuja tietoja voidaan käyttää tämän pöytäkirjan soveltamiseksi tullilainsäädännön vastaisten toimien johdosta aloitettujen oikeudellisten tai hallinnollisten menettelyjen yhteydessä. Näin ollen

sopimuspuolet voivat käyttää tämän pöytäkirjan määräysten mukaisesti hankittuja tietoja ja tutkittuja asiakirjoja todisteina pöytäkirjoissa, selvityksissä ja todistajalausuntojen yhteydessä sekä tuomioistuimissa vireille pantujen oikeudenkäyntien ja syytteiden yhteydessä. Tiedot toimittaneelle tai asiakirjojen käyttöön luvan antaneelle toimivaltaiselle viranomaiselle on ilmoitettava kyseisestä käytöstä.

4. Saatuja tietoja saadaan käyttää yksinomaan tämän pöytäkirjan tarkoituksiin. Jos sopimuspuoli haluaa käyttää kyseisiä tietoja muihin tarkoituksiin, sen on saatava siihen ennakolta kirjallinen suostumus tiedot toimittaneelta viranomaiselta. Tietoja voidaan sen jälkeen käyttää vain tämän viranomaisen määrittämässä rajoissa.

11 ARTIKLA

Asiantuntijat ja todistajat

Pyynnön vastaanottaneen viranomaisen edustaja voidaan valtuuttaa esiintymään läsnä annetun valtuutuksen rajoissa asiantuntijana tai todistajana oikeudellisissa tai hallinnollisissa menettelyissä, jotka on pantu vireille tässä pöytäkirjassa tarkoitetuilla aloilla, ja esittämään esineitä, asiakirjoja tai näiden oikeaksi todistettuja jäljennöksiä, jotka voivat olla menettelyn kannalta tarpeellisia. Todistamis- tai kuulemispyynnössä on erityisesti ilmoitettava, minkä oikeus- tai hallintoviranomaisen edessä edustajan on esiinnyttävä ja missä asiassa, minkä vuoksi ja missä ominaisuudessa edustajaa kuullaan.

12 ARTIKLA

Avunannosta aiheutuvat kustannukset

Sopimuspuolet sitoutuvat olemaan vaatimatta toisiltaan korvausta tämän pöytäkirjan soveltamisesta aiheutuneista kustannuksista lukuun ottamatta tarvittaessa asiantuntijoita ja todistajia sekä sellaisia tulkkeja ja kääntäjiä koskevia kuluja, jotka eivät ole julkishallinnon palveluksessa.

13 ARTIKLA

Täytäntöönpano

1. Tämän pöytäkirjan täytäntöönpano annetaan Etelä-Afrikan tulliviranomaisten ja Euroopan yhteisöjen komission toimivaltaisten yksikköjen ja tarvittaessa jäsenvaltioiden tulliviranomaisten tehtäväksi. Ne päättävät kaikista pöytäkirjan soveltamisessa tarvittavista käytännön toimenpiteistä ja järjestelyistä ottaen huomioon erityisesti tietosuojaa koskevat voimassa olevat säännöt. Ne voivat ehdottaa toimivaltaisille elimille muutoksia, jotka niiden käsityksen mukaan olisi tehtävä tähän pöytäkirjaan.

2. Sopimuspuolet neuvottelevat keskenään ja tiedottavat toisilleen tämän pöytäkirjan määräysten mukaisesti vahvistetuista yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä.

14 ARTIKLA

Muut sopimukset

1. Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden toimivallan huomioon ottaen tämän pöytäkirjan

— määräykset eivät vaikuta kansainvälis-

tä sopimuksista tai yleissopimuksista johtuviin sopimuspuolten velvollisuuksiin,

— määräysten katsotaan täydentävän sopimuksia keskinäisestä avunannosta, joita yksittäiset jäsenvaltiot ja Etelä-Afrikka ovat tehneet tai saattavat tehdä keskenään, ja

— määräykset eivät vaikuta niihin yhteisön määräyksiin, jotka koskevat tähän pöytäkirjaan kuuluvilla aloilla saatujen, yhteisölle mahdollisesti merkityksellisten tietojen toimittamista Euroopan yhteisöjen komission toimivaltaisten yksikköjen ja jäsenvaltioiden tulliviranomaisten välillä.

2. Sen estämättä, mitä 1 kohdassa määrätään, tämän pöytäkirjan määräykset ovat ensisijaisia niiden kahdenvälisten, keskinäistä avunantoa koskevien sopimusten määräyksiin nähden, joita yksittäiset jäsenvaltiot ja Etelä-Afrikka ovat tehneet tai saattavat tehdä keskenään, siltä osin kuin viimeksi mainitut ovat ristiriidassa tämän pöytäkirjan määräysten kanssa.

3. Sopimuspuolet neuvottelevat keskenään tämän pöytäkirjan soveltamiseen liittyvistä kysymyksistä niiden ratkaisemiseksi sopimuksen 97 artiklan mukaisesti perustetussa yhteistyöneuvostossa.

*LIITE I***Etelä-Afrikan tasavalta**

Luettelo sovituista vallitsevan tilan säilyttämistä ja rajoitusten asteittaista poistamista koskevista poikkeuksista

Johdanto

Yhteisö ja Etelä-Afrikka sopivat, että 1 päivän heinäkuuta 1996 jälkeen toteutetut sovellettavan suosituimmuustullin mahdolliset korotukset tai muut kauppaa rajoittavat tai vääristävät toimenpiteet poistetaan toisen sopimuspuolen osalta viimeistään sopimuksen voimaantulopäivänä.

Etelä-Afrikan pyynnöstä sekä ottaen huomioon Etelä-Afrikan talouden muutosten erityisluonteen ja sen tariffijärjestelmän WTO:n velvoitteisiin liittyvän mukauttamisen vaiheen yhteisö on poikkeuksellisesti suostunut harkitsemaan rajoitusten asteittaisesta poistamisesta poikkeamista koskevia erityispyyntöjä.

Tämän prosessin tuloksena osapuolet sopivat, että tämän sopimuksen 7 artiklaa sovellettaessa jäljempänä luetellut tullien tasot korvaavat 1 päivästä heinäkuuta 1996 tosiasiallisesti sovelletut tullit tässä liitteessä mainittujen tuotteiden vallitsevan tilan säilyttämiseen liittyvänä viitteenä.

Koodi	Kuvaus	Käyttöön- ottopäivä	Tulli vuonna 1996	Uusi tulli
02074190		18.09.97	27%	220c/kg
04039000		02.01.98	VAPAA	450c/kg
04041000		02.01.98	VAPAA	450c/kg
04049000		02.01.98	100C/KG	450c/kg
04051000		02.01.98	320C/KG	500c/kg
04052010		02.01.98	20%	500c/kg
04052090		02.01.98	320C/KG	500c/kg
04059000		02.01.98	320C/KG	500c/kg
04061010		02.01.98	25%	500c/kg
04061020		02.01.98	20%	500c/kg
04062010		02.01.98	22%	500c/kg
04062090		02.01.98	25%	500c/kg
04063000		02.01.98	25%	500c/kg
04064010		02.01.98	22%	500c/kg
04064090		02.01.98	25%	500c/kg
04069010		02.01.98	22%	500c/kg
04069025		02.01.98	660C/KG	500c/kg
04069035		02.01.98	660C/KG	500c/kg
04069090		02.01.98	25%	500c/kg
09023000		11.01.99	VAPAA	R4/Kg
09024000		11.01.99	VAPAA	R4/Kg
10019000	Tullin muoto		VAPAA	50
10051000	Tullin muoto		VAPAA	50
10059000	Tullin muoto		VAPAA	50
11010010	Tullin muoto		50%	99
11010020	Tullin muoto		1C/KG	99
15091000	Huhtikuu 98		30%	10
17011100	vaihteleva		76.5C/KG	105
17011200	vaihteleva		76.5C/KG	105
17019100	vaihteleva		76.5C/KG	105
17019900	vaihteleva		76.5C/KG	105
20021090		13.02.98	110C/KG MIINUS 80	30
22041010		13.02.98	118C/LI	238C/LI
22041090		13.02.98	118C/LI	238C/LI
22042110		13.02.98	31C/LI	97C/LI
22042120		13.02.98	1764/LI AA TAI R1,542/LI+RO.92/	138C/LI
22042190		13.02.98	22.44C/LI	138C/LI
22042910		13.02.98	31C/LI	73C/LI
22042920		13.02.98	1764/LI AA TAI R1.542/LI+RO.9200	138C/LI
22042990		13.02.98	22.44C/LI	114C/LI
22051000		13.02.98	22.44C/LI	88C/LI
22059000		13.02.98	22.44C/LI	73C/LI
22060010		13.02.98	9.9C/LI	62C/LI
22060020		13.02.98	9.9C/LI	62C/LI
22060030		13.02.98	9.9C/LI	156C/LI
22060040		13.02.98	44.81C/LI	62C/LI
22060050		13.02.98	44.81C/LI	62C/LI
22060060		13.02.98	44.81C/LI	156C/LI

Koodi	Kuvaus	Käyttöön- ottopäivä	Tulli vuonna 1996	Uusi tulli
22060070		13.02.98	22.44C/LI	62C/LI
22060090		13.02.98	43.21C/LI	62C/LI
28491000		13.02.98	VAPAA	10
32041710		19.06.98	VAPAA	12
32041910		19.06.98	VAPAA	12
40111005		01.01.97	VAPAA	40
40111015		01.01.97	25 % TAI 815C/KG MIINUS 75	40
40111025		01.01.97	25 % TAI 815C/KG MIINUS 75	40
40111035		01.01.97	25 % TAI 815C/KG MIINUS 75	40
40112010		01.01.97	25 % TAI 860C/KG MIINUS 75	34
40112020		01.01.97	25 % TAI 860C/KG MIINUS 75	34
40112030		01.01.97	25 % TAI 860C/KG MIINUS 75	34
40112040		01.01.97	25 % TAI 860C/KG MIINUS 75	34
40112050		01.01.97	25 % TAI 860C/KG MIINUS 75	34
40112060		01.01.97	25 % TAI 860C/KG MIINUS 75	34
40119110		01.01.97	10 % TAI 830C/KG MIINUS 90	20
40119120		01.01.97	VAPAA	20
40119130		01.01.97	VAPAA	20
40119140		01.01.97	VAPAA	20
40119150		01.01.97	10 % TAI 830C/KG MIINUS 90	20
40119160		01.01.97	10 % TAI 830C/KG MIINUS 90	20
40119900		01.01.97	10 % TAI 830C/KG MIINUS 90	20
40121000		01.01.97	20%	25
40122000		01.01.97	20%	25
40129000		01.01.97	12%	25
40131000		01.01.97	10 % TAI 920C/KG MIINUS 90	25
40139090		01.01.97	10 % TAI 920C/KG MIINUS 90	25
44092000		07.02.97	VAPAA	12
52083140		13.12.97	10%	22
52083240		13.12.97	10%	22
52083320		13.12.96	10%	22
52084140		13.12.97	10%	22
52084240		13.12.97	10%	22
52085120		13.12.97	10%	22
52085130		13.12.96	10%	22
52085220		13.12.97	10%	22
52085230		13.12.96	10%	22
52085320		13.12.96	10%	22
52085920		13.12.96	10%	22
52093140		13.12.96	10%	22
52094140		13.12.96	10%	22
52095115		13.12.96	10%	22
52095120		13.12.96	10%	22
52095220		13.12.96	10%	22
52095920		13.12.96	10%	22
52103140		13.12.96	10%	22
52103220		13.12.96	10%	22

Koodi	Kuvaus	Käyttöön- ottopäivä	Tulli vuonna 1996	Uusi tulli
52103920		13.12.96	10%	22
52105120		13.12.96	10%	22
52105130		13.12.96	10%	22
52105220		13.12.96	10%	22
52105920		13.12.96	10%	22
52113125		13.12.96	10%	22
52114125		13.12.96	10%	22
52115115		13.12.96	10%	22
52115120		13.12.96	10%	22
52115220		13.12.96	10%	22
52115920		13.12.96	10%	22
52121320		13.12.96	10%	22
52121440		13.12.96	10%	22
52121520		13.12.96	10%	22
52122325		13.12.96	10%	22
52122425		13.12.96	10%	22
52122515		13.12.96	10%	22
58042100		13.12.96	VAPAA	22
58042900		13.12.96	VAPAA	22
58062000		13.12.96	42%	36
58079010		13.12.96		36
58079020		13.12.96		36
58079030		13.12.96		36
58081010		13.12.96		36
58089000		13.12.96	45%	36
60022010		13.12.96	20%	22
60024110		13.12.96	20%	22
60024210		13.12.96	20%	22
60024305		13.12.96	20%	22
60024910		13.12.96	20%	22
60029110		13.12.96	20%	22
60029210		13.12.96	20%	22
60029305		13.12.96	20%	22
60029910		13.12.96	20%	22
62132010		13.12.96	15%	46
62139010		13.12.96	15%	46
76169910		15.11.96		10
76169920		07.02.97		15
85014090		30.05.97	5%	20
85015190		30.05.97	5%	24
85015290		30.05.97	5%	24
85015390		30.05.97	5%	20
85042190		06.12.97	5%	15
85042290		06.12.97	5%	15
85042330		06.12.97	14%	15
85042390		06.12.97	5%	15

Koodi	Kuvaus	Käyttöön- ottopäivä	Tulli vuonna 1996	Uusi tulli
85043190		06.12.97	5%	15
85043290		06.12.97	5%	15
85043390		06.12.97	5%	15
85043490		06.12.97	5%	15
85171100		18.12.98	VAPAA	12.5
85171900		18.12.98	VAPAA	12.5
85179000		18.12.98	VAPAA	12.5
85233000		30.11.98	VAPAA	10
85246000		30.11.98	VAPAA	10
85421200		30.11.98	VAPAA	10
85362010		05.07.96	12.5%	15
87089110		03.02.97	VAPAA	20

*LIITE II***Euroopan yhteisö**

Teollisuustuotteet

Luettelo 1

Euroopan unioni

Teollisuustuotteet Liite II – Luettelo1

CN-koodi 96

Tariffikiintiö tai osittainen vapauttaminen

Suola (myös pöytäsuola ja denaturoitu suola)

25010051

25010091

25010099

Alkali- ja maa-alkalimetallit; harvinaiset maametallit

28051100

28051900

28052100

28052200

28053010

28053090

28054010

Ammoniakki, vedetön tai vesiliuoksena

28141000

28142000

Natriumhydroksidi (kaustinen sooda)

28151100

28151200

Sinkkioksidi; sinkkiperoksidi

28170000

Keinotekoinen korundi

28181000

28182000

28183000

Kromioksidit ja -hydroksidit

28191000

28199000

Mangaanioksidit

28201000

28209000

Titaanioksidit

28230000

Hydratsiini ja hydroksyyliamiini

28258000

Kloridit, kloridioksidit ja kloridihydroksidit

28271000

Sulfidit; polysulfidit
28301000

Fosfinaatit (hypofosfiitit), fosfonaatit
28351000
28352200
28352300
28352400
28352510
28352590
28352610
28352690
28352910
28352990
28353100
28353910
28353930
28353970

Karbonaatit; peroksokarbonaatit (perkarbonaatit)
28362000
28364000
28366000

Oksometallihappojen ja perokso­metallihappojen suolat
28416100

Radioaktiiviset kemialliset alkuaineet
28443011
28443019
28443051

Muut kuin nimikkeen 2844 isotoopit
28451000
28459010

Karbidit, myös kemiallisesti määrittelemättömät
28492000
28499030

Hydridit, nitridit, atsidit, silisidit ja boridit
28500070

Sykliset hiilivedyt
29025000

Hiilivetyjen halogeenijohdannaiset
29031100
29031200
29031300
29031400
29031500

29031600
29031910
29031990
29032100
29032300
29032900
29033010
29033031
29033033
29033038
29033090
29034100
29034200
29034300
29034410
29034490
29034510
29034515
29034520
29034525
29034530
29034535
29034540
29034545
29034550
29034555
29034590
29034610
29034620
29034690
29034700
29034910
29034920
29034990
29035190
29035910
29035930
29035990
29036100
29036200
29036910
29036990

Asykliset alkoholit ja niiden halogeeni-, sulfojohdannaiset

29051100
29051200
29051300
29051410
29051490
29051500
29051610
29051690

29051700
29051910
29051990
29052210
29052290
29052910
29052990
29053100
29053200
29053910
29053990
29054100
29054200
29054910
29054951
29054959
29054990
29055010
29055030
29055099

Fenolit; fenoliakoholit

29071100
29071500
29072210

Eetterit, eetterialkoholit, eetterifenolit

29091100
29091900
29092000
29093031
29093039
29093090
29094100
29094200
29094300
29094400
29094910
29094990
29095010
29095090
29096000

Epoksidit, epoksialkoholit, epoksifenolit ja epoksieetterit

29102000

Aldehydit, myös muita happifunktioita sisältävät

29124100
29126000

Ketonit ja kinonit, myös muita happifunktioita sisältävät

29141100
29142100

Tyydyttyneet asykliset monokarboksyylit

29151100
29151200
29151300
29152100
29152200
29152300
29152400
29152900
29153100
29153200
29153300
29153400
29153500
29153910
29153930
29153950
29153990
29154000
29155000
29156010
29156090
29157015
29157020
29157025
29157030
29157080
29159010
29159020
29159080

Tyydyttymättömät asykliset monokarboksyylit

29161210
29161220
29161290
29161410
29161490

Polykarboksyylit, niiden anhydritit, halogenidit

29171100
29171400
29173500
29173600
29173700

Muita happifunktioita sisältävät karboksyylit

29181400
29181500
29182200
29189000

Aminifunktioniset yhdisteet

29211110
29211190
29211200
29211910
29211930
29211990
29212100
29212200
29212900
29213010
29213090
29214100
29214210
29214290
29214310
29214390
29214400
29214500
29214910
29214990
29215110
29215190
29215900

Happifunktioniset aminoyhdisteet

29221100
29221200
29221300
29221900
29222100
29222200
29222900
29223000
29224210
29224300
29224980
29225000

Karboksamidifunktioniset yhdisteet

29242110
29242190
29242930

Nitrilifunktioniset yhdisteet

29261000
29269090

Orgaaniset rikkiyhdisteet

29302000
29309012
29309014
29309016

Muut orgaaniset metalli- ja epämetalliyhdisteet
29310040

Heterosykliset yhdisteet, jotka sisältävät ainoastaan happiheteroatomia tai -atomeja
29321200
29321300
29322100

Heterosykliset yhdisteet, jotka sisältävät ainoastaan typpiheteroatomia tai -atomeja
29336100

Sulfonamidit
29350000

Typpilannoitteet, kivennäiset tai kemialliset
31021010
31021090
31022100
31022900
31023010
31023090
31024010
31024090
31025090
31026000
31027090
31028000
31029000

Fosfaattilannoitteet, kivennäiset tai kemialliset
31031010
31031090

Kivennäis- tai kemialliset lannoitteet
31051000
31052010
31052090
31053010
31053090
31054010
31054090
31055100
31055900
31056010
31056090
31059091
31059099

Kasviperäiset parkitusuutteet
32012000
32019020

Muut väriaineet

32061100
32061900
32062000
32063000
32064100
32064200
32064300
32064990
32065000

Aktiivihilli; aktivoidut luonnon kivennäistuotteet

38021000
38029000

Hyönteisten torjunta-aineet, rotanmyrkyt, sienitautien ja rikkakasvien torjunta-aineet

38081020
38081030
38083011
38083013
38083015
38083017
38083021
38083023
38083027
38083030
38083090

Valmistetut vulkanoinnin kiihdyttimet; kumin tai muovin pehmitinseokset

38123020

Orgaaniset liuotin- ja ohennusaineseokset

38140090

Seostetut alkyylibentseenit ja seostetut alkyylinaftaleenit

38171010
38171050
38171080
38172000

Valmistetut sitomisaineet valumuotteja ja -sydämiä varten

38249090

Eteenipolymeerit, alkumuodossa

39011010
39011090
39012000
39013000
39019000

Propeen- ja muut olefiinipolymeerit

39021000
39022000
39023000
39029000

Styreenipolymeerit, alkumuodossa

39031100
39031900
39032000
39033000
39039000

Vinyylikloridipolymeerit

39041000
39042100
39042200
39043000
39044000
39045000
39046190
39046900
39049000

Vinyyliasetaattipolymeerit

39051200

Polyasetaalit, muut polyeetterit ja epoksihartsit

39072019
39072090
39076090
39079110
39079190
39079910
39079990

Muut laatat, levyt, kalvot, kaistaleet ja nauhat

39201022
39201028
39201040
39201080
39202021
39202029
39202071
39202079
39202090
39203000
39204111
39204119
39204191
39204199
39204211

39204219
39204291
39204299
39205100
39205900
39206100
39206210
39206290
39206300
39206900
39207111
39207119
39207190
39207200
39207310
39207350
39207390
39207900
39209100
39209200
39209300
39209400
39209911
39209919
39209950
39209990

Muut laatat, levyt, kalvot ja kaistaleet, muovia
39219019

Tavaroiden kuljettamiseen tai pakkaamiseen käytettävät muovitavarat
39232100

Uudelleen pinnoitetut tai käytetyt pneumaattiset ulkorengaat, kumia
40121030
40121050
40121080
40122090
40129010
40129090

Sisärenkaat, kumia
40131010
40131090
40132000
40139010
40139090

Nauta- ja hevoseläinten nahka, muokattu, karvapeitteetön
41041091
41041095
41041099

41042100
41042290
41042900
41043111
41043119
41043130
41043190
41043910
41043990

Lampaan- ja karitsannahka, muokattu, villapeitteetön
41052000

Muiden eläinten nahka, muokattu, karvapeitteetön
41071010
41072910
41079010
41079090

Säämiskänahka (myös yhdistelmäparkittu säämiskänahka)
41080010
41080090

Kiiltonahka ja laminoitu kiiltonahka
41090000

Nahkaan, myös nahkakuituihin, perustuva tekonahka
41110000

Vaatteet ja vaateustarvikkeet nahasta tai tekonahasta
42031000
42032100
42032910
42032991
42032999
42033000
42034000

Puusta tai muusta puumaisesta aineesta valmistettu lastulevy
44101100
44101910
44101930
44101950
44101990
44109000

Puusta tai muusta puumaisesta aineesta valmistettu kuitulevy
44111100
44111900
44112100
44112900
44113100

44113900
44119100
44119900

Ristiinliimattu vaneri, vaneroidut puulevyt ja niiden kaltainen kerrostettu puu

44121311
44121319
44121390
44121400
44121900
44122210
44122291
44122299
44122300
44122920
44122980
44129210
44129291
44129299
44129300
44129920
44129980

Rakennuspuusepän ja kirvesmiehen tuotteet

44181010
44181050
44181090
44182010
44182050
44182080
44183010
44189010

Puumosaiikki ja upotekoristeinen puu, puiset lippaat ja -kotelot

44209011
44209019

Luonnonkorkkitavarat

45031010
45031090
45039000

Punonta- tai palmikointiaineista valmistetut palmikot ja niiden kaltaiset tuotteet

46019910

Kori- ja punontatavarat

46029010

Konttorikirjat, tilikirjat, muistikirjat, tilauskirjat

48201030

Lasten kuva-, piirustus- ja värityskirjat

49030000
Kaikenlaiset painetut kartat, merikortit ja niiden kaltaiset kortit
49051000

Siirtokuvat (dekalkomaniat)
49081000
49089000

Painetut postikortit ja kuvapostikortit; painetut kortit
49090010
49090090

Kaikenlaiset painetut kalenterit, myös irtolehtikalenterit
49100000

Muut painotuotteet, myös painetut kuvat ja valokuvat
49111010
49111090
49119180
49119900

Silkkilanka (muu kuin silkkijätteistä kehrätty)
50040010
50040090

Silkkijätteistä kehrätty lanka, ei kuitenkaan vähittäismyyntimuodoissa
50050010
50050090

Silkkilanka ja silkkijätteistä kehrätty lanka, vähittäismyyntimuodoissa
50060010
50060090

Kudotut silkki- ja silkkijätekankaat
50071000
50072011
50072019
50072021
50072031
50072039
50072041
50072051
50072059
50072061
50072069
50072071
50079010
50079030
50079050
50079090

Karstavillalanka, ei kuitenkaan vähittäismyyntimuodoissa

51061010
51061090
51062011
51062019
51062091
51062099

Kampavillalanka, ei kuitenkaan vähittäismyyntimuodoissa

51071010
51071090
51072010
51072030
51072051
51072059
51072091
51072099

Lanka hienoa (karstattua tai kammattua) eläimenkarvaa, ei kuitenkaan vähittäismyyntimuodoissa

51081010
51081090
51082010
51082090

Lanka villaa tai hienoa eläimenkarvaa, vähittäismyyntimuodoissa

51091010
51091090
51099010
51099090

Lanka karkeaa eläimenkarvaa tai jouhta

51100000

Kudotut kankaat karstavillaa tai karstattua hienoa eläimenkarvaa

51111111
51111119
51111191
51111199
51111911
51111919
51111931
51111939
51111991
51111999
51112000
51113010
51113030
51113090
51119010
51119091
51119093
51119099

Kudotut kankaat kampavillaa tai kammattua hienoa eläimenkarvaa

51121110
51121190
51121911
51121919
51121991
51121999
51122000
51123010
51123030
51123090
51129010
51129091
51129093
51129099

Kudotut kankaat karkeaa eläimenkarvaa tai jouhta

51130000

Puuvillaompelulanka, myös vähittäismyyntimuodoissa

52041100
52041900
52042000

Puuvillalanka (muu kuin ompelulanka)

52051100
52051200
52051300
52051400
52051510
52051590
52052100
52052200
52052300
52052400
52052600
52052700
52052800
52053100
52053200
52053300
52053400
52053510
52053590
52054100
52054200
52054300
52054400
52054600
52054700
52054800

Puuvillalanka (muu kuin ompelulanka)

52061100
52061200
52061300
52061400
52061510
52061590
52062100
52062200
52062300
52062400
52062510
52062590
52063100
52063200
52063300
52063400
52063510
52063590
52064100
52064200
52064300
52064400
52064510
52064590

Puuvillalanka (muu kuin ompelulanka), vähittäismyyntimuodoissa

52071000
52079000

Pellavalanka

53061011
530610191
53061031
53061039
53061050
53061090
53062011
53062019
53062090

Lanka, muista kasvitekstiilikuiduista valmistettu; paperilanka

53082010
53082090
53083000
53089011
53089013
53089019
53089090

Kudotut pellavakankaat

53091111
53091119
53091190
53091910
53091990
53092110
53092190
53092910
53092990

Kudotut kankaat, juutista tai muista niinitekstiilikuiduista valmistetut

53101010
53101090
53109000

Kudotut kankaat, muista kasvitekstiilikuiduista valmistetut

53110010
53110090

Ompelulanka, tekokuitufilamenttia

54011011
54011019
54011090
54012010
54012090

Lanka, synteettikuitufilamenttia (muu kuin ompelulanka)

54021010
54021090
54022000
54023110
54023130
54023190
54023200
54023310
54023390
54023910
54023990
54024110
54024130
54024190
54024200
54024310
54024390
54024910
54024991
54024999
54025110
54025130
54025190
54025210
54025290

54025910
54025990
54026110
54026130
54026190
54026210
54026290
54026910
54026990

Lanka, muuntokuitufilamenttia (muu kuin ompelulanka)

54031000
54032010
54032090
54033100
54033200
54033310
54033390
54033900
54034100
54034200
54034900

Vähintään 67 desitexin monofilamenttilanka, synteetikuituainetta

54041010
54041090
54049011
54049019
54049090

Vähintään 67 desitexin monofilamenttilanka, muuntokuituainetta

54050000

Tekokuitufilamenttilanka (muu kuin ompelulanka)

54061000
54062000

Kudotut kankaat synteetikuitufilamenttilankaa

54071000
54072011
54072019
54072090
54073000
54074100
54074200
54074300
54074400
54075100
54075200

54075300
54075400
54076110
54076130
54076150
54076190
54076910
54076990
54077100
54077200
54077300
54077400
54078100
54078200
54078300
54078400
54079100
54079200
54079300
54079400

Kudotut kankaat, muuntokuitufilamenttilankaa

54081000
54082100
54082210
54082290
54082310
54082390
54082400
54083100
54083200
54083300
54083400

Synteetikuitufilamenttitouvi

55011000
55012000
55013000
55019000

Muuntokuitufilamenttitouvi

55020010
55020090

Synteetikatkokuidut, karstaamattomat, kampaamattomat tai muuten kehruuta varten käsittelemättömät

55031011
55031019
55031090
55032000
55033000

55034000
55039010
55039090

Muuntokatkokuidut, karstaamattomat, kampaamattomat tai muuten kehruuta varten käsittelemättömät

55041000
55049000

Tekokuitujätteet (myös kampaajätteet, lankajätteet)

55051010
55051030
55051050
55051070
55051090
55052000

Synteetikatkokuidut, karstatut, kammatut tai muuten kehruuta varten käsitellyt

55061000
55062000
55063000
55069010
55069091
55069099

Muuntokatkokuidut, karstatut, kammatut tai muuten kehruuta varten käsitellyt

55070000

Ompelulanka, katkottua tekokuitua

55081011
55081019
55081090
55082010
55082090

Lanka (muu kuin ompelulanka), synteetikatkokuitua

55091100
55091200
55092110
55092190
55092210
55092290
55093110
55093190
55093210
55093290
55094110
55094190
55094210
55094290
55095100
55095210

55095290
55095300
55095900
55096110
55096190
55096200
55096900
55099110
55099190
55099200
55099900

Lanka (muu kuin ompelulanka), muuntokatkokuitua

55101100
55101200
55102000
55103000
55109000

Lanka (muu kuin ompelulanka), katkottua tekokuitua

55111000
55112000
55113000

Vanu, tekstiiliainetta, ja siitä valmistetut tavarat

56011010
56011090
56012110
56012190
56012210
56012291
56012299
56012900
56013000

Huopa, myös kyllästetty

56021011
56021019
56021031
56021035
56021039
56021090
56022100
56022910
56022990
56029000

Kuitukangas, myös kyllästetty

56031110
56031190
56031210
56031290

56031310
56031390
56031410
56031490
56039110
56039190
56039210
56039290
56039310
56039390
56039410
56039490

Yksinkertainen tai kerrattu kumilanka; tekstiilillä päällystetty

56041000
56042000
56049000

Metalloitu lanka, myös kierrepäällystetty

56050000

Kierrepäällystetty lanka sekä kierrepäällystetyt kaistaleet

56060010
56060091
56060099

Langasta tai kaistaleista valmistetut tavarat

56090000

Matot ja muut lattianpäällysteet tekstiiliainetta

57011010
57011091
57011093
57011099
57019010
57019090

Kudotut nukka- ja chenillelankakankaat

58011000
58012100
58012200
58012300
58012400
58012500
58012600
58013100
58013200
58013300
58013400
58013500
58013600
58019010

58019090
 Pyyheliinafrotee- ja sen kaltaiset kudotut froteekankaat
 58021100
 58021900
 58022000
 58023000

Lintuniisikankaat, muut kuin nauhat
 58031000
 58039010
 58039030
 58039050
 58039090

Tylli, lankauudinkangas ja solmitut verkkokankaat, muut kuin neulokset
 58041011
 58041019
 58041090
 58042110
 58042190
 58042910
 58042990
 58043000

Käsin kudotut kuvakudokset (kuten gobeliinit)
 58050000

Kudotut nauhat
 58061000
 58062000
 58063110
 58063190
 58063210
 58063290
 58063900
 58064000

Nimilaput, merkit ja niiden kaltaiset tavarat tekstiiliainetta
 58071010
 58071090
 58079010
 58079090

Punokset ja palmikoidut nauhat, metritavarana; koristepunokset metritavarana
 58081000
 58089000

Metallilangasta tai metalloidusta langasta kudotut kankaat
 58090000

Koruompelukset metritavarana, kaistaleina tai koristekuvioina
 58101010

58101090
58109110
58109190
58109210
58109290
58109910
58109990

Tikatut tekstiilituotteet metritavarana
58110000

Liimalla päällystetyt tekstiilikankaat
59011000
59019000

Kordikangas ulkorenkaita varten, nailonia olevasta erikoislujasta langasta valmistettu
59021010
59021090
59022010
59022090
59029010
59029090

Muovilla kyllästetyt, päällystetyt, peitetyt tai kerrostetut tekstiilikankaat
59031010
59031090
59032010
59032090
59039010
59039091
59039099

Linoleumi, myös määrämuotoiseksi leikattu
59041000
59049110
59049190
59049200

Seinänpäällysteet tekstiiliainetta
59050010
59050031
59050039
59050050
59050070
59050090

Kumilla käsiteltyt tekstiilikankaat
59061010
59061090
59069100
59069910
59069990

Muulla tavalla kyllästetyt, päällystetyt tai peitetyt tekstiilikankaat

59070010

59070090

Lampun-, kamiinan-, sytyttimen-, kynttilän- ja niiden kaltaisten tavaroiden sydämet, tekstiili-
aineesta kudotut, palmikoidut, punotut tai neulotut

59080000

Paloletkut ja niiden kaltaiset letkut, tekstiiliainetta

59090010

59090090

Käyttö- ja kuljetushihnat

59100000

Tekstiilituotteet ja -tavarat teknisiin tarkoituksiin

59111000

59112000

59113111

59113119

59113190

59113210

59113290

59114000

59119010

59119090

Nukkaneulokset, myös "pitkänukkaiset" neulokset

60011000

60012100

60012200

60012910

60012990

60019110

60019130

60019150

60019190

60019210

60019230

60019250

60019290

60019910

60019990

Miesten ja poikien päällystakit, autoilutakit, viitat, kaavut

61011010

61011090

61012010

61012090

61013010

61013090
61019010
61019090

Naisten ja tyttöjen päällystakit, autoilutakit, viitat, kaavut

61021010
61021090
61022010
61022090
61023010
61023090
61029010
61029090

Miesten ja poikien puvut, yhdistelmäasut, takit, bleiserit

61034110
61034190
61034210
61034290
61034310
61034390
61034910
61034991
61034999

Naisten ja tyttöjen puvut, yhdistelmäasut, jakut, takit ja bleiserit

61045100
61045200
61045300
61045900
61046110
61046190
61046210
61046290
61046310
61046390
61046910
61046991
61046999

Miesten ja poikien alushousut, yöpaidat, pyjamat

61071100
61071200
61071900
61072100
61072200
61072900
61079110
61079190
61079200
61079900

Naisten ja tyttöjen alushameet, pikkuhousut ja muut alushousut

61081110
61081190
61081910
61081990
61082100
61082200
61082900
61083110
61083190
61083211
61083219
61083290
61083900
61089110
61089190
61089200
61089910
61089990

T-paidat, aluspaidat ja muut aluspaitojen kaltaiset paidat, neulosta

61091000
61099010
61099030

Verryttelypuvut, hiihtopuvut sekä uimapuvut ja uimahousut, neulosta

61121100
61121200
61121900
61122000
61123110
61123190
61123910
61123990
61124110
61124190
61124910
61124990

Nimikkeiden 5903, 5906 ja 5907 neuloksista valmistetut vaatteet

61130010
61130090

Muut vaatteet, neulosta

61141000
61142000
61143000
61149000

Sukkahousut, myös terättömät, sukat, puolisukat ja niiden kaltaiset neuletuotteet

61151100

61151200
61151910
61151990
61152011
61152019
61152090
61159100
61159200
61159310
61159330
61159391
61159399
61159900

Kintaat ja muut käsiineet, neulosta

61161020
61161080
61169100
61169200
61169300
61169900

Muut sovitetut vaatetustarvikkeet, neulosta

61171000
61172000
61178010
61178090
61179000

Miesten ja poikien päällystakit, autoilutakit, viitat, kaavut

62011100
62011210
62011290
62011310
62011390
62011900
62019100
62019200
62019300
62019900

Naisten ja tyttöjen päällystakit, autoilutakit, viitat kaavut

62021100
62021210
62021290
62021310
62021390
62021900
62029100
62029200
62029300

62029900

Miesten ja poikien puvut, yhdistelmäasut, takit, bleiserit

62034110

62034130

62034190

62034211

62034231

62034233

62034235

62034251

62034259

62034290

62034311

62034319

62034331

62034339

62034390

62034911

62034919

62034931

62034939

62034950

62034990

Naisten ja tyttöjen puvut, yhdistelmäasut, jakut, takit ja bleiserit

62045100

62045200

62045300

62045910

62045990

62046110

62046180

62046190

62046211

62046231

62046233

62046239

62046251

62046259

62046290

62046311

62046318

62046331

62046339

62046390

62046911

62046918

62046931

62046939

62046950

62046990

Miesten ja poikien paidat

62051000
62052000
62053000
62059010
62059090

Miesten ja poikien aluspaidat, alushousut

62071100
62071900
62072100
62072200
62072900
62079110
62079190
62079200
62079900

Naisten ja tyttöjen aluspaidat, alushameet

62081100
62081910
62081990
62082100
62082200
62082900
62089111
62089119
62089190
62089210
62089290
62089900

Rintaliivit, lantioliivit, korsetit, housunkannattimet, sukanpitimet

62121000
62122000
62123000
62129000

Nenäliinat ja taskuliinat

62131000
62132000
62139000

Hartiahuivit, kaulaliinat ja muut huivit, mantiljat, hunnut

62141000
62142000
62143000
62144000
62149010
62149090

Solmiot, solmukkeet ja solmiohuivit

62151000
62152000
62159000

Kintaat ja muut käsineet

62160000

Muut sovitetut vaatetustarvikkeet

62171000
62179000

Vuode- ja matkahuovat

63011000
63012010
63012091
63012099
63013010
63013090
63014010
63014090
63019010
63019090

Säkit ja pussit

63051010
63051090
63052000
63053211
63053281
63053289
63053290
63053310
63053391
63053399
63053900
63059000

Tavarapeitteet, ulkokaihtimet ja aurinkokatokset; teltat; purjeet

63061100
63061200
63061900
63062100
63062200
63062900
63063100
63063900
63064100
63064900
63069100
63069900

Muut sovitetut tavarat, myös vaatteiden leikkuukaavat

63071010
63071030
63071090
63072000
63079010
63079091
63079099

Sarjat, joissa on kudottua kangasta ja lankaa

63080000

Käytetyt vaatteet ja muut käytetyt tekstiilitavarat, jalkineet ja päähineet

63090000

Vedenpitävät jalkineet, joiden ulkopohjat ja päälliset ovat kumia

64011010
64011090
64019110
64019190
64019210
64019290
64019910
64019990

Muut jalkineet, joiden ulkopohjat ja päälliset ovat kumia

64021210
64021290
64021900
64022000
64023000
64029100
64029910
64029931
64029939
64029950
64029991
64029993
64029996
64029998

Jalkineet, joiden ulkopohjat ovat kumia, muovia, nahkaa tai tekonahkaa ja päälliset nahkaa

64031200
64031900
64032000
64033000
64034000
64035111
64035115

64035119
64035191
64035195
64035199
64035911
64035931
64035935
64035939
64035950
64035991
64035995
64035999
64039111
64039113
64039116
64039118
64039191
64039193
64039196
64039198
64039911
64039931
64039933
64039936
64039938
64039950
64039991
64039993
64039996
64039998

Jalkineet, joiden ulkopohjat ovat kumia, muovia, nahkaa tai tekonahkaa ja päälliset tekstiiliainetta

64041100
64041910
64041990
64042010
64042090

Muut jalkineet

64051010
64051090
64052010
64052091
64052099
64059010
64059090

Jalkineiden osat (mukaan lukien päälliset)

64061011
64061019
64061090

64062010
64062090
64069100
64069910
64069930
64069950
64069960
64069980

Lasittamattomat keraamiset katulaatat, lattialaatat ja seinälaatat

69071000
69079010
69079091
69079093
69079099

Lasitetut keraamiset katulaatat, lattialaatat ja seinälaatat

69081010
69081090
69089011
69089021
69089029
69089031
69089051
69089091
69089093
69089099

Posliiniset pöytä-, keittiö- ja muut taloukset

69111000
69119000

Keraamiset pöytä-, keittiö- ja muut taloukset

69120010
69120030
69120050
69120090

Pienoispatat ja muut keraamiset koriste-esineet

69131000
69139010
69139091
69139093
69139099

Lasiesineet, jollaisia käytetään pöytä-, keittiöesineinä

70131000
70132111
70132119
70132191
70132199
70132910

70132951
70132959
70132991
70132999
70133110
70133190
70133200
70133910
70133991
70133999
70139110
70139190
70139910
70139990

Lasikuidut (myös lasivilla)

70191100
70191200
70191910
70191990
70193100
70193200
70193910
70193990
70194000
70195110
70195190
70195200
70195910
70195990
70199010
70199030
70199091
70199099

Muut tavarat jalometallia

71159010
71159090

Ferroseokset

72025000
72027000
72029100
72029200
72029930
72029980

Kuparitangot ja -profiilit

74071000
74072110
74072190

74072210
74072290
74072900

Kuparilanka

74081100
74081910
74081990
74082100
74082200
74082900

Kuparilevyt ja -nauhat

74091100
74091900
74092100
74092900
74093100
74093900
74094010
74094090
74099010
74099090

Kuparifolio (myös painettu tai vahvistettu)

74101100
74101200
74102100
74102200

Kupariputket

74111011
74111019
74111090
74112110
74112190
74112200
74112910
74112990

Putkien liitos- ja muut osat

74121000
74122000

Säkeislanka, kaapeli, punottu nauha ja niiden kaltaiset tavarat

74130091
74130099

Metallikangas (myös päätön), ristikko ja verkko

74142000
74149000

Naulat, piirustus- ja muut nastat, sinkilät

74151000
74152100
74152900
74153100
74153200
74153900

Kuparijousset

74160000

Keitto- ja lämmityslaitteet

74170000

Pöytä-, keittiö- ja muut talousesineet

74181100
74181900
74182000

Muut kuparitavarat

74191000
74199100
74199900

Alumiinitangot ja -profiilit

76041010
76041090
76042100
76042910
76042990

Alumiinilanka

76051100
76051900
76052100
76052900

Alumiinilevyt ja -nauhat

76061110
76061191
76061193
76061199
76061210
76061250
76061291
76061293
76061299
76069100
76069200

Alumiinifolio

76071110
76071190
76071910
76071991
76071999
76072010
76072091
76072099

Alumiiniputket

76081090
76082030
76082091
76082099

Putkien liitos- ja muut osat

76090000

Alumiiniset rakenteet

76101000
76109010
76109090

Alumiiniset säiliöt, altaat, sammiot

76110000

Alumiiniset altaat, astiat, tynnyrit, tölkit, laatikot, rasiat

76121000
76129010
76129020
76129091
76129098

Alumiinisäiliöt tiivistettyjä tai nesteytettyjä kaasuja varten

76130000

Säikeislanka, kaapeli, punottu nauha ja niiden kaltaiset tavarat

76141000
76149000

Pöytä-, keittiö- ja muut talouksetineet

76151100
76151910
76151990
76152000

Muut alumiinitavarat

76161000
76169100
76169910
76169990

Muokkaamaton lyijy

78011000
78019100
78019991
78019999

Volframi ja siitä valmistetut tavarat, myös jätteet

81011000
81019110

Molybdeeni ja siitä valmistetut tavarat, myös jätteet

81021000
81029110
81029300

Magnesium ja siitä valmistetut tavarat, myös jätteet

81041100
81041900

Kadmium ja siitä valmistetut tavarat, myös jätteet

81071010

Titaani ja siitä valmistetut tavarat, myös jätteet

81081010
81081090
81089030
81089050
81089070
81089090

Zirkonium ja siitä valmistetut tavarat, myös jätteet

81091010
81099000

Antimoni ja siitä valmistetut tavarat, myös jätteet

81100011
81100019

Beryllium, kromi, germanium, vanadiini, gallium

81122031
81123020
81123090
81129110
81129131
81129930

Kermitit ja niistä valmistetut tavarat, myös jätteet

81130020
81130040

Ydinreaktorit; polttoaine-elementit

84011000
84012000
84013000
84014010
84014090

Hydrauliset turbiinit ja vesipyörät sekä niiden säätimet

84101100
84101200
84101300
84109010
84109090

Suihkuturbiinimoottorit, potkuriturbiinimoottorit ja muut kaasuturbiinit

84111190
84111290
84112190
84112290
84118190
84118291
84118293
84118299
84119190
84119990

Ilma- tai tyhjiöpumput, ilma- ja muut kaasukompressorit

84141030
84141050
84141090
84142091
84142099
84143030
84143091
84143099
84144010
84144090
84145190
84145930
84145950
84145990
84146000
84148021
84148029
84148031
84148039
84148041
84148049
84148060
84148071
84148079
84148090
84149090

Haarukkatrukit; muut trukit

84271010
84271090
84272011
84272019
84272090
84279000

Ompelukoneet, muut kuin kirjannitmakoneet

84521011
84521019
84521090
84522100
84522900
84523010
84523090
84524000
84529000

Sähkömekaaniset talouskoneet ja -laitteet

85091010
85091090
85092000
85093000
85094000
85098000
85099010
85099090

Vedenkuumennuslaitteet ja kuumanvedenvaraajat

85162991
85163110
85163190
85164010
85164090
85165000
85166070
85167100
85167200
85167980

Levysoittimet (joko sähkövahvistimella varustettuina tai ilman), kasettisoittimet

85191000
85192100
85192900
85193100
85193900
85194000
85199331
85199339

85199381
85199389
85199912
85199918
85199990

Magneettinauhurit ja muut äänen tallennuslaitteet

85201000
85203219
85203250
85203291
85203299
85203319
85203390
85203910
85203990
85209090

Videosignaalien tallennus- tai toistolaitteet

85211030
85211080
85219000

Osat ja tarvikkeet

85221000
85229030
85229091
85229098

Valmistettu tallentamaton materiaali äänen tallennukseen

85233000

Levyt, nauhat ja muu materiaali, jotka sisältävät äänitallenteita

85241000
85243200
85243900
85245100
85245200
85245300
85246000
85249900

Radiopuhelin-, radiolennätin- tai yleisradiovastaanottimet

85271210
85271290
85271310
85271391
85271399
85272120
85272152
85272159
85272170

85272192
85272198
85272900
85273111
85273119
85273191
85273193
85273198
85273290
85273910
85273991
85273999
85279091
85279099

Televisiovastaanottimet

85281214
85281216
85281218
85281222
85281228
85281252
85281254
85281256
85281258
85281262
85281266
85281272
85281276
85281281
85281289
85281291
85281298
85281300
85282114
85282116
85282118
85282190
85282200
85283010
85283090

Osat, jotka soveltuvat käytettäväksi yksinomaan tai pääasiallisesti nimikkeiden 8525–8528 laitteissa

85291020
85291031
85291039
85291040
85291050
85291070
85291090
85299051

85299059
85299070
85299081
85299089

Akustiset tai visuaaliset sähkömerkinantolaitteet

85311020
85311030
85311080
85318090
85319090

Elektroniputket (kuumakatodi-, kylmäkatodi- tai valokatodiputket)

85401111
85401113
85401115
85401119
85401191
85401199
85401200
85402010
85402030
85402090
85404000
85405000
85406000
85407100
85407200
85407900
85408100
85408911
85408919
85408990
85409100
85409900

Elektroniset integroidut piirit ja mikromoduulit

85421425

Eristetty (myös emaloitu tai anodisoitu) lanka

85441110
85441190
85441910
85441990
85442000
85443090
85444110
85444190
85444920
85444980
85445100
85445910

85445920
85445980
85446010
85446090
85447000

Moottoriajoneuvot vähintään 10 henkilön kuljettamiseen

87021091
87021099
87029031
87029039
87029090

Tavarankuljetukseen tarkoitetut moottoriajoneuvot

87041011
87041019
87041090
87042110
87042191
87042199
87042210
87042310
87043110
87043191
87043199
87043210
87049000

Erikoismoottoriajoneuvot

87051000
87052000
87053000
87054000
87059010
87059030
87059090

Itseliikkuvat trukit, joissa ei ole nosto- eikä käsittelylaitteita

87091110
87091190
87091910
87091990
87099010
87099090

Moottoripyörät (myös mopot)

87111000
87112010
87112091
87112093
87112098
87113010

87113090
87114000
87115000
87119000

Polkupyörät

87120010
87120030
87120080

Valokopiolaitteet

90091100
90091200
90092100
90092210
90092290
90093000
90099010
90099090

Nestekidelaitteet

90131000
90132000
90138011
90138019
90138030
90138090
90139010
90139090

Rannekellot, taskukellot ja niiden kaltaiset kellot

91011100
91011200
91011900
91012100
91012900
91019100
91019900

Rannekellot, taskukellot ja niiden kaltaiset kellot

91021100
91021200
91021900
91022100
91022900
91029100
91029900

Muut kellot, joissa on ranne-, tasku- tai niiden kaltaisten kellojen koneisto

91031000
91039000

Muut kellot

91051100
91051900
91052100
91052900
91059100
91059910
91059990

Pianot, myös automaattipianot; cembalo

92011010
92011090
92012000
92019000

Revolverit ja pistoolit

93020010
93020090

Muut tuliaseet ja niiden kaltaiset tavarat

93031000
93032030
93032080
93033000
93039000

Muut aseet (esim. jousi-, ilma- tai kaasukiväärit)

93040000

Nimikkeiden 9301–9304 tavaroiden osat ja tarvikkeet

93051000
93052100
93052910
93052930
93052980
93059090

Pommit, kranaatit, torpedot, miinat, ohjukset

93061000
93062100
93062940
93062970
93063010
93063091
93063093
93063098
93069090

Istuimet (muut kuin nimikkeeseen 9402 kuuluvat)

94012000
94019010
94019030

94019080

Muut huonekalut ja niiden osat

94034010

94034090

94039010

94039030

94039090

Vuoteiden joustinpohjat; vuodevarusteet

94041000

94042110

94042190

94042910

94042990

94043010

94043090

94049010

94049090

Valaisimet ja valaistusvarusteet, myös hakuvalot

94051021

94051029

94051030

94051050

94051091

94051099

94052011

94052019

94052030

94052050

94052091

94052099

94053000

94054010

94054031

94054035

94054039

94054091

94054095

94054099

94055000

94056091

94056099

94059111

94059119

94059190

94059290

94059990

Tehdasvalmisteiset rakennukset

94060010

94060031
94060039
94060090

Muut lelut; pienoismallit

95031010
95031090
95032010
95032090
95033010
95033030
95033090
95034100
95034910
95034930
95034990
95035000
95036010
95036090
95037000
95038010
95038090
95039010
95039032
95039034
95039035
95039037
95039051
95039055
95039099

Luudat, harjat

96031000
96032100
96032910
96032930
96032990
96033010
96033090
96034010
96034090
96035000
96039010
96039091
96039099

*LIITE II***Euroopan yhteisö**

Teollisuustuotteet

Luettelo 2

Euroopan unioni

Teollisuustuotteet Liite II — Luettelo 2

CN-koodi 96

Tariffikiintiö tai osittainen vapauttaminen

Kudotut puuvillakankaat, joissa on vähintään 85 painoprosenttia puuvillaa

52081110
52081190
52081211
52081213
52081215
52081219
52081291
52081293
52081295
52081299
52081300
52081900
52082110
52082190
52082211
52082213
52082215
52082219
52082291
52082293
52082295
52082299
52082300
52082900
52083100
52083211
52083213
52083215
52083219
52083291
52083293
52083295
52083299
52083300
52083900
52084100
52084200
52084300
52084900
52085100
52085210
52085290
52085300
52085900

Kudotut puuvillakankaat, joissa on vähintään 85 painoprosenttia puuvillaa

52091100

52091200
52091900
52092100
52092200
52092900
52093100
52093200
52093900
52094100
52094200
52094300
52094910
52094990
52095100
52095200
52095900

Kudotut puuvillakankaat, joissa on vähemmän kuin 85 painoprosenttia puuvillaa

52101110
52101190
52101200
52101900
52102110
52102190
52102200
52102900
52103110
52103190
52103200
52103900
52104100
52104200
52104900
52105100
52105200
52105900

Kudotut puuvillakankaat, joissa on vähemmän kuin 85 painoprosenttia puuvillaa

52111100
52111200
52111900
52112100
52112200
52112900
52113100
52113200
52113900
52114100
52114200
52114300
52114910
52114990

52115100
52115200
52115900

Muut kudotut puuvillakankaat

52121110
52121190
52121210
52121290
52121310
52121390
52121410
52121490
52121510
52121590
52122110
52122190
52122210
52122290
52122310
52122390
52122410
52122490
52122510
52122590

Kudotut synteettikatkokuitukankaat

55121100
55121910
55121990
55122100
55122910
55122990
55129100
55129910
55129990

Kudotut synteettikatkokuitukankaat

55131110
55131130
55131190
55131200
55131300
55131900
55132110
55132130
55132190
55132200
55132300
55132900
55133100
55133200

55133300
55133900
55134100
55134200
55134300
55134900

Kudotut synteettikatkokuitukankaat

55141100
55141200
55141300
55141900
55142100
55142200
55142300
55142900
55143100
55143200
55143300
55143900
55144100
55144200
55144300
55144900

Muut kudotut synteettikatkokuitukankaat

55151110
55151130
55151190
55151210
55151230
55151290
55151311
55151319
55151391
55151399
55151910
55151930
55151990
55152110
55152130
55152190
55152211
55152219
55152291
55152299
55152910
55152930
55152990
55159110
55159130
55159190

55159211
55159219
55159291
55159299
55159910
55159930
55159990

Kudotut muuntokatkokuitukankaat

55161100
55161200
55161300
55161400
55162100
55162200
55162310
55162390
55162400
55163100
55163200
55163300
55163400
55164100
55164200
55164300
55164400
55169100
55169200
55169300
55169400

Side- ja purjelanka, nuora ja köysi

56071000
56072100
56072910
56072990
56073000
56074100
56074911
56074919
56074990
56075011
56075019
56075030
56075090
56079000

Solmittu verkkokangas, side- tai purjelangasta tai nuorasta valmistetut

56081111
56081119
56081191
56081199

56081911
56081919
56081931
56081939
56081991
56081999
56089000

Matot ja muut lattianpäällysteet tekstiiliainetta, kudotut

57021000
57022000
57023110
57023130
57023190
57023210
57023290
57023910
57023990
57024110
57024190
57024210
57024290
57024910
57024990
57025100
57025200
57025900
57029100
57029200
57029900

Matot ja muut lattianpäällysteet tekstiiliainetta, tuftatut

57031010
57031090
57032011
57032019
57032091
57032099
57033011
57033019
57033051
57033059
57033091
57033099
57039010
57039090

Matot ja muut lattianpäällysteet tekstiiliainetta, huopaa

57041000
57049000

Muut matot ja muut lattianpäällysteet tekstiilainetta

57050010
57050031
57050039
57050090

Muut neulokset

60021010
60021090
60022010
60022031
60022039
60022050
60022070
60022090
60023010
60023090
60024100
60024210
60024230
60024250
60024290
60024311
60024319
60024331
60024333
60024335
60024339
60024350
60024391
60024393
60024395
60024399
60024900
60029100
60029210
60029230
60029250
60029290
60029310
60029331
60029333
60029335
60029339
60029391
60029399
60029900

Miesten ja poikien puvut, yhdistelmäasut, takit, bleiserit

61031100
61031200
61031900

61032100
61032200
61032300
61032900
61033100
61033200
61033300
61033900

Naisten ja tyttöjen puvut, yhdistelmäasut, jakut, takit ja bleiserit

61041100
61041200
61041300
61041900
61042100
61042200
61042300
61042900
61043100
61043200
61043300
61043900
61044100
61044200
61044300
61044400
61044900

Miesten ja poikien paidat, neulosta

61051000
61052010
61052090
61059010
61059090

Naisten ja tyttöjen puserot, myös paitapuserot, neulosta

61061000
61062000
61069010
61069030
61069050
61069090

T-paidat, aluspaidat ja muut aluspaitojen kaltaiset paidat, neulosta

61099090

Neulepuserot, pujopaidat, neuletakit, liivit ja niiden kaltaiset tavarat

61101010
61101031
61101035
611010381
61101091

61101095
 61101098
 61102010
 61102091
 61102099
 61103010
 61103091
 61103099
 61109010
 61109090

Vauvanvaatteet ja -vaatetustarvikkeet, neulosta

61111010
 61111090
 61112010
 61112090
 61113010
 61113090
 61119000

Miesten ja poikien puvut, yhdistelmäasut, takit, bleiserit

62031100
 62031200
 62031910
 62031930
 62031990
 62032100
 62032210
 62032280
 62032310
 62032380
 62032911
 62032918
 62032990
 62033100
 62033210
 62033290
 62033310
 62033390
 62033911
 62033919
 62033990

Naisten ja tyttöjen puvut, yhdistelmäasut, jakut, takit ja bleiserit

62041100
 62041200
 62041300
 62041910
 62041990
 62042100
 62042210
 62042280

62042310
62042380
62042911
62042918
62042990
62043100
62043210
62043290
62043310
62043390
62043911
62043919
62043990
62044100
62044200
62044300
62044400
62044910
62044990

Naisten ja tyttöjen puserot, myös paitapuserot

62061000
62062000
62063000
62064000
62069010
62069090

Vauvanvaatteet ja -vaatetustarvikkeet

62091000
62092000
62093000
62099000

Nimikkeiden 5602, 5603, 5903, 5906 ja 5907 kankaista valmistetut vaatteet

62101010
62101091
62101099
62102000
62103000
62104000
62105000

Verryttelypuvut, hiihtopuvut sekä uimapuvut ja uimahousut; muut vaatteet

62111100
62111200
62112000
62113100
62113210
62113231
62113241
62113242

62113290
62113310
62113331
62113341
62113342
62113390
62113900
62114100
62114210
62114231
62114241
62114242
62114290
62114310
62114331
62114341
62114342
62114390
62114900

Vuodeliinavaatteet, pöytäliinat ja niiden kaltaiset tavarat sekä pyyheliinat

63021010
63021090
63022100
63022210
63022290
63022910
63022990
63023110
63023190
63023210
63023290
63023910
63023930
63023990
63024000
63025110
63025190
63025200
63025310
63025390
63025900
63026000
63029110
63029190
63029200
63029310
63029390
63029900

Verhot ja sisätilojen kaihtimet

63031100

63031200
63031900
63039100
63039210
63039290
63039910
63039990

Muut sisustustavarat

63041100
63041910
63041930
63041990
63049100
63049200
63049300
63049900

LIITE II

Euroopan yhteisö

Teollisuustuotteet

Luettelo 3

Euroopan unioni

Teollisuustuotteet Liite II — Luettelo 3

CN-koodi 96

Tariffikiintiö tai osittainen vapauttaminen

Vety, jalokaasut ja muut epämetallit
28046900

Kolloidiset jalometallit; jalometallien epäorgaaniset tai orgaaniset yhdisteet

28431090 *

28433000 *

28439090 *

Happifunktioiset aminoyhdisteet

29224100 *

Harkkorauta ja peilirauta, harkkoina, möhkäleinä tai muussa alkumuodossa

72011011 **

72011019 **

72011030 **

72012000 **

72015090 **

Ferroseokset

72021120 *

72021180 *

72021900 *

72022110 *

72022190 *

72022900 *

72023000 *

72024110 *

72024191 *

72024199 *

72024910 *

72024950 *

72024990 *

tullittoman kokonaiskiintiön vahvistaminen : 515000 tonnia ferrokromia

tullittoman kokonaiskiintiön vahvistaminen : 515000 tonnia ferrokromia

tullittoman kokonaiskiintiön vahvistaminen : 515000 tonnia ferrokromia

Rautamalmista suoraan pelkistämällä saadut rautapohjaiset tuotteet

72039000 **

Rautapohjaiset jätteet ja romu; romusta sulatetut harkot

72045090 **

Rauta ja seostamaton teräs, valanteina tai muussa alkumuodossa

72061000 **

72069000 **

Välituotteet, rautaa tai seostamatonta terästä

72071111 **

72071114 **

72071116 **

72071210 **

72071911	**
72071914	**
72071916	**
72071931	**
72072011	**
72072015	**
72072017	**
72072032	**
72072051	**
72072055	**
72072057	**
72072071	**

Levyvalmisteet, rautaa tai seostamatonta terästä

72081000	**
72082500	**
72082600	**
72082700	**
72083600	**
72083710	**
72083790	**
72083810	**
72083890	**
72083910	**
72083990	**
72084010	**
72084090	**
72085110	**
72085130	**
72085150	**
72085191	**
72085199	**
72085210	**
72085291	**
72085299	**
72085310	**
72085390	**
72085410	**
72085490	**
72089010	**

Levyvalmisteet, rautaa tai seostamatonta terästä

72091500	**
72091610	**
72091690	**
72091710	**
72091790	**
72091810	**
72091891	**
72091899	**
72092500	**
72092610	**

72092690	**
72092710	**
72092790	**
72092810	**
72092890	**
72099010	**

Levyvalmisteet, rautaa tai seostamatonta terästä

72101110	**
72101211	**
72101219	**
72102010	**
72103010	**
72104110	**
72104910	**
72105010	**
72106110	**
72106910	**
72107031	**
72107039	**
72109031	**
72109033	**
72109038	**

Levyvalmisteet, rautaa tai seostamatonta terästä

72111300	**
72111410	**
72111490	**
72111920	**
72111990	**
72112310	**
72112351	**
72112920	**
72119011	**

Levyvalmisteet, rautaa tai seostamatonta terästä

72121010	**
72121091	**
72122011	**
72123011	**
72124010	**
72124091	**
72125031	**
72125051	**
72126011	**
72126091	**

Tangot, kuumavalssatut

72131000	**
72132000	**
72139110	**
72139120	**

72139141	**
72139149	**
72139170	**
72139190	**
72139910	**
72139990	**

Muut tangot, rautaa tai seostamatonta terästä

72142000	**
72143000	**
72149110	**
72149190	**
72149910	**
72149931	**
72149939	**
72149950	**
72149961	**
72149969	**
72149980	**
72149990	**

Muut tangot, rautaa tai seostamatonta terästä

72159010	**
----------	----

Profiilit, rautaa tai seostamatonta terästä

72161000	**
72162100	**
72162200	**
72163111	**
72163119	**
72163191	**
72163199	**
72163211	**
72163219	**
72163291	**
72163299	**
72163310	**
72163390	**
72164010	**
72164090	**
72165010	**
72165091	**
72165099	**
72169910	**

Ruostumaton teräs, valanteina tai muussa alkumuodossa

72181000	**
72189111	**
72189119	**
72189911	**
72189920	**

Levyvalmisteet, ruostumatonta terästä, leveys vähintään 600 mm

72191100	**
72191210	**
72191290	**
72191310	**
72191390	**
72191410	**
72191490	**
72192110	**
72192190	**
72192210	**
72192290	**
72192300	**
72192400	**
72193100	**
72193210	**
72193290	**
72193310	**
72193390	**
72193410	**
72193490	**
72193510	**
72193590	**
72199010	**

Levyvalmisteet, ruostumatonta terästä

72201100	**
72201200	**
72202010	**
72209011	**
72209031	**

Tangot, kuumavalssatut

72210010	**
72210090	**

Muut tangot, ruostumatonta terästä

72221111	**
72221119	**
72221121	**
72221129	**
72221191	**
72221199	**
72221910	**
72221990	**
72223010	**
72224010	**
72224030	**

Muu seosteräs, valanteina tai muussa alkumuodossa

72241000	**
72249001	**

72249005	**
72249008	**
72249015	**
72249031	**
72249039	**

Levyvalmisteet, muuta seosterästä

72251100	**
72251910	**
72251990	**
72252020	**
72253000	**
72254020	**
72254050	**
72254080	**
72255000	**
72259110	**
72259210	**
72259910	**

Levyvalmisteet, muuta seosterästä

72261110	**
72261910	**
72261930	**
72262020	**
72269110	**
72269190	**
72269210	**
72269320	**
72269420	**
72269920	**

Tangot, kuumavalssatut

72271000	**
72272000	**
72279010	**
72279050	**
72279095	**

Muut tangot, muuta seosterästä

72281010	**
72281030	**
72282011	**
72282019	**
72282030	**
72283020	**
72283041	**
72283049	**
72283061	**
72283069	**
72283070	**
72283089	**

72286010	**
72287010	**
72287031	**
72288010	**
72288090	**

Ponttirauta ja -teräs
73011000 **

Rautatie- tai raitiotieradan rakennusosat

73021031	**
73021039	**
73021090	**
73022000	**
73024010	**
73029010	**

Putket ja profiiliputket, valurautaa

73030010	**
73030090	**

Putkien liitos- ja muut osat (esim. liitoskappaleet)

73071110	**
73071190	**
73071910	**
73071990	**
73072100	**
73072210	**
73072290	**
73072310	**
73072390	**
73072910	**
73072930	**
73072990	**
73079100	**
73079210	**
73079290	**
73079311	**
73079319	**
73079391	**
73079399	**
73079910	**
73079930	**
73079990	**

Säiliöt, altaat, sammiot ja niiden kaltaiset astiat

73090010	**
73090030	**
73090051	**
73090059	**
73090090	**

Altaat, astiat, tynnyrit, tölkit, laatikot, rasiat ja niiden kaltaiset säilytyspäälykset

73101000	**
73102110	**
73102191	**
73102199	**
73102910	**
73102990	**

Säiliöt tiivistettyjä tai nesteytettyjä kaasuja varten

73110010	**
73110091	**
73110099	**

Säikeislanka, köysi, kaapeli, punottu nauha

73121030	**
73121051	**
73121059	**
73121071	**
73121075	**
73121079	**
73121082	**
73121084	**
73121086	**
73121088	**
73121099	**
73129090	**

Piikkilanka rautaa tai terästä

73130000	**
----------	----

Ketjut ja niiden osat, rautaa tai terästä

73151110	**
73151190	**
73151200	**
73151900	**
73152000	**
73158100	**
73158210	**
73158290	**
73158900	**
73159000	**

Pultit, mutterit, ruuvit, myös kansiruuvit ja koukkuruuvit

73181100	**
73181210	**
73181290	**
73181300	**
73181410	**
73181491	**
73181499	**
73181510	**
73181520	**

73181530	**
73181541	**
73181549	**
73181551	**
73181559	**
73181561	**
73181569	**
73181570	**
73181581	**
73181589	**
73181590	**
73181610	**
73181630	**
73181650	**
73181691	**
73181699	**
73181900	**
73182100	**
73182200	**
73182300	**
73182400	**
73182900	**

Ompeluneulat, neulepuikot, pujotusneulat, virkkuukoukut

73191000	**
73192000	**
73193000	**
73199000	**

Jouset ja jousenlehdet, rautaa tai terästä

73201011	**
73201019	**
73201090	**
73202020	**
73202081	**
73202085	**
73202089	**
73209010	**
73209030	**
73209090	**

Uunit, kamiinat, liedet

73211110	**
73211190	**
73211200	**
73211300	**
73218110	**
73218190	**
73218210	**
73218290	**
73218300	**
73219000	**

Lämmönsäteilijät keskuslämmitystä varten

73221100	**
73221900	**
73229090	**

Pöytä-, keittiö- ja muut talouksetineet

73231000	**
73239100	**
73239200	**
73239310	**
73239390	**
73239410	**
73239490	**
73239910	**
73239991	**
73239999	**

Saniteettitavarat ja niiden osat, rautaa tai terästä

73241090	**
73242100	**
73242900	**
73249090	**

Muut valetut tavarat, rautaa tai terästä

73251020	**
73251050	**
73251091	**
73251099	**
73259100	**
73259910	**
73259991	**
73259999	**

Muut tavarat, rautaa tai terästä

73261100	**
73261910	**
73261990	**
73262030	**
73262050	**
73262090	**
73269010	**
73269030	**
73269040	**
73269050	**
73269060	**
73269070	**
73269080	**
73269091	**
73269093	**
73269095	**
73269097	**

Muokkaamaton sinkki

79011100
79011210
79011230
79011290
79012000

Sinkkipöly, -jauheet ja -suomut

79031000
79039000

Moottoriajoneuvot vähintään 10 henkilön kuljettamiseen

87021011
87021019
87029011
87029019

Tavarankuljetukseen tarkoitetut moottoriajoneuvot

87042131
87042139
87042291
87042299
87042391
87042399
87043131
87043139
87043291
87043299

(*) Tullien poistaminen alkaa neljäntenä vuonna.

(**) Tullit poistetaan vuoteen 2004 mennessä.

LIITE II

Euroopan yhteisö

Teollisuustuotteet

Luettelo 4

Euroopan unioni

Teollisuustuotteet Liite II — Luettelo 4

CN-koodi 96

Tariffikiintiö tai osittainen vapauttaminen

Autot ja muut moottoriajoneuvot

87031010
 87031090
 87032110
 87032190
 87032211
 87032219
 87032290
 87032311
 87032319
 87032390
 87032410
 87032490
 87033110
 87033190
 87033211
 87033219
 87033290
 87033311
 87033319
 87033390
 87039010
 87039090

Alustat, moottorein varustetut

87060011
 87060019
 87060091
 87060099

Korit (myös ohjaamot), moottoriajoneuvoja varten

87071010
 87071090
 87079010
 87079090

Moottoriajoneuvojen osat ja tarvikkeet

87081010	***	50 %:n alennus suosituimmuustullista
87081090	***	50 %:n alennus suosituimmuustullista
87082110	***	50 %:n alennus suosituimmuustullista
87082190	***	50 %:n alennus suosituimmuustullista
87082910	***	50 %:n alennus suosituimmuustullista
87082990	***	50 %:n alennus suosituimmuustullista
87083110	***	50 %:n alennus suosituimmuustullista
87083191	***	50 %:n alennus suosituimmuustullista
87083199	***	50 %:n alennus suosituimmuustullista
87083910	***	50 %:n alennus suosituimmuustullista
87083990	***	50 %:n alennus suosituimmuustullista

87084010	***	50 %:n alennus suosituimmuustullista
87084090	***	50 %:n alennus suosituimmuustullista
87085010	***	50 %:n alennus suosituimmuustullista
87085090	***	50 %:n alennus suosituimmuustullista
87086010	***	50 %:n alennus suosituimmuustullista
87086091	***	50 %:n alennus suosituimmuustullista
87086099	***	50 %:n alennus suosituimmuustullista
87087010	***	50 %:n alennus suosituimmuustullista
87087050	***	50 %:n alennus suosituimmuustullista
87087091	***	50 %:n alennus suosituimmuustullista
87087099	***	50 %:n alennus suosituimmuustullista
87088010	***	50 %:n alennus suosituimmuustullista
87088090	***	50 %:n alennus suosituimmuustullista
87089110	***	50 %:n alennus suosituimmuustullista
87089190	***	50 %:n alennus suosituimmuustullista
87089210	***	50 %:n alennus suosituimmuustullista
87089290	***	50 %:n alennus suosituimmuustullista
87089310	***	50 %:n alennus suosituimmuustullista
87089390	***	50 %:n alennus suosituimmuustullista
87089410	***	50 %:n alennus suosituimmuustullista
87089490	***	50 %:n alennus suosituimmuustullista
87089910	***	50 %:n alennus suosituimmuustullista
87089930	***	50 %:n alennus suosituimmuustullista
87089950	***	50 %:n alennus suosituimmuustullista
87089992	***	50 %:n alennus suosituimmuustullista
87089998	***	50 %:n alennus suosituimmuustullista

(***) 50%:n alennus suosituimmuustullista tullin käyttöönnotosta lähtien.

*LIITE II***Euroopan yhteisö**

Teollisuustuotteet

Luettelo 5

Euroopan unioni

Teollisuustuotteet Liite II — Luettelo 5

CN-koodi 96

Tariffikiintiö tai osittainen vapauttaminen

Muokkaamaton alumiini

76011000

76012010

76012091

76012099

Alumiinijauheet ja -suomut

76031000

76032000

Liite II alaviitteet

(*) Tullien poistaminen aloitetaan neljäntenä vuonna.

(**) Tullit poistetaan vuoteen 2004 mennessä.

(***) 50 %:n alennus suosituimmuustullista tullin käyttöönotosta lähtien.

*LIITE III***Etelä-Afrikan tasavalta**

Teollisuustuotteet

Luettelo 1

Etelä-Afrikka

Teollisuustuotteet Liite III Luettelo 1

HS-KOODI 96

Huomautukset / tariffikiintiö /alennukset

Hiilivetyjen halogeenijohdannaiset
29031910Aldehydit, myös muita happifunktioita sisältävät; aldehydien sykliset polymeerit
29121100Tyydyttyneet asykliset monokarboksylihapot sekä niiden anhydritit, halogenidit, peroksidit
ja peroksihapot
29153500Amiinifunktioniset yhdisteet
29211100
29211915
29212980
29214100Heterosykliset yhdisteet, jotka sisältävät ainoastaan typpiheteroatomia tai -atomeja
29336940Valmistetut sitomisaineet valumuotteja ja -sydämiä varten
38241010
38241090
38242010
38242090
38243010
38243090
38245010
38245090
38249023Tavaroiden kuljettamiseen tai pakkaamiseen käytettävät muovitavarat; muoviset tulpat, kan-
net, kapselit
39239020Muut muovitavarat ja muista nimikkeiden 3901 — 3914 aineista valmistetut tavarat
39269020
39269025Nahasta tai tekonahasta valmistetut tavarat, jollaisia käytetään koneissa
42040000Kookoskuidut, manilla (abaca tai Musa textilis Nee), rami ja muut kasvitekstiilikuidut
53051100
53051900
53052100
53052900
53059100
53059900

Lanka, muista kasviteksiilikuiduista valmistettu; paperilanka

53081000

53083000

Nenäliinat ja taskuliinat

62132010

62139010

Säkit ja pussit, jollaisia käytetään tavaroiden pakkaamiseen

63051090

63059090

Muut sovitetut tavarat, myös vaatteiden leikkuukaavat

63079020

63079040

Katukivi, reunakivi ja käytävänpäällyskivi, luonnonkiveä (ei kuitenkaan liuskekiveä)

68010000

Työstetty muistomerkki- ja rakennuskivi (ei kuitenkaan liuskekivi) ja siitä tehdyt tavarat

68021000

Pullot, myös koripullot, tölkit, ruukut, ampullit ja muut astiat

70102000

70109110

70109130

70109210

70109240

70109310

70109320

70109410

70109420

Avonaiset lasikuvut ja niiden lasiosat

70111000

70112000

70119000

Lasikuidut (myös lasivilla) ja niistä valmistetut tavarat (esim. lanka, kudotut kankaat)

70194090

70195190

70195290

70195990

Muut tavarat jalometallia tai jalometallilla pleteroitua metallia

71151020

71159090

Ruostumaton teräs, valanteina tai muussa alkumuodossa; välituotteet, ruostumatonta terästä

72181000

72189010

72189020

72189030
72189090
72189100
72189910
72189920
72189990

Maanviljelys-, puutarhanhoito- tai metsänhoitokoneet ja -laitteet maan muokkaamista tai viljelyä varten

84322990
84323010
84323090

Levyt, nauhat ja muu materiaali, jotka sisältävät äänitallenteita tai muita vastaavalla tavalla tallennettuja ilmiöitä

85249090
85249110

Radiopuhelin-, radiolennätin-, tai yleisradiolähettimet

85251010

Osat, jotka soveltuvat käytettäväksi yksinomaan tai pääasiallisesti nimikkeiden 8525 — 8.... laitteissa

85299060

Sähkölaitteet sähkövirtapiirin kytkemistä, katkaisemista tai suojaamista varten

85369030
85369040

*LIITE III***Etelä-Afrikan tasavalta**

Teollisuustuotteet

Luettelo 2

Etelä-Afrikka

Teollisuustuotteet Liite III Luettelo 2

HS-KOODI 96

Huomautukset/ tariffikiintiö /alennukset

Öljyt ja muut korkean lämpötilan kivihiilitervan tislauustuotteet
27079990

Maaöljykoksi, maaöljybitumi ja muut maaöljyjen jätetuotteet
27132000
27139000

Luonnonbitumi ja -asfaltti; bitumi-tai öljyliuske ja bitumipitoinen hiekka; asfalttiitit
27149010
27149020
27149090

Fluori, kloori, bromi ja jodi
28011000
28012000

Hiili (kimrööki ja muut, muualle kuulumattomat hiilen muodot)
28030000

Kloorivety (kloorivetyhappo eli suolahappo); klooririkkihappo
28061000

Sinkkioksidi; sinkkiperoksidi
28170000

Kolloidiset jalometallit; jalometallien epäorgaaniset tai orgaaniset yhdisteet
28432900
28433000

Vetyperoksidi, myös kiinteytettynä virtsa-aineella
28470015

Karbidit, myös kemiallisesti määrittelemättömät
28491000

Hiilivetyjen halogeenijohdannaiset
29032200
29032300

Hiilivetyjen sulfo-, nitro- ja nitrosojohdannaiset
29041090
29049010

Asykliset alkoholit ja niiden halogeeni-, sulfo-, nitro- ja nitrosojohdannaiset
29051200

Eetterit, eetterialkoholit, eetterifenolit, eetterialkoholifenolit, alkoholiperoksidit
29096000

Ketonit ja kinonit, myös muita happifunktioita sisältävät

29141100

29141200

Tyydyttyneet asykliset monokarboksyylihapot sekä niiden anhydritit, halogenidit, peroksidit ja peroksihapot

29152990

29153990

29155030

Polykarboksyylihapot, niiden anhydritit, halogenidit, peroksidit ja peroksihapot

29171230

29171990

Muita happifunktioita sisältävät karboksyylihapot sekä niiden anhydritit, halogenidit, peroksidit ja peroksihapot

29189090

Happifunktioniset aminoyhdisteet

29224300

Karboksiamidifunktioniset yhdisteet; hiilihapon amidifunktioniset yhdisteet

29242990

Orgaaniset rikkiyhdisteet

29309005

Heterosykliset yhdisteet, jotka sisältävät ainoastaan happiheteroatomia tai -atomeja

29329990

Heterosykliset yhdisteet, jotka sisältävät ainoastaan typpiheteroatomia tai -atomeja

29334090

29335930

29335990

29336990

Nukleiinihapot ja niiden suolat; muut heterosykliset yhdisteet

29342090

Provitamiinit ja vitamiinit, luonnolliset tai synteettisesti valmistetut

29362900

Valmistetut pigmentit, valmistetut samennusaineet ja valmistetut värit, lasiintuvat emalit

32071000

32073000

Muut maalit ja lakat; valmistetut vesipigmenttivärit

32100040

Hyvänhajuisten aineiden seokset (myös alkoholiliuokset)

33029010

Parranajovalmisteet, myös ns. pre-shave- ja after-shave-valmisteet, henkilökohtaiseen käyttöön tarkoitetut deodorantit, kylpyvalmisteet
33074990

Muovailumassat, myös lasten ajanvietteeksi tarkoitetut
34070000

Valokuvausfilmit rullissa, säteilyherkät, valottamattomat, muuta ainetta kuin paperia
37024100
37024290

Valokuvauspaperi, -kartonki, -pahvi ja -tekstiilit, säteilyherkät, valottamattomat
37031020
37031090
37032010
37032090
37039010
37039090

Valokuvauslevyt, -filmit, -paperi, -kartonki, -pahvi ja -tekstiilit, valotetut, mutta kehittämättömät
37040090

Valokuvauslevyt ja -filmit, valotetut ja kehitetyt, muut kuin elokuvafilmit
37051000
37059000

Hyönteisten torjunta-aineet, rotanmyrkyt, sienitautien ja rikkakasvien torjunta-aineet, itämistä estävät aineet
38082090
38083005
38083010
38083030
38083035
38083040
38083080

Valmistetut vulkanoinnin kiihdyttimet; kumin tai muovin pehmitinseokset
38123090

Kemialliset alkuaineet, jotka on seostettu (doped) elektroniikassa käyttöä varten, kiekkoina, levyinä tai niiden kaltaisissa muodoissa
38180090

Hydrauliset jarrunesteet ja muut hydraulisessa voimansiirrossa käytettävät nestemäiset valmisteet
38190090

Jäätymistä estävät valmisteet sekä valmistetut huurteen- ja jäänpoistonesteet
38200010
38200090

Valmistetut sitomisaineet valumuotteja ja -sydämiä varten; kemialliset tuotteet

38246010

38246090

38247190

Aminohartsit, fenolihartsit ja polyuretaanit, alkumuodossa

39094040

39094090

Putket ja letkut sekä niiden liitos- ja muut osat (esim. liitoskappaleet, kulmakappaleet ja laipat)

39171090

39172985

39173185

39173205

39173285

39173965

Muoviset lattianpäällysteet, myös itsekiinnittyvät, rullina

39189090

Itsekiinnittyvät laatat, levyt, kalvot, teippi, kaistaleet ja muut litteät tuotteet, muovia

39191090

39199090

Muut laatat, levyt, kalvot, kaistaleet ja nauhat, muovia, ei kuitenkaan huokoista muovia, ei vahvistetut

39207200

39207300

39207990

39209990

Muut laatat, levyt, kalvot ja kaistaleet, muovia

39211400

39211990

39219005

39219012

39219090

Synteettinen kumi ja öljystä valmistettu faktis, alkumuodossa tai laattoina, levyinä tai kaistaleina

40021190

40022030

40023130

40023930

40024190

40025190

40027030

40028000

40029190

Seostettu kumi, vulkanoimaton, alkumuodossa tai laattoina, levyinä tai kaistaleina
40051010

Vulkanoitu kumilanka, myös kerrattu
40070020

Vaatteet ja vaateustarvikkeet (myös käsiineet), kaikkiin tarkoituksiin
40151910

Vaneriviilu (myös saumaamalla tehty)
44081000

Puusta tai muusta puumaisesta aineesta valmistettu kuitulevy, myös hartsilla yhteenpuristettu
44111190
44111990
44112190
44112990
44113190
44113990
44119190
44119990

Ristiinliimattu vaneri, vaneroidut puulevyt ja niiden kaltainen kerrostettu puu
44121300
44121400
44121900
44122200
44122300
44122900
44129200
44129300
44129900

Puiset pakkauslaatikot, -rasiat, -häkit, -pytyt ja niiden kaltaiset päällykset; puiset kaapeli- ja johdinkelat
44151000

Puiset työkalut ja -välineet, työkalujen ja -välineiden rungot, varret ja kädensijat, luudan-, harjan- ja siveltimenrungot, -varret ja -kädensijat
44170090

Sanomalehtipaperi, rullina tai arkkeina
48010020

Päällystämätön paperi, kartonki ja pahvi, jollaisia käytetään kirjoitus-, painatus- tai muuhun graafiseen tarkoitukseen
48025100
48025200
48025300
48026000

Toaletti- ja kasvopyyhepehmapaperi, käsipyyhe- ja lautasliinapaperi sekä niiden kaltainen paperi

48030000

Päällystämätön voimapaperi, -kartonki ja -pahvi, rullina tai arkkeina

48041100

48041900

48042100

48042900

48043100

48044100

48044200

48044900

48045100

48045200

48045900

Muu päällystämätön paperi, kartonki ja pahvi, rullina tai arkkeina, ei enempää valmistettu tai käsitelty

48051000

48052100

48052200

48052300

48052900

48055000

48056090

48057090

48058090

Kerrostettu paperi, kartonki ja pahvi (valmistettu yhdistämällä liimalla tasaisia paperi-, kartonki- tai pahvikerroksia)

48071000

48079000

48079900

Paperi, kartonki ja pahvi, aallotettu (myös liimatuin tasaisin pintalevyin), krepattu

48081000

48082000

48083000

48089000

Hiilipaperi, itsejäljentävä paperi ja muut jäljentävät tai siirtopaperit

48091000

Paperi, kartonki ja pahvi, jotka on yhdeltä tai molemmilta puolilta päällystetty kaoliinilla

48101100

48101200

48102100

48102900

48103100

48103200

48103900

48109100
48109900

Paperi, kartonki ja pahvi, selluloosavanu ja selluloosakuituharso, päällystetty, kyllästetty

48111000
48112900
48113100
48113900
48114000
48119000

Hiilipaperi, itseäljentyvä paperi ja muut jäljentyvät tai siirtopaperit

48161000

Kotelot, rasiat, laatikot, pussit ja muut pakkauspäällykset, paperia, kartonkia, pahvia, selluloosaa

48193000
48194000

Pupiinat (bobiinit), puolat, koopit ja niiden kaltaiset pohjalliset, paperimassaa, paperia, kartonkia tai pahvia

48221010

Sukkahousut, myös terättömät, sukat, puolisukat ja niiden kaltaiset neuletuotteet, myös suonikohjusukat

61151190
61151290
61151900
61152090

Kintaat ja muut käsineet, neulosta

61161000
61169100
61169200
61169300
61169900

Verryttelypuvut, hiihtopuvut sekä uimapuvut ja uimahousut; muut vaatteet

62114110
62114210
62114310
62114910

Kintaat ja muut käsineet

62160000

Muut sovitetut vaatetustarvikkeet; vaatteiden ja vaatetustarvikkeiden osat

62171030
62171090
62179000

Hatunteelmät, huopaa, muotoon puristamattomat ja lierittömät
65010000

Hatunteelmät, palmikoidut tai valmistetut kokoamalla mitä ainetta tahansa olevista kaistaleista
65020000

Työstetty muistomerkki- ja rakennuskivi (ei kuitenkaan liuskekivi) ja siitä tehdyt tavarat
68029100
68029200
68029300
68029900

Työstetty liuskekivi ja liuskekivitavarat, myös yhteenpuristettua liuskekiveä
68030090

Valettu tai valssattu tasolasi ja valetut tai valssatut lasiprofiilit
70031280
70031290
70031990
70032000
70033000

Vedetty tai puhallettu tasolasi
70042080
70042090
70049015
70049025
70049035
70049045
70049055

Float-lasi ja pinnalta hiottu tai kiillotettu muu tasolasi
70051080
70052113
70052115
70052117
70052123
70052125
70052135
70052145
70052155
70052165
70052175
70052185
70052913
70052915
70052917
70052923
70052925
70052935
70052945
70052955

70052965
70052975
70052985
70053000

Lasiset pullot, myös koripullot, tölkit, ruukut, ampullit ja muut astiat

70101090
70109190
70109220
70109290
70109315
70109390
70109415
70109490

Lasiesineet merkinantoa varten ja optiset lasielementit (muut kuin nimikkeen 7015 tavarat)

70140090

Kellonlasit ja niiden kaltaiset lasit

70159000

Lasikuidut (myös lasivilla) ja niistä valmistetut tavarat (esim. lanka, kudotut kankaat)

70194020
70195110
70195210
70195910

Muut tavarat jalometallia tai jalometallilla pleteroitua metallia

71159030

Ferroseokset:

72029910

Levyvalmisteet, rautaa tai seostamatonta terästä, leveys vähintään 600 mm

72081000
72082500
72082600
72082700
72083600
72083700
72083800
72083900
72085100
72085200
72085300
72085400
72089000

Levyvalmisteet, rautaa tai seostamatonta terästä, leveys vähintään 600 mm

72091500
72091600
72091700

72091800
72092500
72092600
72092700
72092800
72099000

Levyvalmisteet, rautaa tai seostamatonta terästä, leveys vähintään 600 mm

72101200
72103000
72104100
72104900
72105000
72107000
72109000

Levyvalmisteet, rautaa tai seostamatonta terästä, leveys pienempi kuin 600 mm

72111300
72111400
72111900
72112300
72112900

Levyvalmisteet, rautaa tai seostamatonta terästä, leveys pienempi kuin 600 mm

72121020
72122000
72123000
72124000
72125085
72125090

Tangot, kuumavalssatut, säännöttömästi kiepitettyt, rautaa tai seostamatonta terästä

72131000
72132000
72139100
72139900

Muut tangot, rautaa tai seostamatonta terästä, ei enempää valmistetut kuin taotut, kuumavalssatut

72141010
72141090
72142000
72143000
72149100
72149900

Muut tangot, rautaa tai seostamatonta terästä

72151000
72155000
72159000

Profiilit, rautaa tai seostamatonta terästä

72161000
72162100
72162200
72163100
72163200
72163300
72164000
72165000
72166700
72166900
72169100
72169900

Lanka, rautaa tai seostamatonta terästä

72171000
72171100
72171200
72171300
72171900
72172000
72172100
72172200
72172300
72172900
72173000
72173100
72173200
72173300
72173900
72179000

Levyvalmisteet, ruostumatonta terästä, leveys vähintään 600 mm

72191100
72191200
72191300
72191400
72192100
72192200
72192300
72192400
72193100
72193200
72193300
72193400
72193500
72199000

Levyvalmisteet, ruostumatonta terästä, leveys pienempi kuin 600 mm

72201100
72201200

72202000
72209000

Levyvalmisteet, muuta seosterästä, leveys vähintään 600 mm

72253000
72254010
72254090
72255000
72259090
72259100
72259200
72259990

Levyvalmisteet, muuta seosterästä, leveys pienempi kuin 600 mm

72269100
72269300
72269400

Tangot, kuumavalssatut, säännöttömästi kiepitetty, muuta seosterästä

72271000
72272000
72279000

Muut tangot, muuta seosterästä; profiilit, muuta seosterästä

72281010
72281020
72281090
72282010
72282020
72282030
72282040
72282050
72282060
72282090
72283010
72283020
72283030
72283090
72284000
72285000
72286000
72287000
72288000

Lanka, muuta seosterästä

72292000
72299000

Ponttirauta ja -teräs, myös porattu, rei'itetty

73011010
73012000

Rautatie- tai raitiotieradan rakennusosat, rautaa tai terästä, kuten kiskot

73021000
73022000
73023000
73024000
73029000

Putket ja profiiliputket, saumattomat, rautaa (muuta kuin valurautaa) tai terästä

73041030
73041090
73042110
73042120
73042190
73042910
73042920
73042990
73043100
73043935
73043990
73045100
73045945
73049000

Muut putket (esim. hitsaamalla, niittaamalla tai vastaavalla tavalla saumatut)

73051100
73051200
73051900
73052000
73053190
73053990
73059090

Muut putket ja profiiliputket (esim. avosaumaiset tai hitsaamalla, niittaamalla tai vastaavalla tavalla saumatut)

73061000
73062000
73063000
73064000
73065000
73066000
73069000

Putkien liitos- ja muut osat (esim. liitoskappaleet, kulmakappaleet ja muhvit), rautaa tai terästä

73071110
73071190
73071910
73071980
73071990
73072110
73072190
73072210
73072290

73072310
73072390
73072910
73072990
73079110
73079120
73079130
73079140
73079150
73079190
73079210
73079220
73079230
73079310
73079320
73079330
73079910
73079920
73079930

Rakenteet (ei kuitenkaan nimikkeen 9406 tehdasvalmisteiset rakennukset) ja rakenteiden osat
73081000

Säikeislanka, köysi, kaapeli, punottu nauha, silmukat ja niiden kaltaiset tavarat, rautaa tai terästä

73121005
73121010
73121015
73121020
73121025
73121030
73121035
73121040
73121090
73129090

Metallikangas (myös päätön), ristikko sekä aitaus- ja muu verkko, valmistettu rauta- tai teräs-langasta

73141210
73141220
73141310
73141420
73141430
73141930
73141940
73145000

Ompeluneulat, neulepuikot, pujotusneulat, virkkuukoukut, koruompelulävistimet ja niiden kaltaiset tavarat

73192000

73193000
73199090

Jouset ja jousenlehdet, rautaa tai terästä
73201000
73202000
73209000

Muut valetut tavarat, rautaa tai terästä
73251040
73259940

Muut tavarat, rautaa tai terästä
73261900
73269029

Kuparitangot ja -profiilit
74071030
74071090
74072120
74072190
74072220
74072290
74072920
74072990

Kuparilevyt ja -nauhat, paksuus suurempi kuin 0,15 mm
74091100
74091900
74092100
74092900
74093100
74093900
74094000
74099000

Kuparifolio (myös painettu tai paperilla, kartongilla, pahvilla, muovilla tai niiden kaltaisella tukiaineella vahvistettu)
74101100
74101200

Kupariputket
74111010
74111040
74112115
74112210
74112910

Putkien liitos- ja muut osat (esim. liitoskappaleet, kulmakappaleet ja muhvit), kuparia
74121010
74121080
74121090

74122020
74122080

Säkeislanka, kaapeli, punottu nauha ja niiden kaltaiset tavarat, kuparia, ilman sähköeristystä
74130030
74130090

Metallikangas (myös päätön), ristikko ja verkko, valmistettu kuparilangasta
74142000
74149000

Muut kuparitavarat
74199922
74199924
74199925
74199990

Alumiinijauheet ja -suomut
76031000

Alumiinitangot ja -profiilit
76041035
76041065
76042115
76042190
76042915
76042965
76042990

Alumiinilanka
76051107

Alumiiniputket
76082015

Putkien liitos- ja muut osat (esim. liitoskappaleet, kulmakappaleet ja muhvit), alumiinia
76090010
76090090

Alumiiniset rakenteet (ei kuitenkaan nimikkeen 9406 tehdasvalmisteiset rakennukset)
76101000
76109000

Alumiiniset altaat, astiat, tynnyrit, tölkit, laatikot, rasiat ja niiden kaltaiset säilytyspäälykset
76129040

Säkeislanka, kaapeli, punottu nauha ja niiden kaltaiset tavarat, alumiinia, ilman sähköeristystä
76141000
76149000

Sinkkitangot, -profiilit ja -lanka
79040000

Muut sinkkitavarat
79070090

Volframi ja siitä valmistetut tavarat, myös jätteet ja romu
81011000
81019100

Magnesium ja siitä valmistetut tavarat, myös jätteet ja romu
81043000
81049050

Käsisahat; kaikenlaisten sahojen terät (myös rako- ja urasahanterät sekä hammastamattomat sahanterät)
82022020

Taipuisat putket ja letkut, epäjaloa metallia, myös jos niissä on liitos- ja muita osia
83071090
83079090

Keskuslämmityskattilat, muut kuin nimikkeeseen 8402 kuuluvat
84031000
84039000

Nimikkeiden 8402 ja 8403 höyrynykehittimien ja kattiloiden apulaitteet
84041010
84049010

Muut voimakoneet ja moottorit
84122910
84128020
84129060

Nestepumput, myös mittauslaitteet; neste-elevaattorit
84131100
84132010
84135010
84136010
84136020
84137015
84138110
84139110

Jääkaapit, pakastimet ja muut jäähdytys- tai jäädytyslaitteet ja -laitteistot, sähköllä toimivat ja muut
84181000
84182100
84182200
84182900
84183090
84184090
84185000
84186110

84186910
84189110
84189120
84189920
84189930

Lingot, myös kuivauslingot; suodatus- tai puhdistuskoneet ja -laitteet

84211220
84212110
84213110
84213120
84219120
84219930

Astianpesukoneet; koneet ja laitteet pullojen tai muiden pakkausastioiden puhdistamista tai kuivaamista varten

84221100
84221900
84229010

Taljat ja muut väkipyörästöt; vintturit, muut kuin kippikauhavintturit; nostoruuvit ja väkivivut

84251100
84253110
84253910
84254235
84254250
84254990

Laivojen nostopuomit; nostokurjet, myös kaapelinosturit; liikkuvat portaalinosturit, haaratrukit

84261110
84262010
84264110
84269110

Muut nosto-, käsittely-, lastaus- tai purkauskoneet ja -laitteet (esim. hissit, liukuportaat)

84283990
84289015

Itseliikkuvat puskutraktorit (bulldozerit ja angledozerit), tiehöylät, raappauskoneet, kaivinkoneet

84292090
84295120
84295905

Osat, jotka soveltuvat käytettäväksi yksinomaan tai pääasiallisesti nimikkeiden 8425 — 8430 koneissa ja laitteissa

84312010
84312030
84312050
84312090
84313990

84314925
84314930
84314935
84314947

Maanviljelys-, puutarhanhoito- tai metsänhoitokoneet ja -laitteet maan muokkaamista tai vilje-
lyä varten

84321010
84322930

Sadonkorjuu- tai puimakoneet ja -laitteet, myös olki- tai rehupaalaimet; ruohonleikkuu- tai
niittokoneet

84331190
84331990
84339020

Muut maanviljelys-, puutarhanhoito-, metsänhoito-, siipikarjanhoito- tai mehiläistenhoitoko-
neet ja -laitteet

84362990
84369190

Koneet ja laitteet (muut kuin nimikkeen 8450 koneet) tekstiililainosten, -kankaiden tai valmii-
den tekstiilitavaroiden pesemistä, muuta puhdistamista, vääntämistä, kuivaamista varten

84512110
84513010
84513020
84519010
84519020

Osat ja tarvikkeet, jotka soveltuvat käytettäväksi yksinomaan tai pääasiallisesti nimikkeiden
8456 — 8465 koneissa

84662000

Tavaranmyyntiautomaatit (esim. postimerkki-, savuke-, elintarvike- tai juoma-automaatit)

84762100
84762900

Kaavauskehukset metallinvalua varten; mallipohjat; valumallit; muotit metallia varten

84803010
84803030
84803090
84807100
84807900

Hanat, venttiilit ja niiden kaltaiset laitteet putkijohtoja, höyrykattiloita, säiliöitä, astioita varten

84818037
84819055
84819090

Osat, jotka soveltuvat käytettäväksi yksinomaan tai pääasiallisesti nimikkeen 8501 tai 8502 koneissa

85030010

85030020

Galvaaniset parit ja paristot

85061005

85061025

85068005

85068025

85069000

Sähköakut sekä niihin kuuluvat erottimet, myös suorakaiteen muotoiset

85074000

85079020

85079090

Vedenkuumennuslaitteet ja kuumanvedenvaraajat sekä uppokuumentimet

85163110

85169020

Sähkölaitteet langallista puhelua tai langallista sähkötystä varten, myös langalliset puhelimet

85175000

85179000

Levyt, nauhat ja muu materiaali, jotka sisältävät äänitallenteita tai muita vastaavalla tavalla tallennettuja ilmiöitä

85243290

Sähköllä toimivat merkinanto-, turva- tai liikenteenvalvonta- tai -ohjauslaitteet rautateitä, raitioiteitä, katuja, teitä varten

85308000

85309090

Akustiset tai visuaaliset sähkömerkinantolaitteet (esim. soittokellot, sireenit, ilmaisintaulut)

85318090

85319090

Sähkölaitteet sähkövirtapiirin kytkemistä, katkaisemista tai suojaamista varten

85361010

85362010

85363010

85366110

85366910

Sähköhehkulamput tai sähköpurkauslamput ja -putket, myös umpiovalonheittimet (sealed-beam lamp units)

85392220

85392290

85392910

85392915

85392920

85392925
85392950
85392957
85392990
85393145
85393190
85393245
85393290
85393945
85393990
85394100
85394910
85394920
85399000

Hiilelektrodit, hiiliharjat, lampunhiilet, paristohiilet ja muut grafiitista tai muusta hiilestä valmistetut tavarat
85459000

Sähkökoneiden tai -laitteiden eristystarvikkeet
85479010

Rautatien tai raitiotien kunnossapito- tai huoltovaunut, myös itseliikkuvat
86040010

Rautatien tai raitiotien tavaravaunut, itseliikkumattomat
86069910

Rautatien tai raitiotien veturien tai muun liikkuvan kaluston osat
86071940
86072160
86073060

Mitä ainetta tahansa olevat kehystetyt linssit, prismat, peilit ja muut optiset elementit
90022080

Pianot, myös automaattipianot; cembalo ja muut koskettimistolla varustetut kielisoittimet
92011000

Välineet ja varusteet liikuntaa, voimistelua, voimailua varten
95066200
95066900
95067000
95069100
95069900

Vavat, kalakoukut ja muut siimakalastustarvikkeet; kalahaavit, perhoshaavit
95071090
95073000
95079000

Lyijy-, aniliini- tai värikynät (muut kuin nimikkeeseen 9608 kuuluvat), kivikynät irtolyijyt,
myös värilliset, pastelli- ja muut väriliidut, piirustushiilet
96091010

LIITE III

Etelä-Afrikan tasavalta

Teollisuustuotteet

Luettelo 3

Etelä-Afrikka

Teollisuustuotteet Liite III Luettelo 3

HS-KOODI 96

Huomautukset / tariffikiintiö /alennukset

Hajuvedet ja toalettivedet
33030090

Kauneudenhoito- ja meikkivalmisteet sekä ihonhoitovalmisteet

33041030
33041090
33042030
33042090
33043030
33043090
33049100
33049930
33049990

Hiuksiin käytettävät valmisteet

33051030
33051090
33052030
33052090
33053030
33053090
33059030
33059090

Parranajovalmisteet, myös ns. pre-shave- ja after-shave-valmisteet, henkilökohtaiseen käyttöön tarkoitetut deodorantit, kylpyvalmisteet

33071040
33071090
33072030
33072090
33073010
33073090
33074100
33079040
33079090

Nauta- ja hevoseläinten nahka, muokattu, karvapeitteetön, muu kuin nimikkeen 4108 tai 4109 nahka

41041090	alennusta sovelletaan kolmannelta vuodesta alkaen
41042100	alennusta sovelletaan kolmannelta vuodesta alkaen
41042200	alennusta sovelletaan kolmannelta vuodesta alkaen
41042900	alennusta sovelletaan kolmannelta vuodesta alkaen
41043100	alennusta sovelletaan kolmannelta vuodesta alkaen
41043900	alennusta sovelletaan kolmannelta vuodesta alkaen

Lampaan- ja karitsannahka, muokattu, villapeitteetön, muu kuin nimikkeen 4108 tai 4109 nahka

41051100	alennusta sovelletaan kolmannelta vuodesta alkaen
----------	---

41051200	alennusta sovelletaan kolmannelta vuodelta alkaen
41051900	alennusta sovelletaan kolmannelta vuodelta alkaen
41052000	alennusta sovelletaan kolmannelta vuodelta alkaen

Vaatteet ja vaatetustarvikkeet nahasta tai tekonahasta
 42032100 alennusta sovelletaan kolmannelta vuodelta alkaen

Paperi, kartonki ja pahvi, selluloosaväli ja selluloosakuituharso, päällystetty, kyllästetty
 48112100 alennusta sovelletaan kolmannelta vuodelta alkaen

Kirjekuoret, kirjekortit, kuvattomat postikortit ja kirjeenvaihtokortit
 48171000
 48172000
 48173000

Toalettipaperi ja sen kaltainen paperi, selluloosaväli ja selluloosakuituharso
 48181000
 48182000
 48183000
 48184000
 48185000
 48189000

Lasittamattomat keraamiset katulaatat, lattialaatat ja seinälaatat; lasittamattomat keraamiset
 mosaiikkikuutiot
 69079000

Lasitetut keraamiset katulaatat, lattialaatat ja seinälaatat; lasitetut keraamiset mosaiikkikuutiot
 69081000
 69089000

Posliiniset pöytä-, keittiö- ja muut talouksetineet sekä toalettiesineet
 69111000

Keraamiset pöytä-, keittiö- ja muut talouksetineet sekä toalettiesineet
 69120000

Pyykinpesukoneet talouksia tai pesuloita varten, myös koneet, jotka sekä pesevät että kuivaa-
 vat
 84501115
 84501920
 84509010

Hanat, venttiilit ja niiden kaltaiset laitteet putkijohtoja, höyrykattiloita, säiliöitä, astioita varten
 84818072
 84818073

Kuulalaakerit ja rullalaakerit
 84821010
 84821015
 84822015
 84822030

84822045
84823020
84825050
84829120
84829911
84829913
84829917
84829929
84829931

Sähkömoottorit ja -generaattorit (ei kuitenkaan sähkögeneraattoriyhdistelmät)

85011005
85011019
85012010
85013110
85013210
85013310
85013410
85014025
85014030
85014035
85014040
85014045
85014050
85014055
85014070
85014075
85014080
85015120
85015130
85015140
85015150
85015220
85015240
85015250
85015320
85015350
85016190
85016200
85016310

Sähkögeneraattoriyhdistelmät ja pyörivät sähkömuuttajat

85021100
85021200
85021300

Galvaaniset parit ja paristot

85061090
85063090
85068090

Sähkömekaaniset talouskoneet ja -laitteet yhteenrakennettuun sähkömoottorein

85093000
85094000
85098000

Vedenkuumennuslaitteet ja kuumanvedenvaraajat sekä uppokuumentimet

85162910
85163300
85165000
85166000
85167100
85167200
85167900
85168010
85169030

Radiopuhelin-, radiolennätin- tai yleisradiovastaanottimet

85271900
85272100

Sähkölaitteet sähkövirtapiirin kytkemistä, katkaisemista tai suojaamista varten

85366920

Sähköhehkulamput tai sähköpurkauslamput ja -putket, myös umpiovalonheittimet (sealed-beam lamp units)

85392120
85392945

Istuimet (muut kuin nimikkeeseen 9402 kuuluvat), myös vuoteiksi muutettavat

94013000
94014000
94015000
94016100
94016900
94017100
94017900
94018030
94018090

Lääkintä-, myös hammas- tai eläinlääkintä- tai kirurgiset huonekalut (esim. leikkauspöydät)

94021020
94029090

Muut huonekalut ja niiden osat

94031010
94031090
94032010
94032030
94032050
94032060
94032090
94033000

94034000
94035000
94036030
94036040
94036090
94037030
94037090
94038030
94038090
94039010
94039020
94039030
94039040
94039050
94039060
94039090

Vuoteiden joustinpohjat; vuodevarusteet ja niiden kaltaiset sisustustavarat (esim. patjat)

94041000
94042100
94042910
94042990
94049010
94049090

Valaisimet ja valaistusvarusteet, myös hakuvalot ja valonheittimet, sekä niiden osat

94051005
94051035
94051090
94052010
94052090
94053000
94054005
94054050
94054090
94055000
94056000
94059190
94059210
94059290
94059930
94059935
94059940
94059955
94059960
94059990

Tehdasvalmisteiset rakennukset

94060090

LIITE III

Etelä-Afrikan tasavalta

Teollisuustuotteet

Luettelo 4

Etelä-Afrikka

Teollisuustuotteet Liite III Luettelo 4

HS-KOODI 96

Huomautukset / tariffikiintiö /alennukset

Kivihili-, ruskohiili- ja turveterva sekä muu kivennäisterva
27060000

Maaöljykaasut ja muut kaasumaiset hiilivedyt
27111310
27112910

Vaseliini; parafiini, mikrokiteinen maaöljyvaha, puristettu parafiini (slack wax), otsokeriitti
27121010
27121020

Luonnonasfalttiin, luonnonbitumiin, maaöljybitumiin perustuvat bitumiset seokset
27150010
27150020

Titaanioksidit.
28230000

Hypokloriitit; kaupallinen kalsiumhypokloriitti; kloriitit; hypobromiitit
28281000

Fosfinaatit (hypofosfiitit), fosfonaatit (fosfiitit), fosfaatit ja polyfosfaatit
28352500
28352610
28353100

Hiilivetyjen sulfo-, nitro- ja nitrosojohdannaiset
29041010

Asykliset alkoholit ja niiden halogeeni-, sulfo-, nitro- ja nitrosojohdannaiset
29051500
29054500

Ketonit ja kinonit, myös muita happifunktioita sisältävät, sekä niiden halogeeni-, sulfo-, nitro- ja nitrosojohdannaiset
29141300
29144100

Tyydyttyneet asykliset monokarboksyylihapot sekä niiden anhydritit, halogenidit, peroksidit ja peroksihapot
29152100
29152200
29153100
29153300
29153400
29153920
29153930
29153940

Polykarboksyylihapot, niiden anhydritit, halogenidit, peroksidit ja peroksihapot

29171220
29171400
29171930
29173100
29173200
29173300
29173400
29173500

Muita happifunktioita sisältävät karboksyylihapot sekä niiden anhydritit, halogenidit, peroksidit ja peroksihapot

29181200
29181320
29181400
29181920
29182210
29182310
29189010

Amiinifunktioniset yhdisteet

29211980
29214490
29215110

Karboksiamidifunktioniset yhdisteet; hiilihapon amidifunktioniset yhdisteet

29242110

Muita typpifunktioita sisältävät yhdisteet

29299010

Orgaaniset rikkiyhdisteet

29301000
29302025

Heterosykliset yhdisteet, jotka sisältävät ainoastaan happiheteroatomien tai -atomeja

29322910

Heterosykliset yhdisteet, jotka sisältävät ainoastaan typpiheteroatomien tai -atomeja

29334030
29334040
29335920
29336930

Nukleiinihapot ja niiden suolat; muut heterosykliset yhdisteet

29342010
29342030
29342040

Kasviainekset, luonnolliset tai synteettisesti valmistetut, sekä niiden suolat, eetterit, esterit

29399020

Antibiootit
29414010

Vanu, sideharso, kääreet ja niiden kaltaiset tavarat (esim. valmiit haavasiteet, kiinnelaastarit)
30059010

Synteettiset orgaaniset väriaineet, myös kemiallisesti määritellyt
32041710
32041720
32041790
32041910
32041920
32041990

Muut väriaineet; tämän ryhmän 3 huomautuksessa tarkoitettut valmisteet
32061100
32061900
32062015
32062090
32063000
32064100
32064200
32064300
32064900
32065000

Valmistetut pigmentit, valmistetut samennusaineet ja valmistetut värit, lasiintuvat emalit
32074000

Maalit ja lakat, jotka perustuvat synteettisiin polymeereihin
32081000
32082000
32089090

Maalit ja lakat, jotka perustuvat synteettisiin polymeereihin
32091000
32099000

Muut maalit ja lakat; valmistetut vesipigmenttivärit
32100005

Muuhun kuin vettä sisältävään väliaineeseen dispergoidut pigmentit (myös metallijauheet ja -hiutaleet)
32129010

Suun- ja hampaidenhoitovalmisteet, myös hammasproteesin kiinnitystahnat ja -jauheet
33061000
33062090
33069000

Parranajovalmisteet, myös ns. pre-shave- ja after-shave-valmisteet, henkilökohtaiseen käyttöön tarkoitettut deodorantit, kylpyvalmisteet

33071010

33074920

Saippua ja suopa; saippuana käytettävät orgaaniset pinta-aktiiviset tuotteet ja valmisteet

34011120

34011130

34011190

34011920

34011930

34011990

34012000

Orgaaniset pinta-aktiiviset aineet (muut kuin saippua ja suopa); pinta-aktiiviset valmisteet

34021110

34021120

34021210

34021220

34021310

34021320

34021910

34021920

34022010

34022020

34029010

34029020

Tekovahat ja valmistetut vahat

34041000

34042000

34049000

Kiillotusaineet ja voiteet jalkineita, huonekaluja, lattioita, vaununkoreja, lasia tai metallia varten

34051000

34052000

34053000

34054000

34059090

Steariini-, parafiini- ja vahakynttilät sekä niiden kaltaiset tavarat

34060000

Tulilanka; räjähtävä tulilanka; sytytysnallit ja räjähdysnallit; sytyttimet

36030090

Tulitikut, muut kuin nimikkeen 3604 pyrotekniset tavarat

36050000

Valokuvauslevyt ja -laakafilmit, säteilyherkät, valottamattomat

37011090

37013015
37013020
37013030
37013040
37013060
37019915
37019945
37019950
37019970

Valokuvausfilmit rullissa, säteilyherkät, valottamattomat, muuta ainetta kuin paperia

37023210
37023910
37024220
37024310
37024410
37029120
37029220
37029320
37029420
37029520

Hyönteisten torjunta-aineet, rotanmyrkyt, sienitautien ja rikkakasvien torjunta-aineet, itämistä estävät aineet

38083017
38084010
38084020

Valmistetut vulkanoinnin kiihdyttimet, kumin tai muovin pehmitinseokset

38121000
38123010
38123020
38123025

Valmisteet ja panokset tulensammuttimia varten; tulensammutuskraanaatit ja -pommit

38130010
38130015

Orgaaniset liuotin- ja ohennusaineseokset, muualle kuulumattomat

38140000

Seostetut alkyylibentseenit ja seostetut alkyylinaftaleenit, muut kuin nimikkeisiin 2707 ja 2902 kuuluvat

38171000

Kemialliset alkuaineet, jotka on seostettu (doped) elektroniikassa käyttöä varten, kiekkoina, levyinä tai niiden kaltaisissa muodoissa

38180020

Hydrauliset jarrunesteet ja muut hydraulisessa voimansiirrosta käytettävät nestemäiset valmisteet

38190010

Teolliset monokarboksyylirasvahapot; puhdistuksessa saadut happamat öljyt; teolliset rasva-alkoholit

38231300
38231910
38231920
38237000

Valmistetut sitomisaineet valumuotteja ja -sydämiä varten; kemialliset tuotteet

38247110
38249025
38249037
38249040
38249045
38249047
38249050

Eteenipolymeerit, alkumuodossa

39011000
39012090
39013010
39019090

Propeeni- ja muut olefiinipolymeerit, alkumuodossa

39021000
39023000

Vinyylikloridi- ja muut halogeeniolefiinipolymeerit, alkumuodossa

39041000
39042110
39042190
39042210
39042290
39043000
39044010
39044020
39044090

Vinyyliasetaatti- ja muut vinyyliesteripolymeerit, alkumuodossa; muut vinyylipolymeerit

39051100
39052100

Akryylipolymeerit, alkumuodossa

39069020

Polyasetaalit, muut polyeetterit ja epoksihartsit, alkumuodossa; polykarbonaatit

39072010
39076090
39079100

Selluloosa ja sen kemialliset johdannaiset, muualle kuulumattomat

39123100

Muovijätteet, -leikkeet ja -romu

39151000
39152000
39153000
39159040

Monofilamenttilanka, jonka poikkileikkauksen suurin mitta on suurempi kuin 1mm, sauvat, tangot

39161010
39161090
39162090
39169005
39169030
39169040
39169050
39169090

Putket ja letkut sekä niiden liitos- ja muut osat (esim. liitoskappaleet, kulmakappaleet ja laipat)

39172190
39172200
39172300
39172930
39172940
39172950
39172960
39172990
39173120
39173130
39173140
39173150
39173160
39173175
39173180
39173190
39173220
39173230
39173240
39173250
39173260
39173275
39173280
39173290
39173300
39173920
39173925
39173930
39173940
39173945
39173955
39173960

39173990
39174000

Muoviset lattianpäällysteet, myös itsekiinnittyvät, rullina

39181003
39181007
39181030
39181035
39181053
39181073
39181090
39189010
39189040
39189050
39189060
39189065
39189070
39189075
39189080
39189085

Itsekiinnittyvät laatat, levyt, kalvot, teippi, kaistaleet ja muut litteät tuotteet, muovia

39191003
39191007
39191010
39191013
39191029
39191031
39191037
39191040
39191043
39191045
39191050
39191053
39191055
39191060
39191065
39199003
39199007
39199010
39199013
39199019
39199029
39199030
39199035
39199037
39199040
39199045
39199047
39199050
39199055

Muut laatat, levyt, kalvot, kaistaleet ja nauhat, muovia, ei kuitenkaan huokoista muovia eikä muihin aineisiin vahvistamalla, kerrostamalla, tukemalla tai vastaavalla tavalla yhdistetyt

39201000
39202010
39202090
39203000
39204165
39204170
39204265
39204270
39205100
39205900
39206100
39206300
39206900
39209100
39209200
39209300
39209400
39209910
39209920
39209925
39209930
39209940
39209960

Muut laatat, levyt, kalvot ja kaistaleet, muovia

39211100
39211235
39211275
39211300
39211930
39211940
39211950
39211955
39211960
39211970
39211980
39219002
39219004
39219006
39219016
39219022
39219024
39219026
39219028
39219030
39219032
39219034
39219036
39219038
39219040

39219042
39219044
39219046
39219048
39219052
39219054
39219056
39219058
39219060
39219062
39219064
39219066
39219072

Muoviset kylpyammeet, suihkualtaat, pesualtaat, pesuistuimet, wc-altaat, -istuinrenkaat ja -kannet

39221000
39222000
39229010
39229020
39229090

Tavaroiden kuljettamiseen tai pakkaamiseen käytettävät muovitavarat; muoviset tulpat, kannet, kapselit

39231000
39232110
39232190
39232910
39232920
39232930
39232990
39233000
39234090
39235000
39239030
39239090

Pöytä- ja keittiöesineet, muut talous- ja toalettiesineet, muovia

39241000
39249000

Muoviset rakennustarvikkeet, muualle kuulumattomat

39251000
39252000
39253000
39259000

Muut muovitavarat ja muista nimikkeiden 3901 — 3914 aineista valmistetut tavarat

39261030
39261090
39262010
39262090

39263000
39264000
39269003
39269005

Luonnonkumi, balata, guttaperkka, guayulekumi, chiclekumi ja niiden kaltaiset luonnosta saadut kumit

40013030
40013050

Synteettinen kumi ja öljystä valmistettu faktis, alkumuodossa tai laattoina, levyinä tai kaistaleina

40021990
40022090

Seostettu kumi, vulkanoimaton, alkumuodossa tai laattoina, levyinä tai kaistaleina

40051020
40051030
40051090
40052000
40059110
40059120
40059190
40059910
40059920
40059930
40059940

Vulkanoimaton kumi muissa muodoissa (esim. tankoina, putkina ja profiileina) sekä tavarat

40061000
40069000

Vulkanoitu kumilanka, myös kerrattu

40070090

Laatat, levyt, kaistaleet, tangot ja profiilit, vulkanoitua kumia, ei kuitenkaan kovakumia

40081115
40081190
40081900
40082110
40082115
40082190
40082910
40082990

Putket ja letkut, vulkanoitua kumia, ei kuitenkaan kovakumia

40091000
40092000
40093000
40094000
40095000

Kuljetus- ja käyttöhihnat, vulkanoitua kumia

40101100
40101200
40101300
40101900
40102190
40102290
40102300
40102400
40102910
40102990

Hygieeniset ja farmaseuttiset tavarat (myös tutit), vulkanoitua kumia

40149090

Vaatteet ja vaateustarvikkeet (myös käsiineet), kaikkiin tarkoituksiin

40151100
40151930
40151990
40159000

Muut tavarat, vulkanoitua kumia, ei kuitenkaan kovakumia

40169100
40169200
40169390
40169400
40169590
40169915
40169940
40169950
40169980
40169990

Säämiskänahka (myös yhdistelmäparkittu säämiskänahka)

41080000

Nahkaan, myös nahkakuituihin, perustuva tekonahka, laattoina, levyinä tai kaistaleina

41110020

Parkitut tai muokatut turkisnahat (myös päät, hännät, koivet ja muut osat tai leikkeet)

43021100
43021200
43021900
43022000
43023000

Vaatteet, vaateustarvikkeet ja muut turkisnahasta valmistetut tavarat

43031000
43039000

Tekoturkikset ja niistä valmistetut tavarat

43040000

Puu (myös yhdistämättömät laatat ja rimat parkettilattioita varten)
44092000

Puusta tai muusta puumaisesta aineesta valmistettu lastulevy ja sen kaltainen levy
44101100
44101900
44109000

Puusta tai muusta puumaisesta aineesta valmistettu kuitulevy, myös hartsilla tai muulla orgaanisella sideaineella yhteenpuristettu
44111110
44111910
44112110
44112910
44113110
44113910
44119110
44119910

Tiivistetty puu, möhkäleinä, levyinä, rimoina tai profiileina
44130000

Puiset maalausten, valokuvien, peilien ja niiden kaltaisten tavaroiden kehykset
44140000

Puiset pakkauslaatikot, -rasiat, -häkit, -pytyt ja niiden kaltaiset päällykset; puiset kaapeli- ja johdinkelat
44152010
44152020

Puiset työkalut ja -välineet, työkalujen ja -välineiden rungot, varret ja kädensijat, luudan-, harjan- ja siveltimenrungot, -varret ja -kädensijat
44170040
44170050

Rakennuspuusepän ja kirvesmiehen tuotteet, myös puiset solulevyt, yhdistetyt parkettilaatat
44181000
44182000
44184000
44185000
44189000

Puiset pöytä- ja keittiöesineet
44190000

Puumosaiikki ja upotekoristeinen puu; puiset koru- tai ruokailuvälinelippaat ja -kotelot
44201000
44209000

Muut puusta valmistetut tavarat
44211000

44219005
44219090

Punonta- tai palmikointiaineista valmistetut palmikot ja niiden kaltaiset tuotteet, myös nauhoiksi yhdistetyt

46011000
46012000
46019190
46019900

Kori- ja punontatavarat, jotka on valmistettu välittömästi määrämuotoisiksi punonta- tai palmikointiaineista

46021000
46029000

Hiilipaperi, itsejäljentävä paperi ja muut jäljentävät tai siirtopaperit

48092000

Hiilipaperi, itsejäljentävä paperi ja muut jäljentävät tai siirtopaperit

48162000

Kotelot, rasiat, laatikot, pussit ja muut pakkauspäällykset, paperia, kartonkia, pahvia

48191000
48192000
48195000
48196000

Konttorikirjat, tilikirjat, muistikirjat, tilauskirjat, kuittilomakekirjat, kirjepaperilehtiöt

48201000
48202000
48203000
48204000
48205000
48209000

Kaikenlaiset paperiset, kartonkiset tai pahviset nimi- ja osoitelaput, myös painetut

48211000
48219000

Muu paperi, kartonki, pahvi, selluloosavanu ja selluloosakuituharso, määräkokoontai -muotoon leikattu

48231100
48231900
48233090
48235100
48235900
48236000
48237999
48239090

Mitätöimättömät posti-, vero- ja niiden kaltaiset merkit, jotka ovat voimassa tai tulevat voimaan määrämaassa

49070090

Siirtokuvat (dekalkomaniat)

49081090

49089090

Painetut postikortit ja kuvapostikortit; painetut kortit, joissa on henkilökohtainen tervehdys

49090000

Kaikenlaiset painetut kalenterit, myös irtolehtikalenterit

49100000

Muut painotuotteet, myös painetut kuvat ja valokuvat

49111090

49119990

Villa ja hieno tai karkea eläimenkarva, karstattu tai kammattu

51052190

51054090

Synteettikuitufilamenttitouvi

55012000

Synteettikatkokuidut, karstaamattomat, kampaamattomat tai muuten kehruuta varten käsittelemättömät

55032000

55034000

Tekokuitujätteet (myös kampausjätteet, lankajätteet ja garnetoidut jätteet ja lumput)

55051010

55051020

Synteettikatkokuidut, karstatut, kammatut tai muuten kehruuta varten käsitellyt

55062000

Vanu, tekstiiliainetta, ja siitä valmistetut tavarat; tekstiilikuidut, joiden pituus on enintään 5 mm

56011000

56012100

56012200

56012900

Huopa, myös kyllästetty, päällystetty, peitetty tai kerrostettu

56021000

56022100

56022900

56029000

Kuitukangas, myös kyllästetty, päällystetty, peitetty tai kerrostettu

56031110

56031190
 56031210
 56031290
 56031310
 56031390
 56031410
 56031490
 56039110
 56039190
 56039210
 56039290
 56039310
 56039390
 56039410
 56039490

Side- ja purjelanka, nuora ja köysi, myös palmikoidut tai punotut

56071000
 56072100
 56072900
 56073000
 56074100
 56074900
 56079010
 56079090

Solmittu verkkokangas, side- tai purjelangasta tai nuorasta valmistetut; sovitettut kalaverkot ja muut sovitettut verkot

56081100
 56081900
 56089000

Tylli, lankauudinkangas ja solmitut verkkokankaat

58042100
 58042900

Käyttö- ja kuljetushihnat, tekstiiliainetta

59100010

Tekstiilituotteet ja -tavarat teknisiin tarkoituksiin, tämän ryhmän 7 huomautuksessa mainitut

59119010
 59119040
 59119050
 59119060

Verhot ja sisätilojen kaihtimet; kapat ja reunusverhot

63039910

Säkit ja pussit, jollaisia käytetään tavaroiden pakkaamiseen

63051010
 63052010
 63052020

63052090
63053210
63053290
63053310
63053390
63053910
63053990
63059010

Tavarapeitteet, ulkokaihtimet ja aurinkokatokset; teltat; purjeet veneitä, purjelautoja tai maa-kulkuneuvoja varten

63061100
63061200
63061900
63062100
63062200
63062900
63063100
63063900
63064100
63064910
63064990
63069100
63069910
63069990

Muut sovitetut tavarat, myös vaatteiden leikkuukaavat

63071000
63072010
63072090
63079010
63079030
63079050
63079090

Sarjat, joissa on kudottua kangasta ja lankaa (ja joissa voi olla myös tarvikkeita)
63080000

Muut jalkineet, joiden ulkopohjat ja päälliset ovat kumia tai muovia

64021210
64021220
64021900

Jalkineet, joiden ulkopohjat ovat kumia, muovia, nahkaa tai tekonahkaa

64041105
64041110
64041915
64042030

Muut jalkineet

64052017
64059017

Jalkineiden osat (mukaan lukien päälliset, myös jos ne on kiinnitetty muihin pohjiin kuin ulkopohjiin)

64061025
64069140
64069190
64069910
64069915
64069940
64069960
64069990

Huopahatut ja muut huopapähineet, teelmistä valmistetut
65030000

Hatut ja muut pähineet, palmikoidut tai valmistetut kokoamalla mitä ainetta tahansa olevista kaistaleista
65040000

Hatut ja muut pähineet, neulotut tai virkatut tai neuloksesta, pitsistä, pitsikankaasta, huovasta tai muusta tekstiilimetritavarasta tehdyt
65051000
65059000

Muut pähineet, myös vuoratut ja somistetut
65061080
65061090
65069110
65069190
65069200
65069900

Hikinauhat, vuorit, suojapäälyykset, hatunrungot ja -kehykset, lakinlipat ja leukanauhat pähineitä varten
65070000

Sateenvarjot ja päivänvarjot (myös kävelykeppisateenvarjot, puutarhavarjot ja niiden kaltaiset päivänvarjot)
66011000
66019100
66019900

Kävelykepit, istuinkepit, ruoskat, ratsupiiskat ja niiden kaltaiset tavarat
66020000

Nimikkeeseen 6601 tai 6602 kuuluvien tavaroiden osat ja tarvikkeet
66031000
66032000
66039000

Höyhen- ja untuvapeitteiset linnun nahat ja muut osat, höyhenet, höyhenen osat
67010000

Tekokukat, -lehdet ja -hedelmät sekä niiden osat; tekokukista, -lehdistä ja -hedelmistä valmistetut tavarat

67021000

67029000

Hiukset, muokatut, ohennetut, valkaistut tai muulla tavalla valmistetut; villa, muu eläimenkarva

67030010

Peruukit ja tekoparrat, irtokulmakarvat ja -ripset, irtopalmikot ja niiden kaltaiset tavarat hiuksista, eläimenkarvasta

67041100

67041900

67042000

67049000

Myllynkivet, hiomakivet, hiomalaikat ja niiden kaltaiset tavarat, ilman telinettä, hiomiseen

68041090

68042190

68042280

68042290

68043090

Luonnon tai keinotekoinen hioma-ainejauhe tai -rouhe tekstiiliaine-,paperialustalla

68051000

68052000

68053000

Kuonavilla, kivivilla ja niiden kaltainen kivennäisvilla; paisutettu vermikuliitti, paisutettu savi

68061000

68062000

68069030

Asfaltista tai sen kaltaisesta aineesta (esim. maaöljybitumista tai kivihiilitervapiestä) valmistetut tavarat

68071000

68079000

Laatat, levyt ja niiden kaltaiset tavarat, kasvikuittua, olkea

68080090

Kipsistä tai kipsiin perustuvista aineista valmistetut tavarat

68091100

68091900

68099000

Muokatut asbestikuidut; asbestiin tai asbestiin ja magnesiumkarbonaattiin perustuvat sekotukset

68123090

68125000

68126010

68126020
68127090

Työstetty kiille ja kiilletavarat, myös yhteenpuristettu tai rekonstruoitu kiille
68141000
68149000

Lasittamattomat keraamiset katulaatat, lattialaatat ja seinälaatat; lasittamattomat keraamiset
mosaiikkikuutiot
69071000

Keraamiset huuhtelualtaat, pesualtaat, pesualtaan jalustat, kylpyammeet, pesuistuimet, wc-
altaat
69101000
69109000

Posliiniset pöytä-, keittiö- ja muut talousesineet sekä toalettiesineet
69119000

Pienoispatsaat ja muut keraamiset koriste-esineet
69131000
69139000

Muut keraamiset tavarat
69141000
69149000

Nimikkeen 7003, 7004 tai 7005 lasi, taivutettu, reunoista työstetty, kaiverrettu, porattu, ema-
loitu
70060090

Karkaistu tai laminoitu varmuuslasi
70071900
70072900

Monikerroksiset eristyslaselementit
70080000

Lasipeilit, kehystetyt tai kehystämättömät, myös taustapeilit
70091000
70099100
70099200

Lasiset pullot, myös koripullot, tölkit, ruukut, ampullit ja muut astiat
70101010
70109120
70109230
70109430

Laatat, tiilet ja muut puristetut tai valetut lasitavarat
70161000
70169090

Lasiset laboratorioesineet sekä hygieeniset ja farmaseuttiset lasiesineet, myös asteikolla varustetut tai täsmätyt

70171010
70171020
70172010
70172020
70179010
70179020

Lasihelmet, luonnonhelmien sekä jalo- ja puolijalokivien jäljitelmät

70181000
70182000

Lasikuidut (myös lasivilla) ja niistä valmistetut tavarat (esim. lanka, kudotut kankaat)

70191100
70191290
70191990
70193100
70193200
70193900
70194010
70199090

Jalokivet (muut kuin timantit) ja puolijalokivet, myös valmistetut

71039100
71039900

Korut ja niiden osat, jalometallia

71131100
71131900
71132000

Kulta- ja hopeasepänteokset ja niiden osat, jalometallia

71141190
71141990
71142090

Tavarat, jotka on valmistettu luonnonhelmistä tai viljellyistä helmistä tai jalo- tai puolijalokivistä

71161000
71162000

Epäaidot korut

71171100
71171900
71179020
71179040
71179090

Rakenteet (ei kuitenkaan nimikkeen 9406 tehdasvalmisteiset rakennukset) ja rakenteiden osat

73082090
73083090

73084090
73089030
73089090

Ketjut ja niiden osat, rautaa tai terästä

73151110
73151130
73151235
73151910
73158200
73158990
73159090

Naulat, piirustus- ja muut nastat, aaltonaulat, sinkilät

73170015
73170040

Pultit, mutterit, ruuvit, myös kansiruuvit ja koukkuruuvit, niitit, sokat ja sokkanaulat, aluslaatat

73181300
73181590
73181690
73182110

Uunit, kamiinat, liedet (myös jos niissä on lisäkattila keskuslämmitystä varten)

73211110
73211120
73211130
73211140
73211150
73211160
73211220
73211290
73211300
73218100
73218200
73218300
73219010
73219090

Lämmönsäteilijät keskuslämmitystä varten, ei kuitenkaan sähköllä kuumennettavat, sekä niiden osat

73221100
73221900
73229020
73229090

Pöytä-, keittiö- ja muut taloukoneet sekä niiden osat, rautaa tai terästä

73231000
73239110
73239120
73239130

73239140
73239190
73239210
73239220
73239230
73239290
73239310
73239320
73239330
73239340
73239350
73239390
73239407
73239417
73239425
73239440
73239445
73239450
73239455
73239490
73239905
73239950
73239955
73239960
73239965
73239975
73239990

Saniteettitavarat ja niiden osat, rautaa tai terästä

73241000
73242110
73242190
73242900
73249030
73249080
73249090

Muut valetut tavarat, rautaa tai terästä

73251090
73259190
73259990

Muut tavarat, rautaa tai terästä

73262050
73262090
73269039
73269056
73269059
73269090

Putkien liitos- ja muut osat (esim. liitoskappaleet, kulmakappaleet ja muhvit), kuparia

74122010

Keitto- ja lämmityslaitteet, jollaisia käytetään taloustarkoituksiin
74170000

Pöytä-, keittiö- ja muut talouksetineet sekä niiden osat, kuparia; padanpuhdistimet
74181100
74181910
74181990

Muut kuparitavarat
74191090
74199100

Muokkaamaton alumiini:
76011000

Alumiinitangot ja -profiilit
76041020

Alumiinilanka
76051105
76051180
76051905
76051980
76052170
76052180
76052905
76052980

Alumiinilevyt ja -nauhat, paksuus suurempi kuin 0,2 mm
76061107
76061117
76061207
76061217
76069107
76069117
76069140
76069207

Alumiinifolio (myös painettu tai paperilla, kartongilla, pahvilla, muovilla tai niiden kaltaisella tukiaineella vahvistettu)
76071100
76071990
76072090

Alumiiniputket
76081000

Alumiiniset altaat, astiat, tynnyrit, tölkit, laatikot, rasiat ja niiden kaltaiset säilytyspölykset (myös pursot ja muut putkilot)
76121000

Pöytä-, keittiö- ja muut talouksetineet sekä niiden osat, alumiinia; padanpuhdistimet

76151100

76151920

76151990

76152000

Muut alumiinitavarat

76169000

Muut lyijytavarat

78060090

Putket sekä putkien liitos- ja muut osat (esim. liitoskappaleet, kulmakappaleet ja muhvit), sinkkiä

79060000

Muut sinkkitavarat

79070010

79070030

Magnesium ja siitä valmistetut tavarat, myös jätteet ja romu

81049090

Seuraavat käsityökalut: lapiot, kauhat, kuokat, hakut, heinähangot, talikot ja haravat; kirveet

82011010

82012010

82012030

82013003

82013020

82013040

82014010

Käsisahat; kaikenlaisten sahojen terät (myös rako- ja urasahanterät sekä hammastamattomat sahanterät)

82022030

82023930

82029100

Viilat, raspit, pihdit (myös katkaisupihdit), atulat, metallisakset

82031090

82032010

82032020

82032030

82032040

Käsi käyttöiset kiintoavaimet ja jakoavaimet (myös momenttiavaimet)

82041110

82041120

82041130

82041140

82041210

82041220
82042040

Muualle kuulumattomat käsityökalut (myös lasinleikkuutimantit)

82051030
82052010
82054010
82054020
82054040
82055100
82055905
82057010
82057020
82057030
82058010
82059000

Sarjoiksi vähittäismyyntiä varten pakatut, kahteen tai useampaan nimikkeistä 8202 — 8205 kuuluvat työkalut

82060000

Vaihdettavat työkalut käsityökaluja (myös mekaanisia) tai työstökoneita varten

82071330
82071910
82072010
82073010
82074010
82075000
82076010
82076020
82077010
82077020
82078010

Laatat, sauvat, kärjet ja niiden kaltaiset asentamattomat kappaleet työkaluja varten, kermettä

82090010
82090020

Enintään 10 kg painavat käsikäyttöiset mekaaniset välineet

82100000

Veitset, leikkaavin, myös hammastetuin terin (myös puutarhaveitset)

82111030
82111080
82111090
82119110
82119330
82119390
82119410
82119490
82119510

82119520
82119530

Partaveitset ja partakoneet sekä niiden terät (myös partakoneenterien teelmät nauhoina)
82121000
82129000

Sakset ja niiden terät
82130010
82130090

Muut leikkaamisvälineet (esim. tukan- ja karvanleikkuuvälineet, teurastajien ja talouskäyttöön tarkoitettut liha- ja muut veitset)
82141010
82141090
82142000
82149030
82149090

Lusikat, haarukat, liemikauhat, reikäkauhat, kakkulapiot, kalaveitset, voiveitset, sokeripihdit
82151000
82152000
82159100
82159900

Riippulukot ja muut lukot (avaimella, yhdistelmällä tai sähköllä toimivat), epäjaloa metallia
83011000
83012000
83013000
83014000
83015000
83016000
83017000

Helat, varusteet ja niiden kaltaiset tavarat, jotka soveltuvat huonekaluihin, oviin, portaisiin, epäjaloa metallia
83022000
83024190
83024290
83024900
83025000
83026000

Panssaroidut tai vahvistetut kassa- ja turvakaapit, kassaholvien ovet ja tallelokerot
83030010
83030090

Asiakirjakaapit, kortistokaapit, lomakelaatikot, käsikirjoitustuet, kynäkaukalot
83040020
83040030
83040040
83040090

Irtolehti- tai keräilykansioiden mekanismit, kirjeenpitimet, kulmaliittimet, paperipuristimet ja -liittimet

83051000
83052000
83059000

Soittokellot, kulkuset, kumistimet ja niiden kaltaiset tavarat, muut kuin sähköllä toimivat, epäjaloa metallia; pienoispatsaat ja muut koriste-esineet

83061090
83062100
83062910
83062920
83062990
83063010
83063090

Taipuisat putket ja letkut, epäjaloa metallia, myös jos niissä on liitos- ja muita osia

83071010
83079010

Näppäinsalvat, näppäinsalvoin varustetut kehykset, soljet, näppäinsoljet, hakaset, silmukat, kengänsirkat, vahvikerengaat ja niiden kaltaiset tavarat

83081000
83082090
83089010
83089020
83089030
83089060
83089090

Tulpat, korkit ja kannet (myös kruunukorkit, kierrekorkit ja -kannet ja kaatotulpat)

83099090

Kyltit, nimikilvet, osoitekilvet ja niiden kaltaiset kilvet, numerot, kirjaimet ja muut merkit

83100000

Lanka, puikot, putket, levyt, elektrodit ja niiden kaltaiset tavarat, epäjaloa metallia

83111010
83113010
83119010

Kipinäsytytteiset iskumäntä- tai kiertomäntämoottorit

84072900
84073190
84073200
84079090

Puristussytytteiset mäntämoottorit (diesel- tai puolidieselmoottorit)

84082090
84089040
84089050

84089060
84089090

Osat, jotka soveltuvat käytettäväksi yksinomaan tai pääasiallisesti nimikkeen 8407 tai 8408 moottoreissa
84099945

Suihkuturbiinimoottorit, potkuriturbiinimoottorit ja muut kaasuturbiinit
84118110

Muut voimakoneet ja moottorit

84121090
84123190
84123910
84123990
84128040
84128090
84129020

Ilma- tai tyhjiöpumput, ilma- ja muut kaasukompressorit sekä tuulettimet

84141010
84141090
84142090
84144020
84145110
84145190
84145910
84145920
84146010
84148010
84148020
84149010
84149030
84149050

Ilmastointilaitteet, joissa on moottorituuletin ja laitteet lämpötilan ja kosteuden muuttamista varten

84151040
84152000

Koneet ja laitteet, myös sähköllä kuumennettavat

84191110
84191910
84198110
84198910
84198920
84199010
84199020
84199030

Lingot, myös kuivauslingot; nesteiden tai kaasujen suodatus- tai puhdistuskoneet
84213920

Punnituslaitteet (ei kuitenkaan vaa'at, joiden herkkyys on vähintään 0,05 g)
84239010

Mekaaniset nesteen tai jauheen ruiskutus-, hajotus- tai sumutuslaitteet (myös käsikäyttöiset)
84242090
84248990
84249090

Haarukkatrukit; muut trukit, joissa on nosto- tai käsittelylaitteet
84271010
84271060
84271090
84272015
84272070
84272090
84279010

Muut nosto-, käsittely-, lastaus- tai purkauskoneet ja -laitteet (esim. hissit, liukuportaat)
84281090
84282090
84284020
84285090
84289090

Sadonkorjuu- tai puimakoneet ja -laitteet, myös olki- tai rehupaalaimet; ruohonleikkuu- tai niittokoneet
84331110
84331910
84339010

Muut maanviljelys-, puutarhanhoito-, metsänhoito-, siipikarjanhoito- tai mehiläistenhoitokoneet ja -laitteet
84362930

Muualle tähän ryhmään kuulumattomat koneet ja laitteet
84385010
84389020

Koneet ja laitteet
84425010

Pyykinpesukoneet talouksia tai pesuloita varten, myös koneet, jotka sekä pesevät että kuivavat:
84501215

Työstökoneet metallin tai kermettien purseenpoistoon, teroitukseen, hiontaan, laahintaan, hie-
tämiseen, kiillotukseen
84609020

Koneet (myös puristimet) metallin työstämiseen takomalla
84621030
84622120

84622170
84622910
84622920
84622970
84622985
84623110
84623910
84629100
84629900

Pneumaattiset ja hydrauliset käsityövälineet

84671110
84671160
84671960
84671970
84678950
84679230
84679240
84679930

Koneet ja laitteet maalajien, kiven, malmien tai muun jähmeän (myös jauhe- tai tahnamaisen) kivennäisaineen lajittelua, seulomista, erottamista, pesemistä, murskaamista, jauhamista, sekoittamista tai vaivaamista varten

84743110

Koneet ja laitteet tupakan käsittelyä tai valmistusta varten, muualle tähän ryhmään kuulumattomat

84781090
84789090

Koneet ja mekaaniset laitteet, joilla on itsenäinen tehtävä, muualle tähän ryhmään kuulumattomat

84796010
84796090
84798190
84798930
84798933
84798943
84798953
84798990
84799015
84799027
84799090

Hanat, venttiilit ja niiden kaltaiset laitteet putkijohtoja, höyrykattiloita, säiliöitä, astioita tai niiden kaltaisia tavaroita varten

84811010
84811090
84813000
84814010
84818001
84818007

84818009
84818011
84818019
84818027
84818029
84818031
84818035
84818061
84818063
84818079
84818090
84819005
84819010
84819015
84819020
84819025
84819030
84819035
84819040
84819045
84819050

Kuulalaakerit ja rullalaakerit

84822002
84822007
84825020

Voimansiirtoakselit (myös nokka-akselit ja kampiakselit); laakeripesät

84833055
84834035

Tiivisteet, jotka on valmistettu metallilevystä ja muusta aineesta

84841090
84849090

Koneiden ja laitteiden osat, joissa ei ole sähkökytkinosa, -eristimiä, -käämejä tai -koskettimia

84851000
84859010

Sähkömoottorit ja -generaattorit (ei kuitenkaan sähkögeneraattoriyhdistelmät)

85014090
85015110
85015190
85015210
85015290
85015310
85015390

Sähkömuuntajat, staattiset sähkömuuttajat (esim. tasasuuntaajat) ja induktorit

85041000
85042110
85042190

85042210
85042290
85042330
85042390
85043110
85043120
85043190
85043210
85043220
85043290
85043310
85043390
85043410
85043420
85043430
85043490
85049010

Sähköakut sekä niihin kuuluvat erottimet, myös suorakaiteen muotoiset

85071000
85079010

Sähkömekaaniset käsityövälineet yhteenrakennetuin sähkömoottorein

85088010
85089010

Sähkömekaaniset talouskoneet ja -laitteet yhteenrakennetuin sähkömoottorein

85091010
85092000
85099000

Partakoneet, hiusten- tai karvanleikkuukoneet, sekä ihokarvojen poistolaitteet yhteenrakennetuin sähkömoottorein

85102090
85109030
85109090

Sähkösytytys- tai -käynnistyslaitteet, jollaisia käytetään kipinäsytytys- tai puristus-
sytytysmoottoreissa

85111090
85113030
85114015
85115020
85119020
85119080

Sähköllä toimivat valaistus- tai merkinantolaitteet (muut kuin nimikkeen 8539 tavarat)

85122000
85123000
85124000

Kannettavat sähkövalaisimet, jotka saavat virran omasta energialähteestä

85131090

85139090

Vedenkuumennuslaitteet ja kuumanvedenvaraajat sekä uppokuumentimet

85161090

85162100

85162990

85163190

85163200

85164000

85168090

85169025

85169090

Sähkölaitteet langallista puhelua tai langallista sähkötystä varten, myös langalliset puhelimet

85171100

85171900

Levysoittimet (joko sähkövahvistimella varustettuina tai ilman), kasettisoittimet

85194000

Valmistettu tallentamaton materiaali äänen tallennukseen tai muiden ilmiöiden vastaavalla tavalla tapahtuvaan tallennukseen

85233000

Levyt, nauhat ja muu materiaali, jotka sisältävät äänitallenteita tai muita vastaavalla tavalla tallennettuja ilmiöitä

85243110

85243190

85243910

85243990

85246010

85246090

85249190

85249930

Radiopuhelin-, radiolennätin- tai yleisradiovastaanottimet

85271200

85271300

85272900

Televisiovastaanottimet

85281290

85281390

85282120

Osat, jotka soveltuvat käytettäväksi yksinomaan tai pääasiallisesti nimikkeiden 8525 — 8528 laitteissa

85299010

85299020

85299030

85299040
85299070
85299080

Sähkökondensaattorit, kiinteät tai säädettävät (myös esiaseteltavat)

85322915
85329010

Sähkölaitteet sähkövirtapiirin kytkemistä, katkaisemista tai suojaamista varten

85352105
85352110
85352120
85352140
85353005
85359010

Sähkölaitteet sähkövirtapiirin kytkemistä, katkaisemista tai suojaamista varten

85362020
85362030
85362035
85363020
85363030
85364190
85364990
85365025
85365045
85365080
85366120
85366130
85366140
85366930
85366950
85369020
85369090

Taulut, paneelit, konsolit, pöydät, kaapit ja muut alustat

85371020
85371030
85372010
85372020
85372040

Osat, jotka soveltuvat käytettäväksi yksinomaan tai pääasiallisesti nimikkeen 8535, 8536 tai 8537 laitteissa

85389030
85389045
85389060

Sähköhehkulamput tai sähköpurkauslamput ja -putket, myös umpiovalonheittimet (sealed-beam lamp units)

85391010

85391090
85392110

Elektroniputket (kuumakatodi-, kylmäkatodi- tai valokatodiputket)
85401100
85401200

Elektroniset integroidut piirit ja mikromoduulit
85421200

Sähkökoneet ja -laitteet, joilla on itsenäinen tehtävä
85439090

Eristetty (myös emaloitu tai anodisoitu) lanka ja kaapeli (myös koaksiaalikaapeli)
85441100
85441900
85442090
85443000
85444100
85445100
85445900
85446000
85447000

Galvaanisten parien, galvaanisten paristojen ja sähköakkujen jätteet ja romu
85481020
85481030
85489000

Rautatien tai raitiotien tavaravaunut, itseliikkumattomat
86063010

Rautatien tai raitiotien veturien tai muun liikkuvan kaluston osat
86071140
86071240
86072960
86079930

Autot ja muut moottoriajoneuvot, pääasiallisesti henkilökuljetukseen suunnitellut
87032125
87032190
87032225
87032325
87032425
87033125
87033225
87033325
87039025

Tavarankuljetukseen tarkoitetut moottoriajoneuvot
87043220

Erikoismootoriajoneuvot, muut kuin pääasiallisesti henkilö- tai tavarankuljetukseen suunnitellut

87051000

87054000

Nimikkeiden 8701 — 8705 moottoriajoneuvojen osat ja tarvikkeet

87081000

87082110

87089380

87089990

Itseliikkuvat trukit, joissa ei ole nosto- eikä käsittelylaitteita

87099090

Panssarivaunut ja muut panssaroidut taisteluaajoneuvot, moottoroidut, myös aseistetut

87100000

Polkupyörät (myös kolmipyöräiset tavarankuljetuspolkupyörät), moottorittomat

87120000

Nimikkeiden 8711 — 8713 kulkuneuvojen osat ja tarvikkeet

87149110

87149120

87149500

Lastenvaunut, lastenrattaat ja niiden kaltaiset lasten kuljettamiseen tarkoitetut laitteet sekä niiden osat

87150000

Perävaunut ja puoliperävaunut; muut kuljetusvälineet, ilman mekaanista kuljetuskoneistoa; niiden osat

87161000

87162000

87163100

87163900

87164000

87168010

87168020

87168090

87169005

87169090

Huvi- tai urheilukäyttöön tarkoitetut alukset; soutuveneet ja kanootit

89031000

89039100

89039200

89039990

Optiset kuidut ja optiset kuitukimput; optiset kuitukaapelit

90011000

Silmälasit ja niiden kaltaiset esineet, näön korjaamiseen, silmien suojaamiseen tai muuhun tarkoitukseen

90041000

Laitteet ja varusteet valokuva- ja elokuva-laboratorioita varten

90106090

90109090

Nestekidelaitteet

90138030

90139020

Lääketieteessä, myös hammas- tai eläinlääketieteessä tai kirurgiassa käytettävät kojeet ja laitteet

90183110

90183115

90183120

90183125

90183130

90183135

90183220

90183910

90183920

90189020

Kojeet ja laitteet nesteiden tai kaasujen virtauksen, pinnan korkeuden, paineen tai muiden vaihtelevien ominaisuuksien mittaamista tai tarkkailua varten

90269020

Kojeet ja laitteet fysikaalista tai kemiallista analyysiä varten (esim. polarimetrit)

90278030

Kaasun, nesteen tai sähkön kulutus- tai tuotantomittarit, myös niiden tarkistusmittarit

90282010

90282020

90283040

90289010

Mittaus- tai tarkkailukojeet, -laitteet ja -koneet

Automaattiset säätö- tai valvontakajeet ja -laitteet

90321010

Kellonajanmerkitsemislaitteet ja aikavälien mittaamiseen, merkitsemiseen tai muulla tavalla ilmaisemiseen tarkoitettut laitteet

91061000

91062000

91069090

Kellonhihnat ja -rannekkeet sekä niiden osat

91131000

91132000

91139010
91139030
91139090

Soittorasiat, orkestrionit, posetiivit, mekaaniset laululinnut
92089090

Soittimien osat (esim. soittorasioiden mekanismit) ja tarvikkeet (esim. mekaanisten soittimien kortit)

92091000
92099190
92099290
92099390
92099490
92099990

Sota-aseet, muut kuin revolverit, pistoolit ja nimikkeeseen 9307 aseet
93010010
93010090

Revolverit ja pistoolit, muut kuin nimikkeeseen 9303 tai 9304 kuuluvat
93020000

Muut tuliaseet ja niiden kaltaiset tavarat, joiden toiminta perustuu räjähtävän panoksen palamiseen

93031000
93032015
93032025
93033015
93033025
93039010
93039025
93039090

Muut aseet (esim. jousi-, ilma- tai kaasukiväärit ja -pistoolit sekä patukat)
93040010
93040020
93040090

Nimikkeiden 9301 — 9304 tavaroiden osat ja tarvikkeet

93051010
93051090
93052100
93052910
93052920
93052990
93059010
93059090

Pommit, kranaatit, torpedot, miinat, ohjukset ja niiden kaltaiset sota-ammukset sekä niiden osat

93061010

93061020
93061090
93062100
93062910
93062990
93063010
93063090
93069000

Miekat, sapelit, pistimet ja niiden kaltaiset aseet sekä niiden osat, tupet ja kotelot
93070000

Istuimet (muut kuin nimikkeeseen 9402 kuuluvat), myös vuoteiksi muutettavat
94019000

Vuoteiden joustinpohjat; vuodevarusteet ja niiden kaltaiset sisustustavarat (esim. patjat)
94043000

Valaisimet ja valaistusvarusteet, myös hakuvalot ja valonheittimet, sekä niiden osat
94059110

Lasten ajettaviksi tarkoitettut lelut, joissa on pyörät (esim. kolmipyöräiset polkupyörät, potkulaudat)
95010000

Ainoastaan ihmistä esittävät nuket
95021000
95029100
95029900

Muut lelut; pienoismallit ja niiden kaltaiset mallit ajanvietetarkoituksiin, myös liikkuvat
95031000
95032020
95032090
95033000
95034100
95034910
95034990
95035010
95035090
95036010
95036090
95037010
95037090
95038080
95038090
95039020
95039090

Seurapelivälineet ja pelilaitteet sisätiloja varten, biljardipelit
95041000
95042000

95043000
95044000
95049020
95049090

Juhla-, karnevaali- ja muut huvitusesineet, myös taikomisvälineet
95051000
95059000

Välineet ja varusteet liikuntaa, voimistelua, voimailua varten
95063200
95066100

Karusellit, keinut, ampumaratavarusteet ja muut huvipuistovälineet
95080000

Norsunluu, luu, kilpikonnankuori, sarvi, koralli, helmiäinen ja muut eläinkunnasta saadut veis-
toaineet, valmistetut
96011000
96019000

Kasvi- tai kivennäisveistoaineet, valmistetut, ja näistä aineista tehdyt tavarat
96020040
96020090

Luudat, harjat (myös jos ne ovat koneiden, laitteiden tai kulkuneuvojen osia)
96031000
96032110
96032190
96032990
96033090
96034030
96034090
96035010
96035090
96039010
96039015
96039090

Käsiseulat ja -sihdit
96040000

Toaletti-, ompelu- tai kengäнкиillotustarvikkeita tai vaatteiden puhdistukseen käytettäviä tar-
vikkeita sisältävät matkapakkaukset
96050000

Napit, myös painonapit, napinsydämet ja muut näiden tavaroiden osat
96062100
96062200
96062906
96062990
96063025

Vetoketjut ja niiden osat

96071100
96071900
96072020
96072050
96072090

Kuulakärkikynät; huopa-, kuitu- tai muulla huokoisella kärjellä varustetut kynät; tätekynät

96081000
96082000
96083100
96083910
96083990
96084000
96085010
96085090
96086000
96089100
96089930
96089990

Lyijy-, aniliini- tai värikynät (muut kuin nimikkeeseen 9608 kuuluvat), kivikynät, irtolyijyt, myös värilliset, pastelli- ja muut väriliidut

96091020
96091090
96092000
96099000

Päiväys-, sinetöimis-, numeroimis- ja niiden kaltaiset leimasimet (myös nimilippujen painamislaitteet ja kohokirjoittimet)

96110030
96110090

Kirjoituskoneiden värinauhat ja niiden kaltaiset värinauhat, joihin on imeytetty väri tai joita on muuten valmistettu jättämään painantajälkeä

96121010
96121090
96122000

Savukkeensytyttimet ja muut sytyttimet, myös mekaaniset tai sähköllä toimivat

96131000
96132000
96133000
96138000
96139000

Tupakkapiiput (myös piipunpesät), sikari- tai savukeimukkeet sekä niiden osat

96142000
96149000

Kammat, hiussoljet ja niiden kaltaiset esineet; hiusneulat, hiuspinteet, papiljotit

96151110

96151190
96151900
96159010
96159020
96159090

Hajuvesisuihkupullot ja niiden kaltaiset toalettisuihkupullot sekä niiden helat ja suihkutuspäät;
puuterihuiskut

96161000
96162000

Termospullot ja muut termosastiat, täydelliset koteloineen
96170000

Sovitus- ja mallinuket; automaattiset ja muut liikkuvat esittelyvälineet
96180000

LIITE III

Etelä-Afrikan tasavalta

Teollisuustuotteet

Luettelo 5

Liite III, luettelo 5, huomautukset

(*)

(1)

	Vuosi 1	Vuosi 2	Vuosi 3	Vuosi 4	Vuosi 5	Vuosi 6	Vuosi 7	Vuosi 8	Vuosi 9	Vuosi 10	Vuosi 11	Vuosi 12
Jalkineet & nahka 1	20	18	16	14	12	11	10					
Jalkineet & nahka 2	30	29	28	27	26	25	24	22	20			
Moottori 1	15	14	13	12	11							
Moottori 2	30	28	25	23	20	19	18	16	15	13	12	10
Moottori 3	10	9	8	7	6							
Moottori 4	20	19	18	17	16	16	15	14	13	12	11	10
Moottorit osittain 1	-5 %	-5 %	-5 %	-5 %	-5 %	-5 %	-5 %	-5 %	-5 %	-5 %	-5 %	-5 %
Moottorit osittain 2	suosituim-muus	suosituim-muus	suosituim-muus	-5 %	-5 %	-5 %	-5 %	-5 %	-5 %	-5 %	-5 %	-5 %
Tekstiilit – vaatetus	40	37	34	31	29	26	23	20	(1)			
Tekstiilit – vaatetus	22	20	19	17	15	13	12	10	(1)			
Tekstiilit – kotitalous	35	32	29	26	24	21	18	15	(1)			
Tekstiilit – langat	17	15	14	12	10	8	7	5	(1)			
Renkaat 1	25	23	21	19	17	15						
Renkaat 2	15	14	13	12	11	10						
Renkaat 3	20	18	16	14	12	10						
Renkaat 4	30	27	24	21	18	15						

(*) Taulukko perustuu siihen olettamukseen, että tariffin alennuksia sovelletaan 1 päivästä heinäkuuta 2000. Jos sopimuksen kauppaa koskevan osan voimaantulo viivästyy, tätä taulukkoa muutetaan sen mukaisesti.

(1) Vuodesta 8 vuoteen 12 Etelä-Afrikka antaa EU:n viennille 40 prosentin etuusmarginaalin verrattuna sovellettuihin suosituimmuustulleihin.

Etelä-Afrikka
HS-KOODI 96

Teollisuustuotteet Liite III Luettelo 5
Huomautukset / tariffikiintiö /alennukset

Muut muovitavarat ja muista nimikkeiden 3901 — 3914 aineista valmistetut tavarat
39269090 Moottori 4

Kuljetus- ja käyttöhihnat, vulkanoitua kumia
40102110 Moottori 1
40102210 Moottori 1

Uudet pneumaattiset ulkorenkaat, kumia
40111005 Renkaat 4
40111015 Renkaat 4
40111025 Renkaat 4
40111035 Renkaat 4
40112010 Renkaat 1
40112020 Renkaat 1
40112030 Renkaat 1
40112040 Renkaat 1
40112050 Renkaat 1
40112060 Renkaat 1
40119110 Renkaat 2
40119120 Renkaat 2
40119130 Renkaat 2
40119140 Renkaat 2
40119150 Renkaat 2
40119160 Renkaat 2
40119900 Renkaat 2

Uudelleen pinnoitetut tai käytetyt pneumaattiset ulkorenkaat, kumia; umpikumirenkaat, jous-
torenkaat, vaihdettavat ulkorenaan kulutuspinnat
40121000 Renkaat 1
40122000 Renkaat 1
40129000 Renkaat 1

Sisärenkaat, kumia
40131000 Renkaat 3
40139090 Renkaat 3

Muut tavarat, vulkanoitua kumia, ei kuitenkaan kovakumia
40161090 Moottori 1
40169920 Moottori 4

Satula- ja valjasteokset kaikkia eläimiä varten (myös vetohihnat, taluttimet, polvensuojukset,
kuonokopat, satulat)
42010000 Jalkineet ja nahka 2

Matka-arkut, matkalaukut, toalettilaukut (vanity-cases), attasealaukut, salkut, koululaukut
42021100 Jalkineet ja nahka 2
42021200 Jalkineet ja nahka 2
42021900 Jalkineet ja nahka 2
42022100 Jalkineet ja nahka 2

42022200	Jalkineet ja nahka 2
42022900	Jalkineet ja nahka 2
42023100	Jalkineet ja nahka 2
42023200	Jalkineet ja nahka 2
42023900	Jalkineet ja nahka 2
42029100	Jalkineet ja nahka 2
42029200	Jalkineet ja nahka 2
42029900	Jalkineet ja nahka 2
Vaatteet ja vaateustarvikkeet nahasta tai tekonahasta	
42031000	Jalkineet ja nahka 2
42032900	Jalkineet ja nahka 2
42033000	Jalkineet ja nahka 2
42034000	Jalkineet ja nahka 2
Muut nahasta tai tekonahasta valmistetut tavarat	
42050000	Jalkineet ja nahka 2
Suolesta, kullantaontanahasta, rakoista tai jänteistä valmistetut tavarat	
42061000	Jalkineet ja nahka 2
42069000	Jalkineet ja nahka 2
Kampavillalanka, ei kuitenkaan vähittäismyyntimuodoissa	
51071000	Tekstiilit — langat
51072000	Tekstiilit — langat
Lanka villaa tai hienoa eläimenkarvaa, vähittäismyyntimuodoissa	
51091020	Tekstiilit — langat
51091030	Tekstiilit — langat
51091040	Tekstiilit — langat
51091050	Tekstiilit — langat
51091090	Tekstiilit — langat
51099020	Tekstiilit — langat
51099030	Tekstiilit — langat
51099040	Tekstiilit — langat
51099050	Tekstiilit — langat
51099090	Tekstiilit — langat
Kudotut kankaat karstavillaa tai karstattua hienoa eläimenkarvaa	
51111100	Tekstiilit — kankaat
51111900	Tekstiilit — kankaat
51112000	Tekstiilit — kankaat
51113000	Tekstiilit — kankaat
Kudotut kankaat kampavillaa tai kammattua hienoa eläimenkarvaa	
51121100	Tekstiilit — kankaat
51121900	Tekstiilit — kankaat
51122000	Tekstiilit — kankaat
51123000	Tekstiilit — kankaat
51129000	Tekstiilit — kankaat

Kudotut kankaat karkeaa eläimenkarvaa tai jouhta 51130000	Tekstiilit — kankaat
Puuvillaompelulanka, myös vähittäismyyntimuodoissa	
52041100	Tekstiilit — langat
52041900	Tekstiilit — langat
52042000	Tekstiilit — langat
Puuvillalanka (muu kuin ompelulanka), jossa on vähintään 85 painoprosenttia puuvillaa	
52051100	Tekstiilit — langat
52051200	Tekstiilit — langat
52051300	Tekstiilit — langat
52051400	Tekstiilit — langat
52051500	Tekstiilit — langat
52052100	Tekstiilit — langat
52052200	Tekstiilit — langat
52052300	Tekstiilit — langat
52052400	Tekstiilit — langat
52052600	Tekstiilit — langat
52052700	Tekstiilit — langat
52052800	Tekstiilit — langat
52053100	Tekstiilit — langat
52053200	Tekstiilit — langat
52053300	Tekstiilit — langat
52053400	Tekstiilit — langat
52053500	Tekstiilit — langat
52054100	Tekstiilit — langat
52054200	Tekstiilit — langat
52054300	Tekstiilit — langat
52054400	Tekstiilit — langat
52054600	Tekstiilit — langat
52054700	Tekstiilit — langat
52054800	Tekstiilit — langat
Puuvillalanka (muu kuin ompelulanka), jossa on vähemmän kuin 85 painoprosenttia puuvillaa	
52061100	Tekstiilit — langat
52061200	Tekstiilit — langat
52061300	Tekstiilit — langat
52061400	Tekstiilit — langat
52061500	Tekstiilit — langat
52062100	Tekstiilit — langat
52062200	Tekstiilit — langat
52062300	Tekstiilit — langat
52062400	Tekstiilit — langat
52062500	Tekstiilit — langat
52063100	Tekstiilit — langat
52063200	Tekstiilit — langat
52063300	Tekstiilit — langat
52063400	Tekstiilit — langat
52063500	Tekstiilit — langat
52064100	Tekstiilit — langat
52064200	Tekstiilit — langat

52064300	Tekstiilit — langat
52064400	Tekstiilit — langat
52064500	Tekstiilit — langat
Puu villalanka (muu kuin ompelulanka), vähittäismyyntimuodoissa	
52071000	Tekstiilit — langat
52079000	Tekstiilit — langat
Kudotut puuvillakankaat, joissa on vähintään 85 painoprosenttia puuvillaa	
52081120	Tekstiilit — kankaat
52081130	Tekstiilit — kankaat
52081140	Tekstiilit — kankaat
52081190	Tekstiilit — kankaat
52081220	Tekstiilit — kankaat
52081230	Tekstiilit — kankaat
52081290	Tekstiilit — kankaat
52081320	Tekstiilit — kankaat
52081330	Tekstiilit — kankaat
52081340	Tekstiilit — kankaat
52081390	Tekstiilit — kankaat
52081920	Tekstiilit — kankaat
52081930	Tekstiilit — kankaat
52081940	Tekstiilit — kankaat
52081990	Tekstiilit — kankaat
52082120	Tekstiilit — kankaat
52082130	Tekstiilit — kankaat
52082140	Tekstiilit — kankaat
52082190	Tekstiilit — kankaat
52082220	Tekstiilit — kankaat
52082230	Tekstiilit — kankaat
52082290	Tekstiilit — kankaat
52082320	Tekstiilit — kankaat
52082340	Tekstiilit — kankaat
52082390	Tekstiilit — kankaat
52082920	Tekstiilit — kankaat
52082930	Tekstiilit — kankaat
52082940	Tekstiilit — kankaat
52082990	Tekstiilit — kankaat
52083130	Tekstiilit — kankaat
52083140	Tekstiilit — kankaat
52083150	Tekstiilit — kankaat
52083160	Tekstiilit — kankaat
52083190	Tekstiilit — kankaat
52083230	Tekstiilit — kankaat
52083240	Tekstiilit — kankaat
52083250	Tekstiilit — kankaat
52083290	Tekstiilit — kankaat
52083320	Tekstiilit — kankaat
52083330	Tekstiilit — kankaat
52083340	Tekstiilit — kankaat
52083350	Tekstiilit — kankaat
52083390	Tekstiilit — kankaat

52083920	Tekstiilit — kankaat
52083940	Tekstiilit — kankaat
52083950	Tekstiilit — kankaat
52083960	Tekstiilit — kankaat
52083990	Tekstiilit — kankaat
52084130	Tekstiilit — kankaat
52084140	Tekstiilit — kankaat
52084150	Tekstiilit — kankaat
52084160	Tekstiilit — kankaat
52084190	Tekstiilit — kankaat
52084230	Tekstiilit — kankaat
52084240	Tekstiilit — kankaat
52084250	Tekstiilit — kankaat
52084290	Tekstiilit — kankaat
52084320	Tekstiilit — kankaat
52084330	Tekstiilit — kankaat
52084340	Tekstiilit — kankaat
52084390	Tekstiilit — kankaat
52084920	Tekstiilit — kankaat
52084930	Tekstiilit — kankaat
52084940	Tekstiilit — kankaat
52084950	Tekstiilit — kankaat
52084990	Tekstiilit — kankaat
52085120	Tekstiilit — kankaat
52085130	Tekstiilit — kankaat
52085150	Tekstiilit — kankaat
52085160	Tekstiilit — kankaat
52085190	Tekstiilit — kankaat
52085220	Tekstiilit — kankaat
52085230	Tekstiilit — kankaat
52085240	Tekstiilit — kankaat
52085250	Tekstiilit — kankaat
52085290	Tekstiilit — kankaat
52085320	Tekstiilit — kankaat
52085330	Tekstiilit — kankaat
52085340	Tekstiilit — kankaat
52085350	Tekstiilit — kankaat
52085360	Tekstiilit — kankaat
52085390	Tekstiilit — kankaat
52085920	Tekstiilit — kankaat
52085930	Tekstiilit — kankaat
52085940	Tekstiilit — kankaat
52085950	Tekstiilit — kankaat
52085960	Tekstiilit — kankaat
52085990	Tekstiilit — kankaat

Kudotut puuvillakankaat, joissa on vähintään 85 painoprosenttia puuvillaa

52091140	Tekstiilit — kankaat
52091150	Tekstiilit — kankaat
52091160	Tekstiilit — kankaat
52091170	Tekstiilit — kankaat
52091190	Tekstiilit — kankaat

[illegible]

52094320	Tekstiilit — kankaat
52094330	Tekstiilit — kankaat
52094340	Tekstiilit — kankaat
52094350	Tekstiilit — kankaat
52094390	Tekstiilit — kankaat
52094930	Tekstiilit — kankaat
52094940	Tekstiilit — kankaat
52094950	Tekstiilit — kankaat
52094960	Tekstiilit — kankaat
52094990	Tekstiilit — kankaat
52095115	Tekstiilit — kankaat
52095120	Tekstiilit — kankaat
52095125	Tekstiilit — kankaat
52095130	Tekstiilit — kankaat
52095135	Tekstiilit — kankaat
52095140	Tekstiilit — kankaat
52095145	Tekstiilit — kankaat
52095190	Tekstiilit — kankaat
52095220	Tekstiilit — kankaat
52095230	Tekstiilit — kankaat
52095240	Tekstiilit — kankaat
52095250	Tekstiilit — kankaat
52095260	Tekstiilit — kankaat
52095270	Tekstiilit — kankaat
52095290	Tekstiilit — kankaat
52095920	Tekstiilit — kankaat
52095930	Tekstiilit — kankaat
52095940	Tekstiilit — kankaat
52095950	Tekstiilit — kankaat
52095960	Tekstiilit — kankaat
52095970	Tekstiilit — kankaat
52095990	Tekstiilit — kankaat

Kudotut puuvillakankaat, joissa on vähemmän kuin 85 painoprosenttia puuvillaa

52101120	Tekstiilit — kankaat
52101130	Tekstiilit — kankaat
52101140	Tekstiilit — kankaat
52101150	Tekstiilit — kankaat
52101190	Tekstiilit — kankaat
52101220	Tekstiilit — kankaat
52101230	Tekstiilit — kankaat
52101240	Tekstiilit — kankaat
52101290	Tekstiilit — kankaat
52101920	Tekstiilit — kankaat
52101930	Tekstiilit — kankaat
52101940	Tekstiilit — kankaat
52101950	Tekstiilit — kankaat
52101990	Tekstiilit — kankaat
52102120	Tekstiilit — kankaat
52102130	Tekstiilit — kankaat
52102140	Tekstiilit — kankaat
52102150	Tekstiilit — kankaat

[illegible]

52105260	Tekstiilit — kankaat
52105290	Tekstiilit — kankaat
52105920	Tekstiilit — kankaat
52105930	Tekstiilit — kankaat
52105940	Tekstiilit — kankaat
52105950	Tekstiilit — kankaat
52105960	Tekstiilit — kankaat
52105990	Tekstiilit — kankaat

Kudotut puuvillakankaat, joissa on vähemmän kuin 85 painoprosenttia puuvillaa

52111140	Tekstiilit — kankaat
52111150	Tekstiilit — kankaat
52111160	Tekstiilit — kankaat
52111170	Tekstiilit — kankaat
52111190	Tekstiilit — kankaat
52111220	Tekstiilit — kankaat
52111230	Tekstiilit — kankaat
52111240	Tekstiilit — kankaat
52111250	Tekstiilit — kankaat
52111290	Tekstiilit — kankaat
52111930	Tekstiilit — kankaat
52111940	Tekstiilit — kankaat
52111950	Tekstiilit — kankaat
52111960	Tekstiilit — kankaat
52111990	Tekstiilit — kankaat
52112140	Tekstiilit — kankaat
52112150	Tekstiilit — kankaat
52112160	Tekstiilit — kankaat
52112170	Tekstiilit — kankaat
52112190	Tekstiilit — kankaat
52112220	Tekstiilit — kankaat
52112230	Tekstiilit — kankaat
52112240	Tekstiilit — kankaat
52112250	Tekstiilit — kankaat
52112290	Tekstiilit — kankaat
52112930	Tekstiilit — kankaat
52112940	Tekstiilit — kankaat
52112950	Tekstiilit — kankaat
52112960	Tekstiilit — kankaat
52112990	Tekstiilit — kankaat
52113125	Tekstiilit — kankaat
52113130	Tekstiilit — kankaat
52113135	Tekstiilit — kankaat
52113140	Tekstiilit — kankaat
52113145	Tekstiilit — kankaat
52113190	Tekstiilit — kankaat
52113220	Tekstiilit — kankaat
52113230	Tekstiilit — kankaat
52113240	Tekstiilit — kankaat
52113250	Tekstiilit — kankaat
52113290	Tekstiilit — kankaat
52113930	Tekstiilit — kankaat

52113940	Tekstiilit — kankaat
52113950	Tekstiilit — kankaat
52113960	Tekstiilit — kankaat
52113990	Tekstiilit — kankaat
52114125	Tekstiilit — kankaat
52114130	Tekstiilit — kankaat
52114135	Tekstiilit — kankaat
52114140	Tekstiilit — kankaat
52114145	Tekstiilit — kankaat
52114190	Tekstiilit — kankaat
52114220	Tekstiilit — kankaat
52114230	Tekstiilit — kankaat
52114240	Tekstiilit — kankaat
52114250	Tekstiilit — kankaat
52114290	Tekstiilit — kankaat
52114320	Tekstiilit — kankaat
52114330	Tekstiilit — kankaat
52114340	Tekstiilit — kankaat
52114350	Tekstiilit — kankaat
52114390	Tekstiilit — kankaat
52114930	Tekstiilit — kankaat
52114940	Tekstiilit — kankaat
52114950	Tekstiilit — kankaat
52114960	Tekstiilit — kankaat
52114990	Tekstiilit — kankaat
52115115	Tekstiilit — kankaat
52115120	Tekstiilit — kankaat
52115125	Tekstiilit — kankaat
52115130	Tekstiilit — kankaat
52115135	Tekstiilit — kankaat
52115140	Tekstiilit — kankaat
52115145	Tekstiilit — kankaat
52115190	Tekstiilit — kankaat
52115220	Tekstiilit — kankaat
52115230	Tekstiilit — kankaat
52115240	Tekstiilit — kankaat
52115250	Tekstiilit — kankaat
52115260	Tekstiilit — kankaat
52115270	Tekstiilit — kankaat
52115290	Tekstiilit — kankaat
52115920	Tekstiilit — kankaat
52115930	Tekstiilit — kankaat
52115940	Tekstiilit — kankaat
52115950	Tekstiilit — kankaat
52115960	Tekstiilit — kankaat
52115970	Tekstiilit — kankaat
52115990	Tekstiilit — kankaat
Muut kudotut puuvillakankaat	
52121120	Tekstiilit — kankaat
52121130	Tekstiilit — kankaat
52121140	Tekstiilit — kankaat

52121150	Tekstiilit — kankaat
52121190	Tekstiilit — kankaat
52121220	Tekstiilit — kankaat
52121230	Tekstiilit — kankaat
52121240	Tekstiilit — kankaat
52121250	Tekstiilit — kankaat
52121290	Tekstiilit — kankaat
52121320	Tekstiilit — kankaat
52121340	Tekstiilit — kankaat
52121350	Tekstiilit — kankaat
52121360	Tekstiilit — kankaat
52121370	Tekstiilit — kankaat
52121380	Tekstiilit — kankaat
52121390	Tekstiilit — kankaat
52121430	Tekstiilit — kankaat
52121440	Tekstiilit — kankaat
52121450	Tekstiilit — kankaat
52121460	Tekstiilit — kankaat
52121470	Tekstiilit — kankaat
52121490	Tekstiilit — kankaat
52121520	Tekstiilit — kankaat
52121530	Tekstiilit — kankaat
52121540	Tekstiilit — kankaat
52121550	Tekstiilit — kankaat
52121560	Tekstiilit — kankaat
52121570	Tekstiilit — kankaat
52121590	Tekstiilit — kankaat
52122140	Tekstiilit — kankaat
52122150	Tekstiilit — kankaat
52122160	Tekstiilit — kankaat
52122170	Tekstiilit — kankaat
52122190	Tekstiilit — kankaat
52122240	Tekstiilit — kankaat
52122250	Tekstiilit — kankaat
52122260	Tekstiilit — kankaat
52122270	Tekstiilit — kankaat
52122290	Tekstiilit — kankaat
52122325	Tekstiilit — kankaat
52122330	Tekstiilit — kankaat
52122335	Tekstiilit — kankaat
52122340	Tekstiilit — kankaat
52122345	Tekstiilit — kankaat
52122390	Tekstiilit — kankaat
52122425	Tekstiilit — kankaat
52122430	Tekstiilit — kankaat
52122435	Tekstiilit — kankaat
52122440	Tekstiilit — kankaat
52122445	Tekstiilit — kankaat
52122490	Tekstiilit — kankaat
52122515	Tekstiilit — kankaat
52122520	Tekstiilit — kankaat
52122525	Tekstiilit — kankaat

52122530	Tekstiilit — kankaat
52122535	Tekstiilit — kankaat
52122540	Tekstiilit — kankaat
52122545	Tekstiilit — kankaat
52122590	Tekstiilit — kankaat
Pellavalanka	
53061000	Tekstiilit — langat
53062000	Tekstiilit — langat
Kudotut pellavakankaat	
53091100	Tekstiilit — kankaat
53091900	Tekstiilit — kankaat
53092100	Tekstiilit — kankaat
53092900	Tekstiilit — kankaat
Kudotut kankaat, juutista tai muista nimikkeen 5303 niinitekstiilikuiduista valmistetut	
53101000	Tekstiilit — kankaat
53109000	Tekstiilit — kankaat
Kudotut kankaat, muista kasvitekstiilikuiduista valmistetut; kudotut paperilankakankaat	
53110000	Tekstiilit — kankaat
Ompelulanka, tekokuitufilamenttia, myös vähittäismyyntimuodoissa	
54011000	Tekstiilit — langat
54012000	Tekstiilit — langat
Lanka, synteettikuitufilamenttia (muu kuin ompelulanka), ei kuitenkaan vähittäismyyntimuodoissa	
54021090	Tekstiilit — langat
54022000	Tekstiilit — langat
54023100	Tekstiilit — langat
54023200	Tekstiilit — langat
54023300	Tekstiilit — langat
54023900	Tekstiilit — langat
54024100	Tekstiilit — langat
54024200	Tekstiilit — langat
54024300	Tekstiilit — langat
54024990	Tekstiilit — langat
54025100	Tekstiilit — langat
54025200	Tekstiilit — langat
54025900	Tekstiilit — langat
54026100	Tekstiilit — langat
54026200	Tekstiilit — langat
54026900	Tekstiilit — langat
Lanka, muuntokuitufilamenttia (muu kuin ompelulanka), ei kuitenkaan vähittäismyyntimuodoissa	
54032020	Tekstiilit — langat
54032090	Tekstiilit — langat
54034990	Tekstiilit — langat

Vähintään 67 desitexin monofilamenttilanka, synteetikuituainetta

54041000

54049000

Tekstiilit — langat

Tekstiilit — langat

Vähintään 67 desitexin monofilamenttilanka, muuntokuituainetta

54050000

Tekstiilit — langat

Kudotut kankaat synteetikuitufilamenttilankaa

54071000

54072000

54073000

54074125

54074130

54074135

54074140

54074145

54074150

54074155

54074160

54074165

54074190

54074225

54074230

54074235

54074240

54074245

54074250

54074255

54074260

54074265

54074290

54074325

54074330

54074335

54074340

54074345

54074350

54074355

54074360

54074365

54074390

54074425

54074430

54074435

54074440

54074445

54074450

54074455

54074460

54074465

54074470

54074490

Tekstiilit — kankaat

Tekstiilit — kankaat

Tekstiilit — kankaat

Tekstiilit — kankaat

Tekstiilit — kankaat

Tekstiilit — kankaat

Tekstiilit — kankaat

Tekstiilit — kankaat

Tekstiilit — kankaat

Tekstiilit — kankaat

Tekstiilit — kankaat

Tekstiilit — kankaat

Tekstiilit — kankaat

Tekstiilit — kankaat

Tekstiilit — kankaat

Tekstiilit — kankaat

Tekstiilit — kankaat

Tekstiilit — kankaat

Tekstiilit — kankaat

Tekstiilit — kankaat

Tekstiilit — kankaat

Tekstiilit — kankaat

Tekstiilit — kankaat

Tekstiilit — kankaat

Tekstiilit — kankaat

Tekstiilit — kankaat

Tekstiilit — kankaat

Tekstiilit — kankaat

Tekstiilit — kankaat

Tekstiilit — kankaat

Tekstiilit — kankaat

Tekstiilit — kankaat

Tekstiilit — kankaat

Tekstiilit — kankaat

Tekstiilit — kankaat

Tekstiilit — kankaat

Tekstiilit — kankaat

Tekstiilit — kankaat

Tekstiilit — kankaat

Tekstiilit — kankaat

Tekstiilit — kankaat

Tekstiilit — kankaat

Tekstiilit — kankaat

Tekstiilit — kankaat

54075120
54075125
54075130
54075135
54075140
54075145
54075150
54075155
54075190
54075220
54075225
54075230
54075235
54075240
54075245
54075250
54075255
54075290
54075320
54075325
54075330
54075335
54075340
54075345
54075350
54075355
54075390
54075420
54075425
54075430
54075435
54075440
54075445
54075450
54075455
54075490
54076125
54076140
54076145
54076150
54076155
54076160
54076165
54076170
54076175
54076180
54076190
54076925
54076930
54076935
54076937
54076940

[illegible]

54076943
54076945
54076947
54076950
54076953
54076955
54076957
54076960
54076963
54076965
5407696
54076970
54076975
54076990
54077125
54077130
54077135
54077140
54077145
54077150
54077155
54077160
54077165
54077190
54077225
54077230
54077235
54077240
54077245
54077250
54077255
54077260
54077265
54077290
54077325
54077330
54077335
54077340
54077345
54077350
54077355
54077360
54077365
54077390
54077425
54077430
54077435
54077440
54077445
54077450
54077455
54077460

[illegible]

54077465
54077470
54077490
54078130
54078135
54078140
54078145
54078150
54078155
54078160
54078165
54078170
54078190
54078230
54078235
54078240
54078245
54078250
54078255
54078260
54078265
54078290
54078330
54078335
54078340
54078345
54078350
54078355
54078360
54078365
54078390
54078430
54078435
54078440
54078445
54078450
54078455
54078460
54078465
54078470
54078475
54078490
54079130
54079135
54079140
54079145
54079150
54079155
54079160
54079165
54079170
54079190

[illegible]

54083390	Tekstiilit — kankaat
54083430	Tekstiilit — kankaat
54083435	Tekstiilit — kankaat
54083440	Tekstiilit — kankaat
54083445	Tekstiilit — kankaat
54083450	Tekstiilit — kankaat
54083455	Tekstiilit — kankaat
54083460	Tekstiilit — kankaat
54083465	Tekstiilit — kankaat
54083470	Tekstiilit — kankaat
54083475	Tekstiilit — kankaat
54083490	Tekstiilit — kankaat

Ompelulanka, katkottua tekokuitua, myös vähittäismyyntimuodoissa

55081000	Tekstiilit — langat
55082000	Tekstiilit — langat

Lanka (muu kuin ompelulanka), synteettikatkokuitua, ei kuitenkaan vähittäismyyntimuodoissa

55091100	Tekstiilit — langat
55091200	Tekstiilit — langat
55092100	Tekstiilit — langat
55092200	Tekstiilit — langat
55093100	Tekstiilit — langat
55093200	Tekstiilit — langat
55094100	Tekstiilit — langat
55094200	Tekstiilit — langat
55095100	Tekstiilit — langat
55095200	Tekstiilit — langat
55095300	Tekstiilit — langat
55095900	Tekstiilit — langat
55096100	Tekstiilit — langat
55096200	Tekstiilit — langat
55096900	Tekstiilit — langat
55099100	Tekstiilit — langat
55099200	Tekstiilit — langat
55099900	Tekstiilit — langat

Lanka (muu kuin ompelulanka), muuntokatkokuitua, ei kuitenkaan vähittäismyyntimuodoissa

55101100	Tekstiilit — langat
55101200	Tekstiilit — langat
55102000	Tekstiilit — langat
55103000	Tekstiilit — langat
55109000	Tekstiilit — langat

Lanka (muu kuin ompelulanka), katkottua tekokuitua vähittäismyyntimuodoissa

55111000	Tekstiilit — langat
55112000	Tekstiilit — langat
55113000	Tekstiilit — langat

Kudotut synteettikatkokuitukankaat, joissa on vähintään 85 painoprosenttia synteettikatkokuituja

55121100	Tekstiilit — kankaat
55121900	Tekstiilit — kankaat
55122100	Tekstiilit — kankaat
55122900	Tekstiilit — kankaat
55129100	Tekstiilit — kankaat
55129900	Tekstiilit — kankaat

Kudotut synteettikatkokuitukankaat, joissa on vähemmän kuin 85 painoprosenttia synteettikatkokuituja

55131125	Tekstiilit — kankaat
55131130	Tekstiilit — kankaat
55131135	Tekstiilit — kankaat
55131140	Tekstiilit — kankaat
55131145	Tekstiilit — kankaat
55131190	Tekstiilit — kankaat
55131225	Tekstiilit — kankaat
55131230	Tekstiilit — kankaat
55131235	Tekstiilit — kankaat
55131240	Tekstiilit — kankaat
55131290	Tekstiilit — kankaat
55131330	Tekstiilit — kankaat
55131335	Tekstiilit — kankaat
55131340	Tekstiilit — kankaat
55131390	Tekstiilit — kankaat
55131930	Tekstiilit — kankaat
55131935	Tekstiilit — kankaat
55131940	Tekstiilit — kankaat
55131945	Tekstiilit — kankaat
55131950	Tekstiilit — kankaat
55131990	Tekstiilit — kankaat
55132125	Tekstiilit — kankaat
55132130	Tekstiilit — kankaat
55132135	Tekstiilit — kankaat
55132140	Tekstiilit — kankaat
55132145	Tekstiilit — kankaat
55132190	Tekstiilit — kankaat
55132230	Tekstiilit — kankaat
55132235	Tekstiilit — kankaat
55132240	Tekstiilit — kankaat
55132290	Tekstiilit — kankaat
55132330	Tekstiilit — kankaat
55132335	Tekstiilit — kankaat
55132340	Tekstiilit — kankaat
55132390	Tekstiilit — kankaat
55132930	Tekstiilit — kankaat
55132935	Tekstiilit — kankaat
55132940	Tekstiilit — kankaat
55132990	Tekstiilit — kankaat
55133130	Tekstiilit — kankaat
55133135	Tekstiilit — kankaat

55133140	Tekstiilit — kankaat
55133145	Tekstiilit — kankaat
55133190	Tekstiilit — kankaat
55133230	Tekstiilit — kankaat
55133235	Tekstiilit — kankaat
55133240	Tekstiilit — kankaat
55133290	Tekstiilit — kankaat
55133330	Tekstiilit — kankaat
55133335	Tekstiilit — kankaat
55133340	Tekstiilit — kankaat
55133390	Tekstiilit — kankaat
55133930	Tekstiilit — kankaat
55133935	Tekstiilit — kankaat
55133940	Tekstiilit — kankaat
55133990	Tekstiilit — kankaat
55134130	Tekstiilit — kankaat
55134135	Tekstiilit — kankaat
55134140	Tekstiilit — kankaat
55134145	Tekstiilit — kankaat
55134150	Tekstiilit — kankaat
55134190	Tekstiilit — kankaat
55134230	Tekstiilit — kankaat
55134235	Tekstiilit — kankaat
55134240	Tekstiilit — kankaat
55134290	Tekstiilit — kankaat
55134330	Tekstiilit — kankaat
55134335	Tekstiilit — kankaat
55134340	Tekstiilit — kankaat
55134390	Tekstiilit — kankaat
55134930	Tekstiilit — kankaat
55134935	Tekstiilit — kankaat
55134940	Tekstiilit — kankaat
55134990	Tekstiilit — kankaat

Kudotut synteettikatkokuitukankaat, joissa on vähemmän kuin 85 painoprosenttia synteettikatkokuituja

55141125	Tekstiilit — kankaat
55141130	Tekstiilit — kankaat
55141135	Tekstiilit — kankaat
55141140	Tekstiilit — kankaat
55141145	Tekstiilit — kankaat
55141150	Tekstiilit — kankaat
55141190	Tekstiilit — kankaat
55141220	Tekstiilit — kankaat
55141225	Tekstiilit — kankaat
55141230	Tekstiilit — kankaat
55141235	Tekstiilit — kankaat
55141290	Tekstiilit — kankaat
55141320	Tekstiilit — kankaat
55141325	Tekstiilit — kankaat
55141330	Tekstiilit — kankaat
55141335	Tekstiilit — kankaat

55152227
55152230
55152233
55152235
55152237
55152240
55152243
55152245
55152247
55152255
55152253
55152255
55152257
55152260
55152263
55152290
55152915
55152917
55152920
55152923
55152925
55152927
55152930
55152933
55152935
55152937
55152940
55152943
55152945
55152947
55152950
55152953
55152955
55152957
55152990
55159115
55159117
55159120
55159123
55159125
55159127
55159130
55159133
55159135
55159137
55159140
55159143
55159145
55159147
55159150
55159153
55159155

[illegible]

55161133
55161135
55161137
55161190
55161215
55161217
55161220
55161223
55161225
55161227
55161230
55161233
55161235
55161237
55161290
55161315
55161317
55161320
55161323
55161325
55161327
55161330
55161333
55161335
55161337
55161390
55161415
55161417
55161420
55161423
55161425
55161427
55161430
55161433
55161490
55162115
55162117
55162120
55162123
55162125
55162127
55162130
55162133
55162135
55162190
55162215
55162217
55162220
55162223
55162225
55162227
55162230

[illegible]

55162233
55162235
55162290
55162315
55162317
55162320
55162323
55162325
5516232
55162330
55162333
55162335
55162390
55162415
55162417
55162420
55162423
55162425
55162427
55162430
55162490
55163115
55163117
55163120
55163123
55163125
55163127
55163130
55163133
55163135
55163137
55163190
55163215
55163217
55163220
55163223
55163225
55163227
55163230
55163233
55163235
55163237
55163290
55163315
55163317
55163320
55163323
55163325
55163327
55163330
55163333
55163335

[illegible]

55163337
55163390
55163415
55163417
55163420
55163423
55163425
55163427
55163430
55163433
55163490
55164115
55164117
55164120
55164123
55164125
55164127
55164130
55164133
55164135
55164190
55164215
55164217
55164220
55164223
55164225
55164227
55164230
55164233
55164235
55164290
55164315
55164317
55164320
55164323
55164325
55164327
55164330
55164333
55164335
55164390
55164415
55164417
55164420
55164423
55164425
55164427
55164430
55164490
55169115
55169117
55169120

[illegible]

55169123	Tekstiilit — kankaat
55169125	Tekstiilit — kankaat
55169127	Tekstiilit — kankaat
55169130	Tekstiilit — kankaat
55169133	Tekstiilit — kankaat
55169135	Tekstiilit — kankaat
55169190	Tekstiilit — kankaat
55169215	Tekstiilit — kankaat
55169217	Tekstiilit — kankaat
55169220	Tekstiilit — kankaat
55169223	Tekstiilit — kankaat
55169225	Tekstiilit — kankaat
55169227	Tekstiilit — kankaat
55169230	Tekstiilit — kankaat
55169233	Tekstiilit — kankaat
55169235	Tekstiilit — kankaat
55169290	Tekstiilit — kankaat
55169315	Tekstiilit — kankaat
55169317	Tekstiilit — kankaat
55169320	Tekstiilit — kankaat
55169323	Tekstiilit — kankaat
55169325	Tekstiilit — kankaat
55169327	Tekstiilit — kankaat
55169330	Tekstiilit — kankaat
55169333	Tekstiilit — kankaat
55169335	Tekstiilit — kankaat
55169390	Tekstiilit — kankaat
55169415	Tekstiilit — kankaat
55169417	Tekstiilit — kankaat
55169420	Tekstiilit — kankaat
55169423	Tekstiilit — kankaat
55169425	Tekstiilit — kankaat
55169427	Tekstiilit — kankaat
55169430	Tekstiilit — kankaat
55169490	Tekstiilit — kankaat

Yksinkertainen tai kerrattu kumilanka, tekstiilillä päällystetty; tekstiililangat ja nimikkeen 5404 tai 5405 kaistaleet ja niiden kaltaiset tuotteet

56041000	Tekstiilit — langat
56042000	Tekstiilit — langat
56049000	Tekstiilit — langat

Metalloitu lanka, myös kierrepäällystetty, eli tekstiililanka tai nimikkeen 5404 tai 5405 kaistaleet ja niiden kaltaiset tuotteet

56050000	Tekstiilit — langat
----------	---------------------

Kierrepäällystetty lanka sekä kierrepäällystetyt nimikkeen 5404 tai 5405 kaistaleet ja niiden kaltaiset tuotteet

56060000	Tekstiilit — langat
56060010	Tekstiilit — langat

Muualle kuulumattomat tavarat, langasta, nimikkeen 5404 tai 5405 kaistaleista tai niiden kaltaisista tuotteista, side- tai purjelangasta, nuorasta

56090000 Tekstiilit — langat

Matot ja muut lattianpäällysteet tekstiiliainetta, solmitut, myös sovitettut

57011000 Tekstiilit — kotitalous

57019000 Tekstiilit — kotitalous

Matot ja muut lattianpäällysteet tekstiiliainetta, kudotut, tuftaamattomat ja flokkaamattomat

57021000 Tekstiilit — kotitalous

57022000 Tekstiilit — kotitalous

57023100 Tekstiilit — kotitalous

57023200 Tekstiilit — kotitalous

57023900 Tekstiilit — kotitalous

57024100 Tekstiilit — kotitalous

57024200 Tekstiilit — kotitalous

57024900 Tekstiilit — kotitalous

57025100 Tekstiilit — kotitalous

57025200 Tekstiilit — kotitalous

57025900 Tekstiilit — kotitalous

57025910 Tekstiilit — kotitalous

57029100 Tekstiilit — kotitalous

57029200 Tekstiilit — kotitalous

57029900 Tekstiilit — kotitalous

Matot ja muut lattianpäällysteet tekstiiliainetta, tuftatut, myös sovitettut

57031000 Tekstiilit — kotitalous

57032000 Tekstiilit — kotitalous

57033000 Tekstiilit — kotitalous

57039000 Tekstiilit — kotitalous

Matot ja muut lattianpäällysteet tekstiiliainetta, huopaa, tuftaamattomat ja flokkaamattomat

57041000 Tekstiilit — kotitalous

57049000 Tekstiilit — kotitalous

Muut matot ja muut lattianpäällysteet tekstiiliainetta, myös sovitettut

57050000 Tekstiilit — kotitalous

Kudotut nukka- ja chenillelankakankaat, muut kuin nimikkeiden 5802 ja 5806 kankaat

58011000 Tekstiilit — kankaat

58012100 Tekstiilit — kankaat

58012300 Tekstiilit — kankaat

58012400 Tekstiilit — kankaat

58012500 Tekstiilit — kankaat

58012600 Tekstiilit — kankaat

58013100 Tekstiilit — kankaat

58013300 Tekstiilit — kankaat

58013400 Tekstiilit — kankaat

58013407 Tekstiilit — kankaat

58013490 Tekstiilit — kankaat

58013500 Tekstiilit — kankaat

58013507 Tekstiilit — kankaat

58013590	Tekstiilit — kankaat
58013600	Tekstiilit — kankaat
58019000	Tekstiilit — kankaat
Pyyheliinafrotee- ja sen kaltaiset kudotut froteekankaat, muut kuin nimikkeen 5806 nauhat	
58021100	Tekstiilit — kotitalous
58021900	Tekstiilit — kotitalous
58022000	Tekstiilit — kotitalous
58023000	Tekstiilit — kankaat
Lintuniisikankaat, muut kuin nimikkeen 5806 nauhat	
58031000	Tekstiilit — kotitalous
58039000	Tekstiilit — kotitalous
Käsin kudotut kuvakudokset (kuten gobeliinit, flander-, aubusson-, beauvais- ja niiden kaltaiset kudokset)	
58050000	Tekstiilit — kotitalous
Kudotut nauhat, muut kuin nimikkeen 5807 tavarat; yhteenliimattujen, yhdensuuntaisten laukojen tai kuitujen muodostamat kuteettomat nauhat (bolducs)	
58061000	Tekstiilit — kankaat
58062000	Tekstiilit — kankaat
58063100	Tekstiilit — kankaat
58063200	Tekstiilit — kankaat
58063900	Tekstiilit — kankaat
Nimilaput, merkit ja niiden kaltaiset tavarat tekstiiliainetta, metritavarana, kaistaleina	
58071000	Tekstiilit — kotitalous
58079000	Tekstiilit — kotitalous
Punokset ja palmikoidut nauhat, metritavarana; koristepunokset metritavarana, koruompelemattomat	
58081000	Tekstiilit — kotitalous
58089000	Tekstiilit — kotitalous
Metallilangasta tai nimikkeen 5605 metalloidusta langasta kudotut kankaat	
58090000	Tekstiilit — langat
Koruompeukset metritavarana, kaistaleina tai koristekuvioina	
58101010	Tekstiilit — kotitalous
58101090	Tekstiilit — kotitalous
58109110	Tekstiilit — kotitalous
58109190	Tekstiilit — kotitalous
58109210	Tekstiilit — kotitalous
58109290	Tekstiilit — kotitalous
58109910	Tekstiilit — kotitalous
58109990	Tekstiilit — kotitalous
Tikatut tekstiilituotteet, joissa yksi tai useampi tekstiiliainekerros	
58110090	Tekstiilit — kotitalous

Liimalla tai tärkkelyspitoisella aineella päällystetyt tekstiilikankaat

59019010	Tekstiilit — kankaat
59019030	Tekstiilit — kankaat
59019090	Tekstiilit — kankaat

Kordikangas ulkorenkaita varten, nailonia tai muuta polyamidia, polyesteriä tai viskoosia olevasta erikoislujasta langasta valmistettu

59022000	Tekstiilit — kankaat
59029000	Tekstiilit — kankaat

Muovilla kyllästetyt, päällystetyt, peitetyt tai kerrostetut tekstiilikankaat

59031010	Tekstiilit — kankaat
59031020	Tekstiilit — kankaat
59031030	Tekstiilit — kankaat
59031090	Tekstiilit — kankaat
59032010	Tekstiilit — kankaat
59032020	Tekstiilit — kankaat
59032030	Tekstiilit — kankaat
59032090	Tekstiilit — kankaat
59039010	Tekstiilit — kankaat
59039020	Tekstiilit — kankaat
59039030	Tekstiilit — kankaat
59039040	Tekstiilit — kankaat
59039050	Tekstiilit — kankaat
59039090	Tekstiilit — kankaat

Linoleumi, myös määrämuotoiseksi leikattu; lattianpäällysteet

59041000	Tekstiilit — kotitalous
59049100	Tekstiilit — kotitalous
59049200	Tekstiilit — kotitalous

Seinänpäällysteet tekstiiliainetta

59050090	Tekstiilit — kotitalous
----------	-------------------------

Kumilla käsitellyt tekstiilikankaat, muut kuin nimikkeeseen 5902 kuuluvat

59061010	Tekstiilit — kankaat
59061020	Tekstiilit — kankaat
59061090	Tekstiilit — kankaat
59069110	Tekstiilit — kankaat
59069190	Tekstiilit — kankaat
59069910	Tekstiilit — kankaat
59069990	Tekstiilit — kankaat

Muulla tavalla kyllästetyt, päällystetyt tai peitetyt tekstiilikankaat; teatterikulissiksi, studion taustakankaaksi tai sen kaltaista tarkoitusta varten maalattu kangas

59070010	Tekstiilit — kankaat
59070020	Tekstiilit — kankaat
59070050	Tekstiilit — kankaat
59070060	Tekstiilit — kankaat
59070090	Tekstiilit — kankaat

Lampun-, kamiinan-, sytyttimen-, kynttilän- ja niiden kaltaisten tavaroiden sydämet, tekstiili- aineesta kudotut, palmikoidut, punotut tai neulotut	
59080010	Tekstiilit — kotitalous
59080020	Tekstiilit — kotitalous
59080090	Tekstiilit — kotitalous
Paloletkut ja niiden kaltaiset letkut, tekstiiliainetta, myös vuoratut	
59090000	Tekstiilit — kotitalous
Käyttö- ja kuljetushihnat, tekstiiliainetta, myös muovilla kyllästetyt	
59100040	Tekstiilit — kotitalous
Tekstiilituotteet ja -tavarat teknisiin tarkoituksiin, tämän ryhmän 7 huomautuksessa mainitut	
59111010	Tekstiilit — kankaat
59119020	Tekstiilit — kankaat
59119070	Tekstiilit — kankaat
Nukkaneulokset, myös "pitkänukkaiset" neulokset ja froteeneulokset (silmutkanukkaneulokset)	
60011000	Tekstiilit — kankaat
60012120	Tekstiilit — kankaat
60012130	Tekstiilit — kankaat
60012140	Tekstiilit — kankaat
60012150	Tekstiilit — kankaat
60012160	Tekstiilit — kankaat
60012250	Tekstiilit — kankaat
60012260	Tekstiilit — kankaat
60012270	Tekstiilit — kankaat
60012275	Tekstiilit — kankaat
60012280	Tekstiilit — kankaat
60012920	Tekstiilit — kankaat
60012930	Tekstiilit — kankaat
60012940	Tekstiilit — kankaat
60012950	Tekstiilit — kankaat
60012960	Tekstiilit — kankaat
60019120	Tekstiilit — kankaat
60019130	Tekstiilit — kankaat
60019140	Tekstiilit — kankaat
60019150	Tekstiilit — kankaat
60019160	Tekstiilit — kankaat
60019225	Tekstiilit — kankaat
60019235	Tekstiilit — kankaat
60019240	Tekstiilit — kankaat
60019250	Tekstiilit — kankaat
60019260	Tekstiilit — kankaat
60019920	Tekstiilit — kankaat
60019930	Tekstiilit — kankaat
60019940	Tekstiilit — kankaat
60019950	Tekstiilit — kankaat
60019960	Tekstiilit — kankaat

Muut neulokset

60021000	Tekstiilit — kankaat
60022010	Tekstiilit — kankaat
60022090	Tekstiilit — kankaat
60023000	Tekstiilit — kankaat
60024110	Tekstiilit — kankaat
60024190	Tekstiilit — kankaat
60024210	Tekstiilit — kankaat
60024290	Tekstiilit — kankaat
60024301	Tekstiilit — kankaat
60024305	Tekstiilit — kankaat
60024310	Tekstiilit — kankaat
60024340	Tekstiilit — kankaat
60024345	Tekstiilit — kankaat
60024350	Tekstiilit — kankaat
60024355	Tekstiilit — kankaat
60024360	Tekstiilit — kankaat
60024365	Tekstiilit — kankaat
60024390	Tekstiilit — kankaat
60024910	Tekstiilit — kankaat
60024990	Tekstiilit — kankaat
60029110	Tekstiilit — kankaat
60029190	Tekstiilit — kankaat
60029210	Tekstiilit — kankaat
60029220	Tekstiilit — kankaat
60029240	Tekstiilit — kankaat
60029250	Tekstiilit — kankaat
60029260	Tekstiilit — kankaat
60029270	Tekstiilit — kankaat
60029280	Tekstiilit — kankaat
60029305	Tekstiilit — kankaat
60029310	Tekstiilit — kankaat
60029315	Tekstiilit — kankaat
60029333	Tekstiilit — kankaat
60029336	Tekstiilit — kankaat
60029337	Tekstiilit — kankaat
60029338	Tekstiilit — kankaat
60029339	Tekstiilit — kankaat
60029340	Tekstiilit — kankaat
60029345	Tekstiilit — kankaat
60029350	Tekstiilit — kankaat
60029355	Tekstiilit — kankaat
60029360	Tekstiilit — kankaat
60029390	Tekstiilit — kankaat
60029910	Tekstiilit — kankaat
60029990	Tekstiilit — kankaat

Miesten ja poikien päällystakit, autoilutakit, viitat, kaavut, anorakit (myös hiihtotakit ja -puserot)

61011010	Tekstiilit — vaatetus
61011020	Tekstiilit — vaatetus
61011090	Tekstiilit — vaatetus

61012010	Tekstiilit — vaatetus
61012020	Tekstiilit — vaatetus
61012090	Tekstiilit — vaatetus
61013010	Tekstiilit — vaatetus
61013020	Tekstiilit — vaatetus
61013090	Tekstiilit — vaatetus
61019010	Tekstiilit — vaatetus
61019020	Tekstiilit — vaatetus
61019090	Tekstiilit — vaatetus

Naisten ja tyttöjen päällystakit, autoilutakit, viitat, kaavut, anorakit (myös hiihtotakit ja -puserot)

61021010	Tekstiilit — vaatetus
61021020	Tekstiilit — vaatetus
61021090	Tekstiilit — vaatetus
61022010	Tekstiilit — vaatetus
61022020	Tekstiilit — vaatetus
61022090	Tekstiilit — vaatetus
61023010	Tekstiilit — vaatetus
61023020	Tekstiilit — vaatetus
61023090	Tekstiilit — vaatetus
61029010	Tekstiilit — vaatetus
61029020	Tekstiilit — vaatetus
61029090	Tekstiilit — vaatetus

Miesten ja poikien puvut, yhdistelmäasut, takit, bleiserit, pitkät housut, lappuhaalarit

61031100	Tekstiilit — vaatetus
61031200	Tekstiilit — vaatetus
61031900	Tekstiilit — vaatetus
61032100	Tekstiilit — vaatetus
61032200	Tekstiilit — vaatetus
61032300	Tekstiilit — vaatetus
61032900	Tekstiilit — vaatetus
61033100	Tekstiilit — vaatetus
61033200	Tekstiilit — vaatetus
61033300	Tekstiilit — vaatetus
61033900	Tekstiilit — vaatetus
61034100	Tekstiilit — vaatetus
61034200	Tekstiilit — vaatetus
61034300	Tekstiilit — vaatetus
61034900	Tekstiilit — vaatetus

Naisten ja tyttöjen puvut, yhdistelmäasut, jakut, takit ja bleiserit, leningit, hameet, housuhammeet

61041100	Tekstiilit — vaatetus
61041200	Tekstiilit — vaatetus
61041300	Tekstiilit — vaatetus
61041900	Tekstiilit — vaatetus
61042100	Tekstiilit — vaatetus
61042200	Tekstiilit — vaatetus
61042300	Tekstiilit — vaatetus
61042900	Tekstiilit — vaatetus

61043100	Tekstiilit — vaatetus
61043200	Tekstiilit — vaatetus
61043300	Tekstiilit — vaatetus
61043900	Tekstiilit — vaatetus
61044100	Tekstiilit — vaatetus
61044200	Tekstiilit — vaatetus
61044300	Tekstiilit — vaatetus
61044400	Tekstiilit — vaatetus
61044900	Tekstiilit — vaatetus
61045100	Tekstiilit — vaatetus
61045200	Tekstiilit — vaatetus
61045300	Tekstiilit — vaatetus
61045900	Tekstiilit — vaatetus
61046100	Tekstiilit — vaatetus
61046200	Tekstiilit — vaatetus
61046300	Tekstiilit — vaatetus
61046900	Tekstiilit — vaatetus
Miesten ja poikien paidat, neulosta	
61051000	Tekstiilit — vaatetus
61052000	Tekstiilit — vaatetus
61059000	Tekstiilit — vaatetus
Naisten ja tyttöjen puserot, myös paitapuserot, neulosta	
61061000	Tekstiilit — vaatetus
61062000	Tekstiilit — vaatetus
61069000	Tekstiilit — vaatetus
Miesten ja poikien alushousut, yöpaidat, pyjamat, kylpytakit, aamutakit	
61071100	Tekstiilit — vaatetus
61071200	Tekstiilit — vaatetus
61071900	Tekstiilit — vaatetus
61072100	Tekstiilit — vaatetus
61072200	Tekstiilit — vaatetus
61072900	Tekstiilit — vaatetus
61079100	Tekstiilit — vaatetus
61079200	Tekstiilit — vaatetus
61079910	Tekstiilit — vaatetus
61079990	Tekstiilit — vaatetus
Naisten ja tyttöjen alushameet, pikkuhousut ja muut alushousut, yöpaidat, pyjamat, aamupuvut (negliges)	
61081100	Tekstiilit — vaatetus
61081990	Tekstiilit — vaatetus
61082100	Tekstiilit — vaatetus
61082200	Tekstiilit — vaatetus
61082900	Tekstiilit — vaatetus
61083100	Tekstiilit — vaatetus
61083200	Tekstiilit — vaatetus
61083900	Tekstiilit — vaatetus
61089100	Tekstiilit — vaatetus

61089200	Tekstiilit — vaatetus
61089900	Tekstiilit — vaatetus
T-paidat, aluspaidat ja muut aluspaitojen kaltaiset paidat, neulosta	
61091000	Tekstiilit — vaatetus
61099000	Tekstiilit — vaatetus
Neulepuserot, pujopaidat, neuletakit, liivit ja niiden kaltaiset tavarat, neulosta	
61101020	Tekstiilit — vaatetus
61101090	Tekstiilit — vaatetus
61102020	Tekstiilit — vaatetus
61102090	Tekstiilit — vaatetus
61103020	Tekstiilit — vaatetus
61103090	Tekstiilit — vaatetus
61109020	Tekstiilit — vaatetus
61109090	Tekstiilit — vaatetus
Vauvanvaatteet ja -vaatetustarvikkeet, neulosta	
61111000	Tekstiilit — vaatetus
61112000	Tekstiilit — vaatetus
61113000	Tekstiilit — vaatetus
61119000	Tekstiilit — vaatetus
Verryttelypuvut, hiihtopuvut sekä uimapuvut ja uimahousut, neulosta	
61121100	Tekstiilit — vaatetus
61121200	Tekstiilit — vaatetus
61121900	Tekstiilit — vaatetus
61122000	Tekstiilit — vaatetus
61123110	Tekstiilit — vaatetus
61123190	Tekstiilit — vaatetus
61123910	Tekstiilit — vaatetus
61123990	Tekstiilit — vaatetus
61124110	Tekstiilit — vaatetus
61124190	Tekstiilit — vaatetus
61124910	Tekstiilit — vaatetus
61124990	Tekstiilit — vaatetus
Nimikkeiden 5903, 5906 ja 5907 neuloksista valmistetut vaatteet	
61130010	Tekstiilit — vaatetus
61130020	Tekstiilit — vaatetus
Muut vaatteet, neulosta	
61141000	Tekstiilit — vaatetus
61142000	Tekstiilit — vaatetus
61143000	Tekstiilit — vaatetus
61149000	Tekstiilit — vaatetus
Sukkahousut, myös terättömät, sukat, puolisukat ja niiden kaltaiset neuletuotteet, myös suoni-	
kohjusukat	
61159100	Tekstiilit — vaatetus
61159200	Tekstiilit — vaatetus

61159390	Tekstiilit — vaatetus
61159900	Tekstiilit — vaatetus

Muut sovitettut vaatetustarvikkeet, neulosta

61171000	Tekstiilit — vaatetus
61172000	Tekstiilit — vaatetus
61178000	Tekstiilit — vaatetus
61179010	Tekstiilit — vaatetus
61179090	Tekstiilit — vaatetus

Miesten ja poikien päällystakit, autoilutakit, viitat, kaavut, anorakit (myös hiihtotakit ja -puserot)

62011120	Tekstiilit — vaatetus
62011190	Tekstiilit — vaatetus
62011220	Tekstiilit — vaatetus
62011290	Tekstiilit — vaatetus
62011320	Tekstiilit — vaatetus
62011390	Tekstiilit — vaatetus
62011920	Tekstiilit — vaatetus
62011990	Tekstiilit — vaatetus
62019100	Tekstiilit — vaatetus
62019200	Tekstiilit — vaatetus
62019300	Tekstiilit — vaatetus
62019900	Tekstiilit — vaatetus

Naisten ja tyttöjen päällystakit, autoilutakit, viitat, kaavut, anorakit (myös hiihtotakit ja -puserot)

62021120	Tekstiilit — vaatetus
62021190	Tekstiilit — vaatetus
62021220	Tekstiilit — vaatetus
62021290	Tekstiilit — vaatetus
62021320	Tekstiilit — vaatetus
62021390	Tekstiilit — vaatetus
62021920	Tekstiilit — vaatetus
62021990	Tekstiilit — vaatetus
62029100	Tekstiilit — vaatetus
62029200	Tekstiilit — vaatetus
62029300	Tekstiilit — vaatetus
62029900	Tekstiilit — vaatetus

Miesten ja poikien puvut, yhdistelmäasut, takit, bleiserit, pitkät housut, lappuhaalarit

62031100	Tekstiilit — vaatetus
62031200	Tekstiilit — vaatetus
62031900	Tekstiilit — vaatetus
62032100	Tekstiilit — vaatetus
62032200	Tekstiilit — vaatetus
62032300	Tekstiilit — vaatetus
62032900	Tekstiilit — vaatetus
62033100	Tekstiilit — vaatetus
62033200	Tekstiilit — vaatetus
62033300	Tekstiilit — vaatetus
62033900	Tekstiilit — vaatetus

62034100	Tekstiilit — vaatetus
62034200	Tekstiilit — vaatetus
62034300	Tekstiilit — vaatetus
62034900	Tekstiilit — vaatetus

Naisten ja tyttöjen puvut, yhdistelmäasut, jakut, takit ja bleiserit, leningit, hameet, housuhammeet

62041100	Tekstiilit — vaatetus
62041200	Tekstiilit — vaatetus
62041300	Tekstiilit — vaatetus
62041900	Tekstiilit — vaatetus
62042100	Tekstiilit — vaatetus
62042300	Tekstiilit — vaatetus
62042900	Tekstiilit — vaatetus
62043100	Tekstiilit — vaatetus
62043200	Tekstiilit — vaatetus
62043300	Tekstiilit — vaatetus
62043900	Tekstiilit — vaatetus
62044100	Tekstiilit — vaatetus
62044200	Tekstiilit — vaatetus
62044300	Tekstiilit — vaatetus
62044400	Tekstiilit — vaatetus
62044900	Tekstiilit — vaatetus
62045100	Tekstiilit — vaatetus
62045200	Tekstiilit — vaatetus
62045300	Tekstiilit — vaatetus
62045900	Tekstiilit — vaatetus
62046100	Tekstiilit — vaatetus
62046200	Tekstiilit — vaatetus
62046300	Tekstiilit — vaatetus
62046900	Tekstiilit — vaatetus

Miesten ja poikien paidat

62051000	Tekstiilit — vaatetus
62052000	Tekstiilit — vaatetus
62053000	Tekstiilit — vaatetus
62059000	Tekstiilit — vaatetus

Naisten ja tyttöjen puserot, myös paitapuserot

62061000	Tekstiilit — vaatetus
62062000	Tekstiilit — vaatetus
62063000	Tekstiilit — vaatetus
62064000	Tekstiilit — vaatetus
62069000	Tekstiilit — vaatetus

Miesten ja poikien aluspaidat, alushousut, yöpaidat, pyjamat

62071100	Tekstiilit — vaatetus
62071900	Tekstiilit — vaatetus
62072100	Tekstiilit — vaatetus
62072200	Tekstiilit — vaatetus
62072900	Tekstiilit — vaatetus
62079100	Tekstiilit — vaatetus

62079200	Tekstiilit — vaatetus
62079900	Tekstiilit — vaatetus

Naisten ja tyttöjen aluspaidat, alushameet, pikkuhousut ja muut alushousut

62081100	Tekstiilit — vaatetus
62081900	Tekstiilit — vaatetus
62082100	Tekstiilit — vaatetus
62082200	Tekstiilit — vaatetus
62082900	Tekstiilit — vaatetus
62089100	Tekstiilit — vaatetus
62089200	Tekstiilit — vaatetus
62089900	Tekstiilit — vaatetus

Vauvanvaatteet ja -vaatetustarvikkeet

62091000	Tekstiilit — vaatetus
62092020	Tekstiilit — vaatetus
62092090	Tekstiilit — vaatetus
62093000	Tekstiilit — vaatetus
62099000	Tekstiilit — vaatetus

Nimikkeiden 5602, 5603, 5903, 5906 ja 5907 kankaista valmistetut vaatteet

62101090	Tekstiilit — vaatetus
62102000	Tekstiilit — vaatetus
62103000	Tekstiilit — vaatetus
62104090	Tekstiilit — vaatetus
62105000	Tekstiilit — vaatetus

Verryttelypuvut, hiihtopuvut sekä uimapuvut ja uimahousut; muut vaatteet

62111100	Tekstiilit — vaatetus
62111200	Tekstiilit — vaatetus
62112000	Tekstiilit — vaatetus
62113190	Tekstiilit — vaatetus
62113290	Tekstiilit — vaatetus
62113390	Tekstiilit — vaatetus
62113990	Tekstiilit — vaatetus
62114190	Tekstiilit — vaatetus
62114290	Tekstiilit — vaatetus
62114390	Tekstiilit — vaatetus
62114990	Tekstiilit — vaatetus

Rintaliivit, lantioliivit, korsetit, housunkannattimet, sukanpitimet, sukkanauhat ja niiden kaltaiset tavarat sekä niiden osat

62121000	Tekstiilit — vaatetus
62122000	Tekstiilit — vaatetus
62123000	Tekstiilit — vaatetus
62129010	Tekstiilit — vaatetus
62129020	Tekstiilit — vaatetus
62129030	Tekstiilit — vaatetus
62129040	Tekstiilit — vaatetus
62129050	Tekstiilit — vaatetus
62129060	Tekstiilit — vaatetus
62129090	Tekstiilit — vaatetus

Nenäliinat ja taskuliinat

62131000	Tekstiilit — vaatetus
62132090	Tekstiilit — vaatetus
62139090	Tekstiilit — vaatetus

Hartiahuivit, kaulaliinat ja muut huivit, mantiljat, hunnut ja niiden kaltaiset tavarat

62141000	Tekstiilit — vaatetus
62142000	Tekstiilit — vaatetus
62143000	Tekstiilit — vaatetus
62144000	Tekstiilit — vaatetus
62149000	Tekstiilit — vaatetus

Solmiot, solmukkeet ja solmiohuivit

62151000	Tekstiilit — vaatetus
62152000	Tekstiilit — vaatetus
62159000	Tekstiilit — vaatetus

Vuode- ja matkahuovat

63011000	Tekstiilit — vaatetus
63012000	Tekstiilit — vaatetus
63013000	Tekstiilit — vaatetus
63014000	Tekstiilit — vaatetus
63019000	Tekstiilit — vaatetus

Vuodeliinavaatteet, pöytäliinat ja niiden kaltaiset tavarat sekä pyyheliinat

63021000	Tekstiilit — vaatetus
63022100	Tekstiilit — vaatetus
63022200	Tekstiilit — vaatetus
63022900	Tekstiilit — vaatetus
63023100	Tekstiilit — vaatetus
63023200	Tekstiilit — vaatetus
63023900	Tekstiilit — vaatetus
63024000	Tekstiilit — vaatetus
63025100	Tekstiilit — vaatetus
63025200	Tekstiilit — vaatetus
63025300	Tekstiilit — vaatetus
63025900	Tekstiilit — vaatetus
63026050	Tekstiilit — vaatetus
63026090	Tekstiilit — vaatetus
63029110	Tekstiilit — vaatetus
63029160	Tekstiilit — vaatetus
63029170	Tekstiilit — vaatetus
63029200	Tekstiilit — vaatetus
63029300	Tekstiilit — vaatetus
63029900	Tekstiilit — vaatetus

Verhot ja sisätilojen kaihtimet; kapat ja reunusverhot

63031100	Tekstiilit — vaatetus
63031200	Tekstiilit — vaatetus
63031900	Tekstiilit — vaatetus
63039100	Tekstiilit — vaatetus

63039200	Tekstiilit — vaatetus
63039990	Tekstiilit — vaatetus
Muut sisustustavarat, ei kuitenkaan nimikkeeseen 9404 kuuluvat	
63041100	Tekstiilit — vaatetus
63041900	Tekstiilit — vaatetus
63049100	Tekstiilit — vaatetus
63049200	Tekstiilit — vaatetus
63049300	Tekstiilit — vaatetus
63049900	Tekstiilit — vaatetus
Vedenpitävät jalkineet, joiden ulkopohjat ja päälliset ovat kumia tai muovia	
64011000	Jalkineet ja nahka 2
64019100	Jalkineet ja nahka 2
64019200	Jalkineet ja nahka 2
64019900	Jalkineet ja nahka 2
Muut jalkineet, joiden ulkopohjat ja päälliset ovat kumia tai muovia	
64021100	Jalkineet ja nahka 2
64022000	Jalkineet ja nahka 2
64023000	Jalkineet ja nahka 2
64029100	Jalkineet ja nahka 2
64029900	Jalkineet ja nahka 2
Jalkineet, joiden ulkopohjat ovat kumia, muovia, nahkaa tai tekonahkaa ja päälliset nahkaa	
64031100	Jalkineet ja nahka 2
64031210	Jalkineet ja nahka 2
64031220	Jalkineet ja nahka 2
64031290	Jalkineet ja nahka 2
64031900	Jalkineet ja nahka 2
64032000	Jalkineet ja nahka 2
64033000	Jalkineet ja nahka 2
64034000	Jalkineet ja nahka 2
64035115	Jalkineet ja nahka 2
64035190	Jalkineet ja nahka 2
64035915	Jalkineet ja nahka 2
64035990	Jalkineet ja nahka 2
64039115	Jalkineet ja nahka 2
64039190	Jalkineet ja nahka 2
64039915	Jalkineet ja nahka 2
64039990	Jalkineet ja nahka 2
Jalkineet, joiden ulkopohjat ovat kumia, muovia, nahkaa tai tekonahkaa ja päälliset tekstiiliainetta	
64041190	Jalkineet ja nahka 2
64041910	Jalkineet ja nahka 2
64041990	Jalkineet ja nahka 2
64042010	Jalkineet ja nahka 2
64042090	Jalkineet ja nahka 2
Muut jalkineet	
64051090	Jalkineet ja nahka 2

64052010	Jalkineet ja nahka 2
64052090	Jalkineet ja nahka 2
64059010	Jalkineet ja nahka 2
64059090	Jalkineet ja nahka 2
Jalkineiden osat (mukaan lukien päälliset, myös jos ne on kiinnitetty muihin pohjiin kuin ulkopohjiin)	
64061035	Jalkineet ja nahka 1
64061090	Jalkineet ja nahka 1
64062000	Jalkineet ja nahka 1
Taljat ja muut väkipyörästöt; vintturit, muut kuin kippikauhavintturit; nostoruuvit ja väkivivut	
84254225	Moottori 3
84254230	Moottori 3
Osat, jotka soveltuvat käytettäväksi yksinomaan tai pääasiallisesti nimikkeiden 8425 — 8430 koneissa ja laitteissa	
84311025	Moottori 3
84311030	Moottori 3
Osat, jotka soveltuvat käytettäväksi yksinomaan tai pääasiallisesti nimikkeen 8535, 8536 tai 8537 laitteissa	
85381020	Moottori 1
Sähköhehkulamput tai sähköpurkauslamput ja -putket, myös umpiovalonheittimet (sealed-beam lamp units)	
85392145	Moottori 4
Eristetty (myös emaloitu tai anodisoitu) lanka ja kaapeli (myös koaksiaalikaapeli)	
85444900	Moottori 1
Traktorit, muut kuin nimikkeeseen 8709 kuuluvat	
87012020	Moottorit osittain 1
Moottoriajoneuvot vähintään 10 henkilön (kuljettaja mukaan lukien) kuljettamiseen	
87021010	Moottorit osittain 1
87021080	Moottorit osittain 1
87021090	Moottorit osittain 1
87029010	Moottorit osittain 1
87029020	Moottorit osittain 1
Tavarankuljetukseen tarkoitettut moottoriajoneuvot	
87041000	Moottorit osittain 2
87042140	Moottorit osittain 2
87042180	Moottorit osittain 1
87042190	Moottorit osittain 1
87042220	Moottorit osittain 2
87042290	Moottorit osittain 1
87042320	Moottorit osittain 2
87042390	Moottorit osittain 1
87043130	Moottorit osittain 2
87043180	Moottorit osittain 1

87043190	Moottorit osittain 1
87043210	Moottorit osittain 2
87043290	Moottorit osittain 1
87049030	Moottorit osittain 2
87049080	Moottorit osittain 1
87049090	Moottorit osittain 1

Nimikkeiden 8701 — 8705 moottoriajoneuvojen osat ja tarvikkeet

87082190	Moottori 4
87083110	Moottori 2
87083190	Moottori 4
87083910	Moottori 3
87083960	Moottori 3
87084050	Moottori 3
87085040	Moottori 3
87086040	Moottori 3
87089440	Moottori 3
87089910	Moottori 4
87089970	Moottori 3

*LIITE III***Etelä-Afrikan tasavalta**

Teollisuustuotteet

Luettelo 6

Etelä-Afrikka

Teollisuustuotteet Liite III Luettelo 6

HS-KOODI 96

Huomautukset / tariffikiintiö /alennukset

Piki ja pikikoksi, kivihiilitervasta tai muusta kivennäistervasta saatu

27081000

27082000

Maaöljyt ja bitumisista kivennäisistä saadut öljyt, raa'at

27090000

Maaöljyt ja bitumisista kivennäisistä saadut öljyt, muut kuin raa'at

27100010

27100012

27100013

27100014

27100015

27100016

27100017

27100018

27100019

27100020

27100021

27100022

27100023

27100024

27100025

27100090

Maaöljykaasut ja muut kaasumaiset hiilivedyt

27111400

Vaseliini; parafiini, mikrokiteinen maaöljyvaha, puristettu parafiini (slack wax), otsokeriitti

27122000

27129010

27129020

27129030

27129050

27129090

Natriumhydroksidi (kaustinen sooda); kaliumhydroksidi (kaustinen kali); natrium- ja kalium-peroksidit

28151100

28151200

Karbonaatit; peroksokarbonaatit (perkarbonaatit); kaupallinen ammoniumkarbonaatti

28362000

Karboksiamidifunktioniset yhdisteet; hiilihapon amidifunktioniset yhdisteet

29242920

Kasvialkaloidit, luonnolliset tai synteettisesti valmistetut, sekä niiden suolat, eetterit, esterit
29391000

Juutti ja muut niinitekstiilikuidut (lukuun ottamatta pellavaa, hamppua ja ramia), raa'at tai käsitellyt
53031000

Sisali ja muut Agave-sukuisista kasveista saadut tekstiilikuidut, raa'at tai käsitellyt, ei kuitenkaan kehrätyt
53041000
53049000

Juuttilanka ja muista nimikkeen 5303 niinitekstiilikuiduista valmistettu lanka
53071000
53072000

Lanka, muista kasvitekstiilikuiduista valmistettu; paperilanka
53082000

Käytetyt vaatteet ja muut käytetyt tekstiilitavarat, jalkineet ja päähineet
63090013
63090017
63090025
63090045
63090090

Lumput ja leikkeet, side- ja purjelangan, nuoran ja köyden jätteet sekä loppuunkuluneet side- ja purjelangasta, nuorasta tai köydestä tehdyt tavarat, tekstiiliainetta
63109000

Kitkamateriaali ja siitä valmistetut tavarat (esim. levyt, rullat, kaistaleet, segmentit)
68131020
68139010

Karkaistu tai laminoitu varmuuslasi
70071100
70072100

Helat, varusteet ja niiden kaltaiset tavarat, jotka soveltuvat huonekaluihin, oviin, portaisiin
83021000
83023010
83023090

Kipinäsytytteiset iskumäntä- tai kiertomäntämoottorit
84073300
84073490

Puristussytytteiset mäntämoottorit (diesel- tai puolidieselmoottorit)
84081090

Osat, jotka soveltuvat käytettäväksi yksinomaan tai pääasiallisesti nimikkeen 8407 tai 8408 moottoreissa

84099127
84099138
84099190
84099927
84099938

Jääkaapit, pakastimet ja muut jäähdytys- tai jäädytyslaitteet ja -laitteistot, sähköllä toimivat ja muut

84189940

Lingot, myös kuivauslingot; nesteiden tai kaasujen suodatus- tai puhdistuskoneet ja -laitteet

84212330
84213150
84219966

Voimansiirtoakselit (myös nokka-akselit ja kampiakselit); laakeripesät

84831005
84831035
84835090
84839020

Sähköllä toimivat valaistus- tai merkinantolaitteet (muut kuin nimikkeen 8539 tavarat)

85129000

Sähkökondensaattorit, kiinteät tai säädettävät (myös esiaseteltavat)

85321090

Traktorit, muut kuin nimikkeeseen 8709 kuuluvat

87012010

Autot ja muut moottoriajoneuvot, pääasiallisesti henkilökuljetukseen suunnitellut

87032290
87032390
87032490
87033190
87033290
87033390
87039090

Alustat, moottorein varustetut, nimikkeiden 8701 — 8705 moottoriajoneuvoja varten

87060010
87060020

Korit (myös ohjaamot), nimikkeiden 8701 — 8705 moottoriajoneuvoja varten

87071000
87079000

Nimikkeiden 8701 — 8705 moottoriajoneuvojen osat ja tarvikkeet

87082900
87083120

87083920
87083930
87083940
87083945
87083990
87084030
87084090
87085015
87085050
87085090
87086015
87086090
87087090
87088010
87088020
87088030
87088090
87089110
87089190
87089290
87089325
87089355
87089390
87089420
87089490
87089920
87089930

Kojeet ja laitteet nesteiden tai kaasujen virtauksen, pinnan korkeuden, paineen tai muiden vaihtelevien ominaisuuksien mittaamista tai tarkkailua varten
90262080

Istuimet (muut kuin nimikkeeseen 9402 kuuluvat), myös vuoteiksi muutettavat
94012000

98010010
98010015
98010020
98010025
98010030
98010040
98010045
98010050
98010055

LIITE IV

Euroopan yhteisö

Maataloustuotteet

Luettelo 1

Euroopan unioni

Maataloustuotteet Liite IV Luettelo 1

CN-koodi 96

Tariffikiintiö tai osittainen vapauttaminen

Elävät hevoset, aasit, muulit ja muuliaasit

01011990

01012090

Muut elävät eläimet

01060020

Naudan, sian, lampaan, vuohen syötävät osat

02063021

02064191

02068091

02069091

Liha ja muut syötävät osat

02071391

02071491

02072691

02072791

02073591

02073689

Muu liha ja muut syötävät eläimenosat, tuoreet, jäähdytetyt

02081011

02081019

02089010

02089050

02089060

02089080

Liha ja muut syötävät eläimenosat, suolatut, suolavedessä, kuivatut

02109010

02109060

02109079

02109080

Kuorelliset linnunmunat, tuoreet, säilötyt tai keitetyt

04070090

Eläinperäiset syötävät tuotteet, muualle kuulumattomat

04100000

Sipulit, juuri- ja varsimukulat sekä juurakot

06012030

06012090

Muut elävät kasvit (myös niiden juuret), pistokkaat

06022090

06023000

06024010
06024090
06029010
06029030
06029041
06029045
06029049
06029051
06029059
06029070
06029091
06029099

Leikkovihreä, kasvien oksat ja muut osat

06049121
06049129
06049149
06049990

Tuoreet tai jäähdytetyt perunat

07019059
07019090

Kepa-, salotti-, valko- ja purjosipulit

07032000

Muut tuoreet tai jäähdytetyt kasvikset

07091040
07095130
07095200
07096099
07099031
07099071
07099073

Kasvikset (myös höyryssä tai vedessä keitetyt)

07108059

Kasvikset, väliaikaisesti säilöttyinä

07119010

Kuivatut kasvikset, myös paloittelut, viipaloidut, rouhitut

07129005

Muut tuoreet tai kuivatut pähkinät, myös kuorettomat

08021290

Taatelit, viikunat, ananakset, avokadot, guavat, mangot

08041000

Tuoreet tai kuivatut sitrushedelmät

08054095

Tuoreet tai kuivatut viinirypäleet

08062091

08062092

08062098

Aprikoosit, kirsikat, persikat (myös nektariinit)

08094010 (12)

08094090

Muut tuoreet hedelmät

08104050

Hedelmät ja pähkinät, keittämättömät tai vedessä tai höyryssä keitetyt

08112019

08112051

08112090

08119031

08119050

08119085

Hedelmät ja pähkinät, väliaikaisesti säilöttyinä

08129040

Kuivatut hedelmät

08131000

08133000

08134030

08134095

Kahvi, myös paahdettu tai kofeiiniton

09011200

09012100

09012200

09019090

Mausteneilikka (hedelmät, kukannuput ja kukkavarret)

09070000

Inkivääri, sahrami, kurkuma, timjami, laakerinlehdet

09104013

09104019

09104090

09109190

09109999

Siemenet, hedelmät ja itiöt, jollaisia käytetään kylvämiseen

12091100

12091900

Johanneksenleipä, merilevät ja muut levät, sokerijuurikas

12129200

Sianrasva, myös sianihra (laardi) ja siipikarjanrasva
15010090

Laardisteariini, laardiöljy, oleosteariini, oleomargariini
15030090

Maapähkinäöljy ja sen jakeet, myös puhdistetut
15081090
15089090

Palmuöljy ja sen jakeet, myös puhdistetut
15119011
15119019
15119099

Kookos- (kopra-), palmunydin- ja babassuöljy
15131191
15131199
15131911
15131919
15131991
15131999
15132130
15132190
15132911
15132919
15132950
15132991
15132999

Muut kasvirasvat ja rasvaiset kasviöljyt
15151990
15152190
15152990
15155019
15155099
15159029
15159039
15159051
15159059
15159091
15159099

Eläin- ja kasvirasvat ja -öljyt
15161010
15161090
15162091
15162096
15162098

Margariini; syötävät seokset
15171090

15179091
15179099

Eläin- ja kasvirasvat ja -öljyt

15180010
15180091
15180099

Makkarat ja niiden kaltaiset tuotteet, jotka on valmistettu lihasta, muista eläimenosista

16010010

Lihasta, kalasta tai äyriäisistä saadut uutteen ja mehut

16030010

Melassi

17031000
17039000

Kaakaomassa, myös sellainen, josta rasva on poistettu

18031000
18032000

Kaakaovoi, -rasva ja -öljy

18040000

Kaakaojauhe, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämätön

18050000

Etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt kasvikset, hedelmät, pähkinät ja muut syötävät kasvinosat

20019060
20019070
20019075
20019085
20019091

Muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt muut kasvikset, jäädytetyt

20049030

Muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt muut kasvikset, jäädettämättömät

20057010
20057090
20059010
20059030
20059050
20059060
20059070
20059075
20059080

Sokerilla säilötyt kasvikset, hedelmät, pähkinät, hedelmänkuoret ja muut kasvinosat
20060091

Muulla tavalla valmistetut tai säilötyt hedelmät, pähkinät ja muut syötävät kasvinosat
20081110
20081192
20081196
20081911
20081913
20081951
20081993
20083071
20089100
20089212
20089214
20089232
20089234
20089236
20089238
20089911
20089919
20089938
20089940
20089947

Hedelmämeheit (myös rypäleen puristemehu "grape must")
20098036
20098038
20098088
20098089
20098095
20098096

Hiiva (elävä eli aktiivinen tai kuollut eli inaktiivinen)
21023000

Kastikkeet ja valmisteet niitä varten
21031000
21033090
21039090

Keitot ja liemet sekä valmisteet niitä varten
21041010
21041090
21042000

Muualle kuulumattomat elintarvikevalmisteet
21069092

Vesi, myös kivennäisvesi ja hiilihapotettu vesi
22021000
22029010

Muut käymisen avulla valmistetut juomat (esim. siideri)

22060031
22060039
22060051
22060059
22060081
22060089

Denaturoimaton etyylialkoholi (etanoli)

22085011
22085019
22085091
22085099
22086011
22086091
22086099
22087010
22087090
22089011
22089019
22089057
22089069
22089074
22089078

Valmisteet, jollaisia käytetään eläinten ruokintaan

23091090
23099091
23099093
23099098

Valmistamaton tupakka; tupakanjätteet

24011030
24011050
24011070
24011080
24011090
24012030
24012049
24012050
24012080
24012090
24013000

Tupakasta tai tupakankorvikkeesta valmistetut sikarit, pikkusikarit ja savukkeet

24021000
24022010
24022090
24029000

Muu valmistettu tupakka sekä muut valmistetut tupakankorvikkeet

24031010

24031090

24039100

24039910

24039990

Kaseiini, kaseinaatit ja muut kaseiinijohdannaiset

35011090

35019010

35019090

Albumiinit

35029070

Teolliset monokarboksyylirasvahapot; happamat öljyt

38231200

38237000

*LIITE IV***Euroopan yhteisö**

Maataloustuotteet

Luettelo 2

Euroopan unioni

Maataloustuotteet Liite IV Luettelo 2

CN-koodi 96

Tariffikiintiö tai osittainen vapauttaminen

Elävät hevoset, aasit, muulit ja muuliaasit
01012010

Maito ja kerma, tiivistämätön

04011010
04011090
04012011
04012019
04012091
04012099
04013011
04013019
04013031
04013039
04013091
04013099

Kirmupiimä, juoksetettu maito ja kerma, jogurtti, kefiiri

04031011
04031013
04031019
04031031
04031033
04031039

Tuoreet tai jäähdytetyt perunat

07019051

Tuoreet tai jäähdytetyt palkokasvit, myös silvityt

07081020
07081095

Muut tuoreet tai jäähdytetyt kasvikset

07095190
07096010

Kasvikset (myös höyryssä tai vedessä keitetyt)

07108095

Kasvikset, väliaikaisesti säilöttyinä

07111000
07113000
07119060
07119070

Taatelit, viikunat, ananakset, avokadot, guavat, mangot

08042090
08043000

08044020
08044090
08044095

Tuoreet tai kuivatut viinirypäleet

08061029 (3) (12)
08062011
08062012
08062018

Melonit (myös vesimelonit) ja papaijat

08071100
08071900

Aprikoosit, kirsikat, persikat (myös nektariinit)

08093011 (5) (12)
08093051 (6) (12)

Muut tuoreet hedelmät

08109040
08109085

Hedelmät ja pähkinät, väliaikaisesti säilöttyinä

08121000
08122000
08129050
08129060
08129070
08129095

Kuivatut hedelmät

08134010
08135015
08135019
08135039
08135091
08135099

Piper-sukuinen pippuri; kuivatut, murskatut tai jauhetut Capsicum- tai Pimenta-sukuiset hedelmät

09042010

Soijaöljy ja sen jakeet

15071010
15071090
15079010
15079090

Auringonkukka-, saflori- ja puuvillansiemenöljy

15121110
15121191
15121199

15121910
 15121991
 15121999
 15122110
 15122190
 15122910
 15122990

Rapsi-, rypsi- ja sinappiöljy sekä niiden jakeet

15141010
 15141090
 15149010
 15149090

Muulla tavalla valmistetut tai säilötyt hedelmät, pähkinät ja muut syötävät kasvinosat
 20081959

Hedelmämehut (myös rypäleen puristemehu "grape must")

20092099
 20094099
 20098099

Valmistamaton tupakka; tupakanjätteet

24011010
 24011020
 24011041
 24011049
 24011060
 24012010
 24012020
 24012041
 24012060
 24012070

*LIITE IV***Euroopan yhteisö**

Maataloustuotteet

Luettelo 3

Euroopan unioni

Maataloustuotteet Liite IV Luettelo 3

CN-koodi 96

Tariffikiintiö tai osittainen vapauttaminen

Leikkokukat ja kukannuput

06031055

06031061

06031069 (11)

proteat 900t ; vkk 5%

Kepa-, salotti-, valko- ja purjosipulit

07031011

07031019

07031090

07039000

Keräkaali, kukkakaali, kyssäkaali ja lehtikaali sekä niiden kaltainen kaali

07041005

07041010

07041080

07042000

07049010

07049090

Salaatit (*Lactuca sativa*) sekä sikurit

07051105

07051110

07051180

07051900

07052100

07052900

Porkkanat, nauriit, punajuuret, kaurajuuret, mukulasellerit

07061000

07069005

07069011

07069017

07069030

07069090

Tuoreet tai jäähdytetyt palkokasvit, myös silvityt

07081090

07082020

07082090

07082095

07089000

Muut tuoreet tai jäähdytetyt kasvikset

07091030 (12)

07093000

07094000

07095110

07095150

07097000
07099010
07099020
07099040
07099050
07099090

Kasvikset (myös höyryssä tai vedessä keitetyt)

07101000
07102100
07102200
07102900
07103000
07108010
07108051
07108061
07108069
07108070
07108080
07108085
07109000

Kasvikset, väliaikaisesti säilöttyinä

07112010
07114000
07119040
07119090

Kuivatut kasvikset, myös paloitetut, viipaloidut, rouhitut

07122000
07123000
07129030
07129050
07129090

Maniokki- (kassava-), arrow- ja salepjuuret, maa-artisokat

07149011
07149019

Muut tuoreet tai kuivatut pähkinät, myös kuorettomat

08021190
08022100
08022200
08024000

Tuoreet tai kuivatut banaanit, myös jauhobanaanit

08030011
08030090

Taatelit, viikunat, ananakset, avokadot, guavat, mangot

08042010

Tuoreet tai kuivatut sitrushedelmät

08052021	(1)	(12)
08052023	(1)	(12)
08052025	(1)	(12)
08052027	(1)	(12)
08052029	(1)	(12)
08053090		
08059000		

Tuoreet tai kuivatut viinirypäleet

08061095		
08061097		

Tuoreet omenat, päärynät ja kvittenit

08081010	(12)	
08082010	(12)	
08082090		

Aprikoosit, kirsikat, persikat (myös nektariinit)

08091010	(12)	
08091050	(12)	
08092019	(12)	
08092029	(12)	
08093011	(7)	(12)
08093019		(12)
08093051	(8)	(12)
08093059		(12)
08094040		(12)

Muut tuoreet hedelmät

08101005		
08102090		
08103010		
08103030		
08103090		
08104090		
08105000		

Hedelmät ja pähkinät, keittämättömät tai vedessä tai höyryssä keitetyt

08112011		
08112031		
08112039		
08112059		
08119011		
08119019		
08119039		
08119075		
08119080		
08119095		

Hedelmät ja pähkinät, väliaikaisesti säilöttyinä

08129010

08129020

Kuivatut hedelmät

08132000

Vehnä sekä vehnän ja rukiin sekavilja

10019010

Tattari, hirssi ja kanariansiemenet; muu vilja

10081000

10082000

10089090

Hienot ja karkeat jauhot ja jauhe sekä hiutaleet, jyväset ja pelletit

11051000

11052000

Kuivatusta palkoviljasta valmistetut hienot ja karkeat jauhot sekä jauhe

11061000

11063010

11063090

Kala- ja merinisäkäsrasvat ja -öljyt sekä niiden jakeet

15043011

Muut valmisteet ja säilykkeet, jotka on valmistettu lihasta, muista eläimenosista

16022011

16022019

16023111

16023119

16023130

16023190

16023219

16023230

16023290

16023929

16023940

16023980

16024190

16024290

16029031

16029072

16029076

Etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt kasvikset, hedelmät, pähkinät ja muut syötävät kasvinosat

20011000

20012000

20019050

20019065
20019096

Muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt sienet ja multasienet (tryffelit)

20031020
20031030
20031080
20032000

Muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt muut kasvikset, jäädytetyt

20041010
20041099
20049050
20049091
20049098

Muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt muut kasvikset, jäädättämättömät

20051000
20052020
20052080
20054000
20055100
20055900

Sokerilla säilötyt kasvikset, hedelmät, pähkinät, hedelmänkuoret

20060031
20060035
20060038
20060099

Hillot, hedelmähyttelöt, marmelaatit, hedelmä- ja pähkinäsoseet

20071091
20079993

Muulla tavalla valmistetut tai säilötyt hedelmät, pähkinät ja muut syötävät kasvinosat

20081194
20081198
20081919
20081995
20081999
20082051
20082059
20082071
20082079
20082091
20082099
20083011
20083039
20083051

20083059
20084011
20084021
20084029
20084039
20086011
20086031
20086039
20086059
20086069
20086079
20086099
20087011
20087031
20087039
20087059
20088011
20088031
20088039
20088050
20088070
20088091
20088099
20089923
20089925
20089926
20089928
20089936
20089945
20089946
20089949
20089953
20089955
20089961
20089962
20089968
20089972
20089974
20089979
20089999

Hedelmämeheit (myös rypäleen puristemehu "grape must")

20091119
20091191
20091919
20091991
20091999
20092019
20092091
20093019
20093031
20093039

20093051
 20093055
 20093091
 20093095
 20093099
 20094019
 20094091
 20098019
 20098050
 20098061
 20098063
 20098073
 20098079
 20098083
 20098084
 20098086
 20098097
 20099019
 20099029
 20099039
 20099041
 20099051
 20099059
 20099073
 20099079
 20099092
 20099094
 20099095
 20099096
 20099097
 20099098

Muut käymisen avulla valmistetut juomat (esim. siideri)
 22060010

Viinisakka; raaka viinikivi
 23070019

Kasviaineet ja kasviperäiset jätteet
 23089019

*LIITE IV***Euroopan yhteisö**

Maataloustuotteet

Luettelo 4

Euroopan unioni

Maataloustuotteet Liite IV Luettelo 4

CN-koodi 96

Tariffikiintiö tai osittainen vapauttaminen

Elävät siat

01039110

01039211

01039219

Elävät lampaat ja vuohet

01041030

01041080

01042090

Elävä siipikarja eli kanat, ankat, hanhet, kalkkunat ja helmikanat

01051111

01051119

01051191

01051199

01051200

01051920

01051990

01059200

01059300

01059910

01059920

01059930

01059950

Sianliha, tuore, jäähdytetty tai jäädytetty

02031110

02031211

02031219

02031911

02031913

02031915

02031955

02031959

02032110

02032211

02032219

02032911

02032913

02032915

02032955

02032959

Lampaan- ja vuohenliha, tuore, jäähdytetty tai jäädytetty

02041000

02042100

02042210

02042230

02042250
02042290
02042300
02043000
02044100
02044210
02044230
02044250
02044290
02044310
02044390
02045011
02045013
02045015
02045019
02045031
02045039
02045051
02045053
02045055
02045059
02045071
02045079

Siipikarjan liha ja muut syötävät osat

02071110
02071130
02071190
02071210
02071290
02071310
02071320
02071330
02071340
02071350
02071360
02071370
02071399
02071410
02071420
02071430
02071440
02071450
02071460
02071470
02071499
02072410
02072490
02072510
02072590
02072610
02072620

02072630
02072640
02072650
02072660
02072670
02072680
02072699
02072710
02072720
02072730
02072740
02072750
02072760
02072770
02072780
02072799
02073211
02073215
02073219
02073251
02073259
02073290
02073311
02073319
02073351
02073359
02073390
02073511
02073515
02073521
02073523
02073525
02073531
02073541
02073551
02073553
02073561
02073563
02073571
02073579
02073599
02073611
02073615
02073621
02073623
02073625
02073631
02073641
02073651
02073653
02073661
02073663

02073671
02073679
02073690

Siansilava vailla lihaskudosta, sianrasva sekä siipikarjanrasva

02090011
02090019
02090030
02090090

Liha ja muut syötävät eläimenosat, suolatut, suolavedessä

02101111
02101119
02101131
02101139
02101190
02101211
02101219
02101290
02101910
02101920
02101930
02101940
02101951
02101959
02101960
02101970
02101981
02101989
02101990
02109011
02109019
02109021
02109029
02109031
02109039

Maito ja kerma, tiivistetty

04029111
04029119
04029131
04029139
04029151
04029159
04029191
04029199
04029911
04029919
04029931
04029939
04029991
04029999

Kirnupiimä, juoksetettu maito ja kerma, jogurtti, kefiiri

04039051
04039053
04039059
04039061
04039063
04039069

Hera, myös tiivistetty

04041048
04041052
04041054
04041056
04041058
04041062
04041072
04041074
04041076
04041078
04041082
04041084

Juusto ja juustoaaine

04061020	(11)	juusto ja juustoaaine yhteensä 5000t ; vkk 5 %
04061080	(11)	juusto ja juustoaaine yhteensä 5000t ; vkk 5 %
04062090	(11)	juusto ja juustoaaine yhteensä 5000t ; vkk 5 %
04063010	(11)	juusto ja juustoaaine yhteensä 5000t ; vkk 5 %
04063031	(11)	juusto ja juustoaaine yhteensä 5000t ; vkk 5 %
04063039	(11)	juusto ja juustoaaine yhteensä 5000t ; vkk 5 %
04063090	(11)	juusto ja juustoaaine yhteensä 5000t ; vkk 5 %
04064090	(11)	juusto ja juustoaaine yhteensä 5000t ; vkk 5 %
04069001	(11)	juusto ja juustoaaine yhteensä 5000t ; vkk 5 %
04069021	(11)	juusto ja juustoaaine yhteensä 5000t ; vkk 5 %
04069050	(11)	juusto ja juustoaaine yhteensä 5000t ; vkk 5 %
04069069	(11)	juusto ja juustoaaine yhteensä 5000t ; vkk 5 %
04069078	(11)	juusto ja juustoaaine yhteensä 5000t ; vkk 5 %
04069086	(11)	juusto ja juustoaaine yhteensä 5000t ; vkk 5 %
04069087	(11)	juusto ja juustoaaine yhteensä 5000t ; vkk 5 %
04069088	(11)	juusto ja juustoaaine yhteensä 5000t ; vkk 5 %
04069093	(11)	juusto ja juustoaaine yhteensä 5000t ; vkk 5 %
04069099	(11)	juusto ja juustoaaine yhteensä 5000t ; vkk 5 %

Kuorelliset linnunmunat, tuoreet, säilötyt tai keitetyt

04070011
04070019
04070030

Kuorettomat linnunmunat ja munankeltuainen

04081180
04081981
04081989

04089180
04089980

Luonnonhunaja
04090000

Tuoreet tai jäähdytetyt tomaatit

07020015	(12)
07020020	(12)
07020025	(12)
07020030	(12)
07020035	(12)
07020040	(12)
07020045	(12)
07020050	(12)

Tuoreet tai jäähdytetyt kurkut

07070010	(12)
07070015	(12)
07070020	(12)
07070025	(12)
07070030	(12)
07070035	(12)
07070040	(12)
07070090	

Muut tuoreet tai jäähdytetyt kasvikset

07091010	(12)
07091020	(12)
07092000	
07099039	
07099075	(12)
07099077	(12)
07099079	(12)

Kasvikset, väliaikaisesti säilöttyinä
07112090

Kuivatut kasvikset, myös paloittelut, viipaloidut, rouhitut
07129019

Maniokki- (kassava-), arrow- ja salepjuuret, maa-artisokat

07141010
07141091
07141099
07142090

Tuoreet tai kuivatut sitrushedelmät

08051037	(2)	(12)
08051038	(2)	(12)
08051039	(2)	(12)
08051042	(2)	(12)

08051046	(2)	(12)
08051082		
08051084		
08051086		
08052011		(12)
08052013		(12)
08052015		(12)
08052017		(12)
08052019		(12)
08052021	(10)	(12)
08052023	(10)	(12)
08052025	(10)	(12)
08052027	(10)	(12)
08052029	(10)	(12)
08052031		(12)
08052033		(12)
08052035		(12)
08052037		(12)
08052039		(12)

Tuoreet tai kuivatut viinirypäleet

08061021		(12)
08061029	(4)	(12)
08061030		(12)
08061050		(12)
08061061		(12)
08061069		(12)
08061093		

Aprikoosit, kirsikat, persikat (myös nektariinit)

08091020		(12)
08091030		(12)
08091040		(12)
08092011		(12)
08092021		(12)
08092031		(12)
08092039		(12)
08092041		(12)
08092049		(12)
08092051		(12)
08092059		(12)
08092061		(12)
08092069		(12)
08092071		(12)
08092079		(12)
08093021		(12)
08093029		(12)
08093031		(12)
08093039		(12)
08093041		(12)
08093049		(12)

08094020 (12)
08094030 (12)

Muut tuoreet hedelmät

08101010
08101080
08102010

Hedelmät ja pähkinät, keittämättömät tai vedessä tai höyryssä keitetyt

08111011
08111019

Vehnä sekä vehnän ja rukiin sekavilja

10011000
10019091
10019099

Ruis

10020000

Ohra

10030010
10030090

Kaura

10040000

Tattari, hirssi ja kanariansiemenet; muu vilja

10089010

Hienot vehnäjauhot sekä vehnän ja rukiin sekajauhot

11010011
11010015
11010090

Muut hienot viljajauhot kuin vehnäjauhot tai vehnän ja rukiin sekajauhot

11021000
11029010
11029030
11029090

Viljarouheet, karkeat viljajauhot ja viljapelletit

11031110
11031190
11031200
11031910
11031930
11031990
11032100
11032910
11032920

11032930
11032990

Muulla tavoin käsitelty viljanjyvät

11041110
11041190
11041210
11041290
11041910
11041930
11041999
11042110
11042130
11042150
11042190
11042199
11042220
11042230
11042250
11042290
11042292
11042299
11042911
11042915
11042919
11042931
11042935
11042939
11042951
11042955
11042959
11042981
11042985
11042989
11043010

Kuivatusta palkoviljasta valmistetut hienot ja karkeat jauhot sekä jauhe

11062010
11062090

Maltaat, myös paahdetut

11071011
11071019
11071091
11071099
11072000

Johanneksenleipä, merilevät ja muut levät, sokerijuurikas

12129120
12129180

Sianrasva, myös sianihra (laardi) ja siipikarjanrasva
15010019

Oliiviöljy ja sen jakeet, myös puhdistetut
15091010
15091090
15099000

Muut yksinomaan oliiveista saadut öljyt ja niiden jakeet
15100010
15100090

Degras
15220031
15220039

Makkarat ja niiden kaltaiset tuotteet, jotka on valmistettu lihasta, muista eläimenosista
16010091
16010099

Muut valmisteet ja säilykkeet, jotka on valmistettu lihasta, muista eläimenosista
16021000
16022090
16023211
16023921
16024110
16024210
16024911
16024913
16024915
16024919
16024930
16024950
16024990
16025031
16025039
16025080
16029010
16029041
16029051
16029069
16029074
16029078
16029098

Muut sokerit, myös kemiallisesti puhdas laktoosi
17021100
17021900

Makaronivalmisteet, myös kypsennetyt tai täytetyt
19022030

Hillot, hedelmähyttelöt, marmelaatit, hedelmä- ja pähkinäsoseet

20071099
20079190
20079991
20079998

Muulla tavalla valmistetut tai säilötyt hedelmät, pähkinät ja muut syötävät kasvinosat

20082011
20082031
20083019
20083031
20083079
20083091
20083099
20084019
20084031
20085011
20085019
20085031
20085039
20085051
20085059
20086019
20086051
20086061
20086071
20086091
20087019
20087051
20088019
20089216
20089218
20089921
20089932
20089933
20089934
20089937
20089943

Hedelmämeheit (myös rypäleen puristemehu "grape must")

20091111
20091911
20092011
20093011
20093059
20094011
20095010
20095090
20098011
20098032
20098033
20098035

20099011
20099021
20099031

Muualle kuulumattomat elintarvikevalmisteet
21069051

Tuoreista rypäleistä valmistettu viini, myös väkevöity viini

22041019 (11) kuohuviini yhteensä 0,45 miljoonaa litraa ; vkk 5%
22041099 (11) kuohuviini yhteensä 0,45 miljoonaa litraa ; vkk 5%
22042110
22042181
22042182
22042198
22042199
22042910
22042958
22042975
22042998
22042999
22043010
22043092 (12)
22043094 (12)
22043096 (12)
22043098 (12)

Denaturoimaton etyylialkoholi (etanoli)
22082040

Leseet, lesejauhot ja muut jätetuotteet
23023010
23023090
23024010
23024090

Öljykakut ja muut kiinteät jätetuotteet
23069019

Valmisteet, jollaisia käytetään eläinten ruokintaan

23091013
23091015
23091019
23091033
23091039
23091051
23091053
23091059
23091070
23099033
23099035
23099039
23099043

440

23099049
23099051
23099053
23099059
23099070

Albumiinit
35021190
35021990
35022091
35022099

*LIITE IV***Euroopan yhteisö**

Maataloustuotteet

Luettelo 5

Euroopan unioni

Maataloustuotteet Liite IV Luettelo 5

CN-koodi 96

Tariffikiintiö tai osittainen vapauttaminen

Kirnupiimä, juoksetettu maito ja kerma, jogurtti, kefiiri

04031051	0 + EA
04031053	0 + EA
04031059	0 + EA
04031091	0 + EA
04031093	0 + EA
04031099	0 + EA
04039071	0 + EA
04039073	0 + EA
04039079	0 + EA
04039091	0 + EA
04039093	0 + EA
04039099	0 + EA

Voi ja muut maitorasvat

04052010	0 + EA
04052030	0 + EA

Kasvimehut ja -uutteet; pektiiniaineet

13022010	12.8
13022090	7.4

Margariini

15171010	0 + EA
15179010	0 + EA

Muut sokerit, myös kemiallisesti puhdas laktoosi

17025000	13 + EA
17029010	9.4

Sokerivalmisteet (myös valkoinen suklaa)

17041011	5 + EA
17041019	4.2 + EA
17041091	4.2 + EA
17041099	4.2 + EA
17049010	9.8
17049030	6.4 + EA
17049051	6.4 + EA
17049055	6.4 + EA
17049061	6.4 + EA
17049065	6.4 + EA
17049071	6.4 + EA
17049075	6.4 + EA
17049081	6.4 + EA
17049099	6.4 + EA

Suklaa ja muut elintarvikevalmisteet

18061015	2.7
----------	-----

18061020	0 + EA
18061030	0 + EA
18061090	0 + EA
18062010	7 + EA
18062030	7 + EA
18062050	7 + EA
18062070	10.9 + EA
18062080	5.8 + EA
18062095	5.8 + EA
18063100	5.8 + EA
18063210	5.8 + EA
18063290	5.8 + EA
18069011	5.8 + EA
18069019	5.8 + EA
18069031	5.8 + EA
18069039	5.8 + EA
18069050	5.8 + EA
18069060	5.8 + EA
18069070	5.8 + EA
18069090	5.8 + EA
Mallasuute; hienoista tai karkeista jauhoista tehdyt elintarvikevalmisteet	
19011000	0 + EA
19012000	0 + EA
19019011	0 + EA
19019019	0 + EA
19019099	0 + EA
Makaronivalmisteet, myös kypsennetyt tai täytetyt	
19021100	0 + EA
19021910	0 + EA
19021990	0 + EA
19022091	0 + EA
19022099	0 + EA
19023010	0 + EA
19023090	0 + EA
19024010	0 + EA
19024090	0 + EA
Tapioka ja tapiokankorvikkeet	
19030000	0 + EA
Elintarvikevalmisteet	
19041010	0 + EA
19041030	0 + EA
19041090	0 + EA
19042010	0 + EA
19042091	0 + EA
19042095	5.4 + EA
19042099	5.4 + EA
19049010	0 + EA
19049090	0 + EA

Ruokaleipä, kakut ja leivokset, keksit ja pikkuleivät (biscuits)

19051000	0 + EA
19052010	0 + EA
19052030	0 + EA
19052090	0 + EA
19053011	0 + EA
19053019	0 + EA
19053030	0 + EA
19053051	0 + EA
19053059	0 + EA
19053091	0 + EA
19053099	0 + EA
19054010	0 + EA
19054090	0 + EA
19059010	0 + EA
19059020	0 + EA
19059030	0 + EA
19059040	0 + EA
19059045	0 + EA
19059055	0 + EA
19059060	0 + EA
19059090	0 + EA

Etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt kasvikset, hedelmät, pähkinät

20019040	0 + EA
----------	--------

Muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt muut kasvikset, jäädytetyt

20041091	0 + EA
----------	--------

Muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt muut kasvikset, jäädättämättömät

20052010	0 + EA
----------	--------

Muulla tavalla valmistetut tai säilötyt hedelmät, pähkinät ja muut syötävät kasvinosat

20089985	0 + EA
20089991	0 + EA

Hedelmämehut (myös rypäleen puristemehu "grape must")

20098069	16.3
----------	------

Kahviuutteet, -esanssit ja -tiivisteet

21011111	3.7
21011119	3.7
21011292	8.4
21011298	0 + EA
21012098	0 + EA
21013011	8.4
21013019	0 + EA
21013091	10.3
21013099	7.9 + EA

Hiiva (elävä eli aktiivinen tai kuollut eli inaktiivinen)	
21021010	8
21021031	9.7 + 0
21021039	9.7 + 0
21021090	10.8
21022011	6.1
Kastikkeet ja valmisteet niitä varten; maustamisvalmisteita olevat sekoitukset	
21032000	7.4
Jäätelö, mehujää ja niiden kaltaiset jäädytetyt valmisteet	
21050010	5.9 + EA
21050091	5.7 + EA
21050099	5.7 + EA
Muualle kuulumattomat elintarvikevalmisteet	
21061020	12.8
21061080	9 + EA
21069010	EA
21069020	12.6 MIN 0.7 euro/% vol/hl
21069098	6.4 + EA
Vesi, myös kivennäisvesi ja hiilihapotettu vesi	
22029091	0 + EA
22029095	0 + EA
22029099	0 + EA
Etikka ja etikankorvikkeet	
22090011	5.1 euro/hlt
22090019	3.9 euro/hlt
22090091	3.7 euro/hlt
22090099	2.7 euro/hlt
Asykliset alkoholit ja niiden halogeenijohdannaiset	
29054300	9 + EA
29054411	7 + EA
29054419	9 + EA
29054491	7 + EA
29054499	9 + EA
29054500	3
Hyvänhajuisten aineiden seokset	
33021010	19.5 MIN 1.1 Euro/vol/hl
33021021	12.8
33021029	0 + EA
Viimeistelyvalmisteet, valmisteet, jotka nopeuttavat värjäytymistä tai väriaineiden kiinnittymistä	
38091010	5 + EA
38091030	5 + EA
38091050	5 + EA
38091090	5 + EA

Valmistetut sitomisaineet valumuotteja ja -sydämiä varten

38246011

7 + EA

38246019

9 + EA

38246091

7 + EA

38246099

9 + EA

*LIITE IV***Euroopan yhteisö**

Maataloustuotteet

Luettelo 6

Euroopan unioni

Maataloustuotteet Liite IV Luettelo 6

CN-koodi 96

Tariffikiintiö tai osittainen vapauttaminen

Leikkokukat ja kukannuput

06031015	(11)	kukat yhteensä 1 500t ; 50 % MFN tai 80 % GSP ; vkk 3 %
06031029	(11)	kukat 2 600t ; 50 % MFN tai 80 % GSP ; vkk 3 %
06031051	(11)	kukat yhteensä 1 500t ; 50 % MFN tai 80 % GSP ; vkk 3 %
06031065	(11)	kukat yhteensä 1 500t ; 50 % MFN tai 80 % GSP ; vkk 3 %
06039000	(11)	kukat 3 500t ; 25 % MFN; vkk 3 %

Hedelmät ja pähkinät, keittämättömät tai vedessä tai höyryssä keitetyt

08111090	(11)	mansikat 250t ; tulliton ; vkk 3 %
----------	------	------------------------------------

Muulla tavalla valmistetut tai säilötyt hedelmät, pähkinät ja muut syötävät kasvinosat

20084051	(11)	valmistetut hedelmät yhteensä 40000t brutto ; 50 % MFN ; vkk 3 %
20084059	(11)	valmistetut hedelmät yhteensä 40000t brutto ; 50 % MFN ; vkk 3 %
20084071	(11)	valmistetut hedelmät yhteensä 40000t brutto ; 50 % MFN ; vkk 3 %
20084079	(11)	valmistetut hedelmät yhteensä 40000t brutto ; 50 % MFN ; vkk 3 %
20084091	(11)	valmistetut hedelmät yhteensä 40000t brutto ; 50 % MFN ; vkk 3 %
20084099	(11)	valmistetut hedelmät yhteensä 40000t brutto ; 50 % MFN ; vkk 3 %
20085061	(11)	valmistetut hedelmät yhteensä 40000t brutto ; 50 % MFN ; vkk 3 %
20085069	(11)	valmistetut hedelmät yhteensä 40000t brutto ; 50 % MFN ; vkk 3 %
20085071	(11)	valmistetut hedelmät yhteensä 40000t brutto ; 50 % MFN ; vkk 3 %
20085079	(11)	valmistetut hedelmät yhteensä 40000t brutto ; 50 % MFN ; vkk 3 %
20085092	(11)	valmistetut hedelmät yhteensä 40000t brutto ; 50 % MFN ; vkk 3 %
20085094	(11)	valmistetut hedelmät yhteensä 40000t brutto ; 50 % MFN ; vkk 3 %
20085099	(11)	valmistetut hedelmät yhteensä 40000t brutto ; 50 % MFN ; vkk 3 %
20087061	(11)	valmistetut hedelmät yhteensä 40000t brutto ; 50 % MFN ; vkk 3 %
20087069	(11)	valmistetut hedelmät yhteensä 40000t brutto ; 50 % MFN ; vkk 3 %
20087071	(11)	valmistetut hedelmät yhteensä 40000t brutto ; 50 % MFN ; vkk 3 %
20087079	(11)	valmistetut hedelmät yhteensä 40000t brutto ; 50 % MFN ; vkk 3 %
20087092	(11)	valmistetut hedelmät yhteensä 40000t brutto ; 50 % MFN ; vkk 3 %
20087094	(11)	valmistetut hedelmät yhteensä 40000t brutto ; 50 % MFN ; vkk 3 %
20087099	(11)	valmistetut hedelmät yhteensä 40000t brutto ; 50 % MFN ; vkk 3 %
20089259	(11)	valmistetut hedelmäsekoitukset yhteensä 18000t brutto ; 50 % MFN ; vkk 3 %
20089272	(11)	valmistetut trooppiset hedelmät 2000t brutto ; 50 % MFN ; vkk 3 %
20089274	(11)	valmistetut hedelmäsekoitukset yhteensä 18000t brutto ; 50 % MFN ; vkk 3 %
20089278	(11)	valmistetut hedelmäsekoitukset yhteensä 18000t brutto ; 50 % MFN ; vkk 3 %
20089298	(11)	valmistetut hedelmäsekoitukset yhteensä 18000t brutto ; 50 % MFN ; vkk 3 %

Hedelmämehut (myös rypäleen puristemehu "grape must")

20091199	(11)	jäädetyt appelsiinimehut 700t ; 50 % MFN ; vkk 3 %
20094030	(11)	hedelmämehut yhteensä 5000t ; 50 % MFN ; vkk 3 %
20097011	(11)	hedelmämehut yhteensä 5000t ; 50 % MFN ; vkk 3 %
20097019	(11)	hedelmämehut yhteensä 5000t ; 50 % MFN ; vkk 3 %
20097030	(11)	hedelmämehut yhteensä 5000t ; 50 % MFN ; vkk 3 %
20097091	(11)	hedelmämehut yhteensä 5000t ; 50 % MFN ; vkk 3 %

20097093	(11)	hedelmämeheit yhteensä 5000t ; 50 % MFN ; vkk 3 %
20097099	(11)	hedelmämeheit yhteensä 5000t ; 50 % MFN ; vkk 3 %

Tuoreista rypäleistä valmistettu viini, myös väkevöity viini

22042179	(11)	viini yhteensä 32 miljoonaa litraa ; tulliton ; vkk 3 %
22042180	(11)	viini yhteensä 32 miljoonaa litraa ; tulliton; vkk 3 %
22042183	(11)	viini yhteensä 32 miljoonaa litraa ; tulliton; vkk 3 %
22042184	(11)	viini yhteensä 32 miljoonaa litraa ; tulliton; vkk 3 %

LIITE IV

Euroopan yhteisö

Maataloustuotteet

Luettelo 7

Euroopan unioni

Maataloustuotteet Liite IV Luettelo 7

CN-koodi 96

Tariffikiintiö tai osittainen vapauttaminen

Elävät nautaeläimet

01029005
01029021
01029029
01029041
01029049
01029051
01029059
01029061
01029069
01029071
01029079

Naudanliha, tuore tai jäähdytetty

02011000
02012020
02012030
02012050
02012090
02013000

Naudanliha, jäädytetty

02021000
02022010
02022030
02022050
02022090
02023010
02023050
02023090

Naudan, sian, lampaan, vuohen syötävät osat

02061095
02062991
02062999

Liha ja muut syötävät eläimenosat, suolatut, suolavedessä

02102010
02102090
02109041
02109049
02109090

Maito ja kerma, tiivistetty

04021011
04021019
04021091
04021099

04022111
04022117
04022119
04022191
04022199
04022911
04022915
04022919
04022991
04022999

Kirnupiimä, juoksetettu maito ja kerma, jogurtti, kefiiri

04039011
04039013
04039019
04039031
04039033
04039039

Hera, myös tiivistetty

04041002
04041004
04041006
04041012
04041014
04041016
04041026
04041028
04041032
04041034
04041036
04041038
04049021
04049023
04049029
04049081
04049083
04049089

Voi ja muut maitorasvat

04051011
04051030
04051050
04051090
04052090
04059010
04059090

Leikkokukat ja kukannuput

06031011
06031013
06031021

06031025
06031053

Muut tuoreet tai jäähdtytetyt kasvikset
07099060

Kasvikset (myös höyryssä tai vedessä keitetyt)
07104000

Kasvikset, väliaikaisesti säilöttyinä
07119030

Tuoreet tai kuivatut banaanit, myös jauhobanaanit
08030019

Tuoreet tai kuivatut sitrushedelmät

08051001	(12)
08051005	(12)
08051009	(12)
08051011	(12)
08051015	(2)
08051019	(2)
08051021	(2)
08051025	(12)
08051029	(12)
08051031	(12)
08051033	(12)
08051035	(12)
08051037	(9) (12)
08051038	(9) (12)
08051039	(9) (12)
08051042	(9) (12)
08051044	(12)
08051046	(9) (12)
08051051	(2)
08051055	(2)
08051059	(2)
08051061	(2)
08051065	(2)
08051069	(2)
08053020	(2)
08053030	(2)
08053040	(2)

Tuoreet tai kuivatut viinirypäleet
08061040 (12)

Tuoreet omenat, päärynät ja kvittenit

08081051	(12)
08081053	(12)
08081059	(12)
08081061	(12)

08081063	(12)
08081069	(12)
08081071	(12)
08081073	(12)
08081079	(12)
08081092	(12)
08081094	(12)
08081098	(12)
08082031	(12)
08082037	(12)
08082041	(12)
08082047	(12)
08082051	(12)
08082057	(12)
08082067	(12)

Maissi

10051090
10059000

Riisi

10061010
10061021
10061023
10061025
10061027
10061092
10061094
10061096
10061098
10062011
10062013
10062015
10062017
10062092
10062094
10062096
10062098
10063021
10063023
10063025
10063027
10063042
10063044
10063046
10063048
10063061
10063063
10063065
10063067
10063092
10063094

10063096
10063098
10064000

Durra

10070010
10070090

Muut hienot viljajauhot kuin vehnäjäuhot tai vehnän ja rukiin sekajauhot

11022010
11022090
11023000

Viljarouheet, karkeat viljajauhot ja viljapelletit

11031310
11031390
11031400
11032940
11032950

Muulla tavoin käsitellyt viljanjyvät

11041950
11041991
11042310
11042330
11042390
11042399
11043090

Tärkkelys; inuliini

11081100
11081200
11081300
11081400
11081910
11081990
11082000

Vehnägluteeni, myös kuivattu

11090000

Muut valmisteet ja säilykkeet, jotka on valmistettu lihasta, muista eläimenosista

16025010
16029061

Ruoko- ja juurikassokeri sekä kemiallisesti puhdas sakkaroosi

17011110
17011190
17011210
17011290
17019100

17019910
17019990

Muut sokerit, myös kemiallisesti puhdas laktoosi

17022010
17022090
17023010
17023051
17023059
17023091
17023099
17024010
17024090
17026010
17026090
17029030
17029050
17029060
17029071
17029075
17029079
17029080
17029099

Etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt kasvikset, hedelmät, pähkinät ja muut syötävät kasvinosat

20019030

Muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt tomaatit

20021010
20021090
20029011
20029019
20029031
20029039
20029091
20029099

Muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt muut kasvikset, jäädytetyt

20049010

Muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt muut kasvikset, jäädättämättömät

20056000
20058000

Hillot, hedelmähyyytelöt, marmelaatit, hedelmä- ja pähkinäsoseet

20071010
20079110
20079130
20079910

20079920
20079931
20079933
20079935
20079939
20079951
20079955
20079958

Muulla tavalla valmistetut tai säilötyt hedelmät, pähkinät ja muut syötävät kasvinosat

20083055
20083075
20089251
20089276
20089292
20089293
20089294
20089296
20089297

Hedelmämehut (myös rypäleen puristemehu "grape must")

20094093
20096011 (12)
20096019 (12)
20096051 (12)
20096059 (12)
20096071 (12)
20096079 (12)
20096090 (12)
20098071
20099049
20099071

Muualle kuulumattomat elintarvikevalmisteet

21069030
21069055
21069059

Tuoreista rypäleistä valmistettu viini, myös väkevöity viini

22042194
22042962
22042964
22042965
22042983
22042984
22042994

Vermutti ja muu tuoreista viinirypäleistä valmistettu viini

22051010
22051090
22059010
22059090

Denaturoimaton etyylialkoholi (etanoli)

22071000

22072000

Denaturoimaton etyylialkoholi (etanoli)

22084010

22084090

22089091

22089099

Leseet, leseja uhot ja jätetuotteet

23021010

23021090

23022010

23022090

Tärkkelyksenvalmistuksen jätetuotteet ja niiden kaltaiset jäteaineet

23031011

Dekstriini ja muu modifioitu tärkkelys

35051010

35051090

35052010

35052030

35052050

35052090

*LIITE IV***Euroopan yhteisö**

Maataloustuotteet

Luettelo 8

Euroopan unioni

Maataloustuotteet Liite IV Luettelo 8

CN-koodi 96

Tariffikiintiö tai osittainen vapauttaminen

Juusto ja juustoaine

04062010
04064010
04064050
04069002
04069003
04069004
04069005
04069006
04069007
04069008
04069009
04069012
04069014
04069016
04069018
04069019
04069023
04069025
04069027
04069029
04069031
04069033
04069035
04069037
04069039
04069061
04069063
04069073
04069075
04069076
04069079
04069081
04069082
04069084
04069085

Tuoreista rypäleistä valmistettu viini, myös väkevöity viini

22041011
22041091
22042111
22042112
22042113
22042117
22042118
22042119
22042122
22042124

22042126
22042127
22042128
22042132
22042134
22042136
22042137
22042138
22042142
22042143
22042144
22042146
22042147
22042148
22042162
22042166
22042167
22042168
22042169
22042171
22042174
22042176
22042177
22042178
22042187
22042188
22042189
22042191
22042192
22042193
22042195
22042196
22042197
22042912
22042913
22042917
22042918
22042942
22042943
22042944
22042946
22042947
22042948
22042971
22042972
22042981
22042982
22042987
22042988
22042989
22042991
22042992

22042993
22042995
22042996
22042997

Denaturoimaton etyylialkoholi

22082012
22082014
22082026
22082027
22082062
22082064
22082086
22082087
22083011
22083019
22083032
22083038
22083052
22083058
22083072
22083078
22089041
22089045
22089052

Liite IV Alaviitteet

- (1) (16.5.–15.9.)
- (2) (1.6.–15.10.)
- (3) (1.1.–31.5.) Emperor-lajiketta lukuun ottamatta
- (4) Emperor-lajiketta tai (1.6.–31.12.)
- (5) (1.1.–31.3.)
- (6) (1.10.–31.12.)
- (7) (1.4.–31.12.)
- (8) (1.1.–30.9.)
- (9) (16.10.–31.5.)
- (10) (16.9.–15.5.)
- (11) Vuotuista kasvukerrointa (vkk) sovelletaan kyseisiin perusmääriin vuosittain.
- (12) Paljoustulli kannetaan täysimääräisenä, jos kyseinen tulohinta ei täyty.

*LIITE V***Euroopan yhteisö**

Kalataloustuotteet

Luettelo 1

Johdanto

Tämän liitteen luetteloissa 1—4 mainitut tullimyönnytykset tulevat voimaan vasta sen jälkeen, kun tämän sopimuksen 62 artiklassa tarkoitettu kalastussopimus on tullut voimaan. Myönnytykset toteutetaan seuraavan aikataulun mukaisesti:

- Luettelossa 1 mainittuihin tuotteisiin sovellettavat tullit poistetaan välittömästi,
- Luettelossa 2 mainittuihin tuotteisiin sovellettavat tullit poistetaan tekemällä yhtä suuret vuotuiset alennukset kolmen vuoden kuluessa kalastussopimuksen voimaantulosta,
- Luettelossa 3 mainittuihin tuotteisiin sovellettavat tullit poistetaan tekemällä yhtä suuret vuotuiset alennukset, joista ensimmäinen tehdään kalastussopimuksen voimaantulon jälkeisen neljännen vuoden alussa,
- Luettelossa 4 mainittuihin tuotteisiin sovellettavat tullit poistetaan tekemällä yhtä suuret vuotuiset alennukset, joista ensimmäinen tehdään kalastussopimuksen voimaantulon jälkeisen kuudennen vuoden alussa.

Etelä-Afrikan tasavallasta peräisin olevien tämän liitteen luettelossa 5 lueteltujen tuotteiden Euroopan yhteisöön tuonnissa sovellettavia tullimyönnytyksiä tarkastellaan ottaen huomioon tämän sopimuksen 62 artiklassa tarkoitettun kalastussopimuksen sisältö ja jatkuvuus.

Kalastussopimuksen olisi tultava voimaan ja asianmukaiset kalastustuotteiden kauppaa koskevat yhteisön myönnytykset olisi toteutettava täysimääräisesti 10 vuoden siirtymäajan kuluessa tämän sopimuksen voimaantulosta.

Euroopan unioni

Kalataloustuotteet Liite V Luettelo 1

CN-koodi 96

Tariffikiintiö tai osittainen vapauttaminen

Elävät kalat

03011090

03019200

03019911

Tuore tai jäähdytetty kala, ei kuitenkaan kalafileet

03021200

03023110

03023210

03023310

03023911

03023919

03026600

03026921

Jäädyltetty kala, ei kuitenkaan kalafileet

03031000

03032200

03034111

03034113

03034119

03034212

03034218

03034232

03034238

03034252

03034258

03034311

03034313

03034319

03034921

03034923

03034929

03034941

03034943

03034949

03037600

03037921

03037923

03037929

Kalafileet ja muu kalanliha

03041013

03042013

Makaronivalmisteet, myös kypsennetyt tai täytetyt

19022010

LIITE V

Euroopan yhteisö

Kalataloustuotteet

Luettelo 2

Euroopan unioni

Kalataloustuotteet Liite V Luettelo 2

CN-koodi 96

Tariffikiintiö tai osittainen vapauttaminen

Elävät kalat

03019110

03019300

03019919

Tuore tai jäähdytetty kala, ei kuitenkaan kalafileet

03021110

03021900

03022110

03022130

03022200

03026200

03026300

03026520

03026550

03026590

03026911

03026919

03026931

03026933

03026941

03026945

03026951

03026985

03026986

03026992

03026999

03027000

Jäädyltetty kala, ei kuitenkaan kalafileet

03032110

03032900

03033110

03033130

03033300

03033910

03037200

03037300

03037520

03037550

03037590

03037911

03037919

03037935

03037937

03037945

03037951

03037960

03037962
03037983
03037985
03037987
03037992
03037993
03037994
03037996
03038000

Kalafileet ja muu kalanliha

03041019
03041091
03042019
03042021
03042029
03042031
03042033
03042035
03042037
03042041
03042043
03042061
03042069
03042071
03042073
03042087
03042091
03049010
03049031
03049039
03049041
03049045
03049057
03049059
03049097

Kuivattu, suolattu tai suolavedessä oleva kala; savustettu kala

03054200
03055950
03055970
03056300
03056930
03056950
03056990

Äyriäiset, kuorineen tai ilman kuorta, elävät, tuoreet

03061110
03061190
03061210
03061290
03061310

03061390
03061410
03061430
03061490
03061910
03061990
03062100
03062210
03062291
03062299
03062310
03062390
03062410
03062430
03062490
03062910
03062990

Nilviäiset, kuorineen tai ilman kuorta, elävät, tuoreet

03071090
03072100
03072910
03072990
03073110
03073190
03073910
03073990
03074110
03074191
03074199
03074901
03074911
03074918
03074931
03074933
03074935
03074938
03074951
03074959
03074971
03074991
03074999
03075100
03075910
03075990
03079100
03079911
03079913
03079915
03079918
03079990

Kalavalmisteet ja -säilykkeet; kaviaari ja kaviaarinkorvikkeet

16041100
16041390
16041511
16041519
16041590
16041910
16041950
16041991
16041992
16041993
16041994
16041995
16041998
16042005
16042010
16042030
16043010
16043090

Äyriäiset, nilviäiset ja muut vedessä elävät selkärangattomat

16051000
16052010
16052091
16052099
16053000
16054000
16059011
16059019
16059030
16059090

*LIITE V***Euroopan yhteisö**

Kalataloustuotteet

Luettelo 3

Euroopan unioni

Kalataloustuotteet Liite V Luettelo 3

CN-koodi 96

Tariffikiintiö tai osittainen vapauttaminen

Elävät kalat
03019190

Tuore tai jäähdytetty kala, ei kuitenkaan kalafileet
03021190

Jäädyltetty kala, ei kuitenkaan kalafileet
03032190

Kalafileet ja muu kalanliha
03041011
03042011
03042057
03042059
03049047
03049049

Kalavalmisteet ja -säilykkeet; kaviaari ja kaviaarinkorvikkeet
16041311

*LIITE V***Euroopan yhteisö**

Kalataloustuotteet

Luettelo 4

Euroopan unioni

Kalataloustuotteet Liite V Luettelo 4

CN-koodi 96

Tariffikiintiö tai osittainen vapauttaminen

Elävät kalat

03019990

Tuore tai jäähdytetty kala, ei kuitenkaan kalafileet

03022190

03022300

03022910

03022990

03023190

03023290

03023390

03023991

03023999

03024005

03024098

03025010

03025090

03026110

03026130

03026190

03026198

03026405

03026498

03026925

03026935

03026955

03026961

03026975

03026987

03026991

03026993

03026994

03026995

Jäädyltetty kala, ei kuitenkaan kalafileet

03033190

03033200

03033920

03033930

03033980

03034190

03034290

03034390

03034990

03035005

03035098

03036011

03036019

03036090
03037110
03037130
03037190
03037198
03037410
03037420
03037490
03037700
03037931
03037941
03037955
03037965
03037971
03037975
03037991
03037995

Kalafileet ja muu kalanliha

03041031
03041033
03041035
03041038
03041094
03041096
03041098
03042045
03042051
03042053
03042075
03042079
03042081
03042085
03042096
03049005
03049020
03049027
03049035
03049038
03049051
03049055
03049061
03049065

Kuivattu, suolattu tai suolavedessä oleva kala; savustettu kala

03051000
03052000
03053011
03053019
03053030
03053050
03053090

03054100
03054910
03054920
03054930
03054945
03054950
03054980
03055110
03055190
03055911
03055919
03055930
03055960
03055990
03056100
03056200
03056910
03056920

Äyriäiset, kuorineen tai ilman kuorta, elävät, tuoreet

03061330
03061930
03062331
03062339
03062930

Kalavalmisteet ja -säilykkeet; kaviaari ja kaviaarinkorvikkeet

16041210
16041291
16041299
16041412
16041414
16041416
16041418
16041490
16041931
16041939
16042070

*LIITE V***Euroopan yhteisö**

Kalataloustuotteet

Luettelo 5

Euroopan unioni

Kalataloustuotteet Liite V Luettelo 5

CN-koodi 96

Tariffikiintiö tai osittainen vapauttaminen

Tuore tai jäähdytetty kala, ei kuitenkaan kalafileet

03026965

03026981

Jäädyltetty kala, ei kuitenkaan kalafileet

03037810

03037890

03037981

Kalafileet ja muu kalanliha

03042083

Kalavalmisteet ja -säilykkeet; kaviaari ja kaviaarinkorvikkeet

16041319

16041600

16042040

16042050

16042090

*LIITE VI***Etelä-Afrikan tasavalta**

Maataloustuotteet

Luettelo 1

Etelä-Afrikka

Maataloustuotteet Liite VI Luettelo 1

HS-KOODI 96

Huomautukset / tariffikiintiö /alennukset

Hevosen-, aasin-, muulin- ja muuliaasinliha, tuore, jähdytetty tai jäädytetty
02050000

Muu liha ja muut syötävät eläimenosat, tuoreet, jähdytetty tai jäädytetty
02081000
02082000
02089000

Leikkokukat ja kukannuput, jollaiset soveltuvat kukkakimppuihin tai koristetarkoituksiin
06031000
06039000

Leikkovihreä, kasvien oksat ja muut osat, joissa ei ole kukkia tai kukannuppuja, sekä ruoho
06049100

Tuoreet tai jähdytetty perunat
07011000
07019000

Tuoreet tai jähdytetty tomaatit
07020000

Tuoreet tai jähdytetty kepa-, salotti-, valko- ja purjosipulit sekä muut Allium-sukuiset kasvikset
07031000
07032000

Tuoreet tai jähdytetty palkokasvit, myös silvityt
07081000

Muut tuoreet tai jähdytetty kasvikset
07092000
07099000

Jäädytetty kasvikset (myös höyryssä tai vedessä keitetyt)
07109000

Kasvikset, väliaikaisesti (esim. rikkidioksidikaasulla tai suolavedessä, rikkihapoke- tai muussa säilöntäliuoksessa) säilöttyinä
07113000

Kuivatut kasvikset, myös paloittelut, viipaloidut, rouhitut tai jauhetut, mutta ei enempää valmistetut
07129010
07129020
07129030

Maniokki- (kassava-), arrow- ja salepjuuret, maa-artisokat, bataatit ja niiden kaltaiset

07141010

07142010

07149010

Tuoreet tai kuivatut kookos-, para- ja cashewpähkinät, myös kuorettomat

08011190

08011990

Tuoreet tai kuivatut banaanit, myös jauhobanaanit

08030000

Tuoreet tai kuivatut taatelit, viikunat, ananakset, avokadot, guavat, mangot ja mangostanit

08044000

08045000

Tuoreet tai kuivatut sitrushedelmät

08051000

08052000

08053000

08054000

08059000

Tuoreet tai kuivatut viinirypäleet

08061000

Tuoreet melonit (myös vesimelonit) ja papaijat

08071100

08071900

08072000

Tuoreet omenat, päärynät ja kvittenit

08081000

08082000

Tuoreet aprikoosit, kirsikat, persikat (myös nektariinit), luumut ja oratuomenmarjat

08091000

08092000

08093000

08094000

Muut tuoreet hedelmät

08101000

08105000

08109010

08109090

Hedelmät ja pähkinät, väliaikaisesti (esim. rikkidioksidikaasulla tai suolavedessä, rikkihapon- tai muussa säilöntäliuoksessa) säilöttyinä

08121000

08129015

08129090

Kuivatut hedelmät, nimikkeisiin 0801—0806 kuulumattomat; tämän ryhmän pähkinöiden ja/tai kuivattujen hedelmien sekoitukset

08133000
08134010
08134090
08134999
08135000

Kahvi, myös paahdettu tai kofeiiniton; kahvinkuoret ja -kalvot; kahvinkorvikkeet

09012100
09012200
09019090

Durra

10070000

Tattari, hirssi ja kanariansiemenet; muu vilja

10089000

Muut hienot viljajauhot kuin vehnäjäuhot tai vehnän ja rukiin sekajauhot

11021000
11029010
11029020
11029030

Viljarouheet, karkeat viljajauhot ja viljapelletit

11031210
11031220
11032920

Muulla tavoin käsitellyt viljanjyvät (esim. kuoritut, valssatut, hiutaleiksi valmistetut, pyöristetyt, leikatut tai karkeasti rouhitut)

11041210
11041220
11042210
11042220
11042990

Nimikkeen 0713 kuivatusta palkoviljasta, nimikkeen 0714 saagosta, juurista tai mukuloista valmistetut hienot ja karkeat jauhot sekä jauhe

11061000

Maltaat, myös paahdetut

11071030
11071040
11071090
11072030
11072040

Soijapavut, myös murskatut

12010000

Auringonkukansiemenet, myös murskatut
12060000

Öljysiemen- ja öljyhedelmä jauhot, ei kuitenkaan sinappijauho
12081000
12089000

Kasvit ja kasvinosat (myös siemenet ja hedelmät)
12119020
12119030

Johanneksenleipä, merilevät ja muut levät, sokerijuurikas ja sokeriruoko, tuoreet, jäädytetyt,
jäädytetyt
12122010

Muualle kuulumattomat kasvit tuotteet
14042090

Oliiviöljy ja sen jakeet, myös puhdistetut, mutta kemiallisesti muuntamattomat
15099010
15099090

Muut yksinomaan oliiveista saadut öljyt ja niiden jakeet, myös puhdistetut
15100010
15100090

Palmuöljy ja sen jakeet, myös puhdistetut, mutta kemiallisesti muuntamattomat
15111000

Rapsi-, rypsi- ja sinappiöljy sekä niiden jakeet, myös puhdistetut
15141000

Muut kasvirasvat ja rasvaiset kasviöljyt (myös jojobaöljy) sekä niiden jakeet
15151100
15151910
15151990
15153010
15154010
15154090
15155010
15155090
15156000
15159010

Eläin- ja kasvirasvat ja -öljyt sekä niiden jakeet, osittain tai kokonaan hydratat
15161010

Margariini; syötävät seokset ja valmisteet, jotka on valmistettu eläin- tai kasvirasvoista tai
-öljyistä
15179010
15179090

Makkarat ja niiden kaltaiset tuotteet, jotka on valmistettu lihasta, muista eläimenosista tai ve-

restä
16010010

Suklaa ja muut kaakaota sisältävät elintarvikevalmisteet

18069070

Makaronivalmisteet, kuten spagetti, makaroni, nuudelit, lasagne, gnocchi, ravioli ja cannello-
ni, myös kypsennetyt tai (lihalla tai muulla aineella) täytetyt

19022010

19022020

Viljasta tai viljatuotteista paisuttamalla tai paahtamalla tehdyt elintarvikevalmisteet

19042010

19049010

Etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt kasvikset, hedelmät, pähkinät ja muut
syötävät kasvinosat

20012000

Muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt muut kasvikset, jääd-
dytetyt

20049010

20049020

Muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt muut kasvikset, jääd-
dyttämättömät

20059020

20059030

Sokerilla säilötyt (valellut, lasitetut tai kandeeratut) kasvikset, hedelmät, pähkinät, hedelmän-
kuoret ja muut kasvinosat

20060020

Muulla tavalla valmistetut tai säilötyt hedelmät, pähkinät ja muut syötävät kasvinosat

20081100

20089930

Kahvi-, tee- ja mateuutteet, -esanssit ja -tiivisteet

21013010

Kastikkeet ja valmisteet niitä varten; maustamisvalmisteita olevat sekoitukset; sinappijauho

21031000

21032000

21033010

21033020

21039090

Keitot ja liemet sekä valmisteet niitä varten; homogenoidut sekoitetut elintarvikevalmisteet

21041090

Muualle kuulumattomat elintarvikevalmisteet
21069035

Vesi, myös luonnon tai keinotekoinen kivennäisvesi ja hiilihapotettu vesi, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämätön ja maustamaton; jää ja lumi
22011000

Vesi, myös kivennäisvesi ja hiilihapotettu vesi, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävä
22021010
22021090
22029020
22029090

Mallasjuomat
22030010
22030090

Öljyakut ja muut soijaöljyn erottamisessa syntyneet kiinteät jätetuotteet, myös jauhetut tai pelleteiksi valmistetut
23040000

Öljyakut ja muut maapähkinäöljyn erottamisessa syntyneet kiinteät jätetuotteet, myös jauhetut tai pelleteiksi valmistetut
23050000

Öljyakut ja muut kasvirasvojen tai -öljyjen erottamisessa syntyneet kiinteät jätetuotteet, myös jauhetut tai pelleteiksi valmistetut
23061000
23062000
23063000
23064000
23065000
23066000
23069000

Muu valmistettu tupakka sekä muut valmistetut tupakankorvikkeet
24039100

Albumiinit (myös kahden tai useamman heraproteiinin tiivisteet)
35021100
35021990

LIITE VI

Etelä-Afrikan tasavalta

Maataloustuotteet

Luettelo 2

Etelä-Afrikka

Maataloustuotteet Liite VI Luettelo 2

HS-KOODI 96

Huomautukset / tariffikiintiö /alennukset

Nimikkeen 0105 siipikarjan liha ja muut syötävät osat, tuoreet, jähdytetyt tai jäädytetyt
02074199

Tuoreet tai jähdytetyt kurku
07070000

Muut tuoreet tai jähdytetyt kasvikset
07096000

Kuivattu, silvitty palkovilja, myös kalvoton tai halkaistu
07131020
07133100
07133300
07133900
07135000
07139010
07139020

Tuoreet tai kuivatut taatelit, viikunat, ananakset, avokadot, guavat, mangot ja mangostanit
08043000

Jäädytetyt hedelmät ja pähkinät, keittämättömät tai vedessä tai höyryssä keitetyt
08119015

Tärkkelys; inuliini
11081190
11081390
11081490
11081990

Pellavansiemenet, myös murskatut
12040000

Muut öljysiemenet ja -hedelmät, myös murskatut
12071000
12072000
12073000
12074000
12075000
12076000
12079100
12079200
12079900

Kasvit ja kasvinosat (myös siemenet ja hedelmät)
12111000
12112000
12119080

Kasvimehut ja -uutteet; pektiiniaineet, pektinaatit ja pektaatit

13021100
13021200
13021910
13023220
13023920

Villarasva ja siitä saadut rasva-aineet (myös lanoliini)

15059000

Soijaöljy ja sen jakeet, myös puhdistetut, mutta kemiallisesti muuntamattomat

15079090

Palmuöljy ja sen jakeet, myös puhdistetut, mutta kemiallisesti muuntamattomat

15119020
15119090

Auringonkukka-, saflori- ja puuvillansiemenöljy sekä niiden jakeet, myös puhdistetut, mutta kemiallisesti muuntamattomat

15121100
15122920
15122990

Muut kasvirasvat ja rasvaiset kasviöljyt (myös jojobaöljy) sekä niiden jakeet, myös puhdistetut

15152990

Eläin- ja kasvirasvat ja -öljyt sekä niiden jakeet, osittain tai kokonaan hydratat

15161090
15162090

Eläin- ja kasvirasvat ja -öljyt sekä niiden jakeet, keitetyt, hapetetut, dehydratoidut

15180030
15191100
15191910
15191920
15192000

Kasvivahat (ei kuitenkaan triglyseridit), mehiläisvaha ja muut hyönteisvahat sekä spermaseetti

15211090
15219000

Muut sokerit, myös kemiallisesti puhdas laktoosi, maltoosi, glukoosi ja fruktoosi

17021100
17021900
17022010
17022030
17023000
17024000
17025000
17026010
17026020

17029010
17029020
17029025
17029030
17029050
17029090

Sokerin erottamisessa ja puhdistamisessa syntyvä melassi

17031000
17039000

Mallasuute; muualle kuulumattomat hienoista tai karkeista jauhoista, tärkkelyksestä tai mallasuutteesta tehdyt elintarvikevalmisteet

19019010

Ruokaleipä, kakut ja leivokset, keksit ja pikkuleivät (biscuits) sekä muut leipomatuotteet, myös jos niissä on kaakaota

19059010
19059020
19059030
19059090

Etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt kasvikset, hedelmät, pähkinät ja muut syötävät kasvinosat

20011000

Keittämällä valmistetut hillot, hedelmähyttelöt, marmelaatit, hedelmä- ja pähkinäsoseet sekä hedelmä- ja pähkinäpastat

20071000
20079100
20079910
20079920
20079990

Muulla tavalla valmistetut tai säilötyt hedelmät, pähkinät ja muut syötävät kasvinosat

20082000
20083010
20083090
20084000
20085000
20086000
20087000
20088000
20089210
20089290
20089910
20089920
20089990

Käymättömät ja lisättyä alkoholia sisältämättömät hedelmämehut (myös rypäleen puristemehu "grape must") ja kasvismehut

20091100

20091900
20092000
20093000
20094000
20095000
20097000
20098020
20099010
20099020

Kahvi-, tee- ja mateuutteet, -esanssit ja -tiivisteet
21011210

Hiiva (elävä eli aktiivinen tai kuollut eli inaktiivinen); muut kuolleet yksisoluiset mikro-
organismit
21021000
21022000

Muualle kuulumattomat elintarvikevalmisteet
21061010
21069050
21069070

Öljykakut ja muut kasvirasvojen tai -öljyjen erottamisessa syntyneet kiinteät jätetuotteet,
myös jauhetut tai pelleteiksi valmistetut
23067000

Asykliset alkoholit ja niiden halogeeni-, sulfo-, nitro- ja nitrosojohdannaiset
29054300

Gelatiini (myös suorakaiteen tai neliön muotoisina lehtisinä, myös pintakäsiteltyinä tai värjät-
tyinä)
35030030

*LIITE VI***Etelä-Afrikan tasavalta**

Maataloustuotteet

Luettelo 3

Etelä-Afrikka

Maataloustuotteet Liite VI Luettelo 3

HS-KOODI 96

Huomautukset / tariffikiintiö /alennukset

Nimikkeen 0105 siipikarjan liha ja muut syötävät osat, tuoreet, jäähdytetyt tai jäädytetyt

02071200

02072100

02074115

02074190

Kirnupiimä, juoksetettu maito ja kerma, jogurtti, kefiiri ja muu käynyt tai hapatettu maito ja kerma

04039000

Hera, myös tiivistetty tai lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävä

04041000

Kuorettomat linnunmunat ja munankeltuainen, tuoreet, kuivatut, höyryssä tai vedessä keitetyt

04081100

04081900

04089100

04089900

Luonnonhunaja

04090000

Leikkovihreä, kasvien oksat ja muut osat, joissa ei ole kukkia tai kukannappuja, sekä ruoho

06041000

06049900

Muut tuoreet tai jäähdytetyt kasvikset

07095100

Jäädytetyt kasvikset (myös höyryssä tai vedessä keitetyt)

07101000

07102100

07102200

07102900

07103000

07104000

07108090

Kasvikset, väliaikaisesti (esim. rikkidioksidikaasulla tai suolavedessä, rikkihapoke- tai muussa säilöntäliuoksessa) säilöttyinä

07111000

07112000

07114000

07119010

07119090

Kuivatut kasvikset, myös paloittelut, viipaloidut, rouhitut tai jauhetut, mutta ei enempää valmistetut

07122000

07123000

07129090

Kuivattu, silvitty palkovilja, myös kalvoton tai halkaistu

07131025

07133200

Jäädetyt hedelmät ja pähkinät, keittämättömät tai vedessä tai höyryssä keitetyt

08111000

08112000

08119090

Hedelmät ja pähkinät, väliaikaisesti (esim. rikkidioksidikaasulla tai suolavedessä, rikkihapon- tai muussa säilöntäliuoksessa) säilöttyinä

08122000

Kuivatut hedelmät, nimikkeisiin 0801-0806 kuulumattomat; tämän ryhmän pähkinöiden ja/tai kuivattujen hedelmien sekoitukset

08131000

Kahvi, myös paahdettu tai kofeiiniton; kahvinkuoret ja -kalvot; kahvinkorvikkeet

09019010

Tee, myös maustettu

09023000

09024000

Piper-sukuinen pippuri; kuivatut, murskatut tai jauhetut Capsicum- tai Pimenta-sukuiset hedelmät

09042030

Inkivääri, sahrami, kurkuma, timjami, laakerinlehdet, curry ja muut mausteet

09101010

09101020

Tattari, hirssi ja kanariansiemenet; muu vilja

10082000

10083000

Muut hienot viljajauhot kuin vehnäjäuhot tai vehnän ja rukiin sekajauhot

11023000

11029090

Viljarouheet, karkeat viljajauhot ja viljapelletit

11031400

11031900

Muulla tavoin käsitelty viljanjyvät (esim. kuoritut, valssatut, hiutaleiksi valmistetut, pyöristetyt, leikatut tai karkeasti rouhitut)

11041990
11042920
11043000

Perunasta valmistetut hienot ja karkeat jauhot ja jauhe sekä hiutaleet, jyväset ja pelletit

11051000
11052010
11052090

Nimikkeen 0713 kuivatusta palkoviljasta, nimikkeen 0714 saagosta, juurista tai mukuloista valmistetut hienot ja karkeat jauhot sekä jauhe

11063000

Maltaat, myös paahdetut

11072090

Tärkkelys; inuliini

11081290
11082000

Vehnägluteeni, myös kuivattu

11090000

Rapsin- ja rypsinsiemenet, myös murskatut

12050000

Kasvit ja kasvinosat (myös siemenet ja hedelmät)

12119090

Johanneksenleipä, merilevät ja muut levät, sokerijuurikas ja sokeriruoko, tuoreet, jäädytetyt, jäädytetyt

12121000
12123000
12129990

Kasvimehut ja -uutteet; pektiiniaineet, pektinaatit ja pektaatit

13021990

Laardisteariini, laardiöljy, oleosteariini, oleomargariini ja taliöljy, emulgoimattomat

15030000

Muut eläinrasvat ja -öljyt sekä niiden jakeet, myös puhdistetut, mutta kemiallisesti muuntamattomat

15060090

Soijaöljy ja sen jakeet, myös puhdistetut, mutta kemiallisesti muuntamattomat

15079020

Oliiviöljy ja sen jakeet, myös puhdistetut, mutta kemiallisesti muuntamattomat

15091000

Auringonkukka-, saflori- ja puuvillansiemenöljy sekä niiden jakeet, myös puhdistetut, mutta kemiallisesti muuntamattomat

15121920

15121990

Rapsi-, rypsi- ja sinappiöljy sekä niiden jakeet, myös puhdistetut, mutta kemiallisesti muuntamattomat

15149020

15149090

Muut kasvirasvat ja rasvaiset kasviöljyt (myös jojobaöljy) sekä niiden jakeet, myös puhdistetut, mutta kemiallisesti muuntamattomat

15152920

15159090

Eläin- ja kasvirasvat ja -öljyt sekä niiden jakeet, osittain tai kokonaan hydratat

15162020

15162030

15162040

15162060

Margariini; syötävät seokset ja valmisteet, jotka on valmistettu eläin- tai kasvirasvoista tai -öljyistä

15171000

15179020

15179030

15179040

Eläin- ja kasvirasvat ja -öljyt sekä niiden jakeet, keitetyt, hapetetut, dehydratoidut

15180010

15180050

15180060

15180070

15180090

15191300

Degras; rasva-aineiden tai eläin- ja kasvivojen käsittelyssä syntyneet jätteet

15220000

Muut valmisteet ja säilykkeet, jotka on valmistettu lihasta, muista eläimenosista tai verestä

16022010

16023210

16023290

16023910

16023990

Lihasta, kalasta, äyriäisistä, nilviäisistä tai muista vedessä elävistä selkärangattomista saadut uutteen ja mehut

16030010

16030020

16030090

Suklaa ja muut kaakaota sisältävät elintarvikevalmisteet

18061000
18062010
18062090
18063100
18063200
18069040
18069050
18069060

Mallasuute; muualle kuulumattomat hienoista tai karkeista jauhoista, tärkkelyksestä tai mallasuutteesta tehdyt elintarvikevalmisteet

19011000
19012090

Makaronivalmisteet, kuten spagetti, makaroni, nuudelit, lasagne, gnocchi, ravioli ja cannelloni, myös kypsennetyt tai (lihalla tai muulla aineella) täytetyt

19021100
19021900
19022090
19023000
19024010
19024090

Viljasta tai viljatuotteista paisuttamalla tai paahtamalla tehdyt elintarvikevalmisteet

19041000
19042090
19049090

Ruokaleipä, kakut ja leivokset, keksit ja pikkuleivät (biscuits) sekä muut leipomatuotteet, myös jos niissä on kaakaota

19051000
19052000
19053000
19054000

Etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt kasvikset, hedelmät, pähkinät ja muut syötävät kasvinosat

20019010
20019090

Muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt tomaatit

20021010
20021090
20029000

Muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt sienet ja multasieret (tryffelit)

20031010
20031090

Muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt muut kasvikset, jäädytetyt

20041000
20049030
20049090

Muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt muut kasvikset, jäädyttämättömät

20051000
20052000
20054010
20054090
20055100
20055900
20056000
20057000
20058000
20059010
20059090

Sokerilla säilötyt (valellut, lasitetut tai kandeeratut) kasvikset, hedelmät, pähkinät, hedelmänkuoret ja muut kasvinosat

20060030
20060090

Muulla tavalla valmistetut tai säilötyt hedelmät, pähkinät ja muut syötävät kasvinosat

20089100

Käymättömät ja lisättyä alkoholia sisältämättömät hedelmämehut (myös rypäleen puristemehu "grape must") ja kasvismehut

20096000
20098010

Kahvi-, tee- ja mateuutteet, -esanssit ja -tiivisteet

21011110
21011190
21011290
21013090

Hiiva (elävä eli aktiivinen tai kuollut eli inaktiivinen); muut kuolleet yksisoluiset mikro-organismit

21023000

Kastikkeet ja valmisteet niitä varten; maustamisvalmisteita olevat sekoitukset; sinappijauho ja valmistettu sinappi

21039010

Keitot ja liemet sekä valmisteet niitä varten; homogenoidut sekoitetut elintarvikevalmisteet

21041010
21041020

Muualle kuulumattomat elintarvikevalmisteet

21061090

21069065

21069090

Tuoreista rypäleistä valmistettu viini, myös väkevöity viini; rypäleen puristemehu (grape must), muu kuin nimikkeeseen 2009 kuuluva

22041010 (*) kuohuviini yhteensä 0,26 miljoonaa litraa ; vkk 5 %

22041090 (*) kuohuviini yhteensä 0,26 miljoonaa litraa ; vkk 5 %

22042110 (*) viini yhteensä 1 miljoonaa litraa ; vkk 5 %

22042120 (*) viini yhteensä 1 miljoonaa litraa ; vkk 5 %

22042190 (*) viini yhteensä 1 miljoonaa litraa ; vkk 5 %

22042910

22042920

22042990

22043000

Vermutti ja muu tuoreista viinirypäleistä valmistettu viini, joka on maustettu kasveilla tai aromaattisilla aineilla

22051000

22059000

Muut käymisen avulla valmistetut juomat (esim. siideri, päärynäviini ja sima); käymisen avulla valmistettujen juomien sekoitukset

22060010

22060020

22060030

22060040

22060050

22060060

22060070

22060090

Denaturoimaton etyylialkoholi (etanoli), alkoholipitoisuus vähintään 80 tilavuusprosenttia

22071000

22072000

Denaturoimaton etyylialkoholi (etanoli), alkoholipitoisuus pienempi kuin 80 tilavuusprosenttia

22081090

22082000

22083000

22084000

22085000

22086000

22087010

22087090

22089010

22089090

Etikka ja etikkahaposta valmistetut etikankorvikkeet

22090000

Viinisakka; raaka viinikivi
23070000

Valmisteet, jollaisia käytetään eläinten ruokintaan
23091000
23099090

Valmistamaton tupakka; tupakanjätteet
24011000
24012000
24013000

Tupakasta tai tupakankorvikkeesta valmistetut sikarit, pikkusikarit ja savukkeet
24021000
24022000
24029000

Muu valmistettu tupakka sekä muut valmistetut tupakankorvikkeet
24031010
24031020
24031030
24039910
24039990

Asykliset alkoholit ja niiden halogeeni-, sulfo-, nitro- ja nitrosojohdannaiset
29054410
29054420

Haihtuvat öljyt (terpeenittömät tai terpeenipitoiset), myös jähmeät (concretes) ja vahaa poistamalla saadut nesteet (absolutes); resinoidit
33019010
33019020
33019030
33019060
33019070

Albumiinit (myös kahden tai useamman heraproteiinin tiivisteet)
35021910

Gelatiini (myös suorakaiteen tai neliön muotoisina lehtisinä)
35030010

Karstaamaton ja kampaamaton villa
51013020

Karstaamaton ja kampaamaton hieno tai karkea eläimenkarva
51021090
51022090

Karstaamaton ja kampaamaton puuvilla
52010020
52010090

500

Karstattu tai kammattu puuvilla
52030000

*LIITE VI***Etelä-Afrikan tasavalta**

Maataloustuotteet

Luettelo 4

Etelä-Afrikka

Maataloustuotteet Liite VI Luettelo 4

HS-KOODI 96

Huomautukset / tariffikiintiö /alennukset

Naudanliha, tuore tai jäähdytetty

02011000

02012000

02013000

Naudanliha, jäädytetty

02021000

02022000

02023000

Sianliha, tuore, jäähdytetty tai jäädytetty

02031100

02031200

02031990

02032100

02032200

02032990

Lampaan- ja vuohenliha, tuore, jäähdytetty tai jäädytetty

02041000

02042100

02042200

02042300

02043000

02044100

02044200

02044300

02045000

Naudan, sian, lampaan, vuohen, hevosen, aasin, muulin ja muuliaasin muut syötävät osat, tuoreet, jäähdytetyt tai jäädytetyt

02061010

02061090

02061999

02062100

02062200

02062900

02063000

02064100

02064900

02068000

02069000

Siansilava vailla lihaskudosta, sianrasva sekä siipikarjanrasva, sulattamattomat tai muutoin erottamattomat, tuoreet

02090000

Liha ja muut syötävät eläimenosat, suolatut, suolavedessä, kuivatut tai savustetut; lihasta tai muista eläimenosista valmistettu syötävä jauho ja jauhe

02101100
02101200
02101900
02102000
02109000

Maito ja kerma, tiivistetty tai lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävä

04021000
04022100
04022900
04029100
04029900

Hera, myös tiivistetty tai lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävä

04049000

Voi ja muut maitorasvat; maidosta valmistetut levitteet

04050000
04051000
04052010
04052090
04059000

Juusto ja juustoaaine

04061010	(*)	juusto ja juustoaaine yhteensä 5000t ; 50 % MFN;vkk 3 %
04061020	(*)	juusto ja juustoaaine yhteensä 5000t ; 50 % MFN;vkk 3 %
04062010	(*)	juusto ja juustoaaine yhteensä 5000t ; 50 % MFN;vkk 3 %
04062090	(*)	juusto ja juustoaaine yhteensä 5000t ; 50 % MFN;vkk 3 %
04063000	(*)	juusto ja juustoaaine yhteensä 5000t ; 50 % MFN;vkk 3 %
04064010	(*)	juusto ja juustoaaine yhteensä 5000t ; 50 % MFN;vkk 3 %
04064090	(*)	juusto ja juustoaaine yhteensä 5000t ; 50 % MFN;vkk 3 %
04069010	(*)	juusto ja juustoaaine yhteensä 5000t ; 50 % MFN;vkk 3 %
04069025	(*)	juusto ja juustoaaine yhteensä 5000t ; 50 % MFN;vkk 3 %
04069035	(*)	juusto ja juustoaaine yhteensä 5000t ; 50 % MFN;vkk 3 %
04069090	(*)	juusto ja juustoaaine yhteensä 5000t ; 50 % MFN;vkk 3 %

Vehnä sekä vehnän ja rukiin sekavilja

10019000

Ohra

10030000

Maissi

10051000
10059000

Hienot vehnäjauhot sekä vehnän ja rukiin sekajauhot

11010010
11010020

Muut hienot viljajauhot kuin vehnäjäuhot tai vehnän ja rukiin sekajauhot
11022000

Viljarouheet, karkeat viljajauhot ja viljapelletit
11031100
11031300
11032100

Muulla tavoin käsitelty viljanjyvät (esim. kuoritut, valssatut, hiutaleiksi valmistetut, pyöristetyt, leikatut tai karkeasti rouhitut)
11041100
11041910
11042100
11042300
11042910

Maltaat, myös paahdetut
11071010
11072010

Tärkkelys; inuliini
11081110

Makkarat ja niiden kaltaiset tuotteet, jotka on valmistettu lihasta, muista eläimenosista tai verestä
16010090

Muut valmisteet ja säilykkeet, jotka on valmistettu lihasta, muista eläimenosista tai verestä
16021000
16022090
16024100
16024200
16024990
16025030
16025040
16025090
16029010
16029020
16029090

Ruoko- ja juurikassokeri sekä kemiallisesti puhdas sakkaroosi, jähmeät
17011100
17011200
17019100
17019900

Kaakaota sisältämättömät sokerivalmisteet (myös valkoinen suklaa)
17041000
17049000

Suklaa ja muut kaakaota sisältävät elintarvikevalmisteet

18069020

18069030

Mallasuute; muualle kuulumattomat hienoista tai karkeista jauhoista, tärkkelyksestä tai mallasuutteesta tehdyt elintarvikevalmisteet

19012010

19012020

19019020

19019090

Jäätelö, mehujää ja niiden kaltaiset jäädytetyt valmisteet, myös kaakaota sisältävät

21050010

21050020

21050090

Leseet, lesejauhot ja muut viljan tai palkoviljan seulomisessa, jauhamisessa tai muussa käsittelyssä syntyneet jätetuotteet

23023000

Pellava, raaka tai käsitelty, ei kuitenkaan kehrätty; pellavarohditimet ja -jätteet (myös lankajätteet ja garnetoidut jätteet ja lumput)

53011000

53012100

53012900

53013000

Hamppu (*Cannabis sativa* L.), raaka tai käsitelty, ei kuitenkaan kehrätty; hamppurohditimet ja -jätteet

53021000

53029000

(*) Vuotuista kasvukerrointa (vkk) sovelletaan kyseisiin perusmääriin vuosittain.

LIITE VII

Etelä-Afrikan tasavalta

Kalataloustuotteet

Etelä-Afrikka

Kalataloustuotteet Liite VII Luettelo 1

HS-KOODI 96

Huomautukset / tariffikiintiö /alennukset

Tuore tai jäähdytetty kala, ei kuitenkaan kalafileet eikä muu nimikkeen 0304 kalanliha

03021100
03021200
03021900
03022100
03022200
03022300
03022900
03023100
03023200
03023300
03023900
03024000
03025000
03026100
03026200
03026300
03026400
03026500
03026600
03026910
03026920
03026930
03026940
03026950
03026960
03026970
03026990
03027000

Jäädyltetty kala, ei kuitenkaan kalafileet eikä muu nimikkeen 0304 kalanliha

03031000
03032100
03032200
03032900
03033100
03033200
03033300
03033900
03034100
03034200
03034300
03034900
03035000
03036000
03037100
03037200
03037300

03037400
03037500
03037600
03037700
03037800
03037910
03037920
03037930
03037940
03037950
03037990
03038000

Kalafileet ja muu kalanliha (myös murskeena tai jauhettuna), tuoreet, jäähdytetyt tai jäädytetyt

03041010
03041020
03041090
03042010
03042020
03042090
03049010
03049020
03049090

Kuivattu, suolattu tai suolavedessä oleva kala; savustettu kala

03051000
03052000
03053010
03053090
03054100
03054200
03054910
03054990
03055100
03055910
03055990
03056100
03056200
03056300
03056900

Äyriäiset, kuorineen tai ilman kuorta, elävät, tuoreet, jäähdytetyt, jäädytetyt, kuivatut, suolatut tai suolavedessä

03061100
03061200
03061300
03061400
03061910
03061990
03062100
03062200
03062300

03062400
03062910
03062920
03062990

Nilviäiset, kuorineen tai ilman kuorta, elävät, tuoreet, jäähdytetyt, jäädytetyt, kuivatut, suolattut tai suolavedessä

03071010
03071090
03072100
03072900
03073100
03073900
03074100
03074900
03075100
03075900
03076000
03079100
03079910
03079920
03079990
03999999

Kala- ja merinisäkäsrasvat ja -öljyt sekä niiden jakeet, myös puhdistetut

15041010
15041090
15042010
15042090
15043010
15043090

Kalavalmisteet ja -säilykkeet; kaviaari ja kalanmädistä valmistetut kaviaarinkorvikkeet

16041100
16041210
16041290
16041305
16041310
16041315
16041320
16041380
16041390
16041410
16041490
16041510
16041520
16041590
16041600
16041910
16041920
16041990
16042010

16042030
16042040
16042080
16042090
16043010
16043020

Äyriäiset, nilviäiset ja muut vedessä elävät selkärangattomat, valmistetut tai säilötyt

16051080
16051090
16052080
16052090
16053090
16054080
16054090
16059020
16059030
16059040
16059090

*LIITE VIII***Kilpailupolitiikka**

Euroopan yhteisö arvioi tämän sopimuksen 35 artiklan vastaisia käytäntöjä Euroopan yhteisöjen perustamissopimuksen 81 ja 82 artiklan ja niiden johdetun oikeuden soveltamista koskevien arviointiperusteiden mukaisesti.

Etelä-Afrikka arvioi tämän sopimuksen 35 artiklan vastaisia käytäntöjä Etelä-Afrikan kilpailulakien soveltamista koskevien arviointiperusteiden mukaisesti.

*LIITE IX***Julkinen tuki**

Rajoittamatta osapuolten lakien ja kansainvälisten sitoumusten mukaisia oikeuksia ja velvoitteita tai niiden tämän sopimuksen 41 artiklan mukaisesti toteuttamia täytäntöönpanotoimenpiteitä, osapuolet hyväksyvät, että:

(a) Tämän sopimuksen III osaston E jakson määräykset eivät saa estää julkisille yrityksille lain mukaan tai tosiasiallisesti määrättyjen yleisen taloudellisen edun mukaisten palvelutoimintojen suorittamista.

(b) Julkinen tuki, jota myönnetään esimerkiksi ohjelmoina tai järjestelyinä, joilla tuetaan yleisiä tavoitteita, jollaisia ovat muun muassa aluekehitys, teollisuuden rakennemuutos ja kehittäminen, mikroyritysten sekä pienten ja keskisuurten yritysten edistäminen, huonossa asemassa olevien henkilöiden tai heitä suosivien ohjelmien edistäminen, on pääsääntöisesti soveltuva tämän sopimuksen asianmukaisen toiminnan kannalta.

(c) Julkinen tuki, jota annetaan yleisen politiikan seuraavien tavoitteiden saavuttamiseksi, on pääsääntöisesti myös soveltuva tämän sopimuksen asianmukaisen toiminnan kannalta:

- työllisyys,
- ympäristönsuojelu,
- vaikeuksissa olevien yritysten tukeminen ja rakennemuutos,
- tutkimus ja kehitys,
- taantuvilla kaupunkialueilla sijaitsevien yritysten tukeminen, ja
- koulutus.

(d) Julkinen tuki ei ole vapautettu GATT 1994 -sopimuksen mukaisesta toiminnasta, ellei tämän sopimuksen 41 artiklan soveltamiseksi ole toteutettu riittäviä toimenpiteitä.

*LIITE X***Euroopan yhteisön ja Etelä-Afrikan viinejä ja alkoholijuomia koskevaan sopimukseen liittyvä kirjeenvaihto***A. Yhteisön kirje*

Arvoisa Herra,

Viitataan tänään allekirjoitettuun kauppaa, kehitystä ja yhteistyötä koskevaan sopimukseen ja vahvistan olevamme yhtä mieltä tämän kirjeen liitteenä olevan Euroopan yhteisön ja Etelä-Afrikan portviiniä ja sherryä koskevan sitoumuksen sisällöstä.

Euroopan yhteisön ja Etelä-Afrikan portviiniä ja sherryä koskevista sitoumuksista neuvotellaan yksityiskohtaisemmin viinejä ja alkoholijuomia koskevan sopimuksen yhteydessä, joka tehdään mahdollisimman pian ja viimeistään syyskuussa 1999.

Olisin kiitollinen, jos voisitte vahvistaa Etelä-Afrikan olevan yhtä mieltä tämän kirjeen ja sen liitteen sisällöstä.

Vastaanottakaa, Arvoisa Herra, korkeimman kunnioitukseni vakuutus.

Euroopan yhteisön puolesta

(Liite)

(1) Etelä-Afrikka vahvistaa uudelleen, että Etelä-Afrikasta Euroopan yhteisöön suuntautuvassa viennissä ei tuotteista käytetä eikä tulla käyttämään nimiä "portviini" ja "sherry".

(2) Etelä-Afrikka lopettaa asteittain nimien "portviini" ja "sherry" käytön kaikilla vientimarkkinoilla 5 vuoden kuluessa, lukuun ottamatta Eteläisen Afrikan tulliliittoon (SACU) kuulumattomia Eteläisen Afrikan kehitysyhteisön (SACD) maita, joihin sovelletaan 8 vuoden siirtymäaikaa.

(3) Viinejä ja alkoholijuomia koskevaa sopimusta sovellettaessa Etelä-Afrikan kotimarkkinoiden määritelmään sisältyy SACU (Etelä-Afrikka, Botswana, Lesotho, Namibia ja Swazimaa).

(4) Eteläafrikkalaisia tuotteita voidaan pitää kaupan "portviininä" ja "sherrynä" Etelä-Afrikan kotimarkkinoilla 12 vuoden siirtymäkauden ajan. Tämän kauden jälkeen Etelä-Afrikka ja Euroopan yhteisö sopivat yhdessä kyseisistä tuotteista Etelä-Afrikan kotimarkkinoilla käytettävistä nimistä.

(5) Tämän sopimuksen voimaantulosta Euroopan yhteisö varaa viineille tullittoman kiintiön, joka kattaa Etelä-Afrikasta Euroopan yhteisöön suuntautuvan viennin nyky määrän eli 32 miljoonaa litraa, kiintiötä voidaan myös suurentaa tulevaisuudessa.

(6) Etelä-Afrikan kehittämisohjelmassa, jonka rahoittamiseen Euroopan yhteisö osallistuu, vahvistettujen päätavoitteiden tukemisen lisäksi Euroopan yhteisö tukee 15 miljoonalla eurolla Etelä-Afrikan viini- ja alkoholijuoma-alan rakenneuudistusta sekä Etelä-Afrikan viinien ja alkoholituotteiden markkinointia ja jakelua. Avun antaminen alkaa viinejä ja alkoholijuomia koskevan sopimuksen voimaantulosta.

(7) Etelä-Afrikan ja Euroopan yhteisön viinejä ja alkoholijuomia koskeva sopimus tehdään mahdollisimman pian ja viimeistään syyskuussa 1999 sen varmistamiseksi, että kyseinen sopimus tulee voimaan viimeistään tammikuussa 2000.

B. Etelä-Afrikan kirje

Arvoisa Herra,

Ilmoitan saaneeni seuraavan tänään päivätyyn kirjeenne:

"Viitataan tänään allekirjoitettuun kauppaa, kehitystä ja yhteistyötä koskevaan sopimukseen ja vahvistan olevamme yhtä mieltä tämän kirjeen liitteenä olevan Euroopan yhteisön ja Etelä-Afrikan portviiniä ja sherryä koskevan sitoumuksen sisällöstä.

Euroopan yhteisön ja Etelä-Afrikan portviiniä ja sherryä koskevista sitoumuksista neuvotellaan yksityiskohtaisemmin viinejä ja alkoholijuomia koskevan sopimuksen yhteydessä, joka tehdään mahdollisimman pian ja viimeistään syyskuussa 1999.

Olisin kiitollinen, jos voisitte vahvistaa Etelä-Afrikan olevan yhtä mieltä tämän kirjeen ja sen liitteen sisällöstä."

Vahvistan, että Etelä-Afrikan hallitus on yhtä mieltä tämän kirjeen ja sen liitteen sisällöstä.

Vastaanottakaa, Arvoisa Herra, korkeimman kunnioitukseni vakuutus.

Etelä-Afrikan
hallituksen puolesta

PÄÄTÖSASIAKIRJA

Täysivaltaiset edustajat, jotka edustavat

BELGIAN KUNINGASKUNTAA,

TANSKAN KUNINGASKUNTAA,

SAKSAN LIITTOTASAVALTAA,

HELLEENIEN TASAVALTAA,

ESPANJAN KUNINGASKUNTAA,

RANSKAN TASAVALTAA,

IRLANTIA,

ITALIAN TASAVALTAA,

LUXEMBURGIN SUURHERTTUAKUNTAA,

ALANKOMAIDEN KUNINGASKUNTAA,

ITÄVALLAN TASAVALTAA,

PORTUGALIN TASAVALTAA,

SUOMEN TASAVALTAA,

RUOTSIN KUNINGASKUNTAA,

ISO-BRITANNIAN JA POHJOIS-IRLANNIN YHDISTYNYTTÄ KUNINGASKUNTAA,

jotka ovat EUROOPAN YHTEISÖN perustamissopimuksen osapuolia,

jäljempänä 'jäsenvaltiot', ja

EUROOPAN YHTEISÖ, jäljempänä 'yhteisö', ja

täysivaltainen edustaja, joka edustaa

ETELÄ-AFRIKAN TASAVALTAA, jäljempänä 'Etelä-Afrikka',

jotka ovat ... päivänä ...kuuta vuonna tuhat yhdeksänsataayhdeksänkymmentäyhdeksän koostuneet ... allekirjoittamaan Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Etelä-Afrikan tasavallan kauppaa, kehitystä ja yhteistyötä koskevan sopimuksen, ovat hyväksyneet seuraavat tekstit:

Sopimus liitteineen ja seuraavine pöytäkirjoineen:

Pöytäkirja nro 1 käsitteen "Peräisin olevat tuotteet" (alkuperä tuotteet) määrittelystä ja hallinnollisen yhteistyön menetelmistä,

Pöytäkirja nro 2 Hallintoviranomaisten keskinäisestä avunannosta tulliasioissa.

Yhteisön ja sen jäsenvaltioiden täysivaltaiset edustajat sekä Etelä-Afrikan täysivaltainen edustaja ovat antaneet jäljempänä luetellut ja tähän päätösasiakirjaan liitetyt yhteiset julistukset:

Yhteinen julistus sopimuksen täyttämättä jättämisestä

Yhteinen julistus vientituista

Yhteinen julistus tullien nopeutetusta poistamisesta Etelä-Afrikassa

Yhteinen julistus maataloustuotteiden kiintiöistä

Yhteinen julistus julkisesta tuesta

Yhteinen julistus kalastuksesta

Yhteinen julistus kahdenvälisistä sopimuksista

Yhteinen julistus laittomasta maahanmuutosta

Etelä-Afrikan täysivaltainen edustaja on ottanut huomioon jäljempänä luetellut ja tähän päätösasiakirjaan liitetyt julistukset:

Yhteisön julistus olennaisesta osasta

Yhteisön julistus yhteistyön taloudellisista näkökohdista

Euroopan investointipankin (EIP) julistus yhteistyön taloudellisista näkökohdista

Yhteisön ja sen jäsenvaltioiden täysivaltaiset edustajat ovat ottaneet huomioon jäljempänä luetellut ja tähän päätösasiakirjaan liitetyt julistukset:

Etelä-Afrikan julistus olennaisesta osasta

Etelä-Afrikan julistus eläinten ja kasvien terveyttä koskevista toimenpiteistä

Etelä-Afrikan julistus yhteistyön taloudellisista näkökohdista

Jäsenvaltioiden täysivaltaiset edustajat ja Etelä-Afrikan täysivaltainen edustaja ovat lisäksi hyväksyneet neuvotteluissa syntyneen ja tähän päätösasiakirjaan liitetyn yhteisen pöytäkirjamerkinnän.

YHTEINEN JULISTUS SOPIMUKSEN TÄYTTÄMÄTTÄ JÄTTÄMISESTÄ

Osapuolet sopivat, että tämän sopimuksen 3 artiklan 3 kohdassa tarkoitettujen sopimuksen olennaisten osien rikkominen käsittää ainoastaan demokratian periaatteiden tai perusluonteisten ihmisoikeuksien vakavan rikkomisen tai oikeusvaltion toiminnan vakavan häiriytymisen, joiden seurauksena syntyvä tilanne ei ole otollinen neuvotteluille, tai jolloin viivästyksestä aiheutuisi vahinkoa tämän sopimuksen osapuolten tavoitteille tai eduille.

Osapuolet sopivat myös, että tämän sopimuksen 3 artiklan 1, 3 ja 5 kohdassa tarkoitettujen aiheellisten toimenpiteiden on oltava oikeassa suhteessa rikkomukseen nähden. Kyseisten toimenpiteiden valinnassa ja täytäntöönpanossa osapuolet kiinnittävät erityistä huomiota erityisen heikossa asemassa olevien väestönosien tilanteeseen ja varmistavat, ettei niitä rangaista aiheetta.

YHTEINEN JULISTUS VIENTITUISTA

1. Osapuolet ovat sopimuksen kauppaa koskevia osia laatiessaan tarkastelleet tapauskohtaisesti vientitukijärjestelyiden mahdollisia vaikutuksia kaupan vapauttamiseen.

2. Yhteisö toteaa, että se tarkastelee Etelä-Afrikan kanssa käytävään kauppaan liittyviä tulevia vientitukia tarkemmin, kun maataloutta koskevista uudistuksista käytävät keskustelut on saatu päätökseen.

YHTEINEN JULISTUS TULLIEN NOPEUTETUSTA POISTAMISESTA ETELÄ-AFRIKASSA

Osapuolet sopivat varautuvansa ennakolta tämän sopimuksen 17 artiklassa tarkoitettujen menettelyjen soveltamiseen sopimuksen voimaantuloa edeltävän välivaiheen aikana, jotta tullien poistamisen ja vientitukien poistamisen nopeutettua aikataulua voidaan mahdollisesti soveltaa tämän sopimuksen voimaantulopäivänä.

YHTEINEN JULISTUS MAATALOUSTUOTTEIDEN KIINTIÖISTÄ

1. Tämän sopimuksen liitteen IV luettelossa 6 ja liitteen VI luetteloissa 3 ja 4 vahvistettuja vuotuisen kasvun tekijöitä tarkastellaan määräjain ja ne vahvistetaan uudelleen viimeistään 5 vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta.

2. Etelä-Afrikka sopii hallinnoivansa tasapainotetusti yhteisöön suuntautuvaa erityisesti hedelmävalmisteiden (persikat, päärynät ja aprikoosit) vientiään.

YHTEINEN JULISTUS JULKISESTA TUESTA

Osapuolet hyväksyvät, että Etelä-Afrikan talous ja yhteistoiminta eteläisen Afrikan kehitysyhteisön talouksien kanssa käy parhaillaan läpi merkittävää rakennemuutosta, jota Etelä-Afrikan hallitus aikoo helpottaa.

YHTEINEN JULISTUS KALASTUKSESTA

Osapuolet tekevät parhaansa neuvotellakseen ja tehdäkseen tämän sopimuksen 62 artiklassa tarkoitetun kalastussopimuksen viimeistään vuoden 2000 lopulla.

YHTEINEN JULISTUS KAHDENVÄLISISTÄ SOPIMUKSISTA

Sen estämättä, mitä tähän sopimukseen sisältyvissä päinvastaisissa viittauksissa määrätään, tällaisiin olemassa oleviin sopimuksiin sisältyviä yhden tai useamman Euroopan unionin jäsenvaltion oikeuksia ei saa tulkita niin, että ne koskisivat muita jäsenvaltioita.

YHTEINEN JULISTUS LAITTOASTA MAAHANMUUTOSTA

Osapuolet, jotka tunnustavat yhteistyön merkityksen laittoman maahanmuuton estämisessä ja valvomisessa, ilmoittavat olevansa valmiita käsittelemään näitä kysymyksiä yhteistyöneuvostossa käytävissä keskusteluissa tällä alalla mahdollisesti ilmenevien ongelmien ratkaisemiseksi.

YHTEISÖN JULISTUS OLENNAISESTA OSASTA

Ihmisoikeuksia sekä demokratian ja oikeusvaltion periaatteita kunnioittavan poliittisen ja institutionaalisen toiminnan yhteydessä yhteisö tarkoittaa moitteettomalla hallinnolla kunkin maan kaikkien inhimillisten voimavarojen, luonnonvarojen sekä sisäisten ja ulkoisten taloudellisten ja rahoituksellisten voimavarojen avointa ja vastuullista hallintoa oikeudenmukaisen ja kestävä kehityksen tukemiseksi.

YHTEISÖN JULISTUS YHTEISTYÖN TALOUDELLISISTA NÄKÖKOHDISTA

Neuvoston asetuksella (EY) N:o 2259/96 on erityisrahoitusvälineeksi perustettu jälleenrakentamisen ja kehittämisen Eurooppa-ohjelma. Yhteisö varasi noin 500 miljoonaa ecua kyseiselle rahoitusvälineelle vuosiksi 1996–1999 Etelä-Afrikan valtion politiikkojen tukemiseksi ja sopimuksia on allekirjoitettu tämän perusteella. Kyseinen määrä kattaa neljä vuosittaista määrärahaa, jotka yhteisön budjettivallan käyttäjä hyväksyy. Yhteisö on halukas pitämään taloudellisen yhteistyön Etelä-Afrikan kanssa merkittävällä tasolla ja se tekee tarvittavat asiaa koskevat päätökset komission ehdotuksen perusteella.

Muut tarkoituksenmukaiset rahoitusvälineet (esimerkiksi EY:n ja AKT-maiden yhteistyösopimukseen liittyvät välineet) voidaan ottaa käyttöön, kun tämä sopimus on tullut voimaan. Tässä yhteydessä yhteisö voisi harkita tulevan apunsa osittaista suuntaamista kohdistetusti (esimerkiksi uusiin yrittäjiin) riskipääoman tai Euroopan investointipankin (EIP) omien varojen lainauksen korkotukien muodossa.

EUROOPAN INVESTOINTIPANKIN (EIP) JULISTUS YHTEISTYÖN TALOUDELLISISTA NÄKÖKOHDISTA

Etelä-Afrikan ja Euroopan investointipankin (EIP) välillä 12 päivänä syyskuuta 1995 allekirjoitetun puitesopimuksen mukaisesti Euroopan investointipankin valtuusto valtuutti 19 päivänä kesäkuuta 1995 pankin lainaamaan yhteensä 300 miljoonaa ecua pankin omista varoista Etelä-Afrikassa 19 päivän kesäkuuta 1995 ja 19 päivän kesäkuuta 1997 välisenä kahden vuoden ajanjaksona. Pankin valtuuston 12 päivänä kesäkuuta 1997 antaman toisen valtuutuksen sekä Etelä-Afrikan ja Euroopan investointipankin 6 päivänä maaliskuuta 1998 allekirjoittaman täydentävän puitesopimuksen mukaisesti on kesäkuun 1997 ja joulukuun 1999 välisen ajanjakson osalta lisäksi vahvistettu 375 miljoonan ecun määrä.

Artiklassa viitataan pankin kyseisten toimien mahdolliseen jatkumiseen tämän ajanjakson päätyttyä.

Toimivaltansa rajoissa Euroopan investointipankki voi harkita lainojen myöntämistä eteläafrikkalaisille lainaajille hankkeisiin Etelä-Afrikassa ja tapauskohtaisesti hankkeisiin eteläisen Afrikan kehitysyhteisön alueella.

ETELÄ-AFRIKAN JULISTUS OLENNAISESTA OSASTA

Etelä-Afrikka tarkoittaa moitteettomalla hallinnolla Etelä-Afrikan perustuslain (laki nro 108 vuodelta 1996) ja erityisesti niiden säännösten noudattamista, jotka koskevat maan inhimillisten voimavarojen, luonnonvarojen sekä taloudellisten ja rahallisten voimavarojen avointa, oikeudenmukaista ja vastuullista hallintoa talouden kasvun ja kestävä kehityksen tukemiseksi.

ETELÄ-AFRIKAN JULISTUS ELÄINTEN JA KASVIEN TERVEYTTÄ KOSKEVISTA TOIMENPITEISTÄ

Etelä-Afrikan hallitus haluaa korostaa, että eläinten ja kasvien terveyttä koskevien toimenpiteiden täytäntöönpanomekanismin kitkaton ja tehokas toiminta on erittäin tärkeää tämän sopimuksen menestyksekkään ja tehokkaan täytäntöönpanon kannalta. Tämän vuoksi Etelä-Afrikka kehottaa yhteisöä kohtelemaan Etelä-Afrikkaa suosituimpana kauppakumppanina ja ensisijaisena maana eläinten ja kasvien terveyttä koskevien seikkojen käsittelyssä.

ETELÄ-AFRIKAN JULISTUS YHTEISTYÖN TALOUDELLISISTA NÄKÖKOHDISTA

Etelä-Afrikan valtio katsoo, että taloudellisen yhteistyön puitteissa myönnettävät avustukset olisi vuoden 1999 jälkeisen rahoituksen osalta pidettävä vähintään nykyisellä tasolla.

YHTEINEN PÖYTÄKIRJAMERKINTÄ

Allekirjoittaneet osapuolet ovat sopineet seuraavaa:

4 artiklaan liittyen

osapuolten välinen säännöllinen poliittinen vuoropuhelu käynnistetään tämän sopimuksen väliaikaisen soveltamisen alkaessa.
